大公報
Ta-Kung-Pao
123 Connaught Road, C
Hong Kong
督印人馬廷棟
中華人民共和國郵政登記認爲新聞紙類
廣東人民郵政管理局執照第十五號
第一萬八千九百九十二號
今日出紙三大張半
零售港幣壹毫
每月本港三元外埠七元
地址 香港干諾道中一二三號 經理部電話 三七二二三 編輯部電話 三三九一二 電報掛號8778 廣州辦事處 惠吉西路二號 電話：10972 11605
千諾道中一二三號有利公司承印

本報今日加一大張，周恩來鄧小平報告全文見第三張

第八次大會 李立三發言

【中國新聞社北京二十三日電】中共第八次全國代表大會今日下午繼續開會，討論黨中央委員會所作的三個報告。在討論中發言的代表，一致表示同意這三個報告。

發言的代表中，有中共中央工業交通工作部副部長李立三。（李立三發言摘要將在本報發表。）

李先念在第八次大會發言
更好地促進生產 收購價將有調整
提高農副產品收購價格執行按質論價 考慮減低農產品稅率及國營企業利潤

【中國新聞社北京二十三日電】廿二日，國務院副總理、財政部長李先念在中共第八次全國代表大會上作了題爲「使我們的物價更好地促進生產發展」的發言。摘要如下：

解放初期，我國經過十二年的戰爭和長期的通貨膨脹，工業品同農產品比價的差額很大，資本主義工商業當時在全國範圍內還佔着很大的比重，他們習慣於投機倒把。針對這種情況，就適當地採取了堅決穩定物價的方針，首先將各種物價在當時的水平上穩定下來，然後在這個基礎上，進一步作某些必要的調整，使之有利於發展生產和對資本主義工商業實行利用限制、改造的要求。

幾年來物價基本上穩定

幾年來執行這個方針的結果：

（一）市場物價基本上是穩定的。

（二）主要農產品的收購價格和相互間的比價基本上是適當的。

（三）工農產品的差價縮小了。根據一九五五年一百廿四個省區一百一十八個縣城以下市場一百零七種產品的材料計算：工農產品比價的差額同一九五○年比較，縮小了百分之十七點二五。農民在一九五五年以同樣的農產品，可以換得較過去爲多的工業品。

（四）配合了對資本主義工商業利用、限制、改造政策的貫徹執行。

應當承認，解放初期的穩定物價是在當時進行價格的基礎上穩定下來的，那時的物價並不完全合理，而在執行中間，許多時候我們偏重於穩定的一面，對於及時地合理調整的一面重視不夠。同時，近年以來，我國的經濟情況、政治情況已經起了根本的變化，若干原來的合理的價格和各種差價，現在不能適應實際情況的要求了。加上工作上也有不少的缺點和錯誤，因此，大體上有以下幾點：

一部分農產收購價偏低

（一）總的物價水平是穩定的，但若干副食品的價格是上漲的。

（二）主要農產品的收購價格雖然是適當的，但一部分農產品的收購價格仍然偏低。

（三）國家經營農副產品一般並不賺錢，但有些商品在當地收購和當地銷售之間差價偏大，如不少地方，油料的收購價低，食油的銷售價高，油餅甚至比油料還貴；不少地方，生豬收購價格同豬肉銷售價格之間懸殊過大，農民用低價賣豬，高價買肉，他們很不滿意。這是不合理的。

（四）一些山區和偏僻地區的農產品運銷出來，國家需要從運輸費用方面補貼的。過去注意不夠，收購價格既低，農民收入很少，還要送到幾十里以外，農民很有意見。

（五）在品質差價方面，沒有認真地執行優質優價的政策，沒有採取鼓勵新產品的政策，因此不能刺激工業品質量的提高，不能有效地鼓勵工業品品種的增加，反而助長了品種的減少和質量的下降。

（六）地區差價有違背銷地價格服從產地價格的。

目前物價存在的問題

全國解放以來，我國農產品和工業品的價格，可以歸結爲這樣三種情況：一、主要商品的價格過去是適當的，現在看來還是適當的。二、一部分商品的價格過去是適當的，現在不適當了。三、少數商品的價格，過去就是不適當的，現在還沒有調整。

爲了解決物價方面存在的問題，使我們的物價能夠更好地適應客觀情況，我們考慮，應當在穩定物價的基本方針下，根據有利於發展生產和商品流通，既照顧國家積累又照顧人民消費的原則，採取了七項措施。

新措施爲刺激增產

這些關於農副產品方面的幾項措施，主要的目的是爲了刺激農產品的增產，特別是爲了增加副食品的供應。適當提高農副產品的收購價格是應當的，有些產品的銷售價格是應當相應提高的。但考慮到有些產品和這些產品的製成品是人民日用生活必需品，爲了不過多地影響廣大人民的生活，銷售價格目前還不宜變動。那麼在這種情況下怎樣辦呢？第一，盡量減少商業費用，減少商業環節，這應當是社會主義企業的經常措施；第二，國家可以考慮減低這些農產品的稅率，減少國營商業經營這些農產品的利潤，這是特殊情況下採取的臨時性的辦法。調整價格的具體幅度和調整步驟，雖然還有待詳細計算，請示中央決定；但總的說，農產品方面的幾項措施，都是要國家多出錢；工業品方面的幾項措施，許多是要國家少收錢。無論是提高收購價格或者降低銷售價格，無論是降低稅率或者減少商業利潤，其結果都是要減少國家的財政收入。初步估算每年減少的數字大約在十億到二十億元之間。

對工業品價格的政策

幾年來我國人民的購買力提高了，商品的供應能大體上適應市場的需要，工業品市場基本上沒有黑市，除了個別供不應求的副食品以外，基本上沒有搶購的現象，這就說明我們採取基本穩定工業品價格的方針，適當地考慮人民購買力同商品供應大體上平衡的原則，來規定工業品價格的作法是可行的。這裏附帶說到，我們糧食棉花等統購的農產品，統購結束以後，農民還樂意按同一價格向國家出賣，農民在市場成交的部分，也同國家的統購價格相去不遠，說明這種價格政策是容易爲農民所接受的，也是可行的。

根據中日貿易協定 日商展下月初開幕
將在京展出日廠商千餘家產品 並建立電視站放映展覽會情況

【中國新聞社北京二十三日電】日本商品展覽會將於十月初在北京蘇聯展覽館開幕，展覽品共有五萬件左右。

日本商品展覽會是根據一九五五年五月簽訂的第三次中日貿易協定，由日本國際貿易促進協會主辦的。展覽會上將展出日本一千多家廠商出產的一萬五千多種商品，展覽期間，將建立電視發射台和電視站，放映展覽會展出情況和北京一些劇場的文藝演出。展覽會將出售一部分日本商品。

日本商品展覽會預計在北京展出三個星期後，將轉赴上海展出。

【中國新聞社北京二十三日電】日本商品展覽團團長宿谷榮一、副團長森井莊內等一行三人，昨天下午乘飛機到達北京。在此之前，日本商品展覽團另一位副團長片岡峻已到京。

中比議會直接聯系 有助促進正常關係
劉少奇宴比代表團時致歡迎詞 比議長說中比都希望國際和平

【中國新聞社北京二十三日電】中華人民共和國全國人民代表大會常務委員會委員長劉少奇，昨天晚間舉行宴會，歡迎比利時王國國會代表團。

參加宴會的有全國人民代表大會常務委員會副委員長李濟深、沈鈞儒、陳叔通、郭沫若、彭真、中國人民政治協商會議全國委員會副主席章伯鈞、外交部副部長章漢夫、北京市副市長薛子正，各人民團體負責人和宗教界人士。

劉少奇委員長在宴會上致歡迎詞說，比利時王國國會代表團在我國的友好訪問，使我們兩國議會之間建立了直接的聯系，這對於增進兩國人民的友好合作，對於促進兩國政府的正常關係，對於鞏固世界和平事業，將會作出有益的貢獻。

比利時王國國會代表團團長、衆議院議長卡米勒·胡斯曼致答詞時說，在國際方面，我們和你們有同樣的意見。必須有各國之間的和平，我們的努力就是爲了達到這個目的。他強調說，必須制止冷戰。

颱風在台灣登陸 台南陷癱瘓狀態
電訊鐵路均中斷．恒春情況不明

【本報訊】據廿三日的台灣報紙載稱：強烈颱風於廿二日下午三時左右在台南的恒春登陸，「使整個大地籠罩在狂風暴雨中」。恒春、潮州間的警察電話，已告中斷，公路路基「多處被山洪沖毀」，班車停駛。恒春西門「變成澤國，險象環生」。東港「陷於情況不明中。晚七時半起，恒春與」屏東方面，就十時半，電燈全熄，屏東對外電訊亦不通。颱風正向嘉義方向猛襲。花蓮竟日豪雨，積水盈尺，「東線鐵路」災害擴大」。

【路透社台北二十三日電】據台灣氣象局報告：颱風於廿三日一早吹入台灣海峽。在此之前，颱風曾在台灣南部肆虐，造成洪水及數百萬美元的財產損失。氣象局於廿三日正午報告：颱風猛撲澎湖島，向西北吹動。預料颱風將於廿三日較遲時分在廈門以北中國大陸登陸。

據氣象局報告：颱風廿二日黃昏以每小時一百三十五英里的最大風力襲擊台灣東南海岸。據估計，颱風對台灣南部所造成的損害是很大的。

台灣省交通當局說：廿三日台灣東部的鐵路交通則完全中斷。

美太平洋艦隊司令 斯圖普今天到台灣
據說要在台「視察」五天

【路透社台北二十三日電】美國太平洋艦隊總司令海軍上將斯圖普，預定於廿四日抵達此間，檢查此間一般的局勢。斯圖普在留台灣五天期內，將與台灣國民黨高級官員及美軍駐台司令官交換意見。

我藝術團赴澳洲 世運會時將演出

【中國新聞社北京二十三日電】中國藝術團今天離開北京，前往新西蘭、澳大利亞作訪問演出。這是我國藝術團的第一次到澳洲演出。這個藝術團是應新西蘭的杰·西·威廉姆遜劇院有限公司和澳大利亞的加納脫·赫·加爾公司的邀請，由中國人民對外文化協會派去演出的。團長是中國人民對外文化協會常務理事、中國作家協會理事、作家徐光霄，副團長是中國京劇院副院長、中國戲劇研究院副院長、中國戲劇家協會常務理事馬少波和中國人民對外文化協會聯絡部副主任張少庭。

這個團由著名京劇演員和歌舞演員李和曾、江新蓉、景榮慶、劉秀榮等六十多人組成。團員中有的曾到北歐各國、日本、印度、緬甸、印度尼西亞演出過。

他們將在新西蘭的威靈頓、奧克蘭、克利斯特丘却和澳大利亞的悉尼、墨爾本、堪貝拉、阿德雷德、伯斯等八個城市巡迴演出京劇「將相和」、「拾玉鐲」、「三岔口」、「鬧天宮」、「霸王別姬」、「水漫金山」和紅綢舞、荷花舞、採茶撲蝶舞以及其他民間音樂等節目。他們在墨爾本演出的時間剛好是第十六屆奧林匹克運動會舉行的時候。

日向越購糧
已簽訂三角的貿易協定 係通過香港的中國公司

【法新社東京二十三日電】據二十三日的消息說：越南民主共和國和日本已締結一個經由中國大陸的首次的三角貿易協定。日本的和古（譯音）貿易公司說：該公司已訂立合同，經由在香港的一家中國大陸貿易機構，從越南民主共和國輸入價值四十二萬美元的七千二百五十噸的玉蜀黍。日本向越南付款。此間貿易界認爲，這一方式，有希望把與越南民主共和國貿易的結算困難打破。他們並認爲這也是擴展中日兩國貿易的新方法。

周恩來接見意國前總理

【中國新聞社北京二十三日電】周恩來總理今天接見了以意大利前總理帕里爲首的意大利文化代表團全體人員。

接見時，在座的有中國人民對外文化協會副會長陽翰笙、高等教育部部長楊秀峯、北京大學校長馬寅初等多人。

天津資本家的近況
積極發揚技術經驗改善經營
二千人任各級領導·卅四人任市代表

【中國新聞社天津二十二日電】天津市資本家現在正在爲偉大的社會主義建設貢獻他們的才能和技術。

到目前爲止，天津市資本家中已有四千三百多人被任命爲工商業專業公司的正副經理，二千多人被任命爲工廠廠長、商店經理和科長、股長、工段長等，其餘的人，也都由政府按照量才使用、適當照顧的原則，全部安排在適當的工作崗位上。

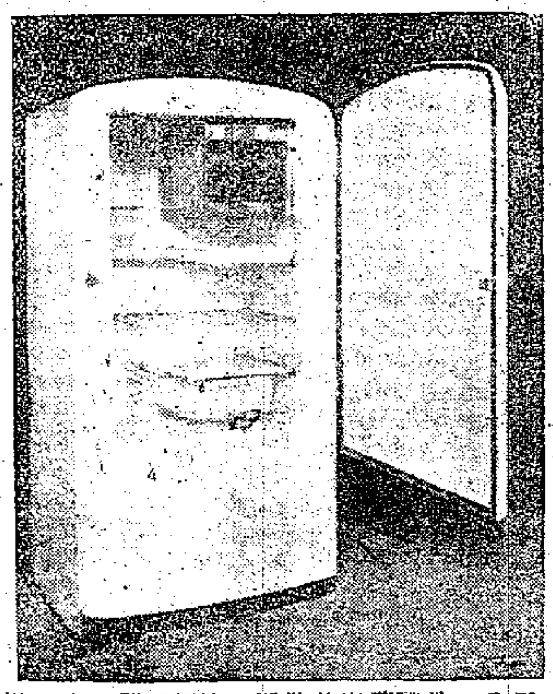
天津一家巨大的生產變壓器的公私合營亞光電器廠廠長黃兆貝，過去一直擔任廠長職務，但在過去，他的技術並沒有很好的發揮。在企業合營以後，他才根據蘇聯產品的規格改進了本廠所產變壓器的十七個部件的結構，從此出產的變壓器就不再漏油了。他還領導職工改進了變壓器繞粗銅線的焊接方法，使產品基本上達到了蘇聯國家電器製造的標準。今年這個廠已有二百三十多台質量良好的各種變壓器供應包頭、西安、太原、甘肅、新疆、青海等重點建設地區使用了。

公私合營畜產聯合出口公司今年以來的出口總值，已比去年同期各私營畜產貿易行的出口總值增加了將近三分之一。並爲許多新產品打開了銷路。像天津口岸從未出口過的牛盲腸，現在也在國外找到了主顧。這個公司的經理譚志清、副經理崔鼎臣、高幼洲，都是有豐富的國際貿易經驗的資本家，在合營後，他們帶動其他私方人員和全體職工一道，根據自己的經驗把握了對外貿易的潛力，主動地同更多的國外商戶取得了密切的聯系。經營了三十多年地毯的資本家王東元，最近已將我國地毯出口的歷史、國外不同地區喜歡的地毯規格、花樣、顏色等問題整理成册。另一個被人稱爲「羽毛劉」的資本家劉嗣慈，最近已把我國各種羽毛的產銷地區和收購、加工等方法編寫成一册資料。現在正向這個公司的七十多個有關工作人員分章備述。

據有關方面了解，天津市二萬一千多資本家當中，有一般技術能力的人約有三分之一，其中將近一千人還有特殊的技能。今年上半年，全市的資本家們參加了全市的職工開展的社會主義勞動競賽，有一千○九十五人獲得了先進生產者和先進工作者的光榮稱號。

天津市的資本家的工資收入和合營以前一樣，沒有降低。去年上半年各合營企業分給全市資本家的定息，等於去年全市資得紅利的三倍。以上算來，資本家在合營以後的收入比合營前一年的收入還多了一些。

社會上對於資本家決心接受和平改造，都表示歡迎。目前，資本家擔任天津市人民代表的已有三十四人。最近的一次市政協委員會內，還增加了十二個資本家的席位。



國產電冰箱大批生產中
醫院療養院餐室及家庭均合用 有自動調節溫度器可保持任何一度

【本報北京專訊】國產電冰箱——二○○號是我國工業的新產品之一，各方需求甚殷，目前在大批生產中。它所用的冷卻劑，是無毒氣體F—一二；既可貯藏食品和藥物，又可製造冰塊，醫院、療養院、餐室和家庭均合用。裝有自動調節溫度器，可保持攝氏零度至八度之間任何溫度。外殼噴白磁漆，美觀耐用。

北行寄簡　尤其

××兄：

港澳同胞北上觀光團於九月六日乘專車離穗，在八日上午到達我國花園城市——杭州。在杭州遊覽了靈隱寺、玉泉、黃龍洞、中山公園、六和塔等名勝，參觀了上海工人療養院、都錦生絲織廠，並泛舟西子湖中欣賞湖光山色。杭州在八月份中遭受到十二級颶風的侵襲，損失頗大，但郊市人民委員會撥款七十餘萬元進行搶修，全市人民也在風後立即扶樹修房，在港澳同胞到達時，杭州全市依然神采奪目。西湖沿岸被吹倒的三分之一樹木已經一一扶起，除極少部分外，均已復甦，孤山名勝葵照亭因地處山頂，被風吹倒，大批工料已運到該地，準備重建工作。

離杭前晚，觀光團齊赴東坡劇院欣賞京劇名演員紀玉良、金素雯、王熙春等演出的「玉堂春」與「薛平貴」。大家對京劇藝術雖較生疏，但對演員做戲之認真，搭配之整齊均有好評。散戲後，全體團員魚貫登台，與三位主要演員握手，表示謝意。

十日抵上海，在滬停留五天。在當地有親友的團員，陸續分別散去，大部分團員則分兩路進行參觀。集體參觀的有人民廣場（前跑馬廳）、文化廣場（前跑狗場）、少年宮（宋慶齡副委員長主辦）、上海汽輪廠、上海電機廠、新人智藝所等地方。還有人用一天的時間到無錫遊覽了太湖。有的團員結合自己的興趣和職業，提出了不少廠名，希望前去參觀，也都獲得了滿意的結果；例如，有兩位團員參觀了精密儀器廠，有六位團員參觀了中國唱片廠。

最令人興奮的是，在參觀上海電影製片廠時，看到了馬師曾、紅線女主演的「搜書院」彩色影片。這部片子雖然還未拍攝完成，主人爲了迎接遠道而來的客人，特意放映了已經完成的部分（約佔全片三分之二）；大家對於導演的手法，馬紅的演唱和色彩的鮮艷，莫不交口稱讚。影片的拍攝是極其認真的。據說，第一版原早經攝製完成，但在冲洗出來以後，覺得尚有少許缺點，決定從新拍過，所以這次招待放映，是從影片「中段」開始的。馬紅兩人除了在車站歡迎港澳各界同胞，陪同參觀外，在上海電影製片廠時，也出席招待。紅線女仍是那樣的笑謔，馬師曾則面色紅潤，有的朋友笑說：「老馬顯得更年青了。」在製片廠中，大家還參觀了陶金正在導演的「十五貫」及木偶戲的拍攝工作。（觀光團離滬時，俞振飛先生曾到車站歡送，臂纏黑紗，爲夫人黃蔓耘女士於八月十七日因患肺癌症不幸逝世。）（上）

終於提交安理會

英、法聯合把蘇彝士運河問題提到安理會了。

自從埃及把蘇彝士運河收歸國有後，英、法一直指摘埃及「破壞一八八八公約」，但却始終主張採取直接行動，而不肯把問題提到聯合國。

但是，在第二次倫敦會議中，情形有些變了。會議之後發表的聲明說：「在任何時候，只要看起來有助於解決，就應當求助於聯合國。」

之後，英外交部發言人又表示，「把這個問題提交聯合國的時機將很快地到來。」

現在，這個所謂「時機」果然到來了。

大家睇衰

英、法爲什麼轉變了呢？原因之一，是美、英、法在第二次倫敦會議上遭到失敗。在巴黎和倫敦，從極左到極右，沒有一個人不認爲這次會議是完全失敗了。在華盛頓，恐怕也只有杜勒斯一個人認爲會議是成功的。但是，那是不足爲憑的；誰都知道，杜勒斯一向把他自己所參加的會議說成是「成功」的；在這個競選年頭，他是更不肯承認失敗了。

杜勒斯計劃落空

美、英、法召開這次會議，是想成立一個「運河使用國協會」，向使用運河的船隻收費，並派出領航員，不管埃及是否同意，硬把商船駛過蘇彝士運河。埃及如果不准這些商船過境，就說它阻撓航行自由，而令大部份船隻繞道好望角，不走蘇彝士，無形中對埃及實行經濟制裁。

美國不但提出了這個計劃，而且還以實力支持這個計劃，同意以石油借給西歐各國，以彌補它們船隻在繞道好望角時所多耗的油。

但是，這個計劃落空了。

「冲淡」之後

在第二次倫敦會議前夕，十八國中的巴基斯坦，北歐國家的代表已表示不接受這個美國計劃，日本說要看看，西班牙也是模稜兩可。於是，據說是爲了爭取各國廣泛的支持，杜勒斯把他的計劃大大「冲淡」了；但是，結果呢，巴基斯坦仍然反對，瑞典外長先期離會，北歐的其他兩個代表也說沒有受權接受這個計劃。就是在支持這個計劃的國家中，對這個「協會」的作用看法也不相同，有的國家把它當作一個純粹的談判機構，唯一的職權是同埃及談判。

另一個回合

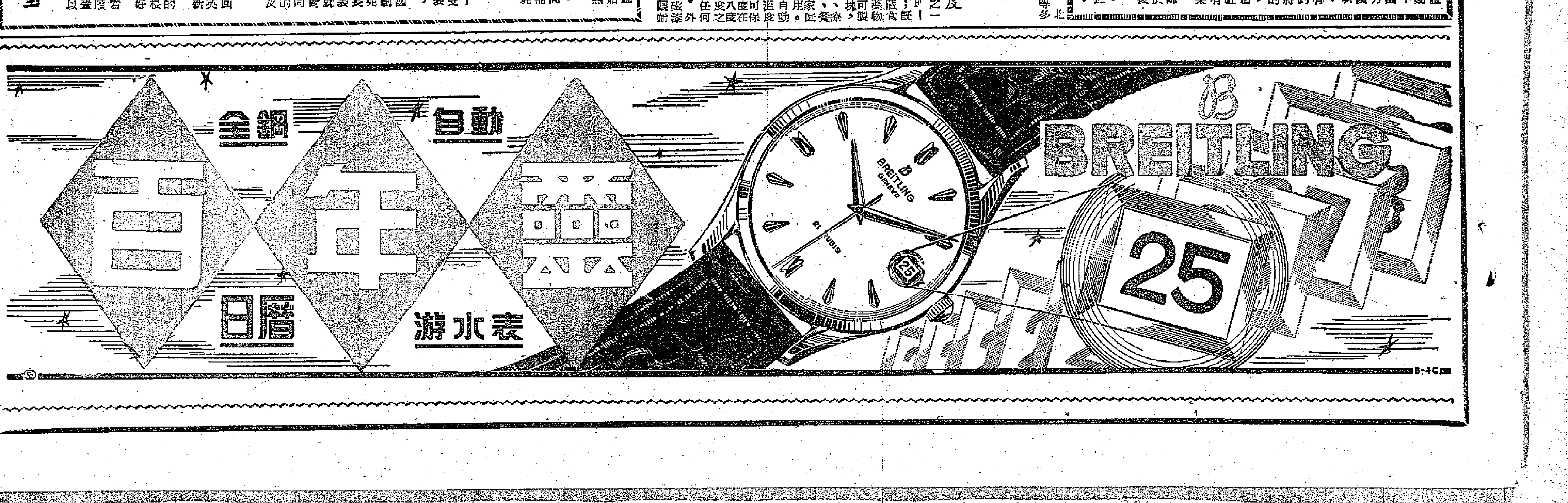
於是，美英法又敗了一個回合，而且敗得相當慘。現在，英、法把問題提到聯合國，是另一新回合的開始。

英、法如果汲取幾次失敗的教訓，真正希望在聯合國內能根據憲章的原則解決問題，那就好辦了。

但從英法致安理會的函文看來，它們似乎是希望安理會能順從它們的意思，指摘埃及，以鞏固美英法的地位，使它們可以對埃及施加新壓力。

這是值得大家特別注意的。

施君玉



在中共八次全國代表大會上 鄧子恢講鞏固工農聯盟

在發展工業同時逐步實現農業現代化 保持農業稅同工農產品價格正確比例

【中國新聞社北京二十二日電】國務院副總理、中共中央農村工作部部長鄧子恢在中共第八次全國代表大會上作了題爲「在社會主義基礎上進一步鞏固工農聯盟」的發言，其中說：

目前農業合作化已經基本上實現了，工農聯盟已經進入了一個新的歷史階段。在實現了農業合作化以後，爲了在新的條件下進一步作好農民工作，在鞏固現有合作社的基礎上進一步鞏固工農聯盟，我認爲除了按照今年九月十二日黨中央和國務院關於加強對農業合作社的生產領導和組織建設的指示貫徹執行外，還必須正確地處理以下五個問題：

第一、必須在實現工業化的過程中，保持工業發展和農業發展相適應。

在新的歷史時期，隨着工業化的發展，逐步實現農業的現代化，乃是工農聯盟的新的經濟基礎。顯然，如果沒有重工業的發展，就不可能從根本上改造我們的農業技術，就不可能達到農業現代化，也就不可能使農民富裕起來，永遠擺脫貧困。如果沒有輕工業的發展，也不能滿足農民在生產、生活上對工業品日益增長的需要。因此，工業的發展要與農業發展與之相適應。

第二、必須採取有效措施，大力發展農業生產。

由於我們的工業條件和國家的經濟能力所限，在短時期內我們還不可能有大批的農業機器和化學肥料，不可能大規模地開荒來擴大耕地面積。目前農業增產的主要途徑，只能在現有土地上採取各種增產措施來擴大複種指數，提高單位面積產量，同時在可能條件下盡可能開墾一些荒地，以擴大耕地面積。這就是當前我們農業增產的基本方向。

第三、必須正確地處理國家和農民之間的關係，主要是正確處理國家資金積累和農民個人消費之間的關係。

爲了偉大的社會主義建設，必須從農業方面取得一定的資金積累。這種積累，是爲了給農民和所有勞動人民創造更大的幸福，這是符合農民的根本利益的。正確處理這個關係，使國家積累和個人消費之間，有一個正確的比例，乃是在新的歷史條件下鞏固工農聯盟的一個重要方面。爲此，國家在農業稅收和農業和副業產品收購的價格方面，應該經常注意保持工農業產品價格的正確比例；在徵用土地和調用民工等方面，也要適當照顧農民的利益，片面的國家觀念和片面的農民觀點都是不對的。

國家與農民的關係的另一方面，還要正確處理國家的計劃指導和合作社的獨立性。這就是一方面要把合作社的主要生產經營納入國家的計劃指導之下，另一方面又要保持合作社生產經營的獨立性，這樣做可以大大發揮農民的積極性，而對國家又並無害處。

第四、在農業合作社中，必須正確地處理集體與社員個人之間的關係，以發動廣大社員的積極性。在實現了農業合作化後，在產品分配方面，要採取「既保證集體生產需要，又照顧社員生活需要」、「少扣多分」的方針。中央指示：要把合作社總收入的百分之六十到七十分配給社員，爭取百分之九十的社員能夠增加收入，正是當前實現這條方針的具體的政策界線。今後隨着生產的增加，應該做到越來越多的社員都能夠增加收入。

在合作社的生產經營方面，在目前條件下，應該採取「大集中、小分散」的方針。合作社應該集中力量搞好主要的農業生產，而把其他必須分散經營的副業和家庭手工業都交給社員去分散經營。在生產資料方面，應該採取「主要公有，次要私有」的辦法。按照社章規定，社員的土地、耕畜、大型農具等主要生產資料必須歸社所有；社員經營家庭副業所需要的小農具、小工具、零星樹木和家禽、家畜等，都歸社員私有。這種規定是合情合理的，因爲這樣可以幫助社員解決日常生產和生活需要。

在處理社員相互之間的關係方面，必須照顧貧農和中農社員的利益。

第五、必須加強對農民的政治領導與思想教育工作。應該善於利用合作社這所社會主義的學校，從農民日常生產和生活中加強對農民的社會主義教育，使農民從政治上、經濟上和思想上進一步鞏固同工人階級的聯盟，在工人階級的領導下，勝利前進。

運河問題新發展 英法要安理會討論 建議於本月廿六日開會

安理會召開後將邀埃出席第二次會議

【路透社巴黎二十三日電】此間廿三日宣佈：法國和英國已經要求聯合國安理會主席於九月廿六日召開一次有關蘇彝士運河問題的安理會會議。

宣佈稱：「英法兩國政府爲使用一切訴訟手續要求蘇彝士問題達成公正解決起見，已致函安理會主席，要求他於一九五六年九月廿六日舉行一次會議，目的在檢討由埃及政府片面行動所產生的局勢。當埃及已終止了經一八八八年蘇彝士運河公約所肯定所完成的國際管理制度。」

【路透社華盛頓二十二日電】消息靈通人士說：安理會於九月廿六日集會之後，接着將開第二次會議，由有關國家部長參加，埃及亦將出席。他們說，這是安理會的正常程序。消息說：希望第二次會議儘早舉行。

【新華社北京二十三日電】倫敦消息：美國國務卿杜勒斯二十二日從倫敦回到這裏。他認爲毫無疑問，運河爭端不久就要提到聯合國去。他說，那些出席倫敦會議的國家對於把問題提出聯合國解決，看來是贊同的。

英國工黨領袖蓋次克爾二十一日晚間在電視談話中重申，蘇彝士運河爭端應該提交聯合國，或者是通過同埃及的直接談判求得解決。

他再次要求說，除非聯合國批准，否則不應該用武力來解決這個爭端。但是他又說，英國政府有權採取「軍事預防行動」。他還表示，如果阿拉伯——以色列戰爭有重新爆發的危險，英國應該以軍火供應以色列。

梅農在倫敦答記者問 開羅充滿和平氣氛 不好戰也沒有什麼恐懼

運河問題應設法求和平解決

【路透社倫敦二十三日電】印度不管部部長克里希納·梅農於廿三日早上從開羅飛抵此間，與英國政府部長談蘇彝士運河問題。梅農在開羅差不多整個一星期都在和納賽爾總統和各國外交官在談蘇彝士問題。

梅農在倫敦機場對記者們說：我們認爲蘇彝士運河問題應該用和平談判解決。

梅農說：在這件事上，印度並無「上帝給予」的特別任務。

當他被問到是否從印度總統那邊帶來任何新的建議時，梅農說：「我到這裏來看看英國政府裏的朋友們，因爲我們兩國的關係是密切的」。

在另一答詞中他說：「我來這裏跟我認識的朋友們談談，跟常常對我和我的國家友好的人民談談。我希望從他們那邊取得對各項問題的親切認識。如果我們能夠對和平解決作出任何貢獻，我們將欣然去做」。

在答覆印度是否有解決糾紛的計劃這一疑問時，梅農說：「我們不管對這個問題說什麼話，我們都已經公開說過了」。他又說：「我們沒有特別的任務」。

有人問他：他在開羅時覺得那邊的氣氛怎麼樣。梅農說：那邊的氣氛是和平的。「沒有激動，每個人照常和平地處事。沒有好戰的氣氛，同樣也沒有什麼恐懼。報紙刊出的消息說，運河照常工作，我沒有到那邊去看過，但是，我推想報紙的說法是對的。我不會感覺到有人想使局勢嚴重化。」

有人請他對廿二日結束的十八國會議加以評論。梅農說：「我沒有與會。那是一個秘密會議，會場內做些什麼，我不知道。」

有人問他：阿拉伯國家迫使納賽爾在運河問題造成解決一節是否屬實。梅農說：我看不出阿拉伯的態度有什麼改變，我看不到什麼壓力。一般都想達成協議。「我認爲和平解決是可能的，而且也更應該設法和平解決。如果不能和平解決，不僅是一方或雙方將受害，而是全世界都將受害。」

有人問他：他是否與納賽爾談到最近蘇聯部長會議主席布爾加寧的召開英、法、美、蘇、埃及和印度六國政府會議的建議。梅農說，他不會和埃及總統談及這點，而且也不知道他（納賽爾）對此的看法。

有人問他是否在訪問倫敦之後將赴華盛頓與艾森豪威爾總統會談。梅農答說，他剛剛飛到倫敦。

美輪將停止向埃繳納運河通行稅

【新華社北京二十三日電】據美聯社華盛頓消息：美國官員九月二十一日說，美國財政部不久就要制止美國船隻直接向埃及政府交納蘇彝士運河通行稅。到現在爲止，美國凍結了埃及在美國的財產，但仍然向埃及付通行稅。

消息說，這個措施將是杜勒斯叫嚷的要對埃及實行經濟制裁的一個措施。美國官員說，杜勒斯從倫敦回來後，就要同財政部官員商討這件事，以便擬定辦法。

倫敦手工藝品展覽會閉幕 中國館最有吸引力

一參觀者把「北海公園」牙刻看了一小時

【中國新聞社北京二十三日電】倫敦消息：國際手工藝品展覽會九月廿一日在這裏閉幕。這次手工藝品展覽會一共舉行了十五天，展出了十二個國家的產品。參觀的人總數比去年同樣的一次展覽會多幾十萬人。許多人都說，人數的增加是由於中國館的吸引力。人們把中國館稱作「展覽會中的寶石」。

有一個參觀者仔細地把象牙雕刻「北海公園」看了一個鐘頭以後說，他需要更多的時間去欣賞這件美妙作品的每一部分。他說：「簡直是好極了，真是百聞不如一見。」

有一個參觀者很風趣地說：「在互相鄰近的兩個不同的展覽館前面，排着長長的兩行人。一排人等着進入食品展覽館，美國人正在那裏免費贈送麪包和臘腸。另外一排人，排得更長，他們是等待着參觀中國手工藝品的。這是一個很有趣味的對比。」

參觀中國展覽館的許多工商業人士都表示希望同中國進行全面的貿易。另外一些人說，他們希望購買中國展出的精緻的物品，來放在他們家裏，並且希望今後更多地進口這種物品，使英國人都能夠看到它們。

當中國代表團廿一日晚在這裏忙於結束展覽的時候，英國其他各地不斷要求把展覽品送往它們那裏展出。

尼赫魯今赴沙訪問 說戰爭危機已減少

解決運河問題的會議應有埃出席

【路透社新德里二十三日電】印度總理尼赫魯廿三日說：蘇彝士運河危機的戰爭威脅業已減少。

「這個問題並沒有解決，但是，在西亞的戰火經常表演，現在已經減少。」尼赫魯定於廿四日動身赴沙特阿拉伯。他在動身的前夕，在一個公共集會上說了如上的話。

尼赫魯說：唯有有埃及出席的會議才能使蘇彝士運河問題求得圓滿的解決。他又說：「運河是埃及的一部份，埃及對此應有完整的主權。不過，運河必須作爲一條國際水道使用。」

林伯渠在八次大會上發言 社會主義適合中國國情

歷史證明資產階級制度在中國行不通

【中國新聞社北京二十二日電】中國共產黨第八次全國代表大會今天下午繼續討論中央委員會所作的各項報告。發言的代表，對於中央委員會向大會所作的三個報告一致表示同意。

鄧子恢（國務院副總理、中共中央農村工作部部長）首先作了題爲「在社會主義基礎上進一步鞏固工農聯盟」的發言。（見第一版）

林伯渠（中共中央政治局委員）發言：鴉片戰爭後，外國殖民主義者敵視中國人，把中國人看作劣等民族，可以任意加以侵凌和侮辱。像我這樣一輩的人，就是在中國備受外國侵凌的時期中生長起來的。

林伯渠說：當時中國的出路在哪裏，這是一個大問題。康有爲和梁啓超等要求中國仿傚俄國的彼得大帝和日本的明治天皇，實行全面的改革，但是失敗了。孫中山不主張學俄國彼得大帝和日本的維新，而主張學美國和法國的革命。他提出了推翻清朝政府和建立資產階級共和國的綱領。這個綱領獲得了人們的擁護，被人們看作救世的良藥，於是爆發了辛亥革命。辛亥革命推翻了清朝政府，把君主專制制度結束了。誰知事實並不如此，革命沒有解決中國反帝國主義和反封建主義的任務，議會也顯不出自己有什麼力量。當時的軍閥也不容許議會制度存在下去。最初袁世凱把它取消，自己做皇帝。袁死後，北洋軍閥又把它取消。辛亥革命以後的反袁和護法運動，就是努力去挽救議會制度的，我和許多同志都曾經參加過這種運動。很明顯，當時事實已經證明資產階級的議會制度是不適合中國國情的了，可是除此以外，也沒有別的辦法。俄國十月革命一聲砲響，才解決了這個問題。有的人毫不猶疑地參加了中國共產黨，有的變成了共產黨的朋友。由於當時中國的出路是如此渺茫，所以努力爲中國找出路的孫中山，驚呼「自從有了俄國革命，世界人類便生出了一個大希望」，並且成爲資產階級內部倡導與共產黨合作的人。

林伯渠說：可笑最近幾年來還有許多外國資產階級的論客，企圖使中國人相信資產階級的議會主義制度比社會主義制度好些。我們不能不譏笑他們的遺忘和愚昧。因爲，中國人正是在認識了資產階級制度在中國行不通以後，才選擇社會主義的。現在，在社會主義已經證明了它是真正適合中國國情的優越的社會制度以後，怎麼可能反而相信資產階級制度比社會主義制度更好一些呢？當然不可能。

接着，兄弟黨代表的致詞，受到了全體代表的熱烈歡迎。他們致詞開始和結束時，代表們都全體起立，暴風雨般的掌聲經久不息。

伊朗人民黨代表團團長拉德馬內什致詞說，目前伊朗的民族解放運動正處在艱難的時期。中國共產黨克服重重困難，領導中國人民取得勝利的豐富經驗，對我們是很寶貴的。

加拿大勞工進步黨代表團團長麥里斯說，在抗日戰爭中加拿大共產黨員白求恩大夫犧牲在中國戰場上。他是象徵着加拿大人民對中國人民的真摯感情。這時全場響起了長時間的掌聲。他說，中國人民的勝利爲發展中加兩國人民的友誼和文化的合作提供了廣泛的可能性。

澳大利亞共產黨代表團團長夏基說，澳大利亞人民堅定地同中國人民和全世界一切愛好和平的人士站在一起，要求用和平協商的辦法解決國際問題。

敘利亞——黎巴嫩共產黨代表團團長巴格達什致詞說，現在埃及和所有阿拉伯人民要求在尊重埃及對蘇彝士運河的主權的基礎上，通過和平途徑解決一切有關蘇彝士運河航行的爭執。如果帝國主義者竟敢以腐朽的東西來沾污敘利亞的國土或者埃及的國土的話，那麼，團結一致的敘利亞人民和敘利亞軍隊將把他們打得落花流水。他的這番話激起全場長時間的熱烈的掌聲。

巴格達什繼續以洪亮而堅強的聲音說：「有了你們的支持和援助，阿拉伯人民一定要將現在還被佔領或者被帝國主義束縛的國家，完全解放出來。」代表們再次報以雷鳴般的掌聲。

危地馬拉勞動黨的代表宣讀了危地馬拉勞動黨中央委員會的賀信，賀信說，中國共產黨第八次全國代表大會的結果，不僅會鼓舞着危地馬拉勞動黨的鬥爭，而且也會給各國人民的共同敵人——帝國主義帶來致命的打擊。

挪威共產黨代表團團長洛夫林致詞說，中國的社會主義建設，社會主義的生產和經濟的建立，無論對於挪威工人階級和全體勞動人民，和對於挪威共產黨都有重大的意義。

智利共產黨代表致詞說，通過這次大會，我們將能吸取許多寶貴的知識和經驗，使我們在民族解放的道路上以更加堅定的步伐向前邁進。

瑞典共產黨代表團團長厄曼說，瑞典人民和政府一致認爲，中華人民共和國應該在聯合國中獲得它的合法地位，這一直是瑞典和平運動中的一個首要的要求。

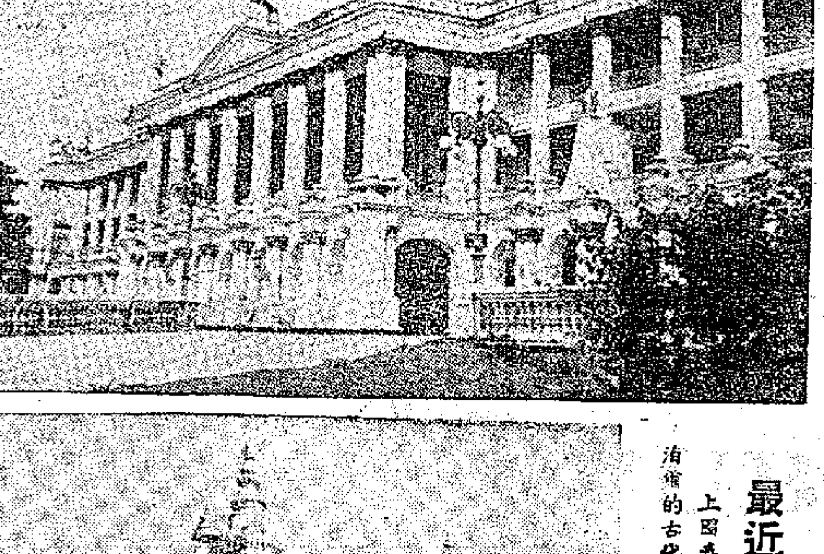
執行主席劉瀾濤宣讀了泰國共產黨中央委員會和荷蘭共產黨中央委員會的賀電。

鄧穎超（中華全國民主婦女聯合會副主席）就婦女工作發言。她在敍述了婦女運動蓬勃發展的事實以後指出，不能認爲在現時我國社會中婦女解放問題已經完全解決。爲了實現婦女的完全解放，還須要作很大的努力。

鄧穎超指出：當前我國婦女工作的中心任務是更廣泛地動員婦女從各方面參加社會主義建設；更加擴大和鞏固國內外婦女的團結，鞏固和擴大婦女統一戰線。

今天發言的代表還有李先念（國務院副總理、財政部部長）、高峰（中共青海省委第一書記）、蔣南翔（清華大學校長）、李香山（四川省樂山地委書記）發言。

今天的大會在下午七時結束，明天，大會將繼續舉行。



最近與我訂友好協定的尼泊爾

上圖爲尼泊爾首都加德滿都的政府大廈，下圖爲尼泊爾的古代建築物。（新華社稿）

埃及情報司聲明 運河管理當局只有一個

埃不承認任何其他機構

【新華社北京二十一日電】據合眾社開羅消息：埃及情報司九月十九日發表聲明如下：

「某些通訊社報道說，馬哈茂德·尤尼斯（蘇彝士運河管理局總經理）曾經發表了這樣的談話：埃及的運河當局將准許『使用國協會』的船隻通過運河，如果這些船上有埃及領航員的話。

「事實上，尤尼斯說：埃及政府除了目前負責運河事宜的埃及當局以外，不承認任何其他當局或組織。埃及當局自從五十四天前把運河收歸國有以來，儘管外國領航員離職，並且碰到種種阻礙，一直把運河事務指揮得秩序井然，並且保持着水道上的航行自由。尤尼斯實際上在他昨天的聲明中這樣說：任何希望通過運河的船隻都應該遵守埃及蘇彝士運河管理當局的一切條例和規定。」

合眾社在九月十八日從塞得港發出的一則消息中曾經這樣報道：「有人問尤尼斯說，他是否將准許使用國協會的船隻通過運河。他回答說：『我們將讓它通過，但是這樣的船隻必須遵守規章，船上必須有我們的領航員。』」

沙特阿拉伯政府 供應埃美元儲備

沙、伊國王同申願爲阿拉伯服務

【新華社北京二十三日電】據埃及中東通訊社九月二十日報道：沙特阿拉伯政府已經決定用美元購買五百萬埃鎊。

這家通訊社說，這次購買將便利於在沙特阿拉伯的埃及人進行交易，並且還將會增加埃及的現金儲備。

這次交易把沙特阿拉伯提交給埃及使用的美元總數增加到約二千五百萬美元。沙特阿拉伯政府不久前已經提供了一千萬美元供埃及使用。

這家通訊社還說，埃及政府已經決定從它在美國被凍結的存款中支取款項來交納埃及的聯合國年度會員費，並且已經把這個決定通知了聯合國。

【新華社北京二十三日電】沙特阿拉伯國王沙特和伊拉克國王費薩爾九月二十一日結束了具有歷史意義的爲時兩天的會談，並且發表了聯合公報。

聯合公報說，這兩位國王就關於他們兩國的利益和所有阿拉伯國家的利益的問題交換了意見。「他們對他們的政策應該爲整個阿拉伯世界的利益服務這一點上的看法是一致的」。

伊拉克國王是應沙特阿拉伯國王的邀請到達波斯灣的港口丹曼會見的。這次會談是這兩位國王之間的第一次會談。這兩個國家的石油產量佔中東石油產量的一半以上。

另據中東通訊社開羅消息，這兩個國王討論了蘇彝士運河和中東石油問題，也討論了兩國援助約旦的問題。

巴西遷都

新都定名：巴西利亞

【新華社北京二十二日電】里約熱內盧消息：巴西總統庫比契克在十九日簽署了一個法案，這個法案規定，國家首都將從里約熱內盧遷往內地的戈雅茲州的高原。巴西新首都的名字是「巴西利亞」。

尼加拉瓜總統身中三槍未死

兇手當場被衛士擊斃

【路透社尼加拉瓜二十二日電】尼加拉瓜總統蘇慕薩二十一日晚在里安城一個舞會上跳舞的時候，被人槍擊，受了重傷。疑犯名叫柏里斯，是尼加拉瓜人，二十一日他從薩爾瓦多來到這裏。他射擊總統後，立刻被國家守衛隊殺死。

尼加拉瓜總統已經有六十歲。他的舞伴亞娜爾薩也受了輕傷。

【法新社華盛頓二十三日電】尼加拉瓜駐華盛頓大使館二十二日宣佈，尼加拉瓜總統蘇慕薩的情況如預期一樣的好。總統已能夠和他的家人及朋友談話。

【路透社華盛頓二十二日電】尼加拉瓜大使二十二日說，尼加拉瓜總統蘇慕薩昨夜在舞會中被人行刺。他說，舞會中的人捉着那位謀殺者，並將他打死。後來，總統被直昇機送進醫院，病勢已「有起色」。

尼加拉瓜大使斯維拉沙加沙說，當那廣大的人羣正在跳舞的時候，蘇慕薩坐在舞廳一角的椅子上。狙擊者向他開了四槍，一槍擊中手臂，一槍擊中小腿，一槍穿過他的腹部。

南越當局一紙令下 西貢華僑中學停辦

華僑不准經營雜貨柴炭等行業 爲怕被拉當兵西貢華僑青年不敢出街

【本報西貢通訊】南越吳廷艷當局對華僑的迫害越來越變本加厲了。僑居在南越的華僑越來越感到無法生存。自從上月吳廷艷簽署了一項國籍法令，規定凡在越南出生的華僑一律須加入越南國籍後，引起了西貢華僑萬分惶恐。特別是華僑青年，因爲恐怕被編入吳廷艷軍隊而日夜不安。南越當局還頒佈所謂「反政府者處死」的法令，無形中形成一種恐怖空氣。由於受不了這種壓迫，許多華僑都撤到柬埔寨、老撾等國避居。

西貢許多華僑青年近來都被父母禁絕出街。因爲目前南越當局正嚴厲執行拉丁服役，華僑父母們恐怕兒子被迫改爲越籍後，會被拉去參加軍隊，一時都禁止華僑青年出街了。

吳廷艷迫害華僑的手段還不止於此，他還想扼殺華僑們一手創辦起來的教育事業。日前，吳廷艷下令，要華僑學校的中學部立即停辦。此項命令包括西貢的全部華僑中學。當這項命令發佈後，所有僑校的主持人都要求南越當局展期到本學期結束，但結果西貢全部華僑中學都只得停辦，全部華僑中學生宣告失學。

南越當局還打算剝奪華僑的生計。南越當局於本月六日簽署「第五十三號」命令，規定居留在南越境內的所有外僑無權經營下列十一項行業：㈠魚、肉販；㈡雜貨業；㈢柴炭業；㈣汽油、火油、機油等零販（除入口商外）；㈤布疋、絲綢、棉紗（零沽一千碼以下者）；㈥廢銅鐵；㈦五穀類；㈧米業；㈨碾米業；㈩水陸運輸業。命令指出：一切外僑凡有與上述十一項行業訂有契約者，應視爲無效。又說：凡違反此令者，將被罰款五萬至五百萬元越幣，或被監禁。

南越報紙在評論南越政府這一連串迫害華僑的措施時，透露出南越當局的目的。這些評論說：這些法令的頒佈，可以幫助南越當局推進「控共運動」，以消滅華僑中的「危險分子」；同時，可以獲得更多的兵源。（十日寄）

我國青年鋼琴家 傅聰在上海舉行獨奏會

【中國新聞社上海二十三日電】負有國際聲譽的鋼琴演奏家傅聰，二十一日晚上在上海美琪電影院舉行鋼琴獨奏會。一千七百多個觀衆幾乎都陶醉在他的富有魅力的演奏中。

這個曾在一九五五年第五屆國際蕭邦鋼琴比賽中獲得第三名及演奏瑪祖加舞曲的最優獎的演奏家，以充沛的感情，細緻而嚴謹地向觀衆們演奏了九個古典的以及浪漫主義的和近代、現代的樂曲。他演奏的德國巴赫的降B大調隨想曲，在中國還是首次演出。傅聰演奏的法國特布西的四首序曲，也引起了觀衆極大興趣。

萬紫千紅

片長十二大本　鏡頭足個

導演：周詩祿　主演：陳蕓　朱纓　蔣光超　馬力

有劇情：情節貫通　有笑料：笑到你夠

王牌艷舞

成本雖大　價不加　瑰麗七彩　百萬巨製

一脫到無可再脫　一切心照不宣

下期映出：麗都　太平　北河　油麻地　新華　金星　龍城　仙樂　參加映出

日本木下大馬戲團　KINOSHITA JAPANESE CIRCUS

規模大！節目多！

人獸合作　蔚成奇觀　驚險驚險　注意演期

搶定錢　咪執輸

演出地點：紅磡新填地（舊演馬戲場址）

連日狂滿　今天續映　賣座成績高據首位

李麗華　嚴俊　領銜主演

風雨牛車水

"RAIN STORM IN CHINA TOWN"

李麗華　嚴俊　劉恩甲　姜南　高寶樹　莊元庸　方蕙芳　合演

監製：鍾啓文　導演：嚴俊

星洲實地攝製　淒艷動人　無上巨片

早場：旋宮生死同心　仙樂瓦鬼還魂

桂土產出口量激增
桂皮外銷量創解放後最高紀錄
柴炭土紙香菇藥酒等大量輸出

【本報梧州二十日專訊】著名的廣西特產桂皮，今年出口外銷數量創造了解放以來的最高紀錄，至八月份止，外銷數字已較解放後最高的一年多出四百多噸，目前仍源源輸出。

今年桂皮的暢銷，一方面由於規格和包裝有很大改進，過去剝下來的桂皮用人力加工，今年已改用機器加工，體積縮小，尺碼統一，適合海外商場銷售；另方面，銷售範圍亦擴大，過去主要銷東南亞各地，今年已遠銷到西德和南美，日本市場要貨亦顯著增加。

今年廣西土特產外銷數量顯著增加的還有柴炭、土紙、香菇、動物藥酒等，僅香港市場方面，今年以來每月由華南輸往的柴炭就增加二成左右；其中大部份出自廣西。土紙遠銷新加坡、菲律賓，目前供不應求。廣西香菇改善了出口包裝，保證不霉壞，今年以來由梧州出口的數量較去年增加七八倍，打破歷來紀錄。

毛雞酒、蛤蚧酒、三蛇酒等動物藥酒是去年四月開始出口的，現在已廣銷港澳和新加坡、馬來亞等地，去年總除出不過七萬多瓶，今年僅新加坡一代銷商已訂的全年合同就已超過這個數目。今年新增加出口的動植物藥酒有虎骨木瓜酒、馬蘇蛇酒、首烏酒、「追風虎酒」，這些都是滋補、驅風、或飲料飲用有長久歷史聲譽的浸酒。

此外今年新增加出口的小土產還有幾十種，建築用的磚瓦材料最近亦將有大批運香港。

據估計：今年由梧州出口的土產總值將較去年增加三分之一以上。

粵日用工展會閉幕
先後召開了四十四個專業會議
秋冬日用工業品調運廣東各地

【本報廣州二十二日專訊】廣東省日用工業品質量展覽會廿二日閉幕。在展出期間有十六萬九千多人參觀了這個展覽會，廣東省各專區都組織代表團到廣州參觀。

觀衆對展覽會陳列的五千多種質量有好有壞的日用工業品，有讚賞，有批評。他們還提出了很多寶貴的意見，希望質量低劣的工業產品改進規格，提高質量，以滿足消費者的需要。這個展覽會已建議有關部門組成提高工業品質量的專門機構。

廣東省日用工業品展覽會在展出期間召開了四十四個專業會議，交流經驗，研究技術。通過這次展覽會和專業會議，原來質量不好的電燈泡、追鉄、藥品、香煙等好幾種的產品質量已有顯著提高。

【又訊】秋冬兩季所需的日用工業品正大量調運到廣東各地供應。

廣州市出產的衛生衣褲，八、九月份調運到各地的有十三萬多打。衛生衣有闊袖、短袖、大襟等農民喜愛的樣式，還有日字形、桔梗形等多種顏色印花和織花的新品種。農村需要較多的毛巾、木紗、汗衫背心、花邊等，國營商業部門將盡量滿足供應。第三季度計劃調給各地的木紗團就有十三萬打，汗衫背心有五萬多打；廣州市這一季生產的花邊，絕大部分也是調運到各地供應。當歸片、補腦汁、紅色補丸、葡萄糖鈣片、魚肝油丸等滋補藥品，貨源也比較充足；廣州市醫藥公司準備供應廣州附近十四個縣的滋補藥品就比去年第三季度多百分之六十左右。

為了及時把城市的工業品調撥到農村，國營商業部門想辦法減少商品的流轉環節。過去，由廣州市調運到各地的工業品，要經過省級站、二級站、縣公司、區供銷合作社等四、五個環節才到達小城鎮。今年第二季度以來，國營商業部門逐步在各個中小城鎮增設了國營商業機構和改進了商品的流轉方向，現在，許多工業品都是從廣州直接調運到各地中小城鎮去了。

廣東流溪河水電站各項工程進展迅速
導水洞工程十一月初可完成
大部附屬工廠已在陸續興建

【本報廣州二十二日專訊】為了滿足廣州市日益增長的用電需要，座落在從化縣小車村一帶的流溪河水電站建築工程正在加緊進行。從八月三日正式動工興建主要工程以來，現在已經完成了建築面積三萬七千平方公尺的附屬工程建築，大部分附屬工廠亦已經陸續興建。

目前整個工地的工程技術人員和廣大職工都滿懷信心，要在今年十一月初完成導水洞工程，年底以前基本上完成攔河壩的基礎開挖工程，保證明年洪水到來前，把攔河壩築至歷年洪水位以上的高度。

流溪河水電站，是利用北江下游的支流流溪河的水力來發電的。整個工程包括攔河壩、發電廠、土壩、引水隧洞等四個主要部分。攔河壩長二百多公尺，高七十多公尺，比愛羣大廈還高五、六層。建成以後，攔蓄的大量河水將形成一個面積約十五平方公里的水庫。水庫的水通過一條長達二千公尺的引水隧洞，流至建設在山洞裏的地下發電廠，推動發電機發電。此外，水電站工程還包括長約二百公尺的土堤，和為興建攔河壩而堵塞河道水流所進行挖掘的導流洞等工程。根據流域規劃，流溪河水力資源將分兩級加以利用。第一級工程預計於一九五八年完成，發電能力將達到四萬瓩以上。水庫所蓄的水還可以灌溉下游二十多萬畝農田和使河流航運暢通。

流溪河水電站全部工程都是由我國工程技術人員自己設計施工。為了選擇攔河壩的壩址，地質勘探人員曾在流溪河峽谷一帶選擇過五個地方，最後，經過數月鑽探，才決定了現在這個地質條件優越的壩址。這裏兩岸陡峭而狹窄，地質、地形條件好，可以興建拱形攔河壩。這樣就可比一般水電站用的重力式攔河壩節省工程費用四分之一。這是我國第一次使用拱型壩攔蓄河水的水電站。

目前主體工程已經開始，工地上洋溢着一片熱烈緊張的勞動氣氛。今年三月以前，工地一帶還是一片野草叢生的荒地，建築工人們在蔓草齊腰的工地上辛勤地開拓。現在峽谷裏已經初步建成了一個擁有辦公室、職工宿舍、俱樂部、禮堂、文化宮、商店、銀行等的工人新村。長約二千尺的通向攔河壩的永久性公路和公路支路，是在開山鑿石的艱苦工程中建成的。水電站的附屬工廠：動力工廠、機械修配工廠、鋸木廠、沙石廠、打鐵間、混凝土及爆破試驗室等已初步建成，並已開始為建設工程服務。為興建攔河壩而挖掘的導流洞，長約二百公尺，直徑六點五公尺，自八月三日開始動工以來，洞口已挖至廿四公尺深。開工至現在，整個工程已挖掘了土石方七萬多立方公尺。

各省有關方面都在大力支援水電站的建設。剛建完古田水電站的二千多工程技術人員及工人，已於今年四月間從福建先後到達工地，其他豐滿、上猶、獅子灘等水電站正在從機械設備等方面給以支援。廣州市大批建築工人已先後到達工地。市福利公司並組織了幾十個理髮、浴室、洗衣工人及從業人員到達工地為職工服務。目前已到工地的管理幹部、工程技術人員、職工及家屬共有一萬多人。

廣州華僑新村美洲歸僑陳三才（中坐者）與家人親友歡度中秋。

晉江華僑中學　福建晉江城北「都官第」，過去是一塊荒地，今年春季由華僑集資新建了一座嶄新的華僑中學。

穗製人造棉織品質量佳
什色府綢卡其等極受歡迎

【本報廣州二十二日專訊】在廣東省日用工業品質量展覽會的賣品部裏，新品種的工業品備受歡迎。很多觀衆在參觀展覽會後，到賣品部指明要買某種新產品。

在賣品部的紡織品部裏，廣州市今年新出品的人造棉什色府綢和什色卡其，佔紡織品銷售量的第一位。這種新品種布的優點是質地柔軟、爽滑、色澤鮮艷而不褪色。有些上了年紀的人，初見這種國產布，還以為是日本的人造纖維織成。

在食品部裏，新品種的椰子吧、菠蘿糕和椰糕、奶油合桃、薄荷軟糖等都有大量售出。

福建各江洪水退落
災民都已脫險正被安置救濟
省當局派員撥款辦善後工作

【中國新聞社福州二十三日電】福建省各地因暴雨造成的災情已經趨向和緩。廿一日各地暴雨已停止，侵入城鎮、農村的洪水已退落。災民都已脫離險境。目前各地正在大力安置和救濟災民。

中共福建省委和福建省人民委員會派往各災區協助進行水災善後工作的一批負責幹部已在廿一日和廿二日先後出發，省人民委員會廿一日決定撥出一百四十萬元救濟款幫助災民解決目前生活困難和恢復生產。此外，還專門撥出二萬五千元補助受災的醫藥、修繕。二百多萬斤救濟糧食昨天起開始從福州運往福建南部災區。

一些無家可歸的災民都被安置在祠堂、學校、廟宇裏，政府及時發給他們救濟款，保證災民有吃有住。受傷的災民也已得到治療。各災區黨政領導機關都已派出大批幹部深入災區領導災民恢復生產，重建家園。

沿海地區在這次颱風、水災中受損壞的海堤、江堤和其他水利設備，修復工作已在大力進行。當地駐軍也參加了這一修堤工作。

這次洪水災害波及到沿海二十個縣市，其中晉江專區洪水之大為二十年來所未有。因洪水來得很猛又很突然，各災區的損失相當嚴重。據福建南部晉江、龍溪兩專區的初步統計：在水災中死五十四人，傷八十八人，倒塌房屋三萬八千多間，受淹農田達七十三萬畝，國家和人民其他財產的損失也不少。

閩財廳撥專款百廿萬元
支援專家教授進行科學研究

【本報福州專訊】福建省財政廳最近撥出一百二十萬元專款，給福建師範學院、農學院、醫學院及工業、農業、衛生、文化等廳局，作為建立科學研究機構和充實設備的費用。款子已發到各單位。三所高等學校計劃用這筆款增添抗生素研究室、寄生動物研究室、無機分析研究室的儀器設備，各廳局將用來建立工業試驗所、綜合農業試驗站及中醫研究所（站）等工作正在積極進行。

此外，在這筆款中有十二萬元用來擴充福建省圖書館，增加科學技術書籍；有三萬元給省博物館購買標本及各種歷史資料。

穗工商界籌祝國慶
參加遊行舉行盛大聯歡晚會
各區工商聯都準備文娛節目

【本報廣州二十二日專訊】廣州工商界正在密鑼緊鼓，準備節日慶祝國慶，廣州市工商業聯合會組織的粵劇隊，現在加緊采排「西廂記」，歧新藥廠副廠長的愛人張桂芳，小商販李麗珍、譚碧兒等也來擔任角色。

今年工商界歡度國慶節將比往年熱烈，除在國慶節那天組織數千工商界參加國慶遊行和觀禮外，還準備在十月四日晚上，在市工商業聯合會舉行有三千工商界參加的盛大的慶祝國慶節聯歡晚會，晚會節目豐富多采。屆時還在燈光球場舉行籃球比賽，聯歡晚會上還將有芭蕾舞表演。

廣州市各區工商業聯合會的工商界，也在準備文娛節目，熱烈慶祝國慶，中區工商界排練粵劇——闖宮，話劇——時間的罪人。有的區組織口琴隊、舞蹈隊。

漳州兩新工廠月底正式生產
香料廠及龍舌蘭加工廠

【本報漳州專訊】漳州市新建香料廠和龍舌蘭加工廠機器設備、人員均已配備就緒，首批試製產品已經完成，質量合乎社會需要，九月底正式開工生產。

這兩廠是從今年八月開始籌備的。香料廠製造柑桔油、樟腦、香水精等產品。今年第一批計劃製造柑桔油二千四百斤，約需橘子皮、柚子皮、柑子皮四萬斤。現在廣州、天津、漢口等地都來訂貨。龍舌蘭加工廠今年計劃加工二百五十萬斤原料，供工業等方面需要。

韓江上游支流開行淺水拖輪

【本報汕頭十九日專訊】可以在水淺灘多、河道彎曲的韓江支流行駛的淺水拖輪，廣東省交通廳航運局汕頭分局已經製成五艘，其中三艘已經在過去從來沒有拖輪行駛的河道如梅縣縣城到五華河口等段拖運貨物。

這些淺水拖輪吃水三十公分，船身長十六公尺，寬三點五公尺，船艙深七十五公分。船舷高三點一五公尺，裝有四十五匹馬力的柴油機。它的特點是浮力大，吃水淺，每艘能拖十九隻一共載重七萬多斤的小駁船，每小時行駛速度達五公里多。

廣州市攤販合組棉布店
如意坊惠福等商店上月份生意都興隆

【本報廣州十九日專訊】如意坊、惠福等十四戶攤販聯合組成的棉布商店，在八月份都做了一萬幾千元的生意，比組成商店以前各攤販的營業總額，增長一倍左右。

如意坊棉布商店由這些攤販原來只有幾百元資金，出售的布僅二三十種，顧客不能在他們攤上找到稱心合意的布料，所以生意不好。自從今年三月他們合併為一間布店後，資金集中，布疋品種增至二百餘種，營業額逐月上升，八月份已有一萬三千餘元。這間布店的貨色，已大致能滿足如意坊一帶船民的需要，大家不必再遠去上九路、揚巷一帶選購布料了。惠福棉布商店也是由十四戶攤販組成的。現在時常在一天內做一百單以上的生意。比合併以前的業務好得多了。

這幾間棉布商店都是今年三月組織起來的，和他們一同合併的共有攤販一百五十六戶，分別併成固定的商店十三間。組成商店後，他們的貨色比以前齊全，顧客滿意，營業額增加；而且評定了工資，結束了過去「餐搵餐食」的不安定的生活。

從「掇鳥」到「扣䑫」
——海豐漁民代表黃西談漁業合作社

本報記者　于人　寄自廣州

望洋興嘆

「『掇鳥』是一種小漁船，每艘船有三個人工作。在我們的漁港裏，原來有一百多艘這樣的小船。」從海豐縣來的后門漁業合作社副主任黃西，在廣東省第一次漁民代表會議的會場裏對我這樣說。接着，他談到后門漁業社建立前的概況。

后門鄉背山面海，是一個淺海漁港。住在這裏的四百多戶漁民，大都用「掇鳥」船在漁港附近捕魚；此外，全港只有十四艘蝦船，這種船能夠離港稍遠，從事中海作業。

在漁港附近捕魚，魚汛到來時，一艘「掇鳥」船一天通常可捕魚三、四十斤，最多不過五百斤。但是，旺季，一年也只有十多天。在平常的日子裏，小漁船又不能出海，在漁港附近的淺海捕魚，有時候一天只得一、兩斤魚。至於原有的蝦船，因為生產技術低，加以一年有好幾個月因颱風影響不能出海，產量也就不多了。

這樣，港內漁民在淡季的時候，大都靠貸款、救濟款，吃菜蔬稀飯度日。談到這裏，黃西還有些感慨地說：那時候，我們確實是望洋興嘆，毫無辦法。

轉向中海捕魚

到去年，他們才決心走互助合作的道路。

「去年四月，」黃西繼續說下去：「一部分掇鳥船和蝦船漁民，各組成一個漁業社。其中，掇鳥船漁民組織的漁業社，決定了他們的方向——由淺海改爲中海作業。」

他們得到政府貸款的幫助，將一部份掇鳥船和蝦船改裝後，便組成了包括有大船頭、小船卅六艘的一艘扣䑫漁船。還從潮陽縣請了四個漁民兄弟到后門鄉，在他們的技術指導下，這艘漁船，第一天出海捕魚，下網兩次，便捕魚九十多擔，後來，又取得了一天捕魚二百多擔的成績。

接二連三的喜訊，增強了漁民的信心。不久，社外一部分漁民也參加了漁業社，原來只從事掇鳥淺海作業的漁民，已學會了一般的扣䑫中海捕魚方法。從去年九月到十二月，這一艘扣䑫漁船，共獲得八萬元的收入。漁業社開始積累了一筆資金，社員的收入也比過去多了。

產量倍增

「今年春節過後，」黃西又說：「全鄉單幹漁民和原來的漁業社合組爲一個大的漁業社，並且添置新網、修理漁船，組織了四個生產隊。」這時候，后門漁業社已擁有三艘扣䑫漁船和一個蝦船隊，即共有大小漁船一百六十九艘。全鄉漁民由淺海轉向中海作業後，今年的收成怎樣呢？

「今年三月至八月份的生產總值一十三萬多元，比去年同一時期增加一倍以上。」黃西一面說一面從襯衣口袋拿出一張紙給我：從這張產量紀錄表看，今年四月至八月份，一艘扣䑫船的產量比去年同期增產一倍多；今年三月至五月份三個月平均每艘扣䑫船產量，等於原來掇鳥船的半年產量。

在學會扣䑫捕魚方法後，還改進技術：使扣䑫船在霧天和沒有流水的時候也能捕魚；蝦船也增加拖網作業：打破「塗春」（淡季不出海）的舊習慣。

「今年上半年漁汛不好，」黃西又補充一句：「要是我們還在淺海捕魚，就不可能增加生產，改善生活啦！」

生活初步改善

提起生活，黃西又對我講述后門鄉今年的變化：

今年，后門鄉漁民不僅不需要救濟款，部分漁民還有了存款；十五戶漁民建了新屋，六十多戶漁民也修理了舊房屋，吃菜蔬稀飯的日子已一去不復返了。此外，漁業社還組織了造船組、副業隊，讓一些漁民家屬在鄉裏搞生產。鄉裏因而也顯得生氣勃勃了。

黃西告訴我，有個名叫李大九的社員，生產技術好。過去，他每年的收入，一向是全港淺海作業漁民中最多的一個。前年，他父子兩人共有四百元收入。今年，他們參加漁業社後，三月至八月份的淡季生產中，收入三百八十元，等於前年一年收入的八成。

后門漁業社正在成長中。十五歲便開始捕魚的黃西說，他們決定明年建造一對大拖風船、三艘機帆船，因爲全體社員要求逐步向深海發展。

廣東各地劇團增多
粵劇班比解放前多一倍
潮劇瓊劇漢劇等劇團亦增加

【本報廣州二十二日專訊】近數年來，廣東各地方劇種的劇團都有所增加，特別是粵劇劇團增加得最多。解放前作為廣東最大劇種的粵劇，全省只有三十六班，目前已增加至七十三班，（一個劇團稱為一班）。

其餘潮劇、瓊劇等劇種的劇團也比過去增加了。據廣東省文化局最近的統計，現在全省有潮劇團十個，瓊劇團廿一個，漢劇團四個，西秦戲一個，京劇團兩個，雷歌班四個，正字戲兩個，白字戲一個。所有這些劇團，長期以來自由流動到處演出，以至有一個地方同時有好幾個劇團演出，影響到劇團本身的收入。為了克服這種情況，廣東省文化局今年上半年對全省各劇團進行了登記，把全省各劇團安排在一定的地區演出。既照顧到劇團的收入和藝人的生活，也適當滿足了各地觀衆的要求，時常能看到為他們所喜愛的地方戲。

潮陽縣一批漁船到浙江漁港捕魚
兩月捕獲四萬五千擔

【本報廣州二十一日專訊】廣東潮陽縣南溪漁業合作社，今年六月底派出四艘扣䑫漁船（六百多人）到浙江漁港捕魚。因爲這些漁船的收穫很大，到八月底止的兩個月內，捕獲魚約四萬五千擔，共值四十多萬元，比該社全社去年頭八個月的總產量增加七成。現在這些漁船，並且協助浙江省平陽縣沿海一帶的漁民，建立廿艘扣䑫漁船，從事扣䑫作業。

南溪漁業社自一九五二年建成後，年年增產，一九五四年轉爲高級社後，這一年的年產量高達六萬二千多擔。一九五五年，雖然魚汛十分不好，仍達四萬五千多擔。三年來，該社共積累資金廿三萬元，因而該社不僅建造了大船和機帆船，還在鄉內建設了發電站、漁民子弟學校、醫療所和廣播站，以及三百多幢社員新建的房屋。

今年，該社擁有五艘扣䑫漁船，拖船兩艘及機帆釣艇一艘。今年該社生產計劃為七萬五千擔，六月底該社派出四艘扣䑫漁船（共有大小船一百三十多艘），該社已有五萬多擔，預計到今年底止，該社將能完成生產計劃，全體社員也將可以獲得更大的收入。

廣東各縣新聞

▲海南　海南行署、韶關、佛山等區在上月分別舉行農村業餘劇會演，參加會演的劇種有：粵劇、潮州劇、瓊劇、山歌劇、話劇、採茶戲、花朝戲、花鼓戲等，演出的節目有反映現實生活的時裝劇，也有反映古代人民生活的古裝劇。

▲揭陽　揭陽縣自從建立了農村俱樂部以後，常常舉行文娛活動，因此對新的演唱材料越來越需要，揭陽縣人民政府為了滿足這種需要，在本月中旬發動各區有寫作能力的人，組織了廿一個「羣衆文藝寫作組」。

海口罐頭廠新產品
椰子醬味美
七萬二千罐將運出口

【本報海口二十二日專訊】海南島海口罐頭廠採用海南島的特產——椰子，製成罐頭椰子醬。

中國食品出口公司已向海口罐頭廠定購第一批七萬二千罐。這種椰子醬，含有椰子、雞蛋和砂糖。美味可口而有豐富的營養價值。

海口罐頭廠是今年五月間新建成的，該廠在投入生產初期已生產了四百噸罐頭菠蘿。最近，這間罐頭廠並準備按照出口要求和新民主主義國家的規格、質量標準，試製罐頭牛肉。

【本報廣州二十二日專訊】廣東新建成的兩間工廠——定安機器榨油廠和廣寧粉廠，在七、八月間相繼投入生產。定安機器榨油廠在海南島，年產食油二萬多擔。廣寧粉廠年產木薯粉（生粉）三萬多擔。

廣州新製品
旅行麵
價廉味美食用方便

【本報廣州二十二日專訊】廣州市勝利製麵生產合作社社員謝希、關明，試製成功一種「旅行麵」，這種麵價廉味美，營養豐富，食用便利。

這種「旅行麵」是將大地魚、雞蛋、蝦子、味粉等混合粘在麵餅上作調味品，並用油炸熟而成的，食用時只要用沸水浸幾分鐘就行了。這種麵適宜於旅行野餐和一般早餐食用。

祖國繽紛

盲人就業有道路

中國盲人福利會於一九五五年六月在北京創辦的中國盲人訓練班，有男女學員一百二十多人。他們來自各地盲校，也有的是民間曲藝工作者。訓練班分文化進修班、音樂班、按摩班、工藝班和農業班。

其中一位叫宋鳳姣的學員，是一個清道工人的女兒，從小失明。她在上海盲校學習的時候，已有高中的文化程度。進訓練班以後，學會了使用盲文打字機。她現在正爲教育部盲啞教育處編寫成人盲字課本。

愛好音樂的學員們，都加入了音樂班，他們組織了管弦樂隊，並且有音樂教授指導。音樂班裏優秀的二胡手甘柏林，是一個八歲就失明的孤兒，從小喜愛民族樂器，入訓練班後更有顯著的進步，能演奏二十多首名曲，曾在第一屆全國音樂周演出。

全國稀有的綾絹店

裱糊歷代名人字畫、綾扇和書冊需要的綾絹、特殊的綾絹和古錦，幾乎全部都是由上海的兩家綾絹商店供應的。這兩個店供應的綾絹薄如蟬翼，美如雲霞，用它們裱糊字畫，使字畫更加精致和具有優美的民族風格。

這兩個店——鄭隆昌和永泰昌——開設在弄堂裏，門面很小。但是他們卻和全國四百多家裱糊店和博物館有着密切的聯系。每天他們都要收到來自全國各地的大批採購信。

止血清熱有妙方　八寶藥墨銷南洋

有一種叫做「八寶五膽藥墨」，是用貴重中藥羚羊角、犀角、西牛黃、琥珀、珊瑚、麝香、珍珠、田山漆、川連、冰片、加上熊膽、蛇膽、青魚膽、豬膽、牛膽配合製成的，外面包上金箔。據中醫說：這種藥墨主要的功效是止血清熱，不過中醫處方裏用得極少，製品大多出口銷售南洋一帶。因爲那裏天氣炎熱，華僑容易患吐血、衄鼻出血，吃了藥墨，據說很見效。因此它在南洋一帶，就像「清涼油」一樣，出門的人袋裏帶上一支，預備隨時服用。

上海曹素功製造八寶五膽藥墨已有幾十年歷史，主要是供應出口。除了這種「八寶五膽藥墨」外，這家墨店還製有一種「寶鼎藥墨」，也是出口貨，裏面只用冰片、麝香兩項中藥，只能算是「高檔墨」。以上兩種墨每年的出口量都以萬錠計。

津產折叠照相機精益求精再改良

折叠式照像機

公私合營天津照像機製造廠今年七月試製成功的「七一」牌折叠式照像機，現在已經開始生產了。今年十一、二月份，第一批「七一」牌照像機即將在市場上開始和消費者見面。正在生產的「七一」牌折叠式照像機比七月份試製成功的又有了不少改進。例如，原來照像機上的燈光原動設備，只適合於使用燈泡拍照，如果換用電子閃光燈，因為燈光閃亮時間很短，鏡頭快慢門的速度趕不上；現在研究在鏡頭部分增加一些零件，這樣，就可以使用電子閃光燈拍照了。

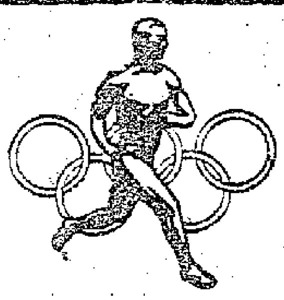
珍貴的「古今圖書集成」

最近，江西婺源縣文化館在進行對散存圖書的調查摸底工作中，收集到本縣僅有的一部珍貴圖書「古今圖書集成」。這部圖書有十六冊，共一千六百二十八本，是清朝雍正四年由蔣廷錫印的鉛字線裝本。這部圖書原被散存在虹關村農協會的一間暗房裏，由於多年無人清理，保管不善，一部分（約三十本左右）已潮濕、霉爛、蟲蛀、鼠咬。這次經過愛護國書的宣傳教育後，羣衆都樂意地把這部書捐贈給國家。書運到縣裏，經文化館翻曬、整理、修補以後，現已存放在文物陳列室內。

昆明建赤道儀室

中國科學院紫金山天文台昆明工作站，最近在昆明東郊鳳凰山新建了一個赤道儀室。在這個天文工作站裏，裝置了一台十分精密的觀察太陽黑子的赤道儀。這個儀器是作巡天攝影用的，它的主鏡口徑有十點五公分，動力是用重力來推動的。新增加的赤道儀口徑有十三公分，是用電力來推動的。現在昆明天文工作站的工作人員正日以繼夜地進行太陽黑子的觀察和巡天攝影等工作。

參加奧林匹克選拔賽
香港運動員赴北京
認爲這是港澳台灣運動員的光榮權利
即使落選也獲切磋機會及到各地參觀



【本報訊】香港運動員熱烈歡迎祖國邀請港澳及台灣運動員赴北京參加中國奧林匹克代表隊選拔賽的號召，他們一致認爲，這是祖國給予港澳和台灣運動員們的光榮權利。他們指出，能夠被選拔爲中國奧林匹克代表，固然是莫大的光榮；就算是選不上，這也是一個向祖國兄弟姊妹運動員切磋學習的好機會。因此，他們已紛紛組隊返內地參加選拔賽。

香港的一隊籃球隊，已於日前往廣州轉赴北京參加選拔賽，該隊的隊員大部分是本港的一流好手，其中有幾個還是港聯的代表，他們在行前曾對記者發表談話。

他們認爲祖國歡迎港、澳的運動員返國參加選拔賽，不但說明了祖國對港、澳運動員的關懷，而且祖國選拔運動人材是廣泛而普遍的。留在港、澳的有良好技術的運動員，應該熱烈響應祖國的號召回去參加選拔賽，以免滄海遺珠。

該隊隊長說：「如果能夠代表祖國參加世運，是無上的光榮。每個熱愛祖國的運動員，都是願意爲國爭光的。」

這些運動員表示了此行的目的。首先是希望被選爲國手，代表祖國出席世運；其次亦可以觀摩全國各地最佳的運動員的技術，彼此交流經驗，互相學習。還有，可以趁此機會到各地參觀祖國的建設成就及遊覽風景名勝。

隊中大部分的球員都是回過內地打球的。他們說，祖國建設的速度一日千里，每次回去，都看到祖國有了新的建設成就。這一次，我們可以看到我國出產的噴射機了。

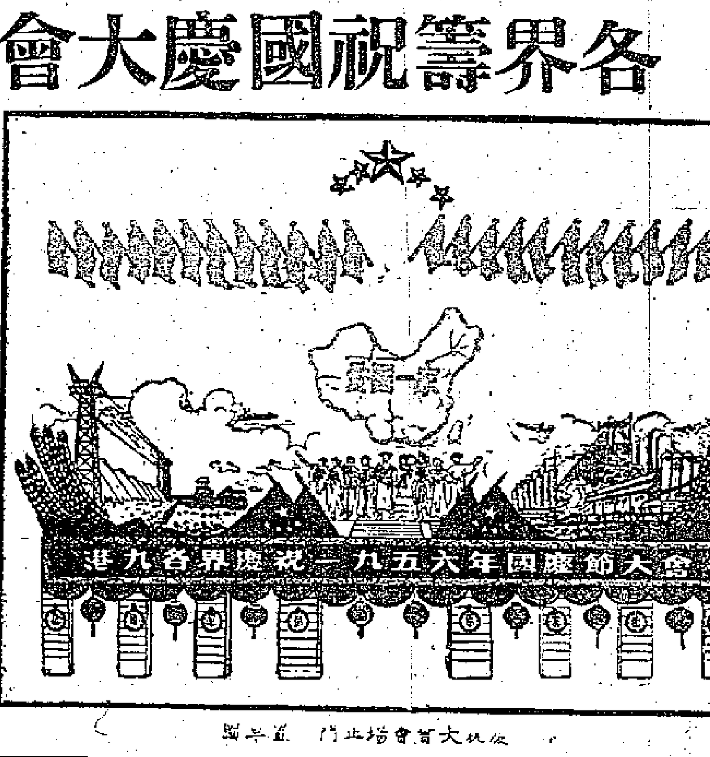
有一位球員說，這次的選拔賽，是眞正的挑選最優秀的運動員出席世運，誰的技術好，誰就能入選，不是講人事，也不是講錢……。他說：「台灣上次參加亞運，香港有一位籃球員，技術雖好，却不能出場，而由一個技術比他差的球員上陣，主要原因是另一個球員有錢。」這次祖國的選拔運動員，是絕對的不同的。

關秉康 曾獲得本港輕量級舉重冠軍的關秉康也將回去參加選拔。他說：「這次祖國號召港澳運動員回去參加選拔爲出席參加將在澳洲墨爾本舉行之奧林匹克運動大會，我覺得這是一個難得的機會。」他說：「能夠參加這一次選拔賽是光榮的，假如我們入選的話，可以代表祖國出席世運；就算成績未達標準，我們都能夠從祖國優秀體育運動員中獲得優秀的技術與大場面的經驗，還對我們提高體育技術水平，成績的提高會有很大的幫助。」關秉康說：「我爲了爭取出席世運會的資格，代表國家爭光，便決定參加這一次舉行的全國選拔大賽」，現仍留港的許多運動員也紛紛發表意見，響應祖國的號召。

鄺海倫 曾獲得香港女子羽毛球單打冠軍的鄺海倫說：「祖國號召港澳及台灣運動員回去參加中國奧林匹克代表隊選拔賽，並且訂出具體的歡迎和接待辦法，這是祖國關懷我們港澳和台灣運動員的表現，也是祖國賜予我們的光榮權利。港澳和台灣運動員應該響應祖國的號召，回去參加選拔，爭取爲國爭光的機會，即使是選拔不上，能夠到北京去參加這次選拔賽，也足可增廣自己的見識，並且更是向祖國兄弟姊妹運動員學習的好機會。」她說：「我希望香港的兄弟姊妹們熱烈地回去參加這次選拔賽。」

黃甄 曾獲得香港男子跳水比賽冠軍的黃甄說：「今天祖國已是這樣的強大，單是作爲一個中國人，就已經是光榮的了，如果能代表祖國出席奧林匹克，那就更是莫大的光榮。」他說：「香港運動員一向有參加祖國奧林匹克代表隊的傳統，這是我們的光榮權利，香港的運動員不要放棄這項權利，爭取爲國增光。」他又說：「回去參加選拔，能不能被選上還在其次，重要的是響應祖國號召，到北京去參加選拔的這一行動，就是我們香港運動員熱愛祖國的表示。」

慶祝會場廿八試燈
彩旗燈飾輝耀金陵
各界籌祝國慶大會正密鑼緊鼓



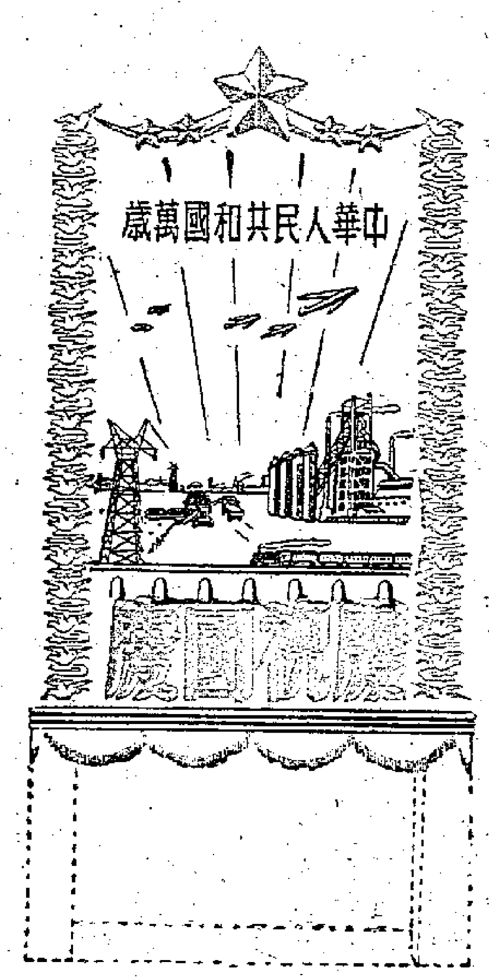
[illegible]大會會場正門[illegible]圖

【本報訊】港九各界慶祝一九五六年國慶節大會會場佈置工作，定後天（廿六）開始動工，廿八日完成，晚上八時試燈。

大會會場在金陵酒家，大門正面的佈置，在天台上有五顆金星，每顆直徑十五呎；兩旁遍佈彩旗，下面是中國大地圖，高達三層樓，中央有「愛國一家」四個大字；再下有各民族大團結圖畫，兩旁懸有廿多呎高的巨型國旗，旗的兩旁有高達兩層樓的大壁畫，表達祖國生產建設成就情況。再下面（即大門上端）有八呎高、一百三十呎闊的橫額，寫着「港九各界慶祝一九五六年國慶節大會」全銜，橫額長度爲六間舖位，下面懸掛天安門大紅燈籠。金陵酒家全座建築物均被點綴在雄偉瑰麗的裝飾中。會場門面佈置裝有五千個十五支燭光燈泡，另有一千燭光的射燈八支。屆時步間將光芒萬丈。會場內每層樓設主席台，場內的柱均加以裝飾，並懸有國徽，上面是和平鴿，中間是天安門，下面有握手圖，兩旁圍以禾穗。

慶祝大會的茶券業已印就，用紅、黃、棕三色精印。上端有五星，中有「愛國一家」四字，下面是各民族大團結的圖畫。後面印有不同顏色的字樣，指示參加大會者持券分別進入會場，二樓茶券爲棕色，三樓茶券爲墨綠色，四樓茶券爲橙色，五樓茶券爲大紅色，大會茶券將分別由參加籌備會各界發出。工商界慶祝國慶節大歡讌的席券亦已印就，大歡讌由十月一日晚起在廣州酒家舉行。席券一日用大紅色印，二日用橙紅色印，參加者每位十元，可向中華總商會十樓購領。

國慶牌樓圖樣



說明：㊀牌分三層，底用白綢或橙色綢，中央的雲居中層，兩旁的鴿花放在最前面，前後距離一呎半。㊁慶祝國慶四字是立體字。㊂飛機用鋁片製成立體的。㊃頂上紅星要有凹凸，不是平圖。

萬里作

天氣·潮水

吹和緩西風。晴朗。

高潮　下午一時零四分

低潮　早晨六時五十三分　晚上六時零一分

筵開百席　有歌有舞
教育界將盛祝國慶
游藝節目豐富多采並加插抽獎

【本報訊】港九教育界一千多人，定於九月三十日下午四時半假廣州酒家慶祝國慶，筵開百席，並有豐富多采的游藝節目。

連日來，各校校長們和教師們都以熱烈的心情迎接國慶，不少校長直接參加了節目的排練工作，各個節目的排練已經接近完成。

在游藝會上，校長們和教師們將演出很多精采的節目，包括女聲小組唱「採情郎」、手風琴合奏、廣東音樂演奏、跳花舞、維吾爾族舞和「漁夫和蚌姑娘」舞等。聚餐會中並將加插抽獎節目。

各界慶祝國慶大會茶券圖樣

工人文娛會演結束
戲劇歌舞百花齊放　自導自演節目精采

【本報訊】港九工會聯合會主辦的第一屆工人戲劇歌舞會演，昨晚圓滿結束。

這一次會演一連舉行了三晚。參加演出的節目有粵劇、秦腔、話劇、舞蹈、山歌、樂器演奏等。

據工人說：演出的節目，其中比較精采的，有粵劇「將相和」、東江音樂、粵劇「白蛇傳」及「柳毅傳書」、舞蹈「採茶撲蝶」及「盅盆舞」、歌詠「遠方的客人請你留下來」、口琴合奏等。

貓兒碰翻茶煲
女郎燙傷大腿
廚房兼廁所十分不方便

【本報訊】女郎薛麗霞，年十八歲，住大道東一×七號二樓，昨日下午九時三十分，在廚房大便，爐上正煮着一煲涼茶，已煲滾，一隻貓跳過，把涼茶煲推倒，滾茶淋在腿上，薛麗霞受了傷，送入醫院。

討租起爭吵　包租婆中刀

【本報訊】男子何倫，住大道東四十×號三樓一個床位，因欠租九元，包租婆陳湘（二十五歲）。昨天下午一時許向他索租，他給了三元，尚欠六元。包租婆不肯，兩人吵了起來，包租婆左手中一刀。後來何倫被傳訊。

高價競投是否重演？
官塘工地今又開投
共三幅可建築塑膠油漆等工場
標投仍在下亞厘畢道官產處內

【本報訊】今日下午三時，官塘工地第二批開投，地點在下亞厘畢道工務局官產處。這批官塘地三幅共六萬六千方呎。第一幅面積爲一萬方呎，上蓋建築費十五萬元，年租二百卅元，底價五萬元。第二幅面積爲一萬方呎，上蓋建築費十八萬元，年租二百卅元，底價五萬元。上述兩幅地規定僅許作塑膠、餅機、傘、珠寶、鉛筆、鋼筆、毛刷、火爐、燈、草織工場之用。第三幅面積四萬六千方呎，上蓋建築費四十六萬元，年租一千零五十六元，底價二十三萬元。該地用途只限於油漆、粉刷、暖水壺、機器工程製品、鐵窗鐵門、釘、螺絲釘、電燈泡、電池、電器裝置及各雜類工場之用。

馬料水站今日啓用

【本報訊】沙田至大埔間的馬料水新火車站，業已建成，鐵路局宣佈該站由今（廿四）日起啓用。

該站行車時間表如下：上行車由尖沙咀開往馬料水有三班：（一）上午七時四十分，（二）下午十二時三十五分，（三）下午二時十七分，自尖沙咀至馬料水需時二十三分鐘，中途停靠油麻地及沙田。下行車在馬料水開返尖沙咀也有三班：（一）下午一時十二分，（二）下午四時五十四分，（三）下午六時零九分，行車需時二十五分鐘抵達尖沙咀。

拯救賽互拖泳的一個鏡頭（本報攝）

驚險動人夾有趣
拯溺賽夠迫眞
互拖泳者都穿恤衫長褲
鐘聲泳場昨日笑聲四起

【本報訊】香港拯溺總會於昨日上午十時假鐘聲游泳場舉行第一屆拯溺水藝比賽大會，參加單位有港府市政衛生局、駐港英軍砲兵、南華體育會、金銀貿易場青年會、銀聯、皇仁等健兒六十四人。比賽結束，優勝者由馮秉芬夫人主持頒獎。

比賽項目計分九項：（一）一百公呎雙人第一種救生法互拖泳，（二）五十公呎個人拯溺泳，（三）一百公呎個人開倒車泳，（四）五十公呎雙人第三種救生法互拖泳，（五）一百公呎雙人第四種救生法互拖泳，（六）一百公呎雙人第二種救生法互拖泳，（七）一百公呎個人推進機泳，（八）五十公呎雙人單手施救生法互拖泳，（九）一百公呎個人三式泳。

各項救生法互拖泳參加者均穿恤衫、長褲背心，每組兩人作拯溺表演，狀頗迫眞。其中開倒車泳賽，參加者仰臥水面逆游，各健兒奮勇而前，情況緊張，也爆出不少笑料，引得全場觀衆啞哈大笑。

祝賀國慶節
華潤開酒會
邀中外工商界參加

【本報訊】華潤公司爲慶祝中華人民共和國第七屆國慶節，現訂於本月廿九日（星期六）舉行盛大酒會，招待與該公司業務有關的中外工商各界人士，請柬昨已開始分別發出。由於被邀請賓客衆多，該公司酒會時間係分訂於是日正午十二時至二時及下午四時至六時舉行。酒會地點爲中國銀行大廈十三樓。

青山道上　撞車傷人

【本報訊】青山道二十咪，昨日上午十一時許，有一輛巴士與私家車相撞，兩車俱略損壞。私家車上三個乘客受了傷，入了醫院。

康樂館內慶祝國慶
明日起一連十餘天
澳門各工會團體在此舉行聯歡

【本報訊】澳門消息：澳門工人康樂館從明日開始直至十月七日止，每天都有社團單位在館內舉行慶祝國慶大會。

工人康樂館爲迎接偉大國慶節來臨，準備在館外高懸表現祖國人民文娛活動的蓬勃和體育事業的進步的巨幅圖畫，館內圖書室將遍掛祖國各項建設的招貼畫。

據悉：自明晚起一連十三天中，假康樂館舉行慶祝活動的社團爲：九月廿五晚，茶樓餅業工會開慶祝晚會。廿六晚香業工會開慶祝晚會，上演粵劇「二八嬌妻一蠢郎」。廿七、廿八兩晚，婦聯開慶祝會，演出粵劇「打漁殺家」、扇舞、馬鈴薯舞、撲蝶舞以及歌詠等節目，工商界婦女爲慶祝國慶節而組織的歌詠團，亦將在會上演唱。廿九晚包括七十多個單位的各業工人，慶祝國慶大會舉行聯歡會，上演粵劇「打漁殺家」。卅日有戲院職工會開慶祝會。十月一日火柴工會開慶祝會，二日炮竹同心社開聯歡會。三日西菜麵包職工會開雞尾酒會。四日三輪車工會開聯歡會。五日紙業工會和印刷聯誼組開聯歡會。六日鞋業工會開雞尾酒會。七日木器工會開慶祝會。

颱風姬黛小姐
不會威脅香港

【本報訊】颱風「姬黛」小姐，昨晚在北緯二四點五度，東經一二八點六度，時速十一浬，向西北移動，對香港沒有威脅，而且風勢已逐漸減弱。

澳十六區坊衆
定期聚餐聯歡
街坊參加者比往年大增

【本報訊】澳門消息：澳門各區街坊籌祝國慶熱潮澎湃，全澳十六個主要街區坊衆決於節日張燈結綵懸旗誌慶，並定期舉行聚餐會聯歡，會上設游藝、抽獎節目。

今年參加慶祝國慶的街區，比去年增加了三巴門區和台山區，各街區報名參加聚餐的坊衆也比去年大增。各街區舉行慶祝國慶聚餐會的日程如下：下環街區定期九月廿九日，海傍區、十月初五街區、水坑尾街區、海邊街區和營地街區定期二日舉行，新馬路區定期三日，新橋區及福德新區定四日舉行。其餘各街區俟確定聚餐地點後即定期舉行。

又悉：澳門街坊福利會定於今日下午三時舉行新會址開幕典禮，由中華總商會理事長何賢主持剪綵，該會第一屆執行委員亦於同日舉行就職。該會已柬請各界人士及各街區代表到場觀禮，並設雞尾酒會招待來賓。

人見人愛和平鴿
趕繪油畫有專家

和平萬歲

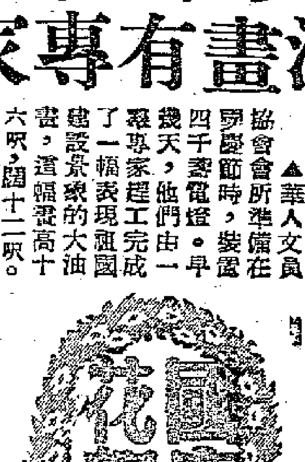
▲這兩天，走到華革會俱樂部，紅光滿眼，大紅燈籠、「慶祝國慶」橫額都已齊備。最壯觀的是那一大幅紅紗，這幅高十四呎許、闊十二呎的紅紗當中，有一隻飛翔着的白鴿，一看就知那是畢加索的和平鴿。上面還有四個白色大字：和平萬歲。

▲華人文員協會會所準備在國慶節時，裝置四千多電燈。早幾天，他們由一羣專家趕工完成了一幅表現祖國建設景象的大油畫，這幅畫高十六呎，闊十二呎。

連祝六天

▲木匠工人籌祝國慶，他們已經安排好了慶祝六天。他們都說：「是該熱烈地慶祝一下！」

▲在一個工場裏，不論在白天或深夜，都可聽到車聲轔轔，這裏的人正忙着給一些預約的單位趕製國旗，他們動用了十八架衣車，從本月十二日起便忙個不停，他們分班輪流，那股熱呼呼的勁兒眞大。



千份獎品

▲港九電影界徵集了獎品一千份以上，國慶節夜參加這華僑大宴會者，人人有份，屆時當衆抽獎，獎品小型的可當場領取，「巨型」者要到翌日才能[illegible]條去領。

凌晨晚會

▲有一個慶祝國慶的晚會，將於下月五日凌晨零時舉行。這是國泰戲院和南方影業公司的聯合晚會，因爲國泰戲院的職工要待尾場散場後才有空。

▲鳳凰影業公司和萬里片場聯合聚餐祝國慶，時間定四日下午，地點在萬里片場。

點心能手

▲電影界中不乏製點心能手。現在趁着國慶狂歡的日子，他們準備親自下廚，弄些點心出來，三十日下午在該公司慶祝國慶的雞尾酒會上，給大家嘗嘗。

▲新明星也在聯合趕排一個節目「採茶撲蝶」，如果來得及，將在二日晚的電影界聯歡晚會上表演。

電影明星親下廚
巧製點心開酒會

牛欄牌半脂奶粉最適合初出世嬰兒腸胃·

牛欄牌半脂奶粉是最適宜哺餵初出世至三個月大及消化力弱之嬰兒，因其含有較輕量之脂肪，易於消化，但其他維他命及鐵等滋養料甚爲豐富。

總經理·康時興有限公司

嘉頓月餅
分期付款優待顧客

嘉頓月餅，早已知名，質料上乘，機械製造，適合衛生，原質原味，茲爲徇顧客要求，減輕經濟負擔，特續舉辦（一九五七年度）每月分期付款優待辦法：

（一）每月付款三元明年秋節得回名貴月餅多種共八盒利益優厚

（二）以本公司素來信譽保證貨品質優良與門市所售無異

（三）本公司特備專車派餅時期依期按戶送上以省顧客卅車往返之勞並符合爲顧客服務之旨

（四）爲保障顧客利益計如遇時勢意外變化非人力所能控制時決將預付之款如數發還

（五）分期付款優待辦法經已印備詳章函索即寄均表歡迎各界仕女參加，速

預約付款處港九牛奶公司餅部，及本公司各支店茶廳

嘉頓糖菓餅乾有限公司啓

港九十間戲院國慶映國產片
澳門十間戲院設免費場
放映青春的園地梁祝天仙配等

【本報訊】國慶節日，港九有十家戲院放映國產片。除了國泰、域多利兩院提前在九月廿八日起聯映「青春的園地」外，還有粉嶺聯和戲院夜場映「天仙配」，大華戲院早場映「秦香蓮」，新華戲院公餘場映「假巡按」，香港仔娛樂戲院映「梁山伯與祝英台」，荃灣戲院映「葡萄熟了的時候」，廣智戲院映「什技藝術表演」，北河戲院映「中國武術大觀」，長樂戲院亦映國產片。

「青春的園地」昨晨在國泰戲院試映，招待文化、教育界。這一部描寫祖國學生生活的故事片，令人看得心頭暖烘烘的，放映完畢時，全場響起一片掌聲。放映正片之前，還加映新聞片「第一次收穫」和「建設中的梅山水庫」，非常精采，尤其是「梅山水庫」，描寫祖國同胞英勇豪邁的勞動的鏡頭，動人心弦。

又據澳門消息：澳門戲院業成立了慶祝中華人民共和國第七屆國慶節籌委會，決定的慶祝辦法中，有一項是：全澳十間戲院在節日正午十二時放映特別場，免費招待各界同胞。放映的片子有：「南島風雲」、「平原游擊隊」、「渡江偵察記」、「黃河大合唱」、「深山探寶」、「湖上的鬥爭」等。此外，全澳戲院業同人還舉行大聚餐，各戲院準備懸掛國旗、鳴炮誌慶，有些戲院決於節日上映各場電影前播唱國歌。

國慶節日，澳門有四、五間戲院除在特別場放映國產名片外，在正場也上映國產名片。永樂戲院、東方戲院在正場聯合上映優秀國產名片「董存瑞」，銀城戲院、金城戲院聯映國產片「水鄉的春天」。

西文街商戶遭拆遷　籲請當局延期三月
因時間短促商務難結束　並向社會人士呼籲支持

【本報訊】九龍仔西文街一帶商戶十餘廿間，於本月九日接獲徙置事務處通知，令於十月四日前拆遷。該街商戶及坊衆以時間忽促，未能及時結束商務，促由坊衆聯名向當局提出異議，要求暫緩執行，延期三個月。同時，向革新會投訴，請求協助向當局交涉。

該街坊衆代表、喜臨門茶室負責人說：臨門茶室，原爲洋房建築物，而論租賃，遷入時曾付出建築費租金甚鉅，並係受租務例保障。他又說，該地段向港府批租者，而在同一地段同一業主的另一間瓷廠，港府另覓地址，及獲發拆遷之期數月。如果這地段用以開闢馬路，自不能先將我們屋宇拆去，僅留一家瓷廠在馬路中心。他說：我們爲了商務關係，一旦被拆遷至李鄭屋村，無業可營，數百店員家屬的生活，立即受到打擊。是以向社會人士呼籲，主持公道。並準備日間舉行記者招待會，向社會人士申訴。

泰晤士報新字模　英文化委會展覽

【本報訊】英國文化委員會，於今天（星期一）在告羅士打大廈二樓該會舉行一個有關印刷方面展覽會。此次展覽會係介紹倫敦泰晤士報所設計與使用之「新羅馬」字模之使用與經過。該報在一九三二年以前所用之字模與百年前所用者相同；惟在一九三二年則將報紙之款式重行調整。泰晤士報之「新羅馬」字模，係經過兩年久的研究與試驗才成功，會使用活字模三十八副，製字型七千零四十八次，然後製成一批小而玲瓏之字模。「新羅馬」字模曾經泰晤士報保留獨用一年，然後由印刷業公開採用，因而成爲所有期刊與傳單印刷方面之流行字模。

畫家徐東白作品臨別展覽今揭幕
地點在中華出入口商會

【本報訊】油畫家徐東白舉行最近作品展覽，定今、明兩天在德輔道中一四四號四樓中華出入口商會舉行。作品共三十餘件，內容包括有風景、人像和靜物。展覽會結束後，徐東白即離港返回內地服務。

西業福利會通過修會章

【本報訊】港九西藥從業員福利會昨日在更生會召開特別會員大會，理事長馬超常致詞後，會議順利通過修改會章。會上該會秘書鍾錫球報告，現由編委會編印一本「會友通訊」，內有「會友之聲」一欄，歡迎會友投稿。

李氏畫展下月開幕

【本報訊】李氏宗親會書畫美術展覽會定期十一月廿六日開幕，一連展出三天，地點在聖約翰禮拜堂。該項書畫展由李氏宗親會書畫家小組舉辦。李氏書畫家日前舉行座談會，決定開幕日期，同時，在座書畫家認報作品參加展覽，共達百餘件之多。並定期於十一月一日前繳交。

聯泰勞資糾紛事　談判前途甚樂觀
資方接納工人開工要求　工會代表對此表示歡迎

【本報訊】新界沙田聯泰紗廠自本月四日停工以來，港九紡織染業職工會對該廠事件異常關切。於前日，該會舉行座談會，出席者有各紗廠工人代表一百三十多人，港九工會聯合會陳耀材也出席了這個座談會。

會上主席說：「自聯泰紗廠發生勞資糾紛以來，工會不斷努力，多次致函及派出代表往訪資方，轉達工人意見和要求，希望通過勞資談判迅速解決事件」。他還指出：自聯泰廠工人停工後，各紗廠工人曾陸續前往慰問，工會也是多次派代表前往慰問，表現了工人的團結精神。聯泰廠停工後，全體工人生活特別困苦，因此工會於中秋節前發給聯泰全體工人慰問金。

工聯理事長陳耀材也在會上講了話。他說：「在港九工人爭取有工做、有飯食……」

滅蚊工作今開始
高級醫官講蚊蟲與疾病
全世界約有蚊蟲兩千種　瘧疾黃熱病都能被傳染

【本報訊】滅蚊工作今日開始，港府高級衞生醫官甘比士醫師發表演講，題目是「蚊蟲與疾病」。內容如下：

「蚊是人類很久以來的一種害蟲，由它所傳播的一些疾病對人類也發生很大的影響，因爲染了瘧疾和黃熱病所死亡的人數目也在好幾百萬以上。

「這種害蟲在現代來講是不能夠加以忽視的。現時雖然有很多的新式方法來消滅它們，但是它們所佔的境域仍然很大，它們的惡劣影響仍然很深，它仍然是熱帶地方人口死亡率高的原因。

「蚊究竟是怎樣的呢？蚊的生命發展過程計分爲卵子、幼蟲和蛹的三個階段：全部過程均需要有水才能長成爲有翼的蚊。蚊的卵子很細，但是蚊的幼蟲卻很容易看出，它們很像四分之一吋長的小蠕蟲在水中游着的一樣。

「全世界的蚊蟲大約有兩千種，但能夠傳染疾病的約佔百分之十。蚊類繁殖需要水，但它們選擇的水都有一定的規律，有些除了海水之外，有水都可以生長；有些則喜歡有太陽照耀的清水，有些則選擇黑暗的池塘，有些喜歡流動的水等等。這些生長習慣，必須經過詳細研究，然後才可定出有效的防治。

「只有雌蚊會咬人——和吸血，她咬了人和吸了人之血，才開始產卵，飽餐人血，係她生產的前奏。

「我們在香港，沒有由蚊蟲傳染嚴重的疾病，只係蚊蟲吸你們的血，和使到你的皮膚上起了疱疹，但是不能讓我們自騙，蚊子所傳染的地方除了瘧疾之外，還有其他的疾病，如果蚊子染毒，便會使到人身健康不好，甚至死亡，好像象皮症，且起皺皮和痛症。此種病症使到全身骨痛，以及可以致人於死的腦炎症，所有那些病症都係由蚊蟲傳染。

「在市區方面，滅蚊要每個居民都要努力，用殺蟲劑噴射來消滅長成的蚊，但最有效的方法，則在阻止蚊蟲滋生，在它們未長成之前，加以消滅，凡在住屋內外，有積水的地方，都可以滋生蚊蟲，都要注意清理。」

社團動態

陳氏宗親訪問元朗　洗染商會定期改選

▲陳氏宗親總會理監事昨日下午前往新界旅行，訪問元朗新墟各地宗親。會長陳徐子興報告年來會務概況，最後由國術表演助興致謝詞。

▲港九洗染業商會現屆理監事將任滿，已推選乃賢爲主委，伍金培等七人爲委員，連日積極籌備改選工作，大致就緒，昨經該會理監事聯席會議決議，定明日發出選票，下月三日下午八時召開會員大會，開票選舉第十一屆理監事。

柴灣區籌設識字班　革新會致函輔政司

▲香港革新會主席貝納祺上週致函輔政司，要求當局注意柴灣區小輪碼頭之走廊，其設備似應考慮再加改善，以利搭客避雨。

▲柴灣區街坊福利會設有識字班，日前召開聯席會議，通過組織小組，由理事長張伯華等負責籌劃，選擇適當地點，期早日實施。

尖沙咀義校昨開學　生藥涼茶商昨就職

▲尖沙咀街坊會在村士甸道孔教學校址增設第二義校，於廿二日下午三時在校內禮堂舉行新生開學典禮，由理事長吳多泰主禮。

▲港九生藥涼茶商聯總會第十二屆理監事於昨日下午五時假座新光酒家舉行就職典禮，由李樹榮主持監誓，理事長孫水……

中文節目

日間　八時：報時；時代曲。八時十四分：天氣報告。八時十五分：每日公衆活動報告；粵語新聞，國、潮語新聞及特別報告。八時四十五分：粵語流行曲。九時休息，十一時卅分：粵曲。十二時：報時；故事演講「廣藩薇」。十二時卅分：天氣報告；國語教授。十二時五十分：京曲，㈠六出祁山（馬連良唱），㈡彩樓配（梅蘭芳唱）。一時：報時，時代曲。一時卅分：粵、國、潮語報告新聞及特別報告。二時休息。

晚上　六時：報時；證券交易所行情報告；粵、國、潮語報告新聞及特別報告。六時卅分：英語教授，用粵語解釋，教授第四十課。六時四十五分：兒童節目。七時十五分：每週時事述錄。七時卅分：故事演講，七俠五義。八時：報時；天氣報告；粵曲。八時卅分：特備口琴演奏節目。九時：轉播倫敦國語新聞。九時十五分：時代曲。九時卅分：轉播倫敦粵語新聞。九時四十五分：潮州曲。十時：特備京曲節目，二進宮。十一時：跳舞音樂。十一時卅分：天氣報告；明日節目預告。（完）

英文節目

日間　七時：報時及前奏曲。七時零二分：輕鬆音樂。七時十五分：新聞。八時：報時及每日公衆活動。八時十分：拉丁美洲音樂。九時：休息。十二時卅分：節目報告。十二時卅二分：鋼琴音奏。一時：報時及舞曲。一時十五分：新聞。一時卅分：「爲你而奏」。二時：休息。

晚上　六時：報時及節目報告。六時零三分：股票行情。六時零八分：口琴。六時卅分：澳洲雜誌。七時：點唱。七時卅分：卻爾狄根斯小說。八時：報時。八時十五分：拉丁美洲民間歌曲。九時：報時及樂隊演奏。九時卅分：鋼琴演奏。九時五十分：貝多芬樂曲。十時卅分：意大利節目。十一時：報時。十一時十五分：晚安音樂。（完）

中文電台教授英語課本簡錄 47

本課播出時間

粵語教授	九月廿四日下午六時半至六時四十五分 九月廿五日下午一時至一時十五分（溫習）
國語教授	九月廿五日下午六時半至六時四十五分 九月廿六日下午一時至一時十五分（溫習）

LESSON 40

（第四十課）

WHAT and WHERE questions with habitual verbs. No new content vocabulary.

1. WHAT } Do / Does { X Do.
2. WHAT / WHERE } Do / Does } X Verb.
3. First introduction of WHEN questions (with habituals only).

▲TEACHER: - do - does -
▲JOHN: Do we teach English in these lessons, Brenda?
▲BRENDA: Yes, John. We do.
▲JOHN: Do our listeners learn English in these lessons?
▲BRENDA: Yes, they do.
▲JOHN: Does Mr. King live in London?
▲BRENDA: Yes, he does.
▲JOHN: Does Mrs. Gill sell dresses in her shop?
▲BRENDA: Yes, she does.
▲JOHN: Do you speak to our listeners in every lesson?
▲BRENDA: Yes, I do.
▲TEACHER: What - Where - what -
▲JOHN: What did we do in our last lesson?
▲BRENDA: We spoke to our listeners in our last lesson.
▲JOHN: What will we do in our next lesson?
▲BRENDA: We will speak to our listeners in our next lesson.
▲TEACHER: - What, did, - What will.
▲JOHN: What do we do in every lesson?
▲BRENDA: We speak to our listeners in every lesson.
▲JOHN: What do we do in every lesson?
▲BRENDA: We teach English in every lessons.
▲JOHN: What do our listeners do in every lesson?
▲BRENDA: They learn English in every lesson.
▲TEACHER: - What do. -
▲JOHN: What do we do?
▲BRENDA: What do you do?
▲JOHN: What do our listeners do?
▲TEACHER: What does? -
▲JOHN: What does Mr. King do every day at six o'clock?
▲BRENDA: He goes home.
▲JOHN: What does Mrs. King do every day?
▲BRENDA: She cooks Mr. King's supper.
▲TEACHER: - What did - in our last lesson. - What do - in every lesson -
▲JOHN: What did we do in our last lesson?
▲TEACHER: What do - in every lesson? -
▲JOHN: What do we do in every lesson?
▲BRENDA: You learn English in every lesson.
▲TEACHER: - did - do -
▲JOHN: What did you do in our last lesson, Brenda? What do you do in every lesson, Brenda?
▲BRENDA: I teach English in every lesson.
▲JOHN: What did you do in our last lesson, Brenda? What do you do in every lesson, Brenda?
▲BRENDA: I speak to you in every lesson.
▲TEACHER: What did - last week. - what does - every week.
▲JOHN: What did Mr. King do last week? What does Mr. King do every week?
▲BRENDA: He goes to his office every week?
▲JOHN: What did Mrs. Gill do in her shop last week? What does Mrs. Gill do in her shop every week?
▲BRENDA: She sells dresses in her shop every week.
▲JOHN: What did Mr. King do last week? What does Mr. King do every week?
▲BRENDA: He goes to the bank every week.
▲TEACHER: - What - Where -
▲JOHN: What does Mr. Lee sell in his shop, Brenda?
▲BRENDA: Newspapers and cigarettes.
▲JOHN: What does Mrs. Gill sell in her shop?
▲BRENDA: Dresses.
▲JOHN: Where does Mr. King go every day?
▲BRENDA: To his office.
▲JOHN: Where do Mrs. Gill and Mrs. King go every week?
▲BRANDA: To Regent's Park.
▲JOHN: What do they do there?
▲BRENDA: They look at the flowers, the trees and the lake.
▲JOHN: Where does Mr. King work?
▲BRENDA: In an office.
▲JOHN: Where do Mr. and Mrs. King live?
▲BRENDA: In London.
▲JOHN: What does Mrs. King buy from Mrs. Gill?
▲BRENDA: Dresses.
▲JOHN: What does Mr. Lee sell in his shop, Brenda?
▲BRENDA: Newspapers and cigarettes.
▲JOHN: Where does Mr. King go every day?
▲BRENDA: To his office.
▲JOHN: What do Mrs. Gill and Mrs. King do in Regent's Park?
▲BRENDA: They look at the flowers, the trees and the lake.
▲JOHN: Where do Mr. and Mrs. King live?
▲BRENDA: In London.
▲TEACHER: - When - when -
▲JOHN: When does Mr. King go to his office?
▲BRENDA: Every day.
▲JOHN: When do Mr. and Mrs. Gill go to France?
▲BRENDA: Every year in August.
▲JOHN: When does Mr. King go home every day from his office?
▲BRENDA: At six o'clock.
▲JOHN: When do Mrs. King and Mrs. Gill walk in Regent's Park?
▲BRENDA: Every week.
▲JOHN: When do your friends go to the sea?
▲BRENDA: In May.
▲JOHN: When does Mrs. Gill work in her shop?
▲BRENDA: Every day. When does Mr. King go to his office?
▲JOHN: Every day.
▲BRENDA: When do Mr. and Mrs. Gill go to France?
▲JOHN: Every year in August.
▲BRENDA: When does Mr. King go home from his office?
▲JOHN: At six o'clock.
▲BRENDA: When does Mrs. Gill work in her shop?
▲JOHN: Every day.
▲TEACHER: Goodbye, listeners.

太平　國都　新華　北河　油麻地　荃灣　連日狂滿　今天仍映。
新聯公司出品　舞台藝術巨片　花好月圓（原名：迷文婿）
揭破三婿爭妻的隱謎　指出舊式婚姻的虛僞　兩家只要生人不要屍　情郎生死不渝成快婿
主演：張活游　半日安　紫羅蓮　劉克宣　梁醒波　李學俭　譚蘭卿　梁淑卿
監製：廖一原　導演：吳回　製片：盧敦　大鑼大鼓　全部歌唱

九龍城　國際　即日四場　十二點　兩點　七點半　九點半
百發百中驚險荒怪神秘巨片　全部鮮艷七彩　迷宮奪美　MYSTERY OF THE BLACK JUNGLE
力士柏加　麥露絲　主演
明天正場文藝巨片　瓊宮恨　後天新藝巨片　龍城奇俠　廿七首映　血染楚王宮　即日五點半映　戲王之王

國泰　明天起映　崑崙名片　捲土重來　百看不厭　一映再映
廿五日映　八千里路雲和月
廿六日映　烏鴉與麻雀
廿七日映　希望在人間
廿八日映　一江春水向東流
上集：二時半　七時半　下集：五時半　九時半
（預售各天門票）

高陞大戲園（電話）27139　今天日夜電影　二毫起碼
即日映　民間故事歌唱倫理巨片　烈女報夫仇　名曲多多　任劍輝　鄧碧雲
明日映　公包奇案　瓦鬼還魂　何非凡　白雪仙　不日放映　穆桂英

利舞台　名片欣賞　每日一部　今天四場　霍士彩片　罪惡樂園　加利谷柏　蘇珊希活
明天歌倫比亞巨片　一曲難忘　康尼威特　票價一元二　一元　二元半

金陵　國民　金華　新舞台　好世界　今日仍映　請務必早
局部伊士曼七彩　吳楚帆　白燕　芳艷芬　主演　編導：莫康時　製片：歐陽植宜　月光
劇力萬鈞　感人肺腑　演技超絕　造極登峯　畫面美麗　多采多姿
植利影業公司榮譽出品

明聲　光明　龍城　今天仍映
信誼影業公司俠義香艷歌唱巨片　武松血濺獅子樓
武松打虎　婦孺皆曉　武松殺嫂　街知巷聞
關德興　鳳凰女　陳錦棠　鄧碧雲　主演　在本片血濺獅子樓一幕：陳錦棠與關德興特別表演武技
明天接映　天仙配

紐約大世界　港九銀幕第一次盛舉　連日滿座　今天續映
藝術標準　審美暴露　娛樂至上　男女咸宜
新華影業公司在日本七彩巨製伊士曼　萬花獻媚　肉的誘惑　肉的動惑
張意虹　李英　馬力　蘇鲁琦　主演
南洋　京華　東方　光明　金城　裕華　寶聲　宗國　寶聲　熙春　金色
樓上：一元七　二元五　樓下：一元一　二元四　票價改訂　普及至勝之抵

國泰　域多利　映期無多　欲看從速　長城公司出品
輕風盈縷繞香閨　三戀
主演：鮑方　毛妹　傅奇　張冰茜　樂蒂　朱莉　喬宜　夏夢　莊薔　李嬙　主演
五色繽紛　莊諧百出　奇事橫生　妙趣頻頻　風格清新　看過讚好
編劇：林歡　導演：李萍倩

尚有戲院廣告排在第二版

真光　今天只映四場　環球公司西方俠門大打武俠片　金礦浴血戰　謝扶德　陳安祿　勁柏　七彩全部
邊城俠　一明天同映　
東方、大華　連日兩院狂滿　今天請早　霧夜追蹤　七彩上中文片
百樂門　今天仍映　電話擄贖案
京華　今天四場獻映　紅樓琴斷　泰倫鮑華　金露華
都城　連日滿今續映　黑玫瑰
娛樂、樂宮　今天仍映　永遠不分離　NEVER SAY GOODBYE
豪華、快樂　今天繼續獻映　寶雲尼車站　瑪麗蓮夢露
璇宮　連日滿今續映　狂夫淑婦　BIGGER THAN LIFE　片上加印中文字幕
皇后、平安　今天獻映　倫敦警探網　THE LONG ARM

上官雲珠的禮物

玉立

香港觀衆在「一江春水向東流」等許多影片中熟悉了的上官雲珠，最近到捷克去參加國際電影節，回來後各國影人送給她的禮物擺滿了一屋子。

（上官雲珠在家裏）

上官雲珠搬進這幢漂亮的公寓後，我還是第一次去拜訪她。開門的是她的女兒姚姚，長得快趕上母親了，一見面，就高興的對我說：「媽媽從捷克斯洛伐克帶來了很多有趣的東西，你看，這是送給我的皮鞋，還有，一件淺紅色的尼龍雨衣……」

上官雲珠正在裏間寫東西，聽到我們談話的聲音，她笑嘻嘻地走出來。她身上穿的那件淡藍色綢旗袍，式樣很美觀，一看就可以知道是出國時穿的服裝。

「你胖了！」我打趣着說：「你要是在國外玩上一年半載，恐怕變成一個大塊頭咧。」

「說也奇怪，我每次出門都是養胖了回來，去年在海南島，天氣那麼熱，飯也吃不下，體重還是比去的時候增加。今年在捷克斯洛伐克，七月裏的氣候像春末，早晚還要加毛線衣，住得最久的地方又是出名的休養城——卡羅維·發利，你說，我還會不發胖嗎？」

上官雲珠拿出一大包在國外拍攝的照片給我看：「在國際電影節裏，每天看電影是不必說，有許多聯歡會也得參加，往往從晚上九點開始，一直玩到清晨四、五點鐘。下午有時還要到各名勝區去遊玩。你看，這是在克拉斯切列茨克城參觀瓷器工廠時，當地工人送給我的。」

一只多麼精美的水壺啊！長圓的水壺，配上了一個細而長的壺嘴，細潔的粉瓷上面畫着當地的風景。這是當地居民用來從礦泉喝的。順着上官雲珠手指所指向的地方，除了這個水壺外，還有波蘭女演員送的木製茶杯，印度電影導演送的「暴風雨」唱片，羅馬尼亞演員的瓷製玩具，琳瑯滿目地陳列在桌上，給她的新居增加了不少光彩。最惹人注意的，是大桌抬上那只捷克斯洛伐克著名刻花玻璃的大花瓶，有三、四歲小孩那麼高，好像全屋掛上一盞琉璃燈那樣光亮。

「禮尚往來，我也帶了檀香扇、國畫、西湖雨傘送給各國朋友。」她指着一張照片（見圖）對我說：「她們眞喜歡檀香扇。這位是波蘭著名的電影女演員，你看她在照片裏那副神氣，多麼欣賞我國的檀香扇啊！」

畫圖示意

在國際電影節舉行時，有四十多個國家的演員、導演參加，大家都很快地成了好朋友。上官雲珠說：「我們之間雖然言語不通，翻譯人員又不多，但大家在一起玩得很痛快。嘴裏講不出，心裏要說的話大家都能領會。有時候，我們就用畫圖來代表語言，譬如說：我喜歡吃魚，我就畫條魚，她約我出去玩，就畫幅風景。大家心領神會時，立刻縱聲大笑一陣。你知道嗎？我近來繪畫大有進步，將來有機會我要畫張圖在報上發表。」

她在捷克斯洛伐克經過了一個月光景，回國時，又在蘇聯就擱了六天，在國際電影節時認識的蘇聯女演員斯米爾諾娃，比她先回國幾天，一聽到上官雲珠在莫斯科，立刻打個長途電話給她，一定要趕到莫斯科陪上官雲珠玩幾天。當天下午，斯米爾諾娃提到了，還送了兩件禮物，一個木製的「胖娃娃」，大的套小的，一共有五個，很像我國的不倒翁，非常有趣；一本彩色精印的「蘇聯食譜」，厚厚一巨册，都是名菜名點的做法，看了這本食譜，食慾不禁爲之大振。

烹飪能手

「我不習慣吃羊肉，聞到那股味道就要吐；而蘇聯人却喜歡吃羊肉，有許多名菜都是用羊油燒的，我這個外行面對好菜而無福消受。好在莫斯科開了一個『北京飯店』，地道的北京菜，好久沒有吃到中國風味的小菜了，能在『北京飯店』裏吃到烤鴨，那個滋味，到現在還忘不了。」上官雲珠一向是考究吃小菜的，而且自己也得一手好小菜，那本「蘇聯食譜」送給她，眞是得其所哉！

晚上，我們都要看上海電影製片廠新排的話劇「西望長安」，談話只能到此爲止。當我告辭的時候，她很有把握地對我說：「最近期內我一定要學會幾樣蘇聯菜，你等我電話，請你嚐嚐我的本領。」

一位波蘭電影女演員在捷克電影節中收到了上官雲珠所贈的檀香扇。

國慶燈謎

張世煌

一九五六年國慶節快來了，今年的國慶，大家將更熱烈盛大的慶祝，晚會、酒會、茶會、聯歡會，形形式式的熱鬧一番，在這些集會上，來幾則謎語，供大家猜猜，相信定增加一些氣氛。下面所擬的幾則謎語，請大家猜猜看。

（一）北京市，建設輝煌。（猜本港戲院名一）

（二）齊祝工商業社會主義改造勝利。（猜中國城市一）

（三）水利建設無限好，禾米豐收笑呵呵，田地一片無荒廢，農業合作好處多。（字一）

（四）寶成鐵路通車。（猜國名一）

（五）生產能手，學習模範。（猜國產金筆牌子名一）

「謎底：（一）麗都。（二）重慶。（三）溢。（四）巴基斯坦。（五）英雄牌。」

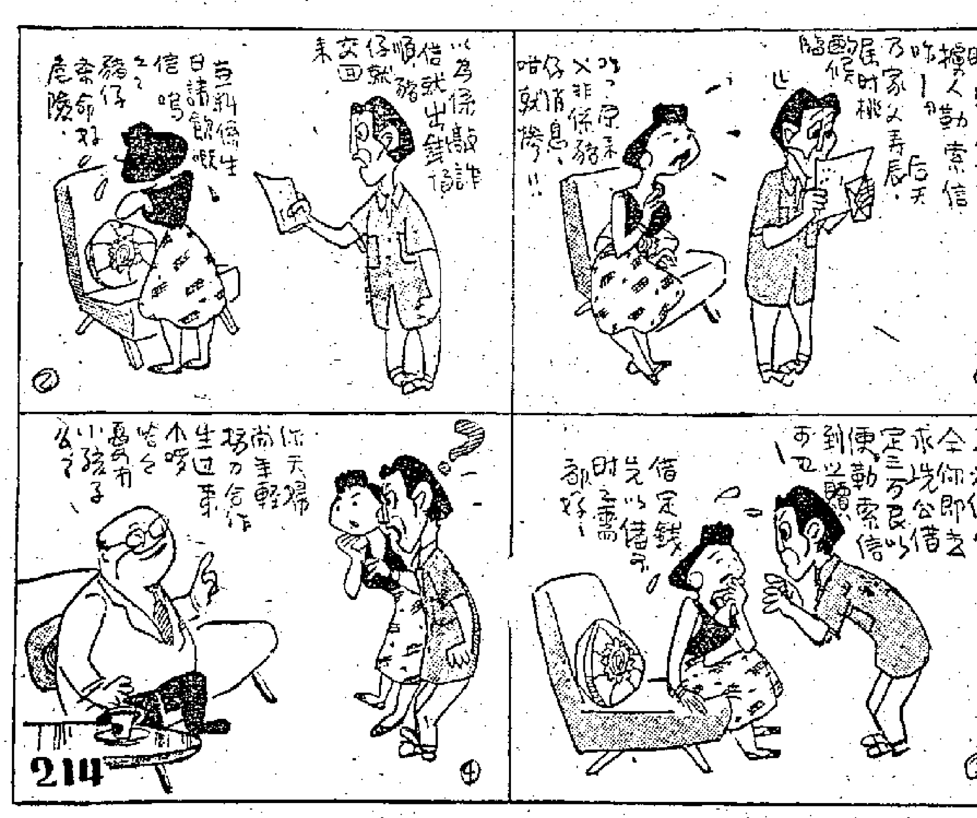
國慶徵聯

東方明

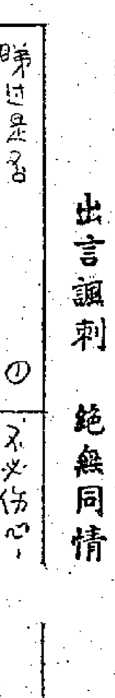
十萬里山雄水壯，再造中原：看七載民物重蘇，東南起舞，瘡痍漸復，西北飛霞。風雨不能侵，水火不能害，長林豐草，作露光華，絕塞窮荒，頓添靈秀。證康樂，保和平，莽莽神州歌不盡。

一千年斗轉星移，又章上國：問百世威儀誰似？慶夏低眉，疢疾何存？漢唐失色。干戈無所用，豪強無所施，異域遠人，共瞻文采，通才奇士，各獻精英。致富強，成治化，堂堂盛世慶無疆！

大公園



何老大　出言諷刺　絕無同情



橋兒溝

常任俠

魯藝繫人思。村農爭問周揚好，細述扶頭灌酒時。橋兒溝邊聖母祠，當年

橋兒溝在延河北岸，離延安十餘里，有聖母祠，過去魯迅藝術學院即在此處。往訪農社主任趙步喜，談魯藝在此活動情況。趙步喜談周揚住在此時，常來村中，親愛如家人。春節聯歡，農人邀之飲酒，不飲則兩人提耳、扶頭強灌，並不爲忤。親愛之情，念念至今不忘。村人爭來問周揚好，留社午餐，始返延安。

怪事連篇

芬芬

▲美國德克薩斯城有一位司機叫做查理·格里特爾，因爲開快車違反了交通則例而被差人捉將官裏去。法官判他罰款，他請求等到發薪水的時候再繳罰款，並願付予利息，法官答應了，但要他當場留下相等於罰款的任何物件做爲押品。他身上沒有錢筆手表一類的物件，正在着急的時候，忽然想起了他有一副鑲有三顆金牙的假牙。他把牠除下交給法官做爲抵押品。法官連說：這押品的價值超過罰款，不怕罰掉罰款。

▲美國洛杉磯有一位愛養鴿子的約翰，他和朋友賭東道，贏了三十多隻的白鴿。但怕鴿子會飛回原處，所以把每隻鴿子的翅膀剪短了，他以爲那些鴿子的原主的住地離他的住地足有十哩之遙，牠們一時怎樣也飛不回去。那知第二天大清早，他的卅多隻鴿却集體行動起來，步行走回到原來的住處。

▲商店裏所聘請的銷貨員多半就要是會說能道的人，南非洲約翰斯堡市的商人却異想天開，改請鸚鵡當推銷員。這些鸚鵡推銷員看到男顧客，會叫出女人的嬌滴滴聲音，而看到女顧客卻又會叫出男人的聲音來。牠們還會說幾句調情的話，會唱三幾段情歌，會學犬吠、雞鳴，會繪聲繪影來捉扒手，會回答一些問題。最有趣的是牠們看到女顧客來，還會學着阿飛作肉麻的口哨聲。這一來，這家商店果然客如雲來。

▲香港有一些食住無着的人願意故意犯點事，以便住在牢裏，可暫時解決食住的問題。這是美國監獄的一座監獄却公然做起生意來。獄長允許人們隨便入獄住多長時候，但必須給他做些工藝品，做爲住、食的費用。那牢裏還住着十多個因不堪老婆欺侮的男人。他們當然不必做工，但每週要繳納十元的費用。有一位老漢叫麥太古，年已七十歲，他出錢寄居在牢裏已有十年了，無論怎樣都不肯出獄，甚至把殺人犯分配在他的房裏與他同住，他都情願。

對答如流

師：甚麼叫做「對答如流」？

生：話過就算數唱。

師：（愕然）點解？

生：即係無論人地叫佢做乜野事，一概滴口應承，但只當佢好似流水一樣就係。（張鵬石）

假藥之王

跌打醫生：你條腿的骨頭已碎，要施手術把腿鋸去。

病人：手術費若干呢？

醫生：五百塊。

病人：剛才有一個木匠開價只不過是兩塊錢，他就肯鋸了！

醫生？（昂然）

吸血鬼

窮人是「吸血鬼」，這話很難說得通，如果你沒血喩給他們，他們那有血來吸呢？再明白一點說，你想吸他們的血，他們又吸你小錢嘛，俗語說：「小錢不出，大錢不來！」到底誰是吸血鬼，問問自己良心吧！（悲悲）

大小有別

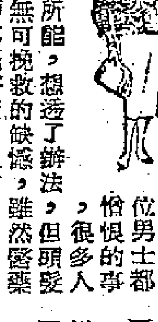
教師：大和小有什麼分別？舉例說明。

學生：大班可以隨時大發脾氣，大駡他的職員；小職員要小心恭聽和賠不是。就是這樣分別了。（伯川）

她一樣愛你！

光頭·巨鼻·肥佬·矮仔

——英女作家論男子的可愛



秃頭，這兩個字可說是每位男士都憎恨的事，很多人爲之竭其所能，想透了辦法，但頭髮的失落是無可挽救的缺憾，雖然醫藥上對這問題不斷研究，但有些男孩子還沒有成年，腦袋的大部份便秃了，一根根的烏髮不知到那裏去了。

無可否認，秃頭是老年人甚至少年人的煩惱，但英國著名女作家瑪佐莉貝絲却說：「我喜歡秃頭的男士，而且我相信很多女性也有此同感的！」

是的，假使你是中年人，頭上長滿美國鋼琴家李伯拉治的髮型，要是你是年青人，夠個湯尼寇蒂斯的髮型，確是很動人的，相信看過李伯拉治的「琴韻心聲」和湯尼寇蒂斯的「劇盜伏屍記」，誰都讚美他倆人髮式的魅力驚人。

但英國銀幕第一流諧星雅歷堅尼斯，他的風度怎樣呢？英女皇的快婿愛丁堡公爵，又如何？雖然公爵不是全部烏髮失落，但最少有一部份溜去了。還要說的，他的年齡並不大呢！

秃頭，有些人更這樣說：「堅尼斯的半秃頭髮和差利卓別靈的鬍子同樣動人，所以他今天便和雅歷堅尼斯並肩齊立，震動英國銀壇。」

例子，瑪佐莉女士又說：「還有一個好例子，就是英公主瑪嘉烈的摯友高叔添文，年紀約有三十，高個子，消瘦，但看來却很稱身，頭髮漸漸開始退化，但我邂逅他時，竟給我一個最佳的印象，如果我選舉美男子，他是圈子裏最熱門的人物。」

秃頭的男士，看過瑪佐莉女士的話，都要振奮起來吧！其實，這憂慮本來是不應存在心裏的。

根據女性的眞心語，擇偶時本是不根據生理現象而挑選的，可是許多男性就誤會了她們的意旨，瑪佐莉女士說：「我曾看過一位男士，因他天生一對寬大的耳朶，而自鳴得意，認爲女性對男性的耳朶，是有一種優先的選擇條件，但這根本上是絕不會發生的事情。奇勒基寶果有一對大耳朶，但他的私生活怎樣呢？他的太太先後共達五個之多，去年才和一位漂亮的離婚婦人結合，將來的進展如何不必管，但如女士擇偶，切記着『大耳朶的基寶，有五個太太』這短短的句子好了。」

矮小的男人亦爲一般人所同惡的，瑪佐莉女士曾爲此而把數位朋友開解了，她說：「墨西哥紅星寧諾·諾曼威斯頓，他們都是多麼風趣呢？馬龍白蘭度在我們的眼光看來，亦是矮子中的一位，比較起來，我還要這過他。我不是巨人。在一般人的眼光裏，他總屬於矮子類。」

如說肥胖的人不會贏得女性的愛，也是荒謬的念頭，英國電影紅星鄧比利梧胖，却是萬人爭看。

大鼻子也是帶給擁有者的苦惱，可是英國大鼻演員斯基祖羅尼，却是魅力迷人的男性。

世界上是沒有一件事十全十美的，外貌和內心的良善根本是兩件事，另一方面，「中看不中用」，也是句沒有根據的成語，擇偶而只根據面貌，始終是錯誤的。」

（靈靈譯自英國「婦女雜誌」）

上海理髮師本領高　工作情形拍電影

上海理髮師的本領，不但全國有名，而且是世界著名的。上海一些婦女頭髮的新式樣將上銀幕，中央新聞紀錄電影製片廠已經決定將上海婦女理髮的情況攝成紀錄片。第一個鏡頭已在靜安理髮店拍攝。參加理髮工作的有南京理髮店的劉瑞卿、百樂的黃家寶、齊華的張家明。他們每人理三種最新的女式髮樣，其中長髮、短髮都有，有古的劉海式，也有新的波浪式等。

「不要煩惱，就來修改，包你滿意！」——烏克蘭漫畫

小燕飛自傳

小燕飛

五五、動彈不得

但可惜的是我們終要說出：「天下無不散的筵席」的一句話來。從此我們離開澳門，到廣州灣去了。

廣州灣當時的情況很是複雜，我們在香港申請前去的時候，受到「報道部」的盤問；他們恐怕我們到了廣州灣後，由寸金橋逃返內地，所以要我們具結擔保。所以我們雖然到了廣州灣，寸金橋在望，也不能踏進去。這是由於我當時沒有什麼常識和經驗，恐怕給他們的特務發覺，那就引起不少麻煩而且也許會有性命的危險了。

所以，我在廣州灣逗留的時間，完全失去自由，到處都好像有人跟蹤監視似的，因此雖然想着逃返內地，但總覺得心裏蒙上一層陰影，以致動彈不得。在西營、赤坎等地的戲院登台後，便經由澳門返港了。

在這個時候，港九兩地的戲院所採取的娛樂政策，已不是放映電影，加插歌唱那麼簡單了。進而演諧劇了。

當時的諧角如高魯泉、黎明、袁步雲、梁醒波、與非非和已故的葉仁甫、伊秋水、周志誠、劉桂康等，可謂極一時之盛。

由於砲火的洗禮以後，人們的心情趨向於逸樂了。大都抱着「今朝有酒今朝醉，明日愁來明日當」的宗旨去做，所以，看諧劇的人特別多起來，他們的目的在「得啖笑」一來驅去戰神的恐怖，在苟安的日子尋求片刻的歡樂，用心實在很苦，簡直是無可奈何的！

張月兒一向有「鬼馬歌王」的綽號，她不僅所唱的曲詞屬於「鬼馬」一類，就是演唱時，也有「鬼馬」的動作，極能引起觀衆的好感。

因此，她的待遇，越來越提高了，而我和她合作多年，一向都是共同進退的，薪金也不相伯仲的，但是因爲院主或班主認爲在這個非常時期中，我和她兩人的薪金都非常高昂。

今晚廣播音樂　古典音樂點唱

閒珊

今晚七時香港英語電台的「古典音樂點唱」的節目有如下幾曲：第一首是則勒米亞·克拉格（J. Clarke 1659-1707，聖彼得堡的風琴師）的「長號隨意曲」，由風琴伴奏的。第二首是莫扎特的第十一首「A調鋼琴奏鳴曲」K331中的著名的一個樂章「土耳其進行曲」。第三首是舒伯特的第四首「降A大調即興曲」作品第九十號。第四首是李斯特的第十五首「匈牙利狂想曲——拉可西進行曲」，第五首是法國作曲家拉維爾的「爲死童而作的巴萬舞曲」。

拉維爾（M. Ravel 1875-1937）是法國傑出的作曲家，他的「哈瓦納」（南美的一種舞）、「西班牙狂想詩曲」以及「波列羅舞劇」等都是膾炙人口的作品。他的作品是一種特殊的風味，富有創造性。「爲死童而作的巴萬舞曲」（Pavane Pour Une infante défunte）是一八九九年寫的鋼琴曲。這首曲是抒發他對一位幼年公主之死的悼哀，於一九一二年改編成管弦樂。這首曲是運用了當時的流行歌曲「暗淡無光的燈」的調子。巴萬是意大利地方的一種舞曲名。以前來過香港的鋼琴家伊吐比曾彈過這首曲。以前來港的巴蕾舞團也曾跳過這種舞，並且用這首曲作伴奏。

李斯特一共寫了二十首非常偉大的匈牙利狂想曲。所謂狂想曲是一種形式極爲自由的作品，具有希臘悲劇的氣魄以及浪漫派的熱情，原是鋼琴曲，出名的幾首也被編成了管弦樂曲，大家最熟悉的無疑是第二首匈牙利狂想曲。今晚播的「拉可西進行曲」（Rakoczy March）也是很有名的。拉可西是匈牙利在一七〇三至一七一一年間著名的暴動領袖。一八〇九年一位匈牙利作曲家用匈牙利民歌寫了一首革命進行曲，以拉可西爲名。這首曲在反抗拿破崙時曾起了極大的鼓舞作用。一八三三年後就消沉了，後來由李斯特再拿來在音樂會演奏，並以此爲基礎寫成匈牙利狂想曲。

鳳凰新片「人海孤鴻」一鏡頭：朱虹拔飯給高遠吃，童毅在後面看見甚好意。

影劇圈

新艷陽馬不停蹄

▲現屆新艷陽劇團的當家花旦譚倩紅，在「六月雪」裏，她扮演風屏劍，佔場口很多，且與任劍輝合唱主題曲「遊園驚夢」，她哼的長花下句，轉腔活肖女腔，使觀衆聽出耳油來。殊不知，譚倩紅遠征越南時，當地戲迷已叫佢爲「紅綫女第二」。

▲「新艷陽」演完東樂後即在荷里活演神功戲，演期是四日五夜。演完了荷里活的神功戲，則要遠征澳門清平戲院，或者入駐西區高陞戲院，如排期許可，則「新艷陽」便會「一箭雙鵰」，既征清平，又駐高陞。

▲「新艷陽」由於「梁祝恨史」仍收得，乃擬番一部新劇「白蛇傳」了。「白蛇傳」將於農曆十一月「新艷陽」重起時始後推出云。（子禎）

肉片各顯「奇謀」

▲香港電影界眼看日本脫衣舞大爲觀衆所賞識，所以，「邵氏」特派周詩祿率領朱纓、陳芸、蔣光超等到日本去拍了一部「萬紫千紅」，而新華公司也由李[illegible]英導演兼主演了一部「萬花獻媚」，兩張「萬花」片都是以伊士曼彩色和「肉」作號召的，前者將在太麗線九家戲院推出，後者則已「扒頭」在紐約大世界兩院放映了。兩片在廣告的字句，各是「奇謀」，各出「手法」，以爲爭取觀衆。

▲由去年聖誕節開始，一連演了三個月的「沈常福馬戲團」，早已離港了。現在有一個日本木下大馬戲團，將於本月廿六或廿七日在紅磡新填地上演了。這個馬戲團是由邵氏父子有限公司聘來的。在港演完之後，仍由「邵氏」邀請前往星洲馬來亞各地演出云。

白雪仙樹馬仔

▲白雪仙一向喜歡新刺激的，所以，她在第一屆仙鳳鳴劇團結束後，便計劃重組的了。現在已派人向新馬師曾致意，聞新馬所提的條件甚高，白雪仙已在討價還價中，新馬聞得白雪仙意在必得，所以，他的「介口」也就不肯退步，一於「拿堂」，目前的談判，仍是膠着狀態中。（谷）

（謎底：丁荔）

昨日動腦筋答案

從1開始，把它拿起來越過2、3，放在4上面，接下去是：5到8，9到12，3到6，7到10，8到11到2。另有一種方法可以使十二枚硬幣成雙的集中在單數上面。也可以使十二枚硬幣以四枚爲一組，集中在4、8、12的位置上，或在其他數目字的位置上。這做法是不難的，只要多試幾次就成了。也可以使十二枚硬幣變成三枚一組的，集中3、6、9、12的位置上。這做法是較難的。如果要使它們成爲四枚一組，那麼每枚硬幣移動時，必須越過四枚方才有效。同樣的，如果要使它們變成三枚一組的，每移動一次也必須越過三枚方才有效。至於要移動幾次才能完成，請讀者們自己去發現，在這裏不準備詳談。

劇務深夜拍門借藥箱　黃楚山勸張瑛養金魚

新聯新片「新婚夫婦」在萬里影場拍攝時，花花絮絮的趣味小新聞，眞是紀不勝紀！

黃楚山在片中做醫生，因爲張瑛誤會丁荔做了出牆紅杏，借酒澆愁，辟鄉遺恨，跌穿了頭，醫生黃楚山趕召到替張瑛診治，可是劇務忘記了預備一個西醫出診用的藥箱，導演秦劍，堅持醫生入門「出診」，缺此不可，因此，劇務星夜拍來西醫之門，借藥箱做道具，攪了足足一晚！

黃楚山做人，從來都是冇架子而又够風趣的！拍「新婚夫婦」的時候，他打趣向丁荔說：如果有個女生得丁荔咁靚，就陪使憂咯！丁荔於是，話要拜黃楚山做乾爹！黃楚山馬上拒絕，因爲丁荔仍有生父在堂，如果做了她的乾爹，有兩個老竇，豈不笑話。

黃楚山戲喜玩雀，夜晚有戲拍，第朝早晌例捧隻雀籠上茶樓嘆早茶。張瑛又想學習養雀，向黃楚山查問服侍雀兒的手續，黃楚山勸佢不如養金魚，冇咁多工夫。

該片的演員，包括名演員張瑛、中聯新星馮奕薇、光藝新星謝賢、新聯一對寶貝丁荔、周驄、及名演員黃楚山、李亨、李鵬飛等等。

黃楚山在新聯新片「新婚夫婦」片中，佔好多戲，而戲場又有尋常咁戲飾，黃楚山說：飾演角色，輕輕鬆鬆，好過板起面孔演戲云云。

「新婚夫婦」已排期太平、麗都線，將於十月上旬，推出盛大公映。

影劇圈謎語

·野翁·

（打明星一）

長亭別，
留下暗銷魂，
草橋下，
空有月三分，
只少了個，
三八佳人。

昨日填字答案

一	行	白	驚	上	青	天
鳴	■	居	■	海	■	不
驚	■	易	■	街	■	假
人	中	■	目	■	半	年
■	山	中	無	曆	日	■
金	陵	■	餘	■	安	培
■	■	太	子	道	■	■
鄧	小	平	■	義	和	團
■	■	天	■	之	■	醫
同	盟	國	■	交	響	樂

華僑新片「柳毅傳書」中金霞飾演龍女。

血染浣紗溪

文 苗萍　圖 發水

（一六三）毛驥達聽完了大牛的敍述，知道他於自己戰鬥不利中，私奔敵人山頭，認爲不忠不義，他不待大牛再解釋，就喝令向日奕，杜莴蒲二人把大牛拖出去槍斃。雲浮生在旁見了，心大不忍，立即上前代爲求情。

（一六四）雲浮生對毛驥達道：「驥伯，看大牛如此傷心難過的趕回來，其中必有原因，何不讓他說下去呢！」毛驥達便喝令大牛說明理由。大牛淚如潮湧，說道：「一張大頭的衛兵告訴我，我父親在去年已被大頭打死了……」

（一六五）大牛越說越悲忿，他向毛驥達懇求道：「我特地趕回來，求你給我一隊人馬去西山報仇，我要把張大頭碎屍萬段。待我報了仇，就由你處罰好了。」毛驥達感其孝心一片，怒火漸消，俯首沉思起來。

明月幾時圓

靈簫生撰

散佈謠言自有人

「爾愛余，當信仰余母，竟有此懷疑，令余痛心。」潔新曰：「家父母雖未同來，但此事終爲所知，影響不小。」時康莊麗雲無出池外，漫步花徑間。長空蔚藍，似炭滑之鏡，月影星光，柳媚花明，管絃之聲，因風送至二人之耳邊，熱情如火，迷其理智。一班富貴之人，平時高談道德，謹守禮法者，方議論蜂起，彼倆已全無所聞。伊玉手於其臂環，體相貼，肩相並，麗雲之心，浸於甜蜜，片晌，行到水池之旁，池水清澈，雙影倒印其中，相看而笑。麗雲雙睛漆黑，唇紅如血，露其細白之牙齒，甜美之笑容，康莊復得而見，心動如潮水怒湧。引伊手行至白梨花下，此處較爲僻靜，坐石櫈上，情難自禁，相抱而吻。少頃，伊伏於其肩曰：「自蜘蛛室一見，更作山上遊，回來受余家審問，甚至我之女兒，亦不同情於我，反而侄女玉潔仗義執言，始得無事。」康莊曰：「爾當悔恨，不應結識余，令爾受苦。」麗雲曰：「彼等之面口冷酷，說話刻薄，真難抵受。但一想到在別墅時，出外試馬垂釣，涉水登山，余平生之樂，未曾有過於此，則不是不值得矣。」康莊曰：「余近出都會求職業，人皆視余作神秘之笑曰：康莊何必求職？余急問何以不須求職？我在雲氏別墅，替彼養馬，大丈夫豈能如此度一生？甚至一小書記，位雖微，薪雖薄，亦較清高也。人不肯說出原因。後來有一口快者語余曰：若非郊外，有美同騎，豔福無雙，尚何必向敝公司求一小職位？雲十二告余，謂都會人士，每逢假日，都作郊遊，吾人方在熱戀，不知冷眼旁觀者有人。」麗雲曰：「所以余勸莊，欲作一有爲之男子，必先與余絕交，頭頭碰壁，都是受余之累。」康莊曰：「但余在郊遊而遇爾我者，爲數甚少，必有其他之人，散佈謠言，所以爾我之事，盡人皆知。」麗雲曰：「散佈謠言之計劃，當出自章有條，余大伯採用，令大少奶，唐三姑向親友之長舌者傳說。」康莊曰：「吾人之愛情雖熱，尚能以理自持，何怕悠悠之口？」麗雲曰：「爾在外間，海闊天空，人家閒言閒語，爾可不聞。但我在此家庭，翁姑，大少爺，大少奶，三小姐，唐三姑，章有條，彼等密集向我進攻，我怎樣抵擋？」康莊曰：「爾又露出弱者之態度矣。」麗雲怒曰：「每次見莊之，必令我鼓起勇氣，我之勇氣，鼓盡，彼等之計劃，仍是層出不窮。」康莊曰：「今夕入席時，不請自來，正是懸念麗雲曰：入席時，無答必不肯放過爾我，雲出其尖酸之語，余當正式而斥之。」麗雲亦當毅然表示，脫離宗氏家。」此即余以行動答覆此宗大少爺也。」麗雲曰：「若能如此，吾女留於宗家，抑隨吾人行乎？」（五五）

聽雨樓筆談

伯雨

北京大鐘寺

北京德勝門外七里，有覺生寺，寺有大鐘，故人皆以大鐘寺呼之。鐘鑄於明永樂年間，鐘身裏外皆刻華嚴經八十一卷，名曰華嚴鐘，書經者爲明初大書法家沈度。鐘高三丈，徑六七尺，可謂世界最大之鐘矣。

鐘於明嘉靖間懸西直門外萬壽寺，覺生寺則建於清雍正十一年，以爲祈雨之地。至乾隆八年，移華嚴鐘於此，特建高五丈之大鐘樓以貯之。昔日封建帝皇，遇天旱則祈雨，覺生寺大鐘，祈雨時則鳴之。據前人所記，鳴鐘則雨降，或會逢其適耳。自清末祈雨之典廢，都人久不聞華嚴寺大鐘之聲矣。

光緒四年（公元一八七八年）正二月間，北京大旱，清廷派蒙古親王伯彥訥謨祜禱於覺生寺，竟無驗，滿廷公卿遂紛紛揣測，以爲必有緣故。未幾，有御史余上華奏言：「覺生寺祈雨設壇之所，俗稱九龍門，祈雨輒驗。上年總管內務府大臣茂林與其兄慶林，占此官地營葬，傳聞掘斷龍脈，本年易地設壇，以致祈禱無靈，請旨飭查」云云。乃派金慶、徐桐往查。後據金慶等查覆，茂林等所立塋地，係覺生寺祈雨設壇之所，非尋常占用官地可比，於是茂林、慶林等均交部議處。旋吏部遵旨議覆，茂林等議革職，清帝以茂林等建立塋地，係占用祈雨設壇官地，情節較重，僅予革職，不足蔽辜。茂林、慶林均着革職，發往軍台效力贖罪。此案革職者共四人，可爲大鐘寺一小掌故，而清廷懲罰此四人後，祈雨亦未見驗也。

科学幻想社会小説

智侶 著

五五、不顧一切的堅持

馬秋笙料不到這位未來娘婦居然連銀彈也一手推了回來，不禁老羞成怒，他戟指向之類罵道：「難怪親兒懷疑你已經變了心，原來你真的變了！你也不想想：到底是誰把你救出來的？是誰給你裝上毛羽的？現在你自己站得起來，就不必尊重我了？」

「我仍然十分尊重你，」之類忍着肚子的委屈，平靜地答道：「不過，要我馬上結婚，我的確有辦不到的苦衷。」

秋笙聽她這樣一說，霍的一聲站了起來；抓着她的話頭道：「苦衷？甚麼苦衷？是不是說，你跟那姓方的真個有了感情？覺得難分難捨，對嗎？」

之類給他這樣一迫，禁不住伏在桌面上，嗚咽起來。秋笙見了這種情形，愈覺怒不可遏，他說：

「你還知道世間有廉恥兩字嗎？你是馬家的未來娘婦，竟去跟人家勾三搭四，教我以後還拿甚麼面子去見人？我不知道你母親平日是怎樣教你的，竟然把你教成這樣一種朝秦暮楚的性格，你不爲仲甜設想，也該爲我設想；不爲我設想，也該爲你母親和你自己設想，怎能幹出這種傷風敗俗的行徑？」

這一番話，把之類說得幾乎有點無地自容，她在痛苦之中，猛然抬起頭來，道：「我幹過甚麼行徑？請你不要含血噴人！我承認我跟方伯清有過八年以上的感情，但是，我們一向清清白白，」

「你說你們清清白白，」秋笙定睛怒視着她，問道：「如果你們的往來清清白白，你爲甚麼不敢結婚？」

「我不是不敢，」之類說：「只是不願！」

「爲甚麼不願？」秋笙叫道：「就是因爲那姓方的拖住你嗎？你看那傢伙目前這一時，其實，他的身世如何，境況如何，我已查得清清楚楚。如果他要來破壞我家的名譽，我也不會放過他的！」

「唉唉！」之類驚叫起來道：「這事跟他有甚麼關係？不肯結婚，是我自己的事！」

秋笙不見她露出有所顧忌的樣子，愈加覺得有了把握，他說：「我不管你願與不願，總之，婚已訂過了，我這面子就不能不維持，明天，你叫你母親來跟我談吧，真有點不可理喻。」她擦乾了自己的眼淚，就此一個人默然地離開了馬家。走在路上的時候，她想：「母親的主意有甚麼用？我是不顧一切的了！」

小說林

妒火情仇

二十四

「你還替他詭辯？」志雄愈更光火了，霍的從臥榻一躍而下，聲色俱厲：「我以後不許你跟那姓丁的繼續來往，否則我決不再容氣！」

「這是沒有理由的！」秋英很激動地說：「人家只還了一點義氣而幫忙我們，化錢費力，任怨任勞，絲毫的報酬也不討取，我們非但不表示感謝，還要把不名譽的罪名加在他的身上，我怎對得起光哥呢？……」

「夠了，夠了！」志雄不等待秋英講完又破口大駡：「你也不用替他詭辯，我是明眼人，什麼事情都瞞不過我吧！」

秋英料不到丈夫竟會怎麼無可理喻，一時感慨身世，禁不住伏在床沿嚶嚶悲泣！

志雄並不因爲太太的悲泣而怒火稍降，他的妒恨無處發洩，拿起床頭的瓦茶杯使勁朝牆壁亂擲，把嚀玩着的小英也唬嚇得號啕大哭！

滿屋愁慘，秋英再也忍受不住，一下子站起來，揩乾了眼淚，聲音淒楚而帶着無比的惱恨：

「好的，雄哥，你既然怎麼蠻不講理，我現在就走，一輩子也不回來見你！」

「你走？」志雄變態地狂笑着：「你打算走到那兒去？你還魔鬼！」

「你別管我！」秋英尖着嗓子回答：「離之遠遠離開你這樣容易嗎？我可以不管你嗎？真是天下間最荒唐的笑話！」

說着，志雄又猛地從床上一躍而下，像一個魔鬼似的走到秋英的面前，緊揪着妻子的衣襟，兇狠狠地說：

「我不許你走！我倘不會死去，更未辦妥離婚的手續，你決不能離開王家的！」

「住嘴，鬆開我！」秋英怨憤已極，眨淚交迸地說：「雄哥，我不能再容忍下去！你的瘋話不但太羞辱了我，也太羞辱你自己！你……你不配做我的丈夫！」

「只有了光那廝才配得起吧？」志雄冷冷地搶白着。

「我不跟你說，你簡直語無倫次！」

「可是我偏偏要你說個明白！」

「離開我，讓我跑！」

「你休想跑！」

就這樣，兩口子就在小房子裏糾纏起來！志雄毫無憐惜地對妻子拳打腳踢，秋英痛恨丈夫失去常性，也奮力掙扎着，雖然並不還手，但却不停地反抗！志雄雖是男子漢，然而經過了長時間的臥病吐血，身體十分孱弱，四肢也軟癱之力。

七劍下天山

梁羽生著

第十一回　孽債情緣 公主情多徒悵悵　淚痕劍影 王妃夢斷恨綿綿

多鐸的死訊也傳進了宮中，可是却遠不如外間引起那麼大的波動。那些宮娥妃嬪，愁鎖深宮，外間的事情，幾與她們漠不相關，多鐸的死，不過是給她們添了一些茶餘飯後的閒談資料，談過也就算了。

多鐸是三公主所熟悉的人，她初聽到時，倒是微微一震，可是她的心中，也正充滿愁思，多鐸在她心中，並沒有佔甚麼位置。塞滿她心中的是張華昭的影子，起初是新奇和刺激，漸漸，張華昭的一言一笑，一舉一動，都在回憶中重現出來，緊緊的吸着了她的心靈。

三公主住在「欽安殿」，位居「御花園」的中央，秋深時分，楓葉飄零，秒荷片片，寒鴉噪樹，蟬鬼殘聲。一日黃昏，三公主揭簾凝望，見偌大一個園子靜悄悄的，遠處有幾名太監在掃除殘花敗葉，御花園雖然是建築華美，氣象萬千，却掩不了那衰颯之感。三公主抑鬱情懷，無由排遣，百無聊賴，在書案上拈起一幅詞箋，低聲吟誦：

「霧窗寒對遙天暮，暮天遙對寒窗霧。花落正啼鴉，鴉啼正落花。袖羅垂影瘦，瘦影垂羅袖。風翦一絲紅，紅絲一翦風。」

這首詞名爲「菩薩蠻」，是一首「迴文詞」，每一句都可顛倒來讀，全首詞雖有八句，實際只是四句。納蘭容若前些時候，一時高興，塡了三首「迴文」的「菩薩蠻」詞，抄了一份送給三公主，這首就是其中之一。

三公主嘆了口氣，想道：這首詞就好像寫我的心事似的。我現在懷念伊人，悵望遙天（遠方），也是瘦損腰圍，淚沾羅袖呢！她既愛詞的巧思，更愛詞的情調，於是又展開第二首「迴文」的「菩薩蠻」讀道：

「客中愁損催寒夕，夕寒催損愁中客。門掩月黃昏，昏黃月掩門。翠衾孤擁醉，醉擁孤衾翠。醒莫更多情，情多更莫醒。」

這首詞比前一首更爲幽怨，三公主咀嚼「醒莫更多情，情多更莫醒」兩句，心頭上就好似有千斤重壓一樣，她明知和張華昭身份懸殊，只要是神志清醒的人，都知道這是絕不可能的事，可是爲甚麼要醒來呢？醒了就莫更多情，別再癡迷吧，醒來啊！三公主神思迷惘，正想展開第三首，忽聽得宮娥上前報道：「納蘭公子來了！」三公主暗笑自己讀詞讀得出神，連詞的作者從窗外走過也沒注意。

納蘭容若輕輕走進，笑道：「三妹妹，你好用功！」三公主一看，納蘭容若後面，還有一位妙齡少女，面貌好熟，細細一想，一顆心不禁卜卜的跳了起來。這少女正是當日在天鳳樓見過的；當時是女扮男裝的冒浣蓮！三公主見宮娥侍候在旁，向納蘭容若打了一個眼色，納蘭容若微微笑道：「皇上要留我在南書房伴讀，今晚我不回去了，這個丫環，就留在你這裏吧！」（一三二）

情人日記

夢中人

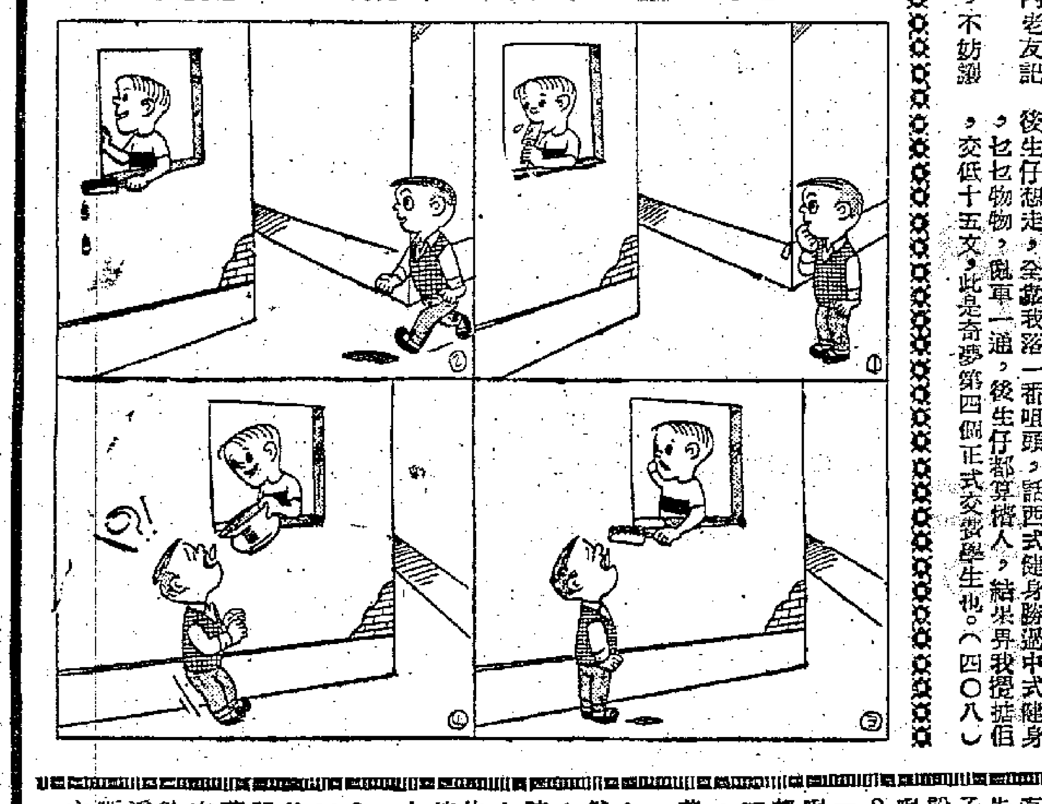
是日也　奇夢定後日開張

今日，柏奇親來奇夢，交帶我兩件事。第一件事，奇夢擇定後日正式開張，是日有兩項主要秩序，第一項，請九位男女明星，參加剪綵禮，關於呢點，柏奇已接洽妥當，柏奇極爲高興，事關人人界面佢，個個都肯來參加，其中有兩位明星，從來未試過在十二時起床者，亦答應參加柏奇之上午十時正剪綵禮；第二項，剪綵禮之後，雞尾酒會招待各界人士，由十時起，一直到下午八時，期間我必須留駐院內做招待，事關我是院長，非在不可。第二件事，柏奇交帶我，以後有學生登記報名，若聲明是柏奇介紹者，一律免費。爲第二件事，我與柏奇拗左一輪，幾乎不歡而散。我頂頭話柏奇越權，既然界得我做院長，應該由我揸晒大權，我不願空負院長之名，院長之上還有太上院長，而且，我曰：「如果人人都話你介紹來，唔使畀錢，點算得做生意呢？」但柏奇亦有佢理由，柏奇曰：「當初搞奇夢之時，我已經聲明在先，當如開設一間俱樂部，招呼一班老友，請你坐館，所以你做院長，其次呢，我請你做院長，無非因爲我不願出頭，唔想人知奇夢是我出錢攪，正因爲我不願人知，所以介紹得來者，必定是圈內老友記，斷不致亂介紹也。」我不與柏奇拗落去，免至失感情，但年少好勝，不妨讓他幾分，呢件是事業，不是兒戲，無謂失左大老細感情也。我唯唯諾諾，話一於照辦，其實應該點做，我完全不知，例如開雞尾酒會，我就不知如何準備矣，招待各界人士之時，我身爲院長，點做至啱，我亦不知也。我向柏奇提出，柏奇曰：「呢層你不必擔心，鬼仔雄曉得幫忙你，總之到左個日，你着得齊齊整整，打番個領花，着番套踢死牛，見人就揸手，成日微微咀笑，猛話賞面賞面就得。」簡柏奇講到呢處，鬼仔雄來，鬼仔雄聞得後日開張，至爲興奮，又問我收左幾多個學生，我話三個，即刻計得出，肥婆秀與一變青年夫婦，一共三人，我又講起飛仔飛女揸油之事，但對學費被盜一節，不敢提，免至柏奇話我冇用，呢幾十文，我準備自己塡出來矣。柏奇聞有人利用佢個名揸油，即刻揭開報名冊查過，柏奇曰：「呢班人我唔識者，冊上名字，怕係亂塡一通，不必理佢，但之呢班人何以知我攪學院呢？奇怪奇怪。」簡柏奇跟住又噏左幾句英文，測佢意思，大抵是用粗言穢語，鬧個班飛仔飛女也。

柏奇傾左一陣，偕鬼仔雄去，我一直坐到收工，以爲今日食全鴨矣，誰不知，收工時候，居然做左一單生意，有個後生仔來報名，問我地呢間健身學院，有無太極拳學，我話冇，後生仔想走，全靠我落一番咀頭，話西式健身勝過中式健身，乜乜物物，亂車一通，後生仔都算撳人，結果畀我攪掂佢，交低十五文，此是奇夢第四個正式交費學生也。（四〇八）

大蘇　（飲擇不渴）

吉叔作



太平山取經記

龍城館主著　玉氷插圖

第八回　偷月餅三氣美猴王　賞中秋再結同林鳥（三三）

話說行者和阿珠陳保生三個人到茶場上去買了些菜，準備回去阿珠的家裏吃飯。當時阿珠不大贊同，但行者却笑道：「不要緊的，你安心好了。」

三個人坐了電車到木屋區下邊，一起上去。陳保生一邊走一邊問道：「這是你住的地方嗎？」

行者笑道：「不是。我們現在去找一個朋友。」陳保生道：「爲什麼要找朋友？找他一起吃飯嗎？」

行者道：「不。你知道今天晚上是八月中秋，我們該找一個最美麗最適宜的地方，一邊賞月，一邊吃飯。這一個朋友住的地方最理想不過了。」陳保生恍然道：「原來你借朋友的地方吃飯。不太打擾人了嗎？」行者笑道：「不要緊的，這個朋友很好，我想你見了也會一見如故的。」

陳保生欣然的跟了他們走上半山，阿珠馬上就想走前去，行到門口，問道：「你還叫她出來嗎？」阿珠道：「你們先在這裏等一等，我先去通知她一聲。」行者道：「用不着。讓她驚奇一下也好。」陳保生笑道：「是的，孫先生爲人，很有趣味。」

不多久，他們已經走到陳太的家門外了。阿珠這時很是不安，在行者身邊，不時望着他。行者只是微笑。一面走到陳太門外，行者先行探頭進去一望，屋子裏空空的，沒有人。他說：「阿珠，屋裏沒有人呢。恐怕她到那裏去了？」阿珠奇道：「是呀！她到那裏去了呢？我去找她。」說了想走，行者笑道：「用不着了，她一定回來的，我們等等她吧。」說着，帶了陳保生進來。

陳保生把房間裏看了一會，道：「你的朋友住在這裏嗎？地方雖然小，收拾得倒還乾淨。」行者道：「是的，她過的生活很艱苦。」陳保生又看看地上，只見有一雙女人的木屐，道：「噢，這裏有女人住的，是你朋友的家眷嗎？」行者笑道：「不是，我的朋友就是女人！」

陳保生聽了一怔，道：「怎麼？你的朋友是個女人？那不是很不方便了嗎？」行者道：「也沒有什麼不方便，你把東西放下來，我跟你說。」陳保生把手上的魚肉蔬菜都放在桌上，阿珠在一邊看着，有點忐忑不寧。行者叫他倒一杯茶給陳保生。陳保生笑道：「你們跟這屋主人很相熟的吧？常來這裏的嗎？」行者笑道：「是的，這裏的主人很好，很喜客，我們來這裏，一點用不着客氣呢。」

阿珠送上茶給陳保生，陳保生問他道：「這一個女主人，到底是什麼人？」行者笑道：「我正想跟你說。她和你一樣，跟丈夫分離了，丈夫對她不大好。所以她也是怪可憐的。」陳保生道：「她丈夫對她怎樣不好呢？」行者道：「丈夫托詞說出遠門，其實却有意避了她。她一個人又不想再嫁，一心只等着丈夫回來，丈夫沒有本心，全不理會她。偏偏她這一個人活着，有時病了，連錢也沒有。但她深信她丈夫有一天一定回來。」陳保生聽了有些蕭惱之色，問他道：「這個丈夫爲什麼要離開她？」行者道：「也沒有什麼，夫婦之間，不過是一些小誤會而已。夫婦本來就是一樣很微妙的東西，像一塊玻璃，否則就看不清，發生誤會了。」陳保生不做聲。行者笑道：「照我看來，你們兩個倒是很好的一對呢。」陳保生嘆道：「這個丈夫也有點不應該了。」阿珠道：「自然不應該，簡直就是大錯特錯了，死你！」陳保生看他一眼，苦笑道：「你還是小孩子，不懂這些的。」阿珠道：「我說你才不懂！」行者連忙喝住他。

行者又說：「保生兄，我介紹你們兩個相識，也有一點深意，假如你們兩個人投機，大家做個朋友也好。」陳保生點點頭。行者道：「彼此同病相憐，互相安慰一下，也是好事，你不是說，你也掛念妻兒嗎？後悔了？」陳保生嘆道：「我覺得對她們不起。我現在也真悔……」阿珠正想說什麼，忽然聽得門外邊有人走來的聲音，連忙回頭一望，只見陳太已經走進來，一眼見了行者，笑道：「哎！想不到你來了。」話未說完，登時目瞪口呆，說不下去。正是：

驚訝難言　悲喜交集

怎樣克服暈船暈車

有的人在乘船、乘汽車或乘飛機的時候，就會發暈。這種發暈病的原因是很複雜的。蘇聯學者伏洛契克等認爲身體的垂直線運動，是發暈的主要原因。這時候胃、肝和其他內臟在慣性力的作用下，會移動它們的位置，同時刺激相應感覺神經。在汽車急劇轉彎等情況下，運動成拋物線的彎曲時，也會發生同樣情況。

這種暈船病是可以克服的。譬如當輪船強烈顛簸情況下，當船向下降的時候，你可以作一次深吸氣，然後屏住氣不要吐出，直到它再向上升起的時候爲止，在深吸氣和屏住氣的時候，內臟的活動範圍就會減少，因此相應的不適感覺也會跟着減輕或消失。當你乘電梯升降時，也可用這種方法來防止發暈。

汽車作急劇轉彎的時候，有人感覺暈眩。這是因爲內耳裏管理身體平衡的前庭器，臨時發生了機能障礙，前庭器內的液體，傾到轉彎方向相反的一側，於是就會引起相應神經的病痛刺激，造成暈眩感覺。爲了防止汽車轉彎時的發暈，必須把自己的身體盡力向轉彎的一側傾斜。轉彎轉得愈陡、速度愈大，身體也就要傾斜得厲害一些。前庭器裏的液體或多或少地獲得平衡，就可以減少病痛感覺。

用這一些簡單的方法，有時就能成功地防止了暈船、暈車。（申）

烹飪講座

入廚侶

談炸子鷄

炸子鷄，爲筵席上常有的一款名菜，而人們多欲知其製法，但一般家庭主婦亦多諳其製法，惜有知而不詳者。蓋炸子鷄名目雖一，可是它的製法却很複雜，製法亦不一種，各人之手法雖異，但法門不外二種，即生炸和熟炸也。但有些生製炸鷄上乾粉如紅燒魚狀，有些則搽生抽上皮。而多數均上掛皮焉。至於熟製炸鷄法，乃最流行的一種製法，比諸前者稍爲簡便，故食肆十居其七八採用此種製法。日昨有署名汪準的讀友來信向筆者問及炸子鷄的問題，茲順便答覆如左：

先將劏好之鷄洗淨，用白鹵水將鷄浸熟，再以清水將鷄外洗一次，然後以白醋四兩、麥芽糖一兩、生粉兩半、紹酒數滴，一齊攪勻，搽勻鷄皮，掛在當風的地方吹乾。炸時將鷄頭斬斷，待油滾時先將鷄胸淋熱，然後以笊撈油淋勻鷄之四週，其法則以單籬將鷄兜住，以滾油淋之，不可浸放落鑊炸，否則黐鑊易爛。至於生炸鷄法，茲限於篇幅，容日當再另文補述之。

老香港信箱

二房東讓給女兒當　應該辦些什麼手續

李典生先生：

你住的一層樓，是二房東因戰前租下的。戰時因租不完，將一部份分租給他人。現在你想把二房東職位讓給你的女兒，你要回內地，又怕業主不明白手續，又怕業主會乘機向三房客迫遷。現在將這些問題解答如下：

你想把二房東職務交給你的女兒，這點你要帶同你的女兒和業主商量，若是他答應直接轉名時，他便會將租單轉名。這是一般規矩。他可能要求轉名費，數目多少，要看樓宇的性質、地點和租金的多少而定。若是商業樓，又在旺市，租金又少，轉名費往往高達一萬元。但是，普通住宅樓，又不是在高等住宅區，約三幾百元就可以。

你走後若是業主有意向三房客迫遷，他可能用下面兩種方法進行：一、以二房東未徵得他的同意，擅自將房子分租給他人爲理由，向租務法庭控訴，要求收回整座樓宇。若是他勝訴，不但三房客要搬，就是二房東也要搬。他以這個理由控訴時，必定要證明二房東確實沒有得到他的同意，將房子分租給他人。若是二房東和三房客都可以證明經他同意後三房客才搬進去，或者二房東沒有徵得他的同意，但是却知道或看見三房客搬進去，而他當時並不反對，都可以成爲勝訴的重要理由；二、他可以拆除舊樓改建新樓的理由，向租務法庭要求收回房子。他還要求多數會獲得批准。剩下來的問題就是補償費的問題。補償費的多少也由法庭裁定。法庭裁定數量的主要根據和租單轉名費的根據相似。過去租務法庭裁定的補償費數目有好幾宗是床位三百元，本間房五百元。

業主如用拒收租金方法，藉口迫遷，你可將以租金交給律師樓代收。（水）

服務版

電視的常識

易恒生先生：

電視台和無線電台差不多，有許多地方相像。無線電廣播台是把聲音（聲波）變成無線電波發送出去；電視台除了聲音之外，還要把形象（光波）也變成無線電波發送出去。

通常電視機有二個部分。一是擔任光電轉變的部分。在播送時，這是使種種畫面在極短時間內劃分爲不同的光的信號（例如明暗、色彩），再由「光電管」轉變爲可以往外播送的電信號（如強弱、波形）；而在接收機中，是把電信號復原爲光的信號，再生成與原來不差分毫的畫面，而在電視機的銀幕上顯現出來。另一部分是傳送與接收部分，這與無線電收音機一樣，也要電天地線、真空管等等，只不過它的構造要複雜得多。

這是因爲它不但有收管、播音設備，還得有播送和接收形象的設備。

我們在報上常看到無線電傳眞照片，還是由無線電波跨越太空而播送的。今天，無線電波不但能傳送照片、畫稿和文件；而且能像電影一樣把人們的表演、活動非常逼眞地播送到遠地去，而且還有聲音和色彩。這是近代科學上的成就。我們如果有了電視，就等於把劇院、舞台都搬到家裏來一樣方便，想看大戲就不必到利舞台、高陞、東樂去了。

簡覆

羅燕卿女士： 你的問題已按址用信答覆，請你注意。

黃倫先生： 工聯會主辦之留產所設在旺角上海街七一二至七一六號三樓。

覃適與先生： 麗文影片「小星淚」一片中有王元龍。

梁好問先生： 令戚如有身份證，可憑證回內地，不須在內地申請通行證。

如何去油漬

如果你的衣服上新沾上了一些小油漬或是硬脂、蠟、石蠟等斑點，可以利用熨斗和紙來除去。方法很簡單：把一張滲透力比較強的紙（如吸水紙、過濾紙、卷煙紙）對準油漬，墊在衣服的下面，然後再從上面用熨斗來回地燙，衣服上的油脂就會慢慢地轉移到下面的紙上去。（陸）

小常識

爲什麼魚能時吸溶解在水裏的氧氣呢？

所有的氣體都力求從有着很大壓力的地方而流到近處壓力小的空間去。在魚血裏的氧氣的壓力比在水裏的氧氣的壓力小，因此氧氣便能從水中沿着魚鰓上的微血管流到血液裏去。

馬受了驚，爲什麼就要從鼻孔噴鼻聲？

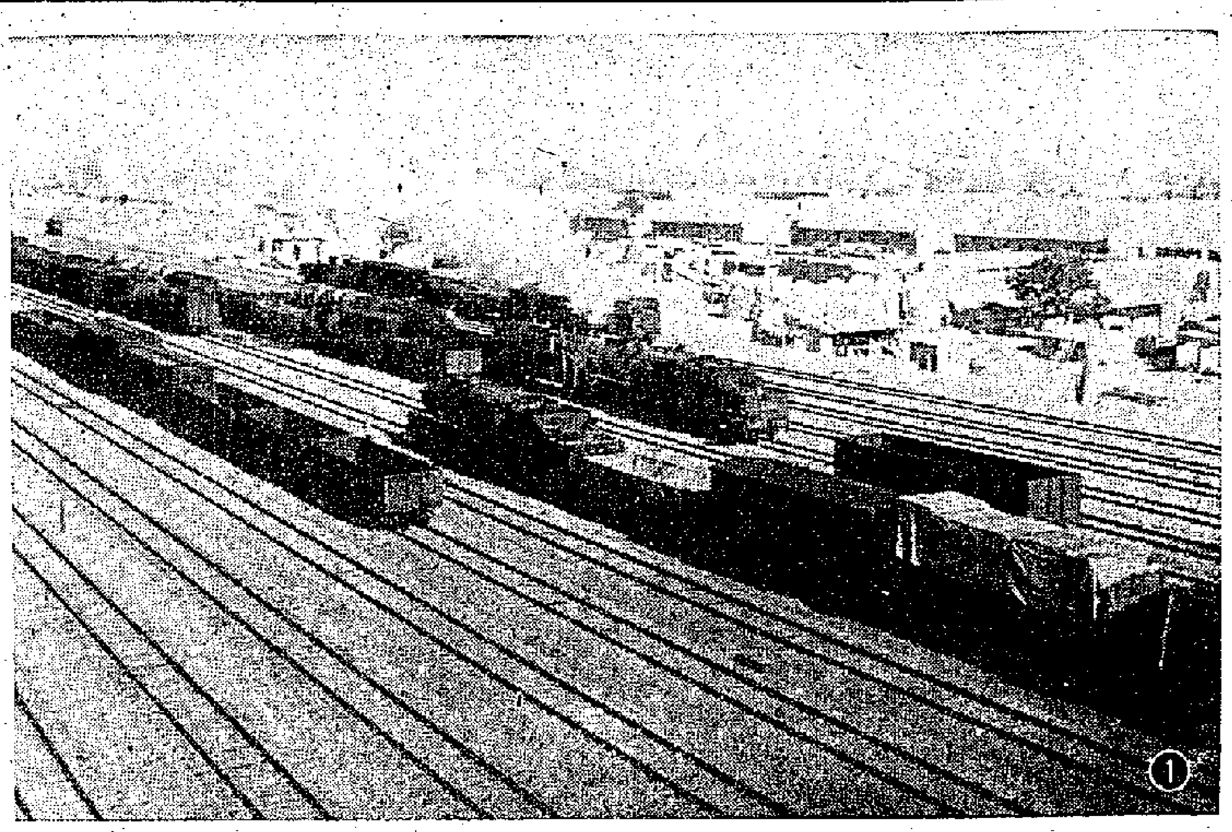
馬有着很銳利的嗅覺。馬發噴鼻聲可以清除鼻中的鼻涕，以便更好地判斷是什麼東西在威脅着它。

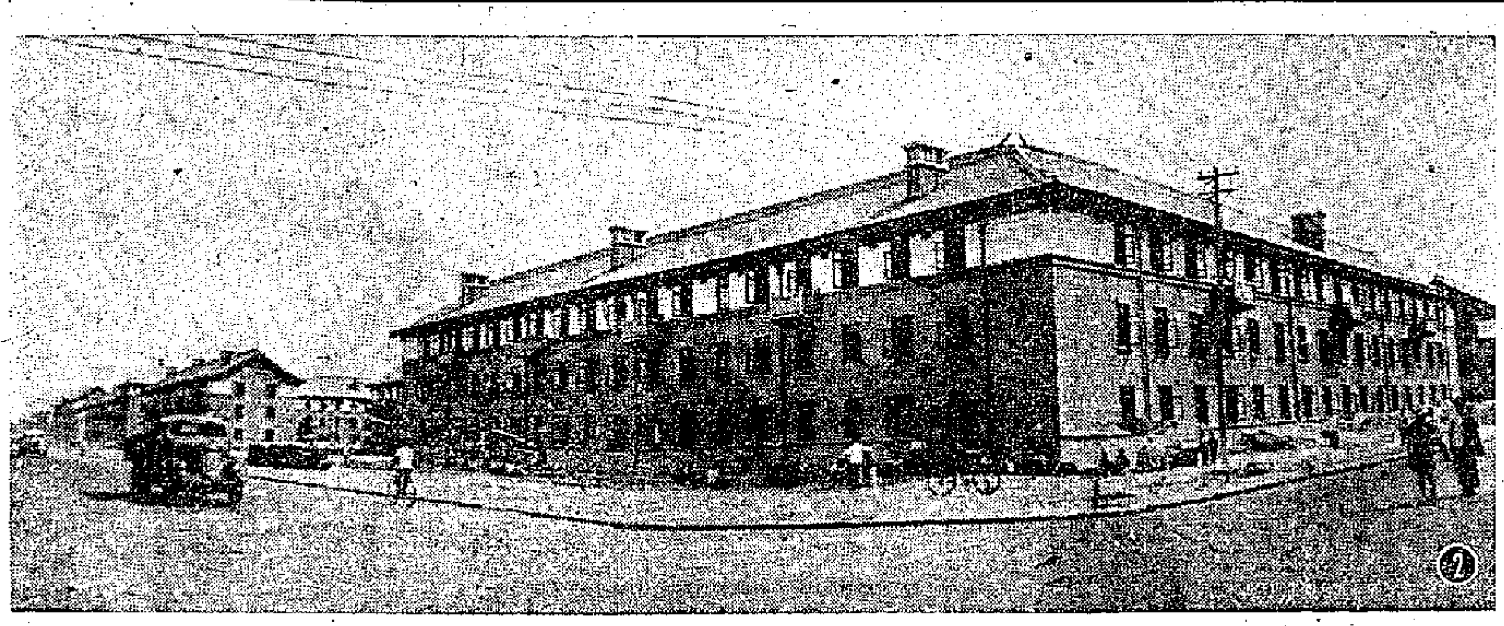
爲什麼貓的眼睛在黑暗地方炯炯發光？

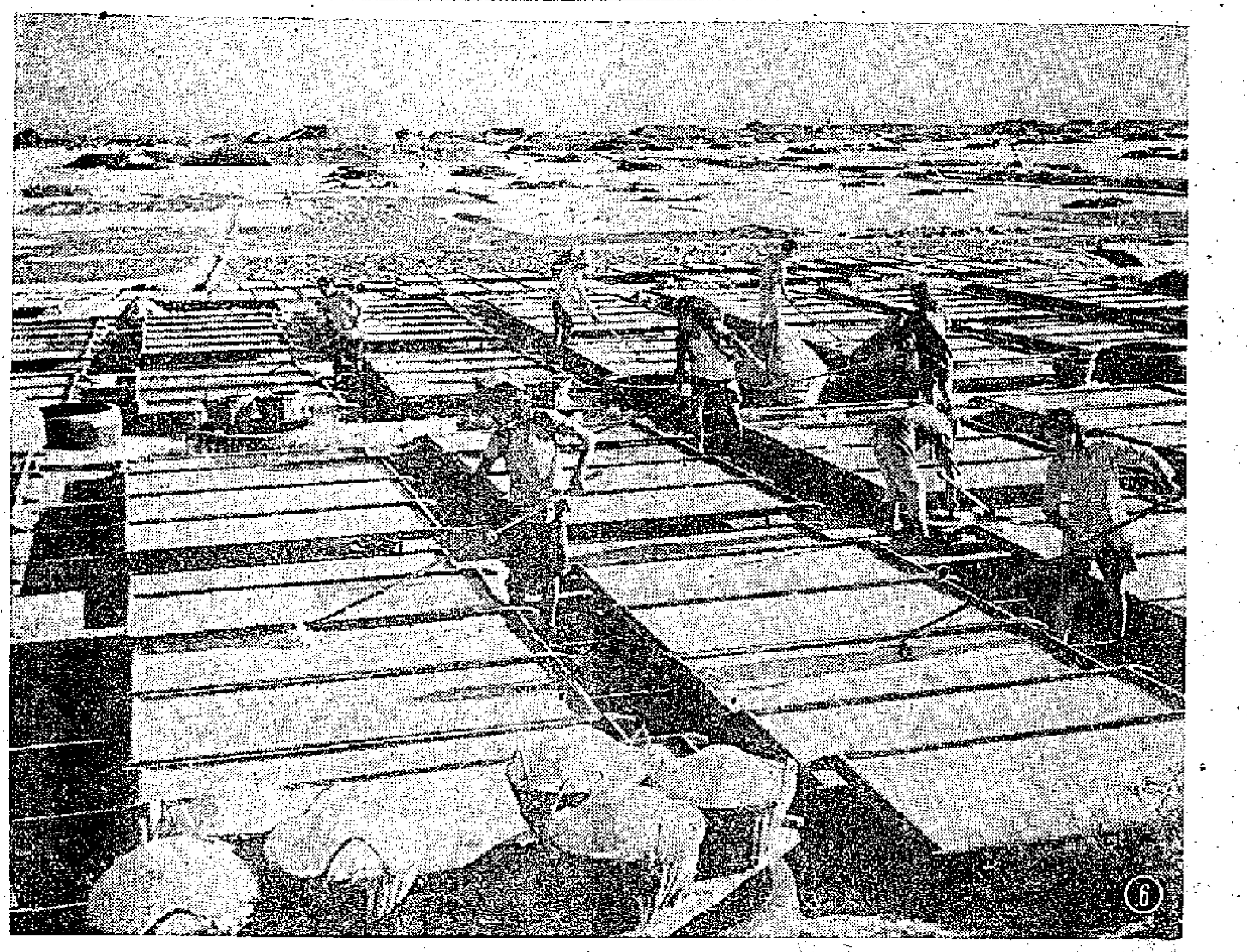
貓的眼睛在漆黑的地方是不會發光的，它們僅能反射出射到它眼睛裏去的光。貓眼在黑暗地方發光，是由於眼睛屈折亮光的能力比較薄弱，強烈地射到眼睛裏的這些光從眼睛裏分散出來，就顯得眼睛是明亮的了。

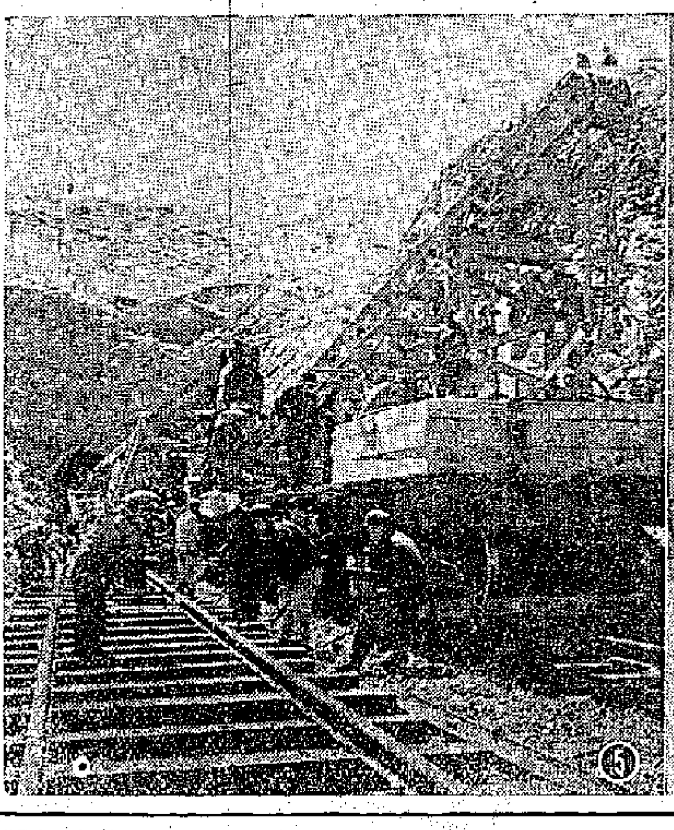
爲什麼鴨、鵝從水裏出來時，羽毛不濕？

鵝和鴨的羽毛上蓋有一層油脂，這種油脂是從一種特殊的分泌腺裏產生出來的。它們用嘴弄到這種油脂，然後塗到自己的羽毛上，於是羽毛就變成多油而不沾水的了。（李熙中）









㊀古老的名城——蘭州，已成爲西北鐵路交通的中心。這是新建完工的蘭州鐵路樞紐站的西站編組站。這個編組站建成後可將隴海、蘭新、包蘭、蘭青等線連在一起。
㊁第一拖拉機廠的工人宿舍區的一角。
㊂我國第一次按光學設計試製成功一種照相機鏡頭。這種鏡頭完全能適用於小型照相機和電影攝影機。這是工作人員正在裝配鏡頭。
㊃我國試製的電影鏡頭，拍攝出來的一張劇照。
㊄從包頭通到白雲鄂博的包白鐵路，十一月下旬即可通車。這是築路職工正在緊張工作情形。
㊅浙江省餘姚縣庵東鹽場。

大公体育

南華「禍不單行」 傑志嘉山又傳捷報
夜波聯賽勇奪兩分
戰果四比三南華重蹈前敗覆轍

【本報訊】眞是「禍不單行」，南華在三强邀請賽中以三比四受挫傑志，昨夜舉行的華人夜波聯賽，南華又以同樣比數飲恨嘉山，而且同是晚節不保，先勝後敗。同場的初級組賽，黑灰以三球淨勝電車。

南華昨有「肥油」因傷不出，陳志剛打右翼，玩得不錯，陳偉榮除了射入兩球外，其他傳遞、跑動、搶截等動作都一無是處。傑志全隊士氣旺盛，下半場演出甚爲精采。司徒文的傳送也恰到好處，司徒森切入刁鑽；郭有、郭英樂的衝刺和擾亂的威脅亦大，郭石客串左輔（下半場改踢右輔），助攻助守，非常賣力。

比賽開始，傑志先攻，郭英樂、司徒森頭頂腳踢，均告偏出。四分鐘，南華開始反攻，陳志剛底線斬中，朱榮華在右門角一頂，大有可勝機會，不料竟告偏出。六分鐘，司徒森一記遠吊，球勢甚勁，劉建中衝出，羅高接住。此時，雙方互有攻守，但南華的鋒線推進較有路數，威脅較大。十二分鐘，姚卓然一記遠射，皮球向右下角滾去，但被譚道焜仆地撲出。十三分多鐘，陳志剛在右邊底線傳球近門，吳偉文一腳鬥出，陳偉榮在十八碼外截住叩射，皮球由右上角竄入。十五分鐘，莫振華拖球前進，在廿碼外左腳叩關，這一球，是射得那麼突然、快捷，譚道焜根本未加防範，無法撲救。南華在三分鐘內，連下兩城，千百球迷，讚歎不已！

傑志驗球後，並不氣餒，拚力追擊。十八分鐘，在南華門前六碼左右獲得間接罰球，郭有主射，被南華的「肉屏風」擋救出險。到廿五分鐘，傑志獲一角球，司徒森在左邊開出，皮球落點甚佳，打中左門柱彈落何志坤的腳背反彈入網，扳成一比二，戰情漸趨激烈。廿六分鐘，郭有從右邊底線「單刀」追進，劉建中搶前撲出，莫振華一記勁叩，中楣彈出。卅五分鐘，郭英樂得司徒文傳送，挑過陸達熙，在距門十碼處突射，竟告越楣。卅九分鐘，南華亦在傑志門前咫尺處獲間接罰球，莫振華撥給姚卓然射，同樣被門出。

打敗仗的翻版
南華先勝後輸得不償失 傑志越戰越勇終底於成

下半場再戰，傑志的郭石、郭有互換位置。六分鐘，郭英樂傳給郭石蠍進，被何志坤劍救成角球，司徒文在右邊踢出，劉建中飛身一托，而郭石正好在這時躍起，將球頂入空門，打成二比二之勢。此時，傑志乘勝追擊。攻勢猛，仍姿迅追得三次角球，惜未能建功。十六分鐘，劉志炳侵犯司徒森，被判罰球，吳偉文上前吊球近門，劉建中衝出，但慢了一步，被郭英樂搶前舉腳一蹴入空門。傑志以三比二反超前。傑志越戰越勇，尤其鋒線營有方，司徒森刁鑽，南華後衛被打亂了，廿二分鐘，司徒文傳球近門，郭有在左門一二，形勢已對傑志絕對角臥地一剷入網，四比一有利。廿七分鐘，郭英樂得郭有傳送，「單刀」挺進叩射，但爲劉建中飛身撲成角球。

南華在負球後，也曾組織數次反攻，但是鋒線傳遞欠準，左右相間又未能呼應推進，以致形成攻力薄弱，再加上傑志後衛拚力攔搶，有起腳機會。廿八分鐘，朱榮華腳傷離場不出，這更削弱了鋒線的力量。到卅八分鐘，陳志剛在中場吊球向前，莫振華一發，陳志剛截得，廿碼外遠射，這一球勢勁角刁，譚道焜飛身撲，皮球打中左門柱彈入，成三比四。南華因此球，全力猛撲，企圖扳回平局，但是時間無多，卒以一球之差敗陣。兩陣如下：

傑志　譚道焜　雷樹萍　李炳照　司徒堯　郭文治　吳偉文　司徒森　郭石　郭英樂　郭有　司徒文

南華　劉建中　劉鐵　劉志炳　何志坤　陸達熙　郭錦洪　朱榮華　莫振華　姚卓然　陳偉榮　陳志剛

夏令籃球 今晚三場

【本報訊】中青主辦的夏令籃球賽，今晚有三場都賽在九龍青支場舉行：七時，友海對雄獅；八時，均安B對三A；九時，輝煌對九龍會。

星島無力攻陷港會
「噴射機羣」名實均亡
昨在友誼賽中各一平手

【本報訊】星島足球隊昨天下午六時在愉園與「七億會」香港會作友誼賽，結果打成一比一平手。香港會上半場先勝一球，星島下半場由羅鏡泉扳回平手。

星島今屆因爲「噴射機羣」飛散，陣容拉雜組成。在昨役中，張金海擔任中鋒，率領李嘉光、羅鏡泉、馮紀堅和曾鏡光四小將作戰。他們經驗還淺，技術不大熟練，屢次坐失良機，「拚命三郎」見之，頻頻搖首。香港會的陣容與去屆大同小異，前衛還選嘉義仍在陣中，但他氣力、速度都不及當年，作用不大。一班「大鑊客」中，「噸位」甚亘，但正因如此，動作特別遲鈍，整隊合作也很散漫。看來，他們今屆實在難有作爲，將遭到降級的厄運。兩隊陣容是：

星島　曾鏡光　馮紀堅　李來　薛沛然　梁松森　張金海　余耀德　侯榕生　張文治　李嘉光　羅鏡泉

港會　奴斯　馬榮士　安德臣　布尉克　羅嘉　譚臣　科尼士（下）　維特　連左里治　岩士唐（上）（下）　奧雲士（上）　戴寧

華人足球聯賽積分表
（截至九月廿三日止）

高級組	賽	勝	和	負	得球	失球	分
傑志	五	五	〇	〇	一三	六	一〇
巴士	二	二	〇	〇	五	三	四
光華	四	二	〇	二	二	五	四
中健	四	二	〇	二	一九	一二	四
東華	六	二	〇	四	七	二一	四
南華	二	一	〇	一	一三	四	二
星島	二	一	〇	一	四	二	二
中華	六	一	〇	五	六	一五	二
東方	一	〇	〇	一	一	二	〇

初級組	賽	勝	和	負	得球	失球	分
警察	六	四	一	一	一七	六	九
同福	四	四	〇	〇	一七	五	八
研醫	四	二	〇	二	一〇	一一	四
愉園	二	一	一	〇	九	二	三
黑灰	二	一	〇	一	三	四	二
電車	五	一	〇	四	二	一〇	二
安青	六	一	〇	五	三	二三	二
康樂	一	〇	一	〇	二	二	一
工商	二	〇	一	一	二	三	一

夜波今晚續上演
星島鬥光華
初級組同福工商有惡爭 足聯「賣大飽」門票減價

【本報訊】今天下午六時三刻起，嘉山球場續演華人足球聯賽，首場初級組同福對工商。同福前已踢過四場，都獲勝利；亦爲初級組唯一沒有失分的隊伍，雖然今晚遭遇工商，對手也不是弱旅，但它的人材和實力較佳，相信可以取得勝利。末場高級組光華對星島，八時一刻開賽。聽說星島的舊人如楊偉韜、羅國泰、黃振福等仍答允再爲效力，看來實力還很不錯，可能在此「夜波」一場合中有些作爲。至於光華現有的球員，亦與以前大致相同，計有譚煥偉、薛錦雄、伍志榮、吳祺祥、梁球、劉德志、許大偉、黃德興、陳明哲等助陣，「一班底」甚鬆，搭興任何隊作戰。他們的目的也沒有什麼企圖，但求順利地派隊上陣，踢得一場算一場，使球迷們對「光華」兩字不致遺忘，他們便認爲滿意了。

足聯爲利便觀衆，今晚和明晚實行「賣大飽」政策，門票減沽一元二角與六角兩種。以前星島比賽過兩次，一勝一負；光華比賽過四次，二勝二負。現在恢復比賽，由於人事上的變遷，兩隊雖然沒有什麼信心可以力爭上游，但一日希望未斷，就要盡一日的努力。星島更邀得若干舊人參戰，顯然志不在小。就兩隊人材來說，似有強弱之分；無論從任何角度去看，光華都比不上。如想用技術來對抗星島，希望打出「奇蹟」，看來當不容易；但求努力以赴，可望減少失球的數字。

星島舊人譚道焜和吳偉民，昨晚已在傑志陣中出現。轉踢南華，並非事實。因此，今晚星島將以余耀德、侯榕生、薛沛然、李來、張金海、梁松生、黃國基等參與戎行，而成爲問題人物的黃德韶、楊偉韜、羅國泰，亦將上陣。所排陣容，頗爲整齊，照理兩分穩得。雙方備戰人馬如下：

光華　譚煥偉　伍志榮　薛錦雄　許大偉　吳祺祥　[illegible]　黃德興　梁球　劉汝強　陳明哲　劉德志

星島　余耀德　薛沛然　侯榕生　李來　張金海　梁松生　黃國基　羅國泰　黃德韶　楊偉韜　[illegible]

華員會水運 昨收穫美滿

【本報訊】香港政府華員會昨天在荔枝角游泳場舉行週年水運會，[illegible]由會長梁鳳岐頒獎。在決賽項目中，打破大會紀錄的有三項：男子五十公尺自由式，首名余炳新，成績廿九秒[illegible]。[illegible]

雙方展開猛烈攻勢
巴基斯坦戰和上海
成績二比二上海隊曾兩度領先 比賽過程精采四萬觀衆齊叫好

【本報上海二十三日專電】巴基斯坦足球隊今天和上海足球隊在江灣體育場舉行訪問中國的第二次友誼賽，這一場精采的比賽，深深地吸引了四萬多觀衆的心弦。上海隊曾兩度佔先，直到最後兩分鐘，才以二比二被巴基斯坦隊打成平手。

這一場球賽，巴基斯坦隊以三前鋒、兩後衛的戰術作戰，該隊擅長大腳遠傳，頭頂功夫甚好，衝刺力大，攻勢很盛，尤以左翼穆薩爲特別出色。他們射門腳頭很勁，打得刁鑽非常，給上海隊以很大的威脅。

上海隊的進攻是採用四前鋒戰術，時有三角短傳，演出巧妙。防衛採三後衛制，與守門員合作緊密，雙方攻勢凌厲，門前險象環生，使上海的足球愛好者連連叫絕。

球賽在下午三時開始。未及四分鐘時，上海的張俊傑右路傳進，陳龍泉廿碼處低掃入網，首開紀錄。廿九分鐘時，上海隊會攻入一球，因越位在先，作廢。四十分鐘時，巴基斯坦隊的穆薩在卅碼外遠射破網，一比一，拉成平手。下半時，易地再賽，上海隊罰球，羅壽福主踢，高球吊中，馬津生頭槌頂進。這一球，合作得乾淨利落，四座叫好，二比一，上海隊再度佔先。其後，雙方都有攻球，在最後兩分鐘時，巴基斯坦隊獲得角球，阿明側身猛射，球從右角入網，扳成二比二和局。兩隊名單：

上海隊　周菊平　李佳福　王岳林　蘇明仁　徐財寶　鄧桂芝　馬津生　張俊傑　羅壽福　陳龍泉　林耀潮（上）　趙光華（下）

巴基斯坦隊　黑阿塞特　瓦吉德　哈雲姆　郭比　松巴爾　阿畢德　艾利布　阿明　烏瑪　漢尼夫　穆薩

德國世運選手人數確定
土耳其奧委會從事改組
英美電影界將杯葛大會新聞片

墨爾本奧林匹克大會將於兩個月後揭幕，以下是世界各國籌備參加的情形：

▲東、西德奧林匹克委員會二十二日在威瑪舉行聯席會議，議決今年將簡派選手一百一十人前往澳洲出席世運大會。他們參加的項目有：田徑、拳擊、獨木舟、單車、擊劍、足球、體操、划船、射擊和游泳等。德國選手名單經過選拔賽後，定於下月十六日正式發表。

▲奧地利本屆將派選手二十九名參加奧林匹克大會，它報名參加的項目共計有十一項。奧國著名的選手有格雷伯（馬拉松）、白蘭納（女子鉛球）、克納普（女跳高）和花荷弗（女子跳水）。

▲捷克「火車頭」柴托貝克今年將參加奧林匹克大會的比賽嗎？據柴托貝克的太太最近在布拉格談話說，柴托貝克將否出席，目前還不能夠確定。他自患疝症施行手術後，現正在療養期間。他將否出席，要看屆時的健康情形如何方才能確定。

▲英國著名田徑選手六名，戈登、比雷、查泰威、偉森、休森、布拉希和跳高女將崔金斯，將於下月十七日先行飛澳，以便從事練習。

▲土耳其國家奧林匹克委員會現正從事改組中，由各團體選舉委員，以便符合國際奧林匹克委員會的會章。

▲薩爾奧林匹克委員會最近決定宣告解散，以便加入德國奧林匹克委員會。薩方已將這個決定通知了國際奧林匹克委員會。

▲澳西將已評決定出席墨爾本大會。它報名參加的比賽項目至少有七種。參選手赴澳的共計有十九人。

▲曾經在柏林替希特拉設計建造世運會場的建築師馬治教授最近宣布，他將替埃及設計一個大運動場，能容觀衆八萬人。這項工程定期在一九六二年埃及革命十週年紀念前完成。這個運動場將供第一屆泛阿拉伯運動大會使用。

▲一九五二年奧林匹克大會的四百公尺賽跑冠軍羅登，最近通知牙買加奧林匹克委員會，說明他將不參加今年的墨爾本大會；原因是他現在荷里活醫院工作，沒有功夫從事練習。

▲英國奧林匹克委員會主席布萊爵士最近在倫敦宣佈，他對國際奧林匹克委員會規定的參加大會選手須宣誓不轉入職業界一點，不能同意，他主張這項規定應該予以修正。他說，這次國際奧林匹克委員會於十月四日在澳開會時，他一定要把修正的主張提出。

▲這次墨爾本大會開幕後，英、美、加拿大和其它歐洲各國的電視和電影公司，恐怕將要杯葛大會的新聞片。原因是爲了澳洲奧林匹克委員會自由攝影，而要自己包辦。它只許各公司每天入場攝影三分鐘，因此激動了公憤。

·浩森·

看台拾絮

▲南華碰到傑志「有臨符」，日前在三强邀請賽中，南華先勝後敗，昨晚又是依樣葫蘆，先後兩場都是三比四，歷史重演，觀衆稱爲巧合。

▲昨晚門票收入，據說有一萬三千多元。有這樣好的收入，有人認爲假如夜波「獨尾」就可惜了。

▲前晚在嘉山發生爭執的主角之一的郭某，昨晚也有到場觀戰。當他進來時，突然引起一陣騷動，許多人都站起看看這個主角的廬山眞貌。

▲傑志在上半場十三分鐘至十四分鐘內連失兩球，看來似是輸實了，不料適追西球，先敗後勝，觀衆多說：「果然好尾運！」

▲南華所勝三球，都是在超過廿五碼外遠射的，近門命射，反而無功。有些觀衆看到「肉緊」，頻叫「遠射啦！」

▲賽後，南華教練朱國倫在場中猛拍球員膊頭，向球員們大加慰勉。

中青組際泳結束

【本報訊】中青第二屆組際游泳比賽，前昨兩天假荔枝角游泳場舉行初、複、決賽。是屆參加小組共十六單位，泳員一百四十餘人，競爭情況熱烈。

女皇杯乙組賽 公民今戰鐵鳥

【本報訊】女皇杯乙組籃球錦標賽，今晚八時三刻有一場在伊利沙伯青年館室內場舉行，由公民對鐵鳥；賽前七時三刻，女子友誼賽，順聯對海天。

體壇動態

花墟警察會球場 應早日從事改建

【本報訊】九龍方面僅得一個不大適合售票的花墟警察足球場，人們可不須購票入場，在場外四面八方都可以站着來看比賽。有此原因，警察體育會曾決定從事改建，已經動手做了一半，但其後據說爲了經濟關係，工程又告暫時停頓了。

九龍既然沒有一個完善的球場，就顯得有一場重要而精采的比賽欣賞，這對九龍與新界的球迷來說，當然是一種損失。一個住在本港的球迷說，如果九龍有較好的球賽，他們便有機會抽空前去欣賞；但在香港方面比賽，他們要想看一場波，就非浪費一天的時間不可。

巴士願意借用作主場
九龍新界球迷均有此希望

九龍巴士體育會負責人之一的余樹泉，最近表示巴士在快要開始的這一屆足球聯賽中，決定用警察球場爲主場。因爲在九龍方面比賽，可以完全吸引住九龍方面的球迷；縱然香港方面同日有了另一場重要的比賽，也很少影響到九龍方面的觀衆；就算巴士對着較弱的一隊，亦可能有「爆場」的希望；最少也可有七八成的看客。他認爲，除非是大場波，預料警察球場不能容納大量觀衆才要排在港府球場舉行之外，巴士準備將全部比賽用警察球場來作主場；這對於巴士本身及警察球場都是有利的。

余樹泉又說，巴士球員經常借用警察球場練習，極爲便利，不比其他球場：雖然租了作爲主場，却也不許平時操練，像這樣的球場，只曉得球賽收入時分利，却未能給予租場用的球隊便利，實在不大公允。巴士一向都是以警察球場作主場的，只是前年因警察球場拆了看台改建，不售票，才不得已而改租其他球場。如果警察球場恢復售票入場，則巴士將毫無疑問是選擇警察球場的。

關於修改黨的章程的報告

（一九五六年九月十六日）

鄧小平

【新華社北京十七日電】中共中央政治局委員鄧小平十六日在中共第八次全國代表大會上所作的關於修改黨的章程的報告。全文如下：

同志們！

從我們黨在一九四五年四月召開第七次全國代表大會以來，已經過去十一年多的時間了。在這個期間，我們的國家和我們的黨都已經經歷了巨大的變化。在這個期間，黨在以毛澤東同志為首的中央委員會的領導之下，團結了全國人民，在不過三年多一點的時間裏，打敗了蔣介石的幾百萬軍隊，推翻了帝國主義、封建主義和官僚資本主義的統治，建立了中華人民共和國；在全國革命勝利以後，黨和人民政府又在不過三年的時間裏，完成了恢復國民經濟的工作和一系列的民主改革的任務；從一九五三年起，黨和人民政府又開始了第一個五年計劃的建設，並且在社會主義改造方面取得了決定性的勝利。所有這些一個接連一個的光輝的勝利，無可爭辯地證明了黨的第七次全國代表大會所規定的政治路線和七大以後黨中央的政治領導的正確性；同時也無可爭辯地證明了黨的第七次全國代表大會所規定的組織路線和七大以後黨中央的組織領導的正確性。關於這個時期黨的工作的各個方面和黨在目前的任務，劉少奇同志已經作了詳細的報告。現在，我受中央委員會的委託，在這個報告裏所要講的，是關於我們黨的章程由於黨的情況的變化所需要作的修改。

（一）

現在提請大會討論的黨章草案，是經過各地黨的組織的討論和多次修改而成的。這個草案，同第七次大會所通過的黨章比較起來，並沒有根本原則上的不同，但是，在具體內容上卻有了很多的改變，其中包含一些帶有原則性的改變。

在第七次大會召開的時候，我國的人民革命在全國大部分地區還沒有得到勝利。那時候，日本侵略者還侵佔着我國大部分城市和交通線，蔣介石政府還統治着大部分的後方地區。黨所領導的各個解放區，還受着敵人的分割。當時黨有一百二十一萬黨員，這些黨員的絕大部分是在解放區的農村裏；在國民黨統治區和在敵佔區的黨員，都處在秘密狀態。

現在，我們的國家的狀況完全不同了。我國的人民革命在我們黨的領導下，已經在一九四九年獲得了全國範圍內的勝利，實現了空前未有的國家統一。現在，除了個別邊遠地區以外，我們不但已經徹底地完成了資產階級民主革命階段的任務，而且已經基本上實現了社會主義革命階段的任務。同時，七年來我國社會主義建設的各個方面，也已經取得了巨大的成績。所有這些，使得我國的階級關係發生了根本的變化：工人階級已經成為國家的領導階級；農民已經由個體農民轉變為合作化的農民；資產階級作為一個階級已經處在消滅的過程中。

黨的狀況也有了很大的變化。中國共產黨已經是執政的黨，已經在全部國家工作中居於領導地位。黨的組織分布到全國每一個城鎮和縣區，每一個重要的企業，並且分布到各個民族。黨員的數目，比第七次大會的時候增加了八倍，比一九四九年全國勝利的時候，也差不多增加了兩倍，而且多數黨員都在各級國家機關、經濟組織、文化組織和人民團體中擔負了一定的工作。這些情況，要求我們十分注意加強黨的組織工作和對於黨員的教育工作。

執政黨的地位，使我們黨面臨着新的考驗。過去七年，一般說來，我們黨經受住了這種考驗，我們國家在各方面的進步是很顯著的，我們絕大多數黨員在自己的工作崗位上是努力的，工作是有成績的。但是，七年的經驗同樣告訴我們，執政黨的地位，很容易使我們同志沾染上官僚主義的習氣。脫離實際和脫離羣眾的危險，對於黨的組織和黨員來說，不是比過去減少而是比過去增加了。而脫離實際和脫離羣眾的結果，必然發展主觀主義，即教條主義和經驗主義的錯誤，這種錯誤在我們黨內也不是比前幾年減少而是比前幾年增加了。

執政黨的地位，還很容易在共產黨員身上滋長着一種驕傲自滿的情緒。有一些黨員，稍稍有點工作成績，就自以為了不起，就看不起別人，看不起羣眾，看不起黨外人士，似乎當了共產黨員，就比非黨羣眾高出一頭，有的人還喜歡以領導者自居，喜歡站在羣眾之上發號施令，遇事不願意同羣眾商量。這實際上是一種狹隘的宗派主義傾向，也是一種最脫離羣眾的危險傾向。

針對着這種情況，黨必須經常注意進行反對主觀主義、官僚主義和宗派主義的鬥爭，經常警戒脫離實際和脫離羣眾的危險。為此，黨除了應該加強對於黨員的思想教育之外，更重要的還在於從各方面加強黨的領導作用，並且從國家制度和黨的制度上作出適當的規定，以便對於黨的組織和黨員實行嚴格的監督。

我們需要實行黨的內部的監督，也需要來自人民羣眾和黨外人士對於我們黨的組織和黨員的監督。無論黨內的監督和黨外的監督，其關鍵都在於發展黨和國家的民主生活，發揚我們黨的傳統作風，這就是毛澤東同志在第七次大會的政治報告中所提倡的「理論和實踐相結合的作風，和人民羣眾緊密地聯系在一起的作風以及自我批評的作風」。

很顯然的，上面所說這些國家和黨的狀況的巨大變化，對於共產黨員的要求是更高而不是更低了，對於我們黨的要求也是更高而不是更低了。我們向大會提出的黨章草案，就是根據這些新的情況和新的要求，而對原有黨章作了適當的修改。

此外，從第七次大會以來，我們黨無論在聯系人民羣眾、組織人民羣眾和團結黨外民主力量方面，在領導國家工作和經濟工作方面，在發展和鞏固黨自身、領導一切黨組織和廣大黨員團結一致、積極工作方面，都積累了許多新的經驗。這些經驗，也適當地反映到黨章草案中去了。

關於修改黨章所根據的條件，我所要說的就是這一些。

（二）

黨章草案的總綱，同原有的總綱比較起來，有了很大的修改，特別是在政治方面。這是很容易了解的。黨章的總綱，是我們黨的最基本的政治綱領和組織綱領。我國的政治情況既然發生了根本的變化，我們在目前時期的政治綱領，當然也要有根本的改變。關於總綱的政治部分，在大家聽了劉少奇同志的報告以後，我以為可以不再作什麼說明了。對於黨章草案的總綱，需要首先着重說明的，是其中說到的我們黨的羣眾路線問題。

羣眾路線在我們黨的工作中，並不是新的問題。在第七次大會通過的黨章，特別是黨章的總綱中，就是貫串着羣眾路線的精神的。毛澤東同志在第七次大會所作的政治報告中關於黨的作風的部分，劉少奇同志在第七次大會所作的關於修改黨章的報告中關於黨章的總綱部分，對於羣眾路線問題都作了詳盡的解釋。現在所以仍然需要加以着重說明，是因為：第一，羣眾路線是我們黨的組織工作中的根本問題，是黨章中根本的問題，是需要在黨內反覆進行教育的。雖然第七次大會已經對於這個問題作了說明，但是，現在黨的絕大多數同志是在第七次大會以後入黨的，而且實踐證明，有許多同志並沒有貫徹執行這一路線，這說明黨內對於這一問題的教育，還決不能認為是充分的。第二，從第七次大會到現在的十一年間，黨的實際鬥爭的經驗，給了這一路線以更深刻更豐富的內容，因而在黨章草案中，這一路線也得到了進一步的反映。黨章草案的總綱，着重地指出了黨必須不斷地發揚黨的工作中的羣眾路線的傳統，並且指出了這個任務由於黨成了執政的黨而有更加重大的意義。

什麼是黨的工作中的羣眾路線呢？簡單地說來，它包含兩方面的意義：在一方面，它認為人民羣眾必須自己解放自己；黨的全部任務就是全心全意地為人民羣眾服務；黨對於人民羣眾的領導作用，就是正確地給人民羣眾指出鬥爭的方向，幫助人民羣眾自己動手，爭取和創造自己的幸福生活。因此，黨必須密切聯系羣眾和依靠羣眾，而不能脫離羣眾，不能站在羣眾之上；每一個黨員必須養成為人民服務、向羣眾負責、遇事同羣眾商量和同羣眾共甘苦的工作作風。在另一方面，它認為黨的領導工作能否保持正確，決定於它能否採取「從羣眾中來，到羣眾中去」的方法。按照毛澤東同志所起草的黨中央「關於領導方法的決定」的話來說，就是「將羣眾的意見（分散的無系統的意見）集中起來（經過研究，化為集中的系統的意見），又到羣眾中去作宣傳解釋，化為羣眾的意見，使羣眾堅持下去，見之於行動，並在羣眾行動中考驗這些意見是否正確。然後再從羣眾中集中起來，再到羣眾中堅持下去。如此無限循環，一次比一次地更正確、更生動、更豐富」。

黨的工作中的羣眾路線，具有極深刻的理論意義和實際意義。馬克思主義向來認為，歸根結底地說來，歷史是人民羣眾創造的。工人階級必須依靠本階級的羣眾力量和全體勞動人民的羣眾力量，才能實現自己的歷史使命——解放自己，同時解放全體勞動人民。人民羣眾的覺悟性、積極性、創造性愈是發展，工人階級的事業就愈是發展。因此，同資產階級的政黨相反，工人階級的政黨不是把人民羣眾當作自己的工具，而是自覺地認定自己是人民羣眾在特定的歷史時期為完成特定的歷史任務的一種工具。共產黨——這是工人階級和勞動人民中先進分子的集合體，它對人民羣眾的偉大的領導作用，是不容懷疑的。但是，它之所以成為先進部隊，它之所以能夠領導人民羣眾，正因為，而且僅僅因為，它是人民羣眾的全心全意的服務者，它反映人民羣眾的利益和意志，並且努力幫助人民羣眾組織起來，為自己的利益和意志而鬥爭。確認這個關於黨的觀點，就是確認黨沒有超乎人民羣眾之上的權力，就是確認黨沒有向人民羣眾實行恩賜、包辦、強迫命令的權力，就是確認黨沒有在人民羣眾頭上稱王稱霸的權力。

如果不從認識方法上解決黨的主張必須是「從羣眾中來，到羣眾中去」的問題，那麼，黨同人民羣眾的關係問題仍然不能真正地解決。實際證明，許多人並非在主觀上沒有為人民服務的願望，但是他們仍然把工作做壞了，使羣眾受到重大的損失。這是因為他們自以為是先進分子，是領導者，比羣眾懂得多，因而遇事不向羣眾學習，不同羣眾商量，因而他們出的主意，經常在羣眾中行不通；但是，他們又不從錯誤和失敗中取得教訓，以為錯誤和失敗，只是由於羣眾落後和其他臨時因素的影響，因而濫用黨的威信，繼續一意孤行，這就使他們的錯誤和失敗愈來愈嚴重。在我們黨的歷史上，這種主觀主義者給我們黨的損失，給中國革命和中國人民的損失，是不可勝數的。主觀主義者不懂得，只有首先善於做羣眾的學生的人，才有可能做羣眾的先生，並且只有繼續做學生，才能繼續做先生。一個黨和一個黨員，只有認真地總結羣眾的經驗，集中羣眾的智慧，才能指出正確的方向，領導羣眾前進。我們不是尾巴主義者，當然懂得，羣眾的意見一定不會都是正確的和成熟的。我們所謂總結和集中，並不是羣眾意見的簡單堆積，這裏必須要有整理、分析、批判和概括；但是，離開羣眾經驗和羣眾意見的調查研究，那末，任何天才的領導者也不可能進行正確的領導。整理、分析、批判、概括也是會犯錯誤的，但是不斷地同羣眾商量，不斷地研究羣眾的實踐，這就使黨有可能少犯錯誤，並且及時地發現和糾正錯誤，而不致使錯誤發展到嚴重的地步。

因此，黨的工作中的羣眾路線，本身就要求黨的領導保持謙虛和謹慎的態度。驕傲，專橫，魯莽，自作聰明，不同羣眾商量，把自己的意見強加於人，為了自己的威信而堅持錯誤，是同黨的羣眾路線根本不相容的。

回顧一下我們黨從第七次大會以來所走的道路吧：我們黨在解放戰爭中，在土地改革和鎮壓反革命的鬥爭中，在農業、手工業和資本主義工商業的社會主義改造的鬥爭中，在發展工業、農業和其他經濟文化建設事業的鬥爭中，我們黨所得到的巨大勝利，哪一項不是執行羣眾路線的結果？例如說，為什麼人民解放軍的指揮員和戰鬥員能夠戰勝在數量上和裝備上都佔優勢的國民黨軍呢？難道主要地不是由於他們堅持為人民服務的立場，用自我犧牲的精神，樹立了模範的軍民關係，在部隊內部建立了能夠充分發揚下級官兵積極性的同志式的關係，並且依靠羣眾，總結每次戰爭的經驗，從戰術和戰略都不斷地得到進步的原故嗎？戰士替居民挑水，首長替士兵蓋被子，在火線上開「諸葛亮會」，保護俘虜的健康和自尊心，不搜俘虜的腰包，這些看起來都是小事，但是，一系列的偉大勝利，正是同這些小事分不開的。例如說，千年受地主階級壓迫的幾萬萬農民，為什麼能夠成了自己命運的主人，這樣堅決地建設自己的新生活呢？難道不是由於我們黨在土地改革期間所派的工作隊，真正深入到了貧苦農民中間，找出他們的積極分子，喚起他們的覺悟，動員農民自己起來，推翻地主的統治，分配地主的土地，使他們真正懂得了自己的力量，形成了自己的領導核心，而不是簡單地由政府下命令把地主的土地轉移給他們的結果嗎？他們這樣迅速地和自願地加入農業生產合作社，難道不是我們黨從羣眾本身的經驗出發，大量地幫助農民從組織季節性的互助組，進而組織常年互助組，進而組織初級合作社，又進而組織高級合作社，使農民從實踐中確信了合作化的優越性的結果嗎？例如說，我們國家的肅反運動之所以能夠獲得如此巨大的成績，而又能夠少犯錯誤，難道不是我們採取了專門機關和發動羣眾相結合的正確方針的結果嗎？難道不是因為我們充分地發動了羣眾，在幾萬萬雙眼睛的透視之下，才使得大量的反革命分子沒有藏身之所，而不得不低頭認罪，接受改造和重新做人嗎？例如說，在全國解放以後，不到兩三年的時間，我們就改變了舊社會那種極端腐敗的社會風氣，樹立了具有優良道德品質的新的社會風氣，難道沒有廣大人民羣眾自覺自願的行動和羣眾之間的相互教育、相互勸導和相互幫助，能夠收到這樣的效果嗎？試問，我們在大規模的消滅鴉片烟毒的運動中的勝利，在大規模的愛國衛生運動中的勝利，以及在生產建設和其他各種工作中的勝利，哪一件不是因為這個運動或者這件工作的本身，確實反映了廣大羣眾的要求，並且變成了廣大羣眾自覺自願的行動的結果呢？

在說到我們黨由於實行羣眾路線和得到巨大勝利的時候，我們的意思決不是認為我們的工作在這一方面都是光明的。恰恰相反，我們的目的是要讓全黨記住：如果正確地實行羣眾路線，使我們得到成功，那麼，違背羣眾路線，就一定要使我們的工作遭受損失，使人民的利益遭受損失。如同前面已經說過的，由於我們黨現在已經是在全國執政的黨，脫離羣眾的危險，比以前大大地增加了，而脫離羣眾對於人民可能產生的危害，也比以前大大地增加了。因此，目前在全黨認真地宣傳和貫徹執行羣眾路線，也就有特別重大的意義。

在黨的組織和國家機關的許多工作人員中，正在滋長着形式主義的官僚主義的傾向。不少領導機關和領導幹部，高高在上，不接近羣眾，不重視調查研究，不了解工作中的真實情況。他們往往不是從客觀的實際條件和人民羣眾的具體實踐出發，來考慮和決定他們的工作，而是從不確切的情況出發，從想像和願望出發，主觀主義地來考慮和決定他們的工作。因此，他們作出的決議、指示雖然很多，但有的不完全正確，有的甚至完全錯誤。他們在執行中央和上級的指示的時候，往往不採取同下級同志和羣眾商量的辦法，不結合當時當地的具體情況，而只是機械地盲目地推運。他們往往滿足於表面上的成績，而不注意工作的實際效果，或者只看到工作中好的方面，看不到工作中壞的方面，不講究質量。他們對自己的工作常常左右搖擺，有時表現為右傾保守，思想落後於實際，有時又表現為急躁冒進，貪求多快，超過實際的可能。

不少機關的負責同志，把自己的絕大部分時間，用在處理文電和不必要的過多的開會上面，很少深入基層，深入羣眾，了解他們的要求和研究他們的經驗，這就不可避免地陷入了事務主義和文牘主義的泥坑。不少領導同志，喜歡在自己的工作崗位上建立龐大的機關，由於機構臃腫，層次重疊，不能使羣眾的意見和要求正確地及時地反映上來，也不能把自己的決議和指示正確地迅速地貫徹下去，在自己和羣眾之間，設置了許多人為的障礙。不少負責同志，對於工作中需要立即解決的問題，不是親自動手來處理，而是層層下放，然後又層層上報，結果不是處理有錯誤，就是處理不及時，使工作受到許多損失。更嚴重的是有些領導同志，不願意接近羣眾，不關心羣眾的痛癢，對於羣眾要求迫切解決的問題，不是積極地去解決，而是抱着一種無動於衷的冷淡態度。

官僚主義也表現在有一些幹部有嚴重的驕傲自滿情緒，他們誇大個人的作用，強調個人的威信，只能聽人奉承讚揚，不能受人批評監督，甚至有些品質惡劣的人，還對批評者實行壓制和報復。我們黨內還有一種人，他們把黨和人民的關係顛倒過來，完全不是為人民服務，而是在人民中間濫用權力，做種種違法亂紀的壞事。這是一種很惡劣的反人民的作風，這是剝削階級統治時代作風在我們隊伍中的反映。誠然，這樣的幹部為數很少，但是，他們的危害卻很大。

官僚主義傾向還有一種比較大量的表現，就是命令主義。不少黨的組織和幹部，在作出決議、指示以前，既不同羣眾商量，在執行決議、指示的時候，對羣眾又不是採取說服教育的方法，而是企圖一切依靠命令行事。犯這種錯誤的同志，他們在主觀願望上也許是想把工作做好，但是，在實際上卻把工作做得很壞。這種命令主義的錯誤，在黨的基層組織和基層幹部中表現得較為突出，但是，下面的命令主義錯誤，往往是同上級領導機關的主觀主義和官僚主義的領導分不開的。

上述這些現象的存在，說明黨的工作中的羣眾路線，還遠遠沒有在我們黨內得到完全貫徹地執行。我們必須向這些脫離羣眾的、官僚主義的現象進行經常的鬥爭。而且我們必須看到，官僚主義是過去人類歷史上長時期剝削階級統治的遺留物，在社會政治生活中有深遠的影響。因此，貫徹羣眾路線，克服官僚主義，也必須是一個長時期的鬥爭。

黨章草案在總綱部分和有關的條文中，都提出了這個任務。當然，僅僅依靠這些規定，並不能自動解決問題。我們還必須採取一系列具體的措施。我們應當採取哪些措施呢？

第一，必須在黨的教育系統中，在黨員的教育材料中，在黨的報刊中，着重進行黨的羣眾路線的教育。

第二，必須有系統地改善各級領導機關的工作方法，使領導工作人員有足夠的時間深入羣眾，善於運用典型調查的方法，研究羣眾的情況、經驗和意見，而不是像現在這樣，把絕大部分時間用在坐辦公室、處理文件、在領導機關內部開會上面。應該縮小領導機關，減少領導機關的層次，盡可能地把多餘的工作人員騰出來派到下層去，使留在領導機關的工作人員必須親自處理實際工作，防止領導機關官僚化的危險。

第三，必須健全黨的和國家的民主生活，使黨的和政府的下級組織，有充分的便利和保證，可以及時地無所顧忌地批評上級機關工作中的錯誤和缺點，使黨和國家的各種會議，特別是各級黨的代表大會和人民代表大會，成為充分反映羣眾意見、開展批評和爭論的講壇。

第四，必須加強黨的和國家的監察工作，及時發現和糾正各種官僚主義現象，對於違法亂紀和其他嚴重地損害羣眾利益的分子，及時地給以應得的處分。

第五，各地區各部門黨的組織，必須運用過去整黨工作的經驗，採取羣眾性的批評和自我批評的方法，每隔一定時期，對全體黨員進行一次工作作風的整頓，特別着重檢查羣眾路線的執行情況。

在貫徹執行羣眾路線、反對官僚主義的鬥爭中，密切同黨外人士的合作，廣泛地吸收黨外人士參加這一鬥爭，具有重大的意義。現在我們黨內有不少的同志，甚至還有一些負相當領導責任的同志，仍然抱着不願意或者不善於同黨外人士合作的毛病。這實質上是一種非常有害的宗派主義傾向，必須克服這種傾向，才能使黨的統一戰線政策得到貫徹地實行。必須使這些同志了解，我們黨同民主黨派和無黨派民主人士的合作是長期的這一個方針是早已確定了的。從抗日戰爭時期開始，我們黨就實行了同黨外民主人士合作的方針。在中華人民共和國成立以後，我們同各個民主黨派和無黨派的民主人士的合作，得到了進一步的發展。十多年的經驗證明，這種合作對於我們黨的事業，是有益而無害的。同我們合作的民主人士中，有許多人最初在政治上是資產階級和小資產階級的代表，但是在合作的過程中，他們的立場，逐漸在不同程度上向社會主義方面變化了；並且將繼續向這個方面變化。當然，這種合作中間是有鬥爭的，這是不可避免的。但是問題不在這裏，而在於這些黨外的民主人士，能夠對於我們黨提供一種單靠黨員所不容易提供的監督，能夠發現我們工作中的一些我們所沒有發現的錯誤和缺點，能夠對於我們的工作作出有益的幫助。在社會主義改造取得了決定性的勝利以後，他們的立場和我們的立場比以前更加接近了，他們可以給我們的幫助只有越來越多。因此，我們的任務就是繼續擴大同黨外人士的合作，使他們在我們的反對官僚主義的鬥爭中，和在國家各方面的事務中，發生更大的作用。

關於我們黨在工作中繼續貫徹羣眾路線方面的任務，我所要說的就是這一些。

（三）

民主集中制是我們黨的列寧主義的組織原則，是黨的根本的組織原則，也是黨的工作中的羣眾路線在黨的生活中的應用。在黨章草案的總綱和第二章中，對於黨的民主集中制作了比較充分的規定。這些規定，是我們黨組織生活的多年來經驗積累的結果。

黨是依靠全體黨員和全黨的各個組織，來聯系廣大的人民羣眾的。為了從人民羣眾中收集他們的意見和經驗，為了向人民羣眾宣傳黨的主張，把它變為人民羣眾自己的主張，並且組織人民羣眾加以執行，一般地都必須經過黨員的努力，經過黨的下級組織的努力。因此，正確地解決黨的組織和黨員，黨的上級組織和下級組織的關係，黨的中央組織和地方組織的關係，在黨的民主集中制問題上，具有特別重要的意義。

在我們黨的歷史上，關於上下級關係問題，是曾經出現過偏向的。「左」傾機會主義在黨內居於統治地位的時候，上下級關係中的偏向是過度集中。在那個時期，下級組織對於上級領導機關實際上幾乎沒有發言權。當時的上級領導者不但沒有興趣聽取下級情況和意見，而且要給那些根據實際情況向他們提出合理的不同意見的人們以種種打擊。這種錯誤，在一九三五年一月黨中央結束了「左」傾機會主義的統治以後，也就在基本上被克服了。

從一九三五年以來，我們黨的上下級關係，中央和地方的關係，一般是正常的。中央在處理全國性的重要問題的時候，總是盡可能地徵詢和聽取各地方和各部門的同志們的意見，對於不同的意見，一般也可以進行自由的反復的討論。大家知道，中央有許多重要的指示，是先用草案的形式發給地方，要求各地在討論和試行中加以修正，在幾個月甚至一年多以後，才根據各地的意見修正發佈的。對於中央已經發佈的指示，如果地方組織由於具體情況確實不能照樣執行，中央也同意地方組織按照實際情況加以變通。不但在抗日戰爭期間和解放戰爭期間，而且在中華人民共和國成立的最初幾年中，中央都給予地方獨立處理問題的廣泛權力，而事實證明這樣做是完全正確的。在各地方和各部門，上下級關係一般也是執行同樣的原則。地方和下級對於中央和上級的決定，一般是尊重的，因此，黨的政策基本上在能夠得到貫徹地實行。

但是，在這個時期，黨內也曾經存在過另一種偏向，就是分散主義的偏向。我們黨內時常出現一種幹部，他們在自己的工作崗位上，愛好自成系統，自成局面，在政治上自由行動，不喜歡領導和監督，不尊重中央和上級的決定，甚至在他們處理一些應當由中央統一決定的重要問題的時候，也事前既不向中央和上級機關請示，事後又不向中央和上級機關報告，違背黨的政治紀律，危害黨的統一。黨中央對於這種偏向，進行了不斷的堅決的鬥爭。一九四一年中央關於增強黨性的決定，一九四二年中央關於統一抗日根據地黨的領導一元化的決定，一九四八年中央關於建立報告制度、加強組織性和紀律性的指示，一九四八年中央關於健全黨委制的決定，都主要是對着克服這種分散主義傾向而發出的。一九五四年二月黨的七屆四中全會，更從思想上、政治和組織上徹底地摧毀了這種分散主義的錯誤。從那時以來，分散主義的偏向，就只在個別的範圍內還有它的殘餘了。

在目前，黨的上下級關係中的缺點，從總的方面說來，主要地還是對於發揚下級組織的積極性注意不足。不適當的過分的中央集權，不但表現在經濟工作、文化工作和其他國家行政工作中，也表現在黨的工作中。上級機關所作的硬性的規定太多，而不少的規定，並不是對於下級組織的情況和經驗作了充分研究的結果，以致往往使下級組織在執行的時候發生困難。許多上級組織還不善於深入下層，傾聽下級組織和羣眾的意見，同下級組織經過互相商量去解決工作中的問題，還習慣於在辦公室裏發號施令，或者到下面去包辦代替。此外，有些上級的領導人員還喜歡擺架子，要威風，只是教訓人，批評人，而不能向下級請教，不能聽下級的批評，不能對下級作自我批評。這種情況雖然不是普遍的，但是也不是個別的。如果不注意並且改變這種情況，那末，在這些地方也就不會有真正的民主集中制。

根據以上所說的多方面經驗，黨章草案對於民主集中制中的上下級關係問題，增加了下列的規定：

第一，關於民主集中制的基本條件，增加了下列的規定：「黨的各級領導機關必須經常聽取下級組織和黨員羣眾的意見，研究他們的經驗，及時地解決他們的問題。」「黨的下級組織必須定期向上級組織報告工作。下級組織的工作中應當由上級組織決定的問題，必須及時向上級請求指示。」

第二，關於中央和地方、上級和下級的職權範圍問題，增加了這樣的條文：「黨的中央組織和地方組織的職權應當有適當的劃分。凡屬全國性質的問題和需要在全國範圍內作統一決定的問題，應當由中央組織處理，以利於黨的集中統一；凡屬地方性質的問題和需要由地方決定的問題，應當由地方組織處理，以利於因地制宜。上級地方組織和下級地方組織的職權，也應當根據同一原則作適當的劃分。」

第三，關於政策問題的討論和決議的執行，增加了這樣的條文：「關於黨的政策問題，在黨的領導機關沒有作出決議以前，黨的下級組織和黨的委員會的成員，都可以在黨的組織內和黨的會議上自由地切實地進行討論，並且向黨的領導機關提出自己的建議。但是黨的領導機關一經作出決議，他們就必須服從。下級組織如果認為上級組織的決議不符合本地區、本部門的實際情況，應當向上級組織請求改變這個決議；但是如果上級組織認為仍然應當執行原來的決議，下級組織就必須無條件地加以執行。」

黨的民主集中制的另一個基本問題，是各級黨組織中的集體領導問題。列寧主義要求黨在一切重大的問題上，由適當的集體而不由個人作出決定。關於堅持集體領導原則和反對個人崇拜的重要意義，蘇聯共產黨第二十次代表大會作了有力的闡明，這些闡明不僅對於蘇聯共產黨，而且對於全世界其他各國共產黨，都產生了巨大的影響。很明顯，個人決定重大問題，是同共產主義政黨的建黨原則相違背的，是必然要犯錯誤的，只有聯系羣眾的集體領導，才符合於黨的民主集中制原則，才便於盡量減少犯錯誤的機會。

在我們黨內，從長時期以來，由黨的集體而不由個人決定重大的問題，已經形成一個傳統。違背集體領導原則的現象雖然在黨內經常發生，但是這種現象一經發現，就受到黨中央的批判和糾正。中央在一九四八年九月關於健全黨委制的決定，對於加強黨的集體領導，尤其起了重大的作用。我認為，把這個決定在這裏重新介紹一下，對於全黨仍然是有意義的。這個決定寫道：

「黨委制是保證集體領導、防止個人包辦的黨的重要制度。近查有些（當然不是一切）領導機關個人包辦和個人解決重要問題的習氣甚為濃厚，重要問題的解決，不是由黨委會議做決定，而是由個人做決定，黨委委員等於虛設，委員間意見分歧之事亦無法解決，並且聽任這些分歧長期地不加解決，黨委委員間所保持的只是形式上的一致，而不是實質上的一致。此種情形必須加以改變。今後從中央局至地委，從前委以至旅委及軍區（軍分會或領導小組）、政府黨組、民眾團體黨組、通訊社和報社黨組，均必須建立健全的黨委會議制度，一切重要問題（當然不是無關重要的小問題或者已經會議討論只待執行的問題）均須交委員會討論，由到會委員充分發表意見，做出明確決定，然後分別執行。地委、旅委以下之黨委亦應如此。高級領導機關之部（例如宣傳部、組織部）委（例如工委、婦委、青委）校（例如黨校）室（例如研究室）亦應有領導份子的集體會議。當然必須注意每次會議時間不可太長，會議次數不可太頻繁，不可沉溺於在小問題的討論，以免妨礙工作。在會議之前，對於複雜的和有分歧意見的重要問題，又須有個人商談，使委員們有思想準備，以免會議決定流於形式或不能做出決定。委員會又必須分劃為常委會和全體會兩種，不可混在一起。此外，還必須注意，集體領導和個人負責，二者不可偏廢。軍隊在作戰時和情況需要時，首長有臨機處置之權。」

這個決定在全黨實行了，並且直到現在仍然保持着它的效力。

當然，集體領導的制度在這個決定之前早就存在了。這個決定的重要意義，在於它總結了黨內認真實行集體領導的成功經驗，促使那些把集體領導變為有名無實的組織糾正自己的錯誤，並且擴大了實行集體領導的範圍。

像這個決定所說的，在中國人民解放軍裏面，長期以來就實行着黨委的集體領導制，或者說得完全些，黨委集體領導下的首長分工負責制。中國人民解放軍長期戰爭的經驗，證明這個制度對於部隊工作是有利的，它並沒有妨礙部隊的軍事指揮。根據最近幾年來的經驗，中央已經決定在一切企業中同樣實行黨委集體領導下的廠長負責制或經理負責制等。

但是，黨的集體領導的制度，在實踐中還是有許多缺點。有少數黨組織的負責人，仍然有個人包辦的行為。這些負責人，或者很少召集必要的正式的會議，或者往往也召集黨組織的會議，但是，這些會議只是形式主義的。他們既沒有使會議的參加者對於所要決定的問題，在會議以前具有思想上的準備，在會議上，又沒有造成便於展開討論的氣氛，實際上形成強迫通過。這種以集體領導的外表掩蓋個人專斷的實質的辦法，必須堅決加以反對。一切提到會議上的問題，都必須經過討論，允許提出異議。如果在討論中發現重大的意見分歧，而這種分歧並不屬於需要立即解決的緊急問題，就應該適當地延長討論，並且進行個人商議，以便求得大多數的真正同意，而不應該倉促地進行表決，或者生硬地作出結論。同樣，在黨組織進行選舉的時候，候選人的名單應該在選舉人中間進行必要的醞釀和討論。只有這樣，黨內的民主生活才能獲得真實的保證。

中央一九四八年九月的決定中所指出的另一方面的缺點，現在在許多組織中也還存在，這就是會議次數過多，時間過長。過多過長的會議，不但使黨的專職工作人員缺少深入羣眾和進行領導的時間，助長官僚主義和文牘主義，而且妨礙許多黨員和羣眾的勞動和休息。這種缺點的產生，是由於缺乏對會議的規劃、準備和領導，同時也由於濫用會議的方式，把許多不需要提到會議上討論的問題提到會議上來了。這種缺點也必須堅決地克服。

黨的民主集中制的基本要求之一，是黨的各級代表大會的定期召集和充分發揮作用。黨的第八次大會同第七次大會隔了十一年多，當然是遲了。地方各級代表大會和代表會議，除了一部分單位已經嚴格執行了黨章的規定以外，多數的單位還是比黨章規定的開得少。這是我們黨的民主生活中的一個重要的缺點。

黨內民主沒有因為黨的代表大會和代表會議開得不經常而受到嚴重的影響，這是因為，從第七次大會以來的這些年份裏，無論黨的中央組織和地方組織，都召集了大量的幹部會議，討論了黨的政策和工作中的各種問題，在很大的程度上起了黨的代表會議以至代表大會的作用。例如，黨中央從一九四九年以來，就召集過多次全國範圍的會議，這就是：一九四九年三月五日至十三日的擴大的七屆二中全會；一九五零年六月六日至九日的擴大的七屆三中全會；一九五三年六月十三日至八月十一日的全國財政經濟工作會議；一九五三年十月十日至十二日的全國糧食統購統銷會議；一九五四年二月六日至十日的七屆四中全會；一九五五年三月二十一日至三十一日的全國代表會議；一九五五年七月三十一日至八月一日的省市委書記會議；一九五五年十月四日至十一日的擴大的七屆六中全會；一九五五年十一月十六日至二十四日的關於資本主義工商業改造問題會議；一九五六年一月十四日至二十日的關於知識份子問題會議；一九五六年四月二十五日至二十八日的省市委書記會議。出席這些會議的，一般都有百多人、幾百人到一千多人。這些會議，實際上都起了全國代表會議的作用，都在自由的、切實的討論的基礎上，解決了黨的政策和工作中的重要的問題。當然，無論如何，召集這些會議在法律上究竟不能代替召集代表大會，不能彌補不經常召集代表大會的缺憾。

為了徹底克服這個缺點，把黨的民主生活提高到更高的水平，黨中央委員會在黨章草案中，決定採取一項根本的改革，就是把黨的全國的、省一級的和縣一級的代表大會，都改作常任制，多少類似各級人民代表大會那樣。黨章草案規定全國代表大會每屆任期五年，省一級的代表大會每屆任期三年，縣一級的代表大會每屆任期二年。這三級代表大會一律每年開會一次，因此，原有的黨的各級代表會議制度就不需要了。黨的代表大會的常任制，大大減少了代表選舉工作的負擔，由於每年開會，代表大會在任期屆滿以前，可以隨時召集，代表大會的會議也就可以開得簡便一些。代表大會常任制的最大好處，是使代表大會可以成為黨的充分有效的最高決策機關和最高監督機關，它的效果，是幾年開會一次和每次重新選舉代表的原有制度所難達到的。按照新的制度，黨的最重要的決定，都可以經過代表大會討論，黨的中央、省、縣委員會每年必須向它報告工作，聽取它的批評，答覆它的詢問。代表由於是常任的，要向選舉他們的選舉單位負責，就便於經常地集中下級組織的、黨員羣眾的和人民羣眾的意見和經驗，他們在代表大會會議上，就有了更大的代表性，而且在代表大會閉會期間，也可以按照適當的方式，監督黨的機關的工作。因此，我們相信，這種改革，必然可以使黨內民主得到重大的發展。

必須着重地指出，黨是一個戰鬥的組織，沒有集中統一的指揮，是不可能取得任何戰鬥的勝利的，一切發展黨內民主的措施都不是為了削弱黨的必需的集中，而是為了給它以強大的生氣勃勃的基礎。這是我們大家都充分明瞭的。我們主張改進各級代表大會的制度，是為了使各級黨的委員會更便於集中廣大羣眾的意見，工作得更正確更有效。我們主張改進中央和地方、上級和下級之間的工作關係，是為了使中央和上級領導更合於實際，把注意力更集中於必須集中的工作，對於地方和下級更可以加強檢查和指導。我們主張鞏固集體領導，這並不是為了降低個人的作用，相反，個人的作用，只有通過集體，才能得到正確的發揮，而集體領導，也必須同個人負責相結合。沒有個人分工負責，我們就不可能進行任何複雜的工作，就將陷入無人負責的災難中。在任何一個組織中，不僅需要分工負責，而且需要有人負總責。沒有小組長，一個小組也不能行動，這難道不是人所共知的常識嗎？

（下轉第十二版）

關於發展國民經濟的第二個五年計劃的建議的報告

（一九五六年九月十六日）

周恩來

【新華社北京十八日電】關於發展國民經濟的第二個五年計劃的建議的報告（一九五六年九月十六日）周恩來

同志們：

我國發展國民經濟的第一個五年計劃，再經過一年多的時間，就要勝利地完成了。為了使我們能夠在第一個五年計劃完成以後，立即順利地開始進行第二個五年計劃的建設，黨中央委員會認為，有必要及早着手進行第二個五年計劃的編製工作。現在，黨中央委員會把關於發展國民經濟的第二個五年計劃的建議，提請黨的第八次全國代表大會審查。這個建議經過這次黨代表大會討論並且通過以後，將提交國務院討論。

關於我國發展國民經濟的第二個五年計劃的基本方針和政策，在劉少奇同志代表黨中央委員會所作的政治報告中，已經有了說明。現在，我受黨中央委員會的委託，向大會作關於第二個五年計劃的建議的報告。

一、第一個五年計劃執行的情況

我在說明第二個五年計劃的建議以前，要說一說關於執行第一個五年計劃的基本情況。

在執行第一個五年計劃的過程中，由於全國人民首先是勞動人民的努力，我們的社會主義建設工作和社會主義改造工作都取得了比預想還要快還要大的勝利。我們的成就是巨大的，但是在工作中也發生了一些缺點和錯誤，需要我們努力加以克服。

在基本建設方面。預計到一九五七年底，全國基本建設的投資額，有可能比原計劃超額完成百分之十以上。計劃所規定的限額以上的建設單位，除了少數的以外，都有可能如期完成或者提前完成建設進度，而且在各個年度中又增加了一些新開工的建設單位。到一九五七年底，預計大約有五百個新建和改建的限額以上的工業企業建設完工，這樣，就會提高我國的工業生產能力，為我國的工業創立某些新的部門和在一定程度上革新某些原有的部門，從而開始改變我國工業原來極端落後的面貌。經過第一個五年計劃的建設，我國以鞍山鋼鐵聯合企業為中心的東北工業基地，就會大為加強，在內蒙古、西北、華北各地，就會開始出現許多新的工業城市。五年內新建和恢復的鐵路將達到五千一百公里左右，重要的幹線如集寧到二連、寶雞到成都等線都已經修通，鷹廈到廈門的鐵路也將要修通，蘭州到新疆的鐵路已經修到玉門以西。重要的公路如康藏線和青藏線等也都已經全部通車。這些鐵路和公路的建成，加強了我國西北、西南廣大地區同全國各地區的聯系。關於水利建設，我們正在繼續根治淮河，開始興建黃河三門峽水利、水力樞紐工程，並且舉辦了其他一些大型和很多中、小型的水利工程。許多建設完工的水利工程，對於防禦洪水和灌溉田地已經開始發揮一定的作用。這幾年來，地質工作也做出了很大的成績，保證了我國基本建設的需要。如上所說，我國第一個五年計劃的基本建設，從投資額和多數重要建設單位的進度說，將有可能達到我們預定的要求。但是也應該指出，某些部門，有可能完不成原定的投資額計劃，少數重要建設單位的部分工程，也有可能完不成原定的進度計劃。這些部門和這些建設單位，在今後一年多的時間內，應該加強工作，盡可能地爭取完成原定的計劃。同時還應該指出，有一些建設單位只注意超進度，忽視質量和安全，以至工程質量低劣，事故很多，並且造成浪費，這是應該引以為戒的。

在工業生產方面。工業總產值（包括現代工業和手工業的產值在內，按一九五二年的不變價格計算，下同）歷年都超額完成了年度計劃，一九五六年，將達到五年計劃規定的一九五七年的水平；到一九五七年，將有可能比原計劃超額完成百分之十五左右。從主要工業產品的產量說，到一九五七年，絕大多數產品都將超過原定的計劃指標。例如鋼將達到五百五十萬噸，發電量將達到一百八十億度，煤將達到一億二千萬噸，金屬切削機床將達到三萬台，發電設備將達到三十四萬瓩，原木將達到二千四百萬立方公尺，棉紗將達到五百六十萬件，機製糖將達到八十萬噸，機製紙將達到八十萬噸。從重要的工業新產品說，我國過去不能夠製造的某些發電設備、冶金設備、採礦設備和新型號金屬切削機床，現在已經能夠製造了，我國過去不能夠製造的汽車和噴氣式飛機，現在已經能夠開始製造了；我國過去不能夠生產的大型鋼材和合金優質鋼，現在也已經開始部分生產了。但是，也有幾種產品，如石油、硫化青、食用植物油、捲煙、火柴等，由於原料不足、銷路不暢或者技術的原因，可能完不成原定的產量計劃。

在農業生產方面。一九五三年和一九五四年，我國許多地區受到了較大的自然災害，這兩年的農業生產計劃都沒有全部完成，但是糧食產量仍比豐收的一九五二年有所增加。一九五五年我國農產品豐收，糧食產量（不包括大豆，下同）達到三千四百九十六億斤，棉花產量達到三千零三十六萬担，其他農產品的產量也都有增加。一九五六年許多地區遭受了洪水、內澇、颱風和乾旱的嚴重災害，某些農作物特別是棉花受了一定的損失。但是由於全國農村正處在合作化的高潮中，沒有遭受災害的地區將會增加生產，一九五六年全國的糧食總產量，仍然有可能達到第一個五年計劃規定的一九五七年的水平。只要今後一年多的時間內不發生特大的自然災害，一九五七年主要的糧食作物和某些經濟作物的產量，就有可能超額完成原定的計劃。但是大豆、花生、油菜籽、黃麻、洋麻的產量和某些牲畜的數量，有可能完不成原定的計劃，我們必須採取有效的措施來加強這些薄弱的環節。

在運輸和郵電方面。隨着工農業生產的發展和基本建設規模的擴大，運輸量和郵電業務量每年都有增長。預計到一九五七年，主要運輸部門的貨物運輸週轉量計劃，都有可能超額完成。但是由於某些原有線路和設備的技術改造沒有完成計劃，某些線路和交通樞紐目前發生了運輸緊張甚至堵塞的現象，這種情況正在努力加以改善。

在商業方面。隨着社會主義商業的日益發展，一個有計劃有組織的市場已經在國內形成，它的領導地位已經日益鞏固。一九五六年比一九五二年，國內社會商品總額將增長百分之六十六·三，對外貿易的進出口總額將增長百分之六十五。預計到一九五七年，國內的社會商品零售總額和多數商品銷售量的計劃，對外貿易的出口和進口的計劃，都有可能完成，有的可以超額完成。幾年來，在生產發展的基礎上擴大了國內商品的流轉額，並且對於最主要的幾種生活必需品，實行了統購統銷的政策，保證了物價的穩定，促進了工農業生產的發展和人民生活的改善。目前商業工作中的缺點，主要是商品供應的組織工作做得不好和經營管理不善，因而發生商品有時積壓有時脫銷的現象。

在文化教育、科學研究和保健事業方面。這幾年來，這些事業都有相當大的發展。預計到一九五七年，除了個別的以外，高等教育、中等教育、初等教育、科學研究、新聞、出版、廣播、文學、藝術、電影、體育和衛生醫療等事業，都有可能超額完成原定的計劃。例如，到一九五七年，高等學校在校學生將達到四十四萬人左右，超過原定指標的百分之九；中國科學院的研究機構將達到六十八所，比原定指標多十七所。

在農業和手工業的合作化方面。到一九五六年六月底為止，全國已經組織起九十九萬二千個農業生產合作社，入社農戶佔全國農戶總數的百分之九十一·七，其中加入高級社的佔全國農戶總數的百分之六十二·六。組織起來的手工業者，約佔手工業者總數的百分之九十。我們預計，再經過一年多的工作，即到一九五七年底，在全國範圍內，除了個別邊疆地區以外，可以基本上實現農業和手工業的合作化。

在私營工商業的社會主義改造方面。到一九五六年六月底為止，在資本主義工業中，已經有佔產值百分之九十九和佔職工人數百分之九十八·八的企業實現了公私合營；在私營商業和飲食業中，轉變為公私合營商店、合作商店和合作小組的，已經佔總戶數的百分之六十八，佔從業人員總數的百分之七十四。對資本主義工商業實行全行業公私合營和定息制度，就為資本主義生產資料的國有化準備了條件。

這裏，我還要簡略地敘述一下人民物質生活改善的狀況。

這幾年裏面，從總的情況看，職工工資的增長速度同勞動和生產率的增長速度，基本上是相適應的。但是有一段時間，工資的增長速度過分地低於勞動生產率的增長速度。例如，一九五五年比一九五四年，工業部門（不包括私營工業）的勞動生產率，約提高了百分之十，而職工的平均工資只提高了百分之零·六。其他部門也有類似的情況。這種工作中的錯誤，我們在一九五五年底發現以後，就着手糾正。從一九五六年四月份起，我們在全國範圍內實行了工資制度的改革，並且確定一九五六年職工的平均工資比一九五五年提高百分之十三左右。這樣，一九五六年職工的平均工資，就比一九五二年提高了百分之三十三·五，超過了五年計劃規定的五年內工資增長百分之三十三的指標。而勞動生產率的增長也將超過原定的計劃，例如，在國營工業部門，一九五六年將比一九五二年提高百分之七十·四，超過五年計劃規定的五年內勞動生產率增長百分之六十四的指標。

這幾年裏面，我們穩定了農民的農業稅負擔，並且適當地提高了糧食的收購價格，因而使農民在生產發展的基礎上逐步地改善了生活。但是我們也犯過錯誤，在一九五四年，由於我們沒有完全弄清楚全國糧食產量的情況，向農民多購了一些糧食，引起了一部分農民的不滿。在一九五五年，我們實行了定產、定購、定銷的糧食政策，從而安定了農民的情緒和提高了他們的生產積極性。現在預計，五年內農民的全部收入有可能增長百分之三十左右。

由上面列舉的情況可以看出，我國發展國民經濟的第一個五年計劃，是一定能夠勝利完成的。只要我們加緊努力，並且今後不再發生特大的自然災害和意外事故，大多數指標都可以超額完成。第一個五年計劃的執行和它的超額完成，已經使並且將要使我國國民經濟發生深刻的變化。這種變化主要表現在：工農業的生產水平有很大的提高。預計到一九五七年，工業、手工業和農業的產值（包括手工業的產值在內）將比一九五二年增加百分之六十以上。在工農業總產值中，工業總產值（包括手工業的產值在內）的比重將達到百分之五十左右，而在工業總產值中，生產資料工業產值的比重將達到百分之四十以上，這就加強了工業在國民經濟中的領導作用。由於社會主義改造事業取得了決定性的勝利，無論在工業、農業、運輸業和商業中，社會主義的經濟成份都已經處於絕對統治的地位。有了上述這些變化，國民經濟的各個部門都出現了欣欣向榮的景象，文化教育和科學研究的事業，也正在進入一個繁榮時期，因而也就為人民生活水平的繼續提高創造了條件。

應該指出，全國各族人民，各民主黨派和一切愛國人士，在中國共產黨的領導下的團結一致，對社會主義改造事業和社會主義建設事業所表現的積極性和熱情，是我們取得上述偉大成就的基礎和保證。

還應該指出，在我國實行第一個五年計劃的過程中，偉大的蘇聯和各人民民主國家給了我們巨大的援助。在這期間，蘇聯給予我國以優厚的貸款，幫助我國設計二百零五項工業企業和供應大部份設備，派來了大批的優秀專家，並且給了其他方面的許多技術援助。各人民民主國家在設備、材料和技術援助等方面也給了我們很大的援助。在我國工作的蘇聯和各人民民主國家的專家，對於我國社會主義建設事業，作出了卓越的貢獻。我們願意藉這個機會，對於蘇聯和各人民民主國家的這種真誠的兄弟般的援助，表示深切的感謝。

我們在執行第一個五年計劃的過程中，取得了不少的經驗和教訓。吸取這些經驗和教訓，就使我們有可能把社會主義建設的工作做得更好。現在，我只就近年來我們在領導經濟工作中所感到的幾個比較突出的問題，提出一些意見。

第一，應該根據需要和可能，合理地規定國民經濟的發展速度，把計劃放在既積極又穩妥可靠的基礎上，以保證國民經濟比較均衡地發展。由於在編制長期計劃的時候，難以完全預計到在執行計劃過程中可能發生的各種新的情況和問題，因此，應該把長期計劃的指標定得比較可靠，而由年度計劃加以調整。我國第一個五年計劃所規定的各項指標，基本上是正確的，過去四個年度計劃的安排，大體上也是符合於當時的具體情況的，因而有可能保證我國第一個五年計劃的超額完成。但是應該指出，一九五五年和一九五六年的計劃，都部分地發生了偏低或者偏高的缺點，造成了工作上的一些困難。

我們在制定一九五五年計劃的時候，由於前兩年農業歉收，把基本建設的規模定得比較小了一些，而且在當年的節約運動中，又不適當地削減了某些非生產性的基本建設的投資。同時，還由於基本建設計劃變動的次數多，下達遲，因而計劃完成得比較差。結果，不但在財政上出現了過多的結餘，並且在重要的建築材料方面，如鋼材、水泥、木材等，也出現了一時的虛假的過剩現象。如果我們能夠更早地準備一些預備項目，及時地擴大建設規模，或者有計劃地增加某些物資的儲備，物資一時積壓的問題是可以解決的。可是我們對以後發展的情況估計不足，把一時的物資過剩當作一個比較長期的趨勢，因而用出口的辦法來解決鋼材和水泥一時多餘的困難。顯然，這是不恰當的。

當我們制定一九五六年計劃的時候，由於上年農業豐收，社會主義改造又取得了巨大的勝利，因而有必要也有可能把國民經濟發展的速度定得比較高一些。但是我們沒有很好地對於基本建設規模和物資供應能力進行適當的平衡，因而把基本建設的規模定得大了一些。同時，國民經濟的某些部門也出現了齊頭並進和急於求成的傾向。結果，不但財政上比較緊張，而且引起了鋼材、水泥、木材等各種建築材料嚴重不足的現象，並而過多地動用了國家的物資儲備，並且造成國民經濟各方面的相當緊張的局面。經驗證明，我們在編制長期計劃的時候，應該按照我們實現社會主義工業化的根本要求和國家物力、財力、人力的可能條件，實事求是地規定各項指標，同時，還應該保留一定的後備力量，使計劃比較可靠。而在編制年度計劃的時候，就應該根據當年和以後年度的可能的發展條件，積極地發揮潛在力量，以保證長期計劃的完成和超額完成。經驗還證明，我們在編制年度計劃的時候，在有利的情況下，必須注意到當前和以後還存在着某些不利的因素，不要急躁冒進；相反地，在不利的情況下，又必須注意到當前和以後還存在着許多有利的因素，不要畏縮不前。這就是說，我們應該對客觀情況作全面的分析，同時盡可能地把本年度和下年度的主要指標作統一的安排，以便使每個年度都能夠互相銜接和比較均衡地向前發展。

第二，應該使重點建設和全面安排相結合，以便國民經濟各部門能夠按比例地發展。在過去幾年裏，我們在優先發展重工業的同時，採取了加速發展農業合作化的方針來促進農業的增產，並且相應地發展了輕工業的生產，這就使國民經濟的幾個主要部門在發展中避免了互相脫節的危險。

但是我們在處理重點建設和全面安排這個關係的時候，也曾經部分地犯過錯誤。例如，在一九五三年，有些部門和有些地方，在建設工作中曾經發生過到處鋪開、百廢俱興、不顧條件、盲目冒進的偏向，結果，影響到國家的重點建設，並且造成了財政上的困難和人力、物力的浪費。在一九五六年初，當「一九五六年到一九六七年全國農業發展綱要」（草案）公佈以後，又一次發生了這樣的偏向，企圖把在七年或者十二年內才能夠做完的事情，在三年、五年甚至一年、二年內辦完。這些偏向，都被黨中央及時地發現和糾正了。

在這個時期中間，也曾經出現了另一種偏向，就是某些重要工作過分突出，以致同有關方面脫節。例如，在一九五六年初，我們為着加速發展農業，曾經過高地估計了雙輪雙鏵犁和各種農產品的計劃需要量，規定了過高的生產計劃，雖然這些計劃經過一再修改，壓縮產量，但是仍然過高，結果不但消耗了過多的鋼材，造成一些機械工廠發生了一時趕工搶產、一時開工減產的現象。又例如，在我們的建設中，某種工業企業由於前進過快，所需要的原材料無法全部供應，因而發生了生產能力不能充分發揮的困難。當然，在我們開始進行工業建設的時期，這種情況是難以完全避免的，但是預料到這樣的困難而更加妥善地進行安排，也並不是不可能的。

這幾年來，我們在建設事業中，對中央和地方的關係，近海地區和內地的關係，也作了大體適當的安排，但是我們在這方面還是有缺點的。有一段時間，我們重視了中央建設事業的發展，而對地方建設事業的發展注意得不夠；我們重視了內地建設事業的發展，而對近海地區建設事業的發展注意得不夠。今後，我們應該經常地注意調整上述的關係，避免發生片面性。

以上說明，我們強調重點建設，並不是說可以孤立地發展重點，而不要全面安排；我們要求全面安排，也不是說可以齊頭並進，而不要保證重點建設。我們在製訂計劃和安排工作的時候，必須把重點和全面很好地結合起來。

第三，應該增加後備力量，健全物資儲備制度。在國民經濟的發展中，不平衡的現象是經常會出現的，這就必須保持必要的物資、財政、資源、生產能力等的後備力量，特別要增加國家的物資儲備，以保證國民經濟的均衡發展和年度計劃的順利執行，並且應付可能遇到的意外的困難。今後若干年內，我國農業生產受自然災害的影響會是很大的，為了應付歉收，就必須有糧食和主要經濟作物的儲備；為了滿足我國建設和生產規模日益擴大的需要，就必須有器材和原料的儲備。此外，我們計劃工作還缺乏經驗，計劃常常有不全和不準的缺點，即使計劃當時訂得比較準確，也可能由於難以預料的因素又產生新的不平衡。例如一九五六年由於採用新技術，提高了平爐和高爐的利用效率，鐵礦石和焦炭便供應不足。為了消除或者減少在執行計劃中可能發生的各種不平衡現象，也必須保留必要的後備力量。

這幾年來，國家儲備的物資雖然還不很多，可是對於保證生產和基本建設的需要曾經起了一定的作用，對於一九五六年的物資供應的緊張狀況也曾經起了一定的緩和作用。但是應該指出，我們過去，對於物資儲備的重要性還認識不夠。正像我們在前面說過的那樣，當一九五五年某些物資略有多餘的時候，就不適當地出口了一部分；到了一九五六年，由於基本建設規模的擴大，又感到這些物資的嚴重不足。

必須認識，像我們這樣一個經濟落後人口眾多的國家，在相當長的時期內，各種物資的缺乏是經常的現象，而物資的多餘是暫時的現象。這就需要我們更加注意增加後備力量，建立物資儲備制度，由國家儲備必要的物資，特別是比較缺乏的重要物資。同時，各個國營企業也應該有適當的物資儲備。當然，不論是國家的或者是國營企業的物資儲備，都應該加強計劃性，規定合理的定額，逐步增加，不能要求一下子增加很多，以免妨礙當前的生產和建設。並且，我們也要反對把由於盲目生產所造成的產品積壓，當成國家的物資儲備，因為這種做法，必然會造成國家資金的積壓和浪費，也是對生產和建設不利的。

第四，應該正確地處理經濟和財政的關係。多年來的經驗是：我們的財政收入必須建立在經濟發展的基礎上，我們的財政支出也必須首先保證經濟的發展。因此，應該首先考慮經濟、特別是工農業生產的發展計劃，然後根據它來製訂財政計劃，用財政計劃保證經濟計劃的圓滿執行。不根據經濟發展的情況開闢財政來源，把財政收入計算得過少，或者單從節約的財政開支設想，保留過多的後備力量，都將限制經濟建設的充分發展，這是不對的。

我們在制定財政收入計劃的時候，必須考慮到經濟發展的可能性，考慮到積累和消費之間正確的比例關係，避免把收入定得過分緊張。在制定財政支出計劃的時候，除了必須根據保證重點建設和國民經濟按比例發展的要求、進行正確的分配以外，還必須考慮到建設規模和物資供應之間的平衡，考慮到意外的需要而留出一定數量的預備費，避免把支出定得過分緊張。如果只顧建設的要求，不顧財政的可能，不顧設備、器材和技術力量是否能夠供應，而拋出過高過大的投資的計劃，顯然也是不對的。

同志們常常喜歡爭論應該不應該有「財政框框」的問題。我們的意見是，不考慮經濟發展的需要，主觀地定出一個「財政框框」來限制經濟發展，這當然是錯誤的，應該反對這樣的「財政框框」。但是，如果財政計劃符合於經濟發展的實際情況，體現着積累和消費之間的正確關係，重點建設和全面安排之間的正確關係，那末這樣的財政計劃，無疑地應該嚴格執行，決不能夠當作「財政框框」盲目反對。

在這裏還要指出，我們在工作中所發生的一些缺點和錯誤，有許多是同領導上的主觀主義和官僚主義分不開的。有些領導同志高高在上，不接近群眾，不了解實際情況，因而所作的決定就很難正確，主觀地處理問題和佈置工作，因而發生錯誤。而上級的官僚主義，又助長了下級的命令主義。

現在國務院各部門機構大，層次多，電報多，表格多，弄得下級機關疲於奔命。而有的部門的領導同志，甚至還不知道自己的部門發了些什麼指示，作了些什麼規定。這樣的官僚主義的現象，必須迅速加以糾正。

在我們政府的工作中，雖然取得了巨大的成績，但是決不容許我們有絲毫的驕傲自滿。應該看到，我國的國民經濟正在迅速發展，情況的變化很快，問題也很多，隨時隨地都有新的問題出現，許多問題又是錯綜複雜地聯繫着。因此，我們就必須經常地接近群眾，深入實際，加強調查研究工作，掌握情況的變化，對有利的條件和不利的條件進行具體的分析，對順利的方面和困難的方面都要有足夠的估計，以便及時地做出決定，調節國民經濟各部門和各方面的活動，避免發生互相脫節或者互相衝突的現象。在我們這樣一個地區廣闊、情況複雜並且經濟上正在劇烈變革的國家裏，任何疏忽大意，都可能發生重大的錯誤，造成重大的損失。因此，克服主觀主義和官僚主義，對我們有着特殊重要的意義。

二、第二個五年計劃的基本任務

黨中央委員會認為，編制我國發展國民經濟的第二個五年計劃，應該以第一個五年計劃可能達到的成就作出發點，聯系到大約在第三個五年計劃期末我國要完成過渡時期的總任務這個基本要求，實事求是地估計到第二個五年計劃期間國內外的各種條件，進行全面的規劃。這樣，才有可能使計劃既積極而又穩妥可靠。

黨中央委員會提出，我國發展國民經濟的第二個五年計劃的基本任務應該是：（一）繼續進行以重工業為中心的工業建設，推進國民經濟的技術改造，建立我國社會主義工業化的鞏固基礎；（二）繼續完成社會主義改造，鞏固和擴大集體所有制和全民所有制；（三）在發展基本建設和繼續完成社會主義改造的基礎上，進一步地發展工業、農業和手工業的生產，相應地發展運輸業和商業；（四）努力培養建設人材，加強科學研究工作，以適應社會主義經濟文化發展的需要；（五）在工業農業生產發展的基礎上，增強國防力量，提高人民的物質生活和文化生活的水平。

我國社會主義工業化的主要要求，就是要在大約三個五年計劃的時期內，基本上建成一個完整的工業體系。這樣的工業體系，能夠生產各種主要的機器設備和原材料，基本上滿足我國擴大再生產和國民經濟技術改造的需要。同時，它也能夠生產各種消費品，適當地滿足人民生活水平不斷提高的需要。

有人問：既然以蘇聯為首的社會主義各國的經濟日益發展，並且在社會主義各國之間出現了經濟和技術的廣泛合作的可能性，我國是否還有必要建立完整的工業體系呢？我們認為，我國目前雖然同蘇聯建國初期在經濟上處於孤立無援的情況有很大的不同，蘇聯和各人民民主國家的存在和發展，是我國社會主義建設的極有利的條件，但是像我們這樣一個人口眾多、資源較富、需要很大的國家，仍然有必要建立自己的完整的工業體系。這是因為，從國內的要求來說，我們必須迅速改變國民經濟長期的落後狀態；從國際的要求來說，我國建立起強大的工業，可以促進社會主義各國經濟的共同高漲，並且可以增強保衛世界和平的力量。因此，那種以為不必建立我國自己的完整的工業體系而專門靠國際援助的依賴思想，是錯誤的。

另一種關起門來建設的想法也是錯誤的。不用說，我國要建立起一個完整的工業體系，在長時期內還需要蘇聯和各人民民主國家的援助，同時也需要同其他國家發展和擴大經濟、技術、文化的交流。而且即使我們在將來建成了社會主義工業國之後，也不可能設想，我們就可以關起門來萬事不求人了。事實表明，不僅社會主義各國之間的經濟和技術的協作範圍將不斷地擴大，而且由於各國人民爭取和平、民主、民族獨立的力量日益強大，國際局勢日益趨於和緩，我國同世界各國在經濟上、技術上、文化上的聯系，必然會一天比一天發展。因此，在建設社會主義事業中的孤立思想，也是錯誤的。

為了建立我國社會主義工業化的鞏固基礎，在第二個五年計劃期間，必須繼續擴大冶金工業的建設，大力推進機器製造工業的建設，加強電力工業、煤炭工業和建築材料工業的建設，積極進行工業中的落後部門——石油工業、化學工業和無線電工業的建設。同時，還必須推進國民經濟的技術改造，首先是進行工業的技術改造，以提高我國工業的技術水平。

經驗證明，以重工業為中心的工業建設，是不能夠也不應該孤立地進行的，它必須有各個方面的配合，特別是農業的配合。農業是工業發展以至整個國民經濟發展必不可少的條件。農業的發展和人民生活的改善，不僅直接地影響輕工業的發展和人民生活的改善，而且也將極大地影響重工業以至整個國民經濟的發展。因此，在第二個五年計劃期間，我們應該繼續努力發展農業，求得農業和工業的發展互相配合。為了使國民經濟的各個部門和各個方面按比例地、互相協調地發展，我們又應該妥善地安排重工業和輕工業之間的關係，工農業生產和運輸、商品流轉之間的關係，經濟建設和文化建設之間的關係，國家建設和人民生活之間的關係；同時，還應該進一步地安排中央和地方之間的關係，近海地區和內地之間的關係，各個民族之間的關係，以便把一切積極的因素和有用的力量都組織到建設社會主義的偉大事業中來。

在第二個五年計劃期間，我國的基本建設和工農業生產將有可能繼續保持比較快的發展速度。黨中央委員會認為，在第二個五年計劃期間，在國家財政收入增加的基礎上，國家的基本建設投資在全部財政收入中所佔的比重，將由第一個五年的百分之三十五左右增加到百分之四十左右，因而第二個五年的基本建設投資額，就將比第一個五年增長一倍左右。在工農業生產方面，初步計算，一九六二年比一九五七年，工業總產值將增長一倍左右，其中，生產資料和消費資料的產值都會有很大的增長，但是生產資料產值增長的速度將會更快一些；農業總產值將增長百分之三十五左右。到一九六二年，我國工農業總產值將比第一個五年計劃規定的一九五七年的數字增長百分之七十五左右。

這裏應該加以說明，第二個五年計劃的建議中所列舉的增長百分數，都是以第一個五年計劃數字作為基數進行比較的，並沒有把可能超額完成的因素計算進去，因而增長的百分數就顯得高些；等到第一個五年計劃結束以後，如果以一九五七年實際達到的數字作基數，那末現在建議中的增長百分數將有可能相對地下降一些。例如：在建議中提出的我國的鋼產量，一九六二年計劃達到一千零五十萬噸到一千二百萬噸，這個數字同第一個五年計劃規定的一九五七年的產量四百一十二萬噸作比較，將增長一·五倍到一·九倍，但是，如果同現在預計的一九五七年產量五百五十萬噸作比較，那末就將增長將近一倍到一·二倍。

上述關於基本建設的規模和工農業生產的發展速度，我們認為是適當的，是積極而又穩妥可靠的。應該相信，只要我們善於依靠群眾，發揮群眾的積極性和創造性，我們就能夠取得偉大的力量，克服在前進道路上的一切困難，像執行第一個五年計劃那樣，勝利地完成第二個五年計劃的任務。

三、關於第二個五年計劃建議的若干主要問題

上面我說明了第二個五年計劃的基本任務。關於第二個五年計劃的具體方針和指標，在黨中央委員會提出的建議中，都已經提到了。這裏，我只扼要地說明關於第二個五年計劃建議的若干主要問題。

（一）合理地積累和分配資金

國家建設規模的大小，主要決定於我們可能積累多少資金和如何分配資金。我們的資金積累較多，分配得當，社會擴大再生產的速度就會較快，國民經濟各部門就能夠按比例地發展。因此，合理地解決資金積累和資金分配的問題是很重要的。

國民收入是全國勞動人民在生產過程中新創造的物質財富。在社會主義國家裏面，全部國民收入都歸勞動人民自己所有。勞動人民把國民收入的一部分用來維持和改善自己的生活，另一部分用於社會擴大再生產，也就是說用作積累。在分配和再分配國民收入的時候，必須使消費部分和積累部分保持適當的比例。消費部分所佔比例少了，就會妨礙人民生活的改善；積累部分所佔比例少了，就會降低社會擴大再生產的速度。這兩種情況都是對人民不利的。

在第二個五年計劃期間，國民收入將有可能比第一個五年增長百分之五十左右。由於我國國民經濟還很落後，農業所佔的比重還比較大，人民生活的水平還比較低，因此，積累部分在國民收入中所佔的比重，不可能也不應該有過多的和過快的增長，但是可以稍高於第一個五年已經達到的水平。這樣，在第二個五年計劃期內，積累的總額，將隨着國民收入的增長，仍然會有比較多的增加。

在解決了資金積累的問題以後，還必須解決資金分配的問題。考慮到目前的國內條件和國際條件，黨中央委員會認為，在第二個五年計劃期間，我們已經有必要和可能適當地降低國家預算中的國防和行政費用的比重，而提高經濟和文化教育支出的比重。第一個五年國防和行政的費用，約佔財政支出的百分之三十二左右，第二個五年應該爭取降低到百分之二十左右。這樣，經濟和文化教育支出所佔的比重，就有可能由第一個五年的百分之五十六左右，提高到百分之六十到七十，從而保證我國的經濟和文化教育事業的迅速發展。

在分配國家基本建設投資的時候，應當保證工業和農業能夠得到較高速度的發展。在投資總額中，工業投資所佔的比重，可以由第一個五年的百分之五十八·二提高到百分之六十左右；農業、水利和林業的投資所佔的比重，可以從第一個五年的百分之七·六提高到百分之十左右。此外，還應該注意安排運輸和郵電部門，文化、教育、科學和保健部門，城市建設部門和商業部門等的投資，使他們保持適當的比例。

在分配工業投資的時候，還應該在輕重工業之間進行適當的安排。第一個五年由於我國的輕工業還有很大的潛力，因此計劃規定輕工業的投資佔工業投資的百分之十一·二，在執行過程中略有增加，這樣的比重是適當的。考慮到第二個五年人民消費水平的逐步提高，若干輕工業品的生產能力將要感到不足，我們認為，有必要適當地提高輕工業投資所佔的比重。但是，由於某些輕工業企業的生產潛力，並沒有充分地發揮出來，特別是大量的公私合營企業，經過改組安排以後，有可能進一步地增加生產，手工業在實現合作化以後，也將進一步增加生活消費品的生產，因此，我們在安排輕工業投資的時候，還應該考慮到這些因素。

（二）正確地安排基本建設計劃

關於基本建設，除了上面已經說到的必須合理地分配投資以外，還應該注意以下的一些問題。

第一，關於加強機器製造工業和冶金工業的建設問題。

在以重工業為中心的工業建設中，應該特別注意機器製造工業和冶金工業的建設。

機器製造工業的發展，是建立我國完整的工業體系的主要環節之一。我國第一個五年計劃期間，許多大型的精密的機器和成套設備都還不能夠製造，這種狀況使我國建設所需要的機器和設備有百分之四十左右依靠進口解決。因此，努力發展機器製造工業，特別是發展我們所需要而又缺乏的各種大型設備、重型機床、精密機床和儀表等製造業，是今後工業建設的一個重點。我們應該爭取經過第二個五年計劃的建設，使機器設備的自給率提高到百分之七十左右。

冶金工業是重工業的基礎，如果沒有強大的冶金工業，機器製造工業的發展也是困難的。在第一個五年計劃期間，我國生產的鋼材大約只佔國內需要量的百分之八十左右，而許多特殊品種的鋼材，全部或者幾乎全部要依靠進口解決。因此，努力發展冶金工業，是今後工業建設的另一個重點。我們應該爭取經過第二個五年計劃的建設，使鋼材和主要的有色金屬的數量和品種，都能夠基本上滿足國民經濟各部門特別是機器製造工業部門的需要。

在重工業各部門中，不僅機器製造工業和冶金工業需要努力發展，而且還有許多薄弱的環節需要加強，許多空白需要補足，例如，稀有金屬的開採和提煉，有機合成化學工業的建立和發展，原子能的和平利用等等，都應該當作我們進行建設的重要方面，給以足夠的注意。

為了發展重工業，必須繼續加強地質工作，並且使地質普查工作和重點勘探工作正確地結合起來，爭取發現更多的新礦區和礦種，探明更多的礦產儲量，以滿足工業建設當前和長遠的需要。

第二，關於生產力分佈問題。

為了合理地配置我國的生產力，促進各地區的經濟發展，並且使我國工業的佈局適合於資源和國防的條件，必須在內地有計劃地建設新的工業基

地。這是我們必須堅持的不可動搖的方針。加強內地工業的新建設，也將促進少數民族地區經濟和文化的發展。在第二個五年計劃期間，必須繼續進行華中和內蒙古兩地區以鋼鐵工業爲中心的工業基地的建設，積極進行西南、西北和三門峽周圍等地區以鋼鐵工業和大型水電站爲中心的新工業基地的建設，繼續進行新疆地區石油工業和有色金屬工業的建設，並且加強西藏地區的地質工作，爲發展西藏的工業準備條件。

同時，我們必須充分地利用近海地區原有的工業基礎。我們在內地進行工業建設所需要的原材料和設備，技術人材和資金，都需要近海城市原有工業基礎的支援。可以說，近海地區原有的工業基礎，是我國工業化的出發點。我們充分利用和並且加強近海地區的工業基礎，不但是爲了適應國家和人民日益增長的需要，而且也正是爲了在內地建立更強大的工業基礎。在第二個五年計劃期間，應該繼續加強東北的工業基地，充分利用和適當加強華東、華北、華南各地區近海城市的工業，以發揮他們在國家建設中的作用。

當然，我們在充分利用近海城市原有的工業基礎的時候，應該注意合理性，避免盲目性。這種合理性就是：改建那些有必要也有可能改建的企業，而不是改建一切的原有企業；在工業企業已經比較多的城市，一般地應該少建新的企業；新建和改建的企業，必須注意到原材料的來源、產品的銷售、生產的技術和運輸等條件，並且注意同其它地區的合理分工。

在工業地點的分佈問題上，不論是內地的工業或者沿海地區的工業，我們的方針是既要適當集中，又要互相配合，反對過分集中和互不聯系的兩種偏向。

隨着工業生產力的合理分佈，我們將要建設許多新的城市和擴建許多原有的城市，爲此，應該加強城市的規劃工作和建設工作，求得同工業建設相配合。

第三，關於大型企業和中、小型企業的結合問題。

我們在第一個五年計劃期間已經開工建設和在第二個五年計劃期間將要開工建設的許多規模巨大的工業企業，是組成我國完整的工業體系的骨幹。但是在建設大型企業的同時，還必須建設許多中、小型企業，以便在較短的時間內，能夠增產更多的工業品，滿足國家建設和人民生活的需要。

有人認爲，建設大型企業在經濟上和技術上比較合理，因此應該多建大型企業而少建中、小型企業。又有人認爲，建設中、小型企業需要的時間較短，發揮投資的效果較快，因此應該多建中、小型企業而少建大型企業。我們認爲不能一概而論，某些工業部門和在某種條件下，建設大型企業是合理的，而另一些工業部門和在另一種條件下，建設中、小型企業就比較合理。在每一類企業中，一般地說都應該有一些大型的企業作爲骨幹，又應該有許多中、小型的企業來配合。

爲了使企業的建設更加合理起見，凡是有必要也有可能分期建設的大型企業，可以考慮分期建設；凡是資源有餘並且有其他條件的中、小型企業，可以進行全面規劃，爲以後的發展預做準備，同時，在規劃中、小型企業同大型企業相配合的時候，應該首先利用國營和公私合營的原有中、小型企業以及手工業，以發揮他們的生產潛力。

（三）發展工業生產

我國第一個五年計劃規定，一九五七年比一九五二年，工業總產值（包括手工業產值在內）增長百分之九十點三；黨中央委員會建議，一九六二年比一九五七年原計劃，工業總產值應該增長一倍左右。在第二個五年計劃期間，工業總產值的增長所以有可能保持比較高的速度，是因爲：投入生產的新建和改建的企業將會增加，大多數原有企業將採取增產的技術措施或者進行技術改造，公私合營企業將要完成經濟改組並且基本上實現國有化，手工業除了少數的以外，將完成合作化，同時，農業發展也有可能保持較高的速度。

關於發展工業生產，我在這裏只說下面幾個問題。

第一，關於發揮工業企業的生產潛力問題

在我國工業總產值中，按照大體的計算，一九五七年，由新建企業和改建企業所生產的，將佔百分之十五左右；而到一九六二年，由第一個五年和第二個五年內完工的新建企業和改建企業所生產的，將佔百分之五十左右。因此，加強組織工作，充分發揮這類企業的作用，對發展工業生產有重要的意義。

新建和改建的企業特別是重工業企業，從開工生產到達到設計的生產能力，是要有一段時間讓技術人員和工人掌握機器和設備的性能、熟悉工藝過程的；但是，只要充分發揮技術人員、工人和職員的勞動熱情和智慧，這個時間是可以縮短的，而且，設計文件上所規定的企業的生產能力，有些是可以超過的。根據一九五六年四月的統計，在一九五三年到一九五五年陸續投入生產的限額以上的一百四十一個工業建設單位中，已經提前達到並且超過設計能力的就有三十個，可以提前達到設計能力的有三十三個，可以按期達到設計能力的有七十一個，不能按期達到設計能力的只有七個。這就是說，大約有接近半數的企業，可以縮短時間而提前達到設計能力。在這方面的例子有：改建的瀋陽風動工具廠，原估計要四年的時間才能夠達到設計能力，實際上建成的第二年就達到了，預計一九五七年的生產量有可能超過設計能力一倍以上；新建的撫順鋁廠，在一九五五年初正式投入生產，當年的產量已經達到他的設計能力的百分之一百一十左右。可見新建和改建的企業，有很大的生產潛力，首要的問題是加強生產準備工作，特別是人員培養、技術準備、組織協作和原材料供應等工作。關於這方面的具體經驗，有關部門應該加以研究、總結和推廣。

但是決不能夠說，有了新建和改建的企業，我們就可以不注意原有企業的生產了。在第二個五年計劃期間，原有企業生產的產值在工業總產值中仍然佔有相當大的比重，而且許多新建和改建的企業還需要依靠原有企業的協作和支援。我們應該根據具體條件，分別地採取不同的措施，對一部份企業有計劃地進行改建或者進行技術改造，對另一部份企業進行調整和增添某些設備，對其餘的企業繼續改善經營管理，以進一步發揮原有企業的生產潛力。

第二，關於推進工業生產的專業化和協作問題

推進工業生產特別是重工業生產的專業化和協作，可以提高勞動生產率，降低生產成本和促進技術的發展。但是工業生產的專業化和協作，是一個比較複雜的問題，需要在一個相當長的時期內，隨着我國工業水平的提高，並且結合我國的具體情況和可能條件，逐步地和分別地解決。在第一個五年計劃期間，我們一方面充分發揮了原有的綜合性工廠的作用，使他們的生產適應於國家建設和人民生活多方面的需要，另一方面，在機器製造工業中，開始按照產品種類建立了一些專業分工的工廠，同時調整了一些原來產品種類過於複雜的機器廠，使這些企業初步地走上了專業化，這都是完全必要的。在第二個五年計劃期間，我們除了應該新建一些專業化的工廠以外，對於各類新建和改建的企業，應該對他們的產品方案進行合理的安排，既要避免產品種類過於複雜的缺點，又要避免不適當地追求專業化的偏向。對於原有企業，我們一方面應該適當地調整某些企業的產品方案，使生產比較合理，另一方面仍舊應該保留一部分綜合性工廠。對於大部分公私合營的企業，我們應該讓他們繼續保留原有的產品種類，以適應社會多種多樣的要求，並且適應國營企業對協作的需要。在一個工業區或者一個工業城市內，我們可以根據需要和可能，統一組織某些鍛件、鑄件和標準件的專業生產。在推進工業生產專業化的過程中，應該防止產品種類減少的偏向。

隨着工業生產逐步地向專業化方向發展，協作任務也就越加繁重和越加複雜，這就必須進一步糾正那種只顧單幹不願協作的思想。凡是必須協作和可以協作的企業，應該在年度計劃中規定具體的協作任務和訂立協作合同。

第三，關於提高產品質量和增加產品品種問題

許多工業產品、特別是某些輕工業產品質量不高和品種不多，已經成爲當前工業發展中的一個突出的問題，並且對國家建設和人民生活已經造成了不好的影響。沒有疑問，我們很多重工業產品和輕工業產品，質量是不斷提高的，品種是不斷增加的，但是並不是所有工業產品都如此，甚至某些產品質量在不斷下降，品種在不斷減少，這種現象必須大力加以糾正。

工業產品質量低和品種少，固然在很大程度上是由於我國技術水平不高和設備落後的緣故，但是，這並不能夠說我們就沒有可能來提高我國工業品的質量和增加工業品的品種，更不能夠以此做爲質量下降和品種減少的藉口。我們有些工業部門，對產品質量和產品品種沒有予以應有的注意，缺乏長遠的規劃和有效的措施；在檢查計劃執行情況的時候，常常偏重於檢查產量計劃完成的情況，而忽視檢查質量計劃和新種類產品生產計劃完成的情況；產量超過計劃有獎勵，質量提高了和種類增加了卻得不到獎勵。所有這些，都是造成我國當前工業產品質量低和品種少的重要原因。除此以外，在輕工業產品方面，工廠所生產的成品，過去由商業部門包購包銷；質量好的和質量不好的、新產品和舊產品都是一個價格，或者價格相差很少。這些制度和辦法，也都助長了企業忽視產品質量和產品品種的偏向。因此，在當前和第二個五年計劃期間，各個工業部門，應該制定出工業技術的長遠發展規劃，積極地組織產品設計的力量和加強對新產品設計和試製工作的領導，加強企業的技術管理工作，改善原材料的供應工作，實行產品質量獎勵制度；特別是應該發動廣大職工羣衆，爲提高產品質量和增加產品品種而努力。同時，商業部門應該逐步地實行某些商品的選購制度和按質分等論價的辦法。

（四）發展農業生產

黨中央委員會在關於第二個五年計劃的建議中提出：糧食產量五年合計達到二萬二千億斤左右，一九六二年達到五千億斤左右；棉花產量五年合計達到二億一千萬擔左右，一九六二年達到四千八百萬擔左右。一九六二年比一九五七年原計劃，農業總產值增長百分之三十五左右。這些指標是考慮了下面兩方面的情況提出的：一方面，除了個別的地區以外，農業將會完成高級形式的合作化，這樣我們就能夠進一步按照「一九五六年到一九六七年全國農業發展綱要」（草案）的規定，廣泛地採取各種增產的措施和推廣各種增產的經驗；同時，灌溉面積和耕地面積將會有所擴大，化學肥料的供應將會有所增加，農具和耕作技術將會有所進步，這些，都將促進農業生產的進一步發展。另一方面，各種自然災害還都難於避免，許多爲害嚴重的河流還不能全面地根治，更大規模的墾荒工作還不能全面展開，農業機械化的條件還沒有具備，這些，又使我們對農業生產的發展，不能要求有更高的速度。當然，我們應該充分地利用上述的有利條件，爭取農業生產在第二個五年計劃期間得到更大的發展。

關於發展農業生產，應該特別注意下面兩個問題。

第一，關於提高農作物的單位面積產量問題

我國第二個五年計劃期間農業增產的主要途徑，是要在合作化的基礎上，依靠農民的勞動積極性，逐步地改進農業生產的技術，興修水利，增加肥料，推行先進經驗等，來提高單位面積產量。

從興修水利說，一方面，應該由國家和地方舉辦若干大、中型的水利工程，如黃河、淮河、漢河等流域的治本工程和各地方的防洪、防澇工程；另一方面，應該由合作社大量地舉辦小型的水利工程，改善原有的水利設施，加強水土保持的工作。在低窪易澇的地區，應該研究和進行各種防澇、排澇的措施，改變耕作制度，以減輕內澇的損害。

從增加肥料說，一方面，應該由國家積極發展肥料工業，並且爭取多進口一些化學肥料，以增加肥料的供應；另一方面，而且是主要的方面，應該由合作社和社員個人廣泛地養豬積肥，有些地方是養羊積肥，並且製造綠肥和積聚其他的自然肥料。

從推行各種技術措施和先進增產經驗說，應該積極開展技術指導工作，一方面，吸收外來的先進增產經驗，並且根據科學的試驗和研究的成果，因地制宜地加以推廣；另一方面，也應該注意總結和推廣當地的先進增產經驗。

這裏我們還要特別地指出，推行技術改進的措施和推廣先進經驗，必須採取積極而又慎重的步驟。這幾年來在這個工作方面取得了很大的成績，但是也有些地方發生了機械地搬運甚至強制推廣的毛病，造成了不好的結果。今後任何增產措施和先進的經驗，不僅必須先經過試驗，證明確實有效後再逐步推廣，而且在推廣的時候，還必須根據當時當地的具體條件，規定適當的步驟，同時，在推行這些措施和經驗的時候還應該徵求當地農民特別是有經驗的老年農民的意見，不應該強迫推行。對於當地的耕作習慣，也不應該粗率地以加否定。

第二，關於發展多種農業經濟問題

糧食是保證人民生活和發展整個農業經濟的基礎，我們必須加以足夠的注意。這幾年來，各地方重視了糧食和棉花的增產，這是完全必要的。但是，有些地方因而忽視了對其他農業經濟——除糧棉以外的各種經濟作物、畜牧業、林業、水產業、蠶桑業和各種農家副業的增產注意得不夠，加上有些農業產品和土特產品受了收購價格偏低的影響，結果使農業經濟不能夠全面地和充分地發展，從而影響到整個國民經濟的發展。因此，各地方以至每個農業合作社在規劃自己生產的時候，都應該根據當地的歷史情況和當前情況、自然條件和經濟技術條件，農民的生產習慣和生活習慣等等，對發展多種經濟進行全面規劃，以免發生單一化和片面化的傾向。在畜牧區、林區和水產區，應該分別以畜牧業、林業或者水產業爲中心進行規劃，同時根據可能的條件發展農業和其他副業。

爲了促進農業經濟的全面發展，我們必須採取一些具體辦法。凡是農民有經營習慣而又爲社會所需要的各種生產，應該鼓勵經營並且加以發展。凡是社會迫切需要、特別是有重大經濟價值的產品，例如亞熱帶作物和熱帶作物、出口需要的各種農產品和副產品，除由國家或者地方統一經營以外，還應該鼓勵合作社經營，由國家進行技術指導。凡是不必要由合作社統一經營的家庭副業，應該鼓勵社員單獨經營。商業部門應該合理地規定農業產品和副業產品的收購價格，並且改善收購制度，同時，有關部門應該幫助合作社適當地恢復農村中的某些農產品加工業。

（五）發展運輸業和郵電業

在第二個五年計劃期間，隨着工農業生產的發展，基本建設規模的擴大，內地和邊疆地區的開發和建設，都需要大大增加運輸和通訊的能力，要求我們必須以鐵路爲重點，相應地進行全國運輸網和通訊網的建設。這就向運輸和郵電部門提出了巨大的要求：一方面，應該對原有線路和設備進行必要的改建和技術改造，另一方面，應該積極進行新的線路的建設，主要是西北和西南兩個地區的鐵路、公路的建設，沿海、長江的港口的建設，同時，還應該增加必要的運輸和通訊的設備。運輸和郵電部門應該根據上述兩方面的要求，分別輕重緩急，進行全面規劃，以保證完成第二個五年計劃建議中所提出的關於運輸、郵電方面的各項任務。

目前，在某些線路上已經出現了運輸和通訊的緊張狀態，這主要是由於設備能力不足所造成的，但是也應該看到，某些運輸和通訊的線路和設備還存在着一定的潛在能力沒有被發揮出來。因此，運輸和郵電部門，還應該積極地採取有效的技術措施和加強運輸、通訊的組織工作。

由於我國近代運輸工具不足，運輸線路不夠，並且分佈得很不平衡，而我國現有的木帆船和獸力車等民間運輸工具數量大，分佈廣，在相當長的時期內，目前還是主要的運輸輔助力量，因此，我們應該充分利用和適當發展民間運輸工具，並且逐步地對他們進行技術改良。在可能的條件下，我們還應該把近代運輸工具同民間運輸工具結合使用，以適應運輸增長的需要。

（六）加強商業工作

改善人民生活，不僅要增加人民的貨幣收入，而且要使他們能夠買到相當數量的和合乎需要的商品。根據大體的計算，一九六二年供應城鄉人民的各種日常生活消費品和一部分生產資料的數量，即社會商品零售總額，將比一九五七年原計劃增長百分之五十左右。這是商業部門的一項繁重的任務。商業部門必須繼續加強收購工作和銷售工作，繼續貫徹執行對主要生活必需品的統購統銷政策，合理地設置商業網，並且有計劃地組織一部分在國家領導下的自由市場，以滿足人民日益增長的需要。從對外貿易方面說，應該有計劃地組織各種商品的出口，以保證國家建設所必需的設備和器材的進口。

商業作爲聯系生產和消費、工業生產和農業生產的紐帶，它不僅擔負着滿足居民生活需要和一部分生產需要的任務，擔負着爲國家積累資金的任務，而且也擔負着促進工農業生產發展的任務。由於價值規律在我國經濟生活中還起着一定的作用，在某些方面更起着重要的作用。因此，正確地運用價值規律，正確地實行物價政策，就可以促進工農業生產的發展。

在第一個五年計劃期間，我國市場的物價一般是穩定的，工業品和農產品之間的比價大體上是適當的，這就表明，我們的物價政策是正確的，也促進了社會主義改造的順利進行。但是，在物價政策的執行方面還存在着一些缺點和錯誤，主要是：有些農產品和土特產品的收購價格定得偏低，或者有時高有時低，影響到這些產品的增產，甚至使某些產品發生了減產的現象；某些輕工業產品在質量和品種方面的差價太小，影響到這些產品質量的提高和品種的增加。這些缺點，都已經發現並且逐步地進行了糾正，但是還沒有完全克服，需要進一步加以研究和調整。

正確地掌握物價政策是一件極其複雜的事情，在我們這樣一個人口衆多和經濟情況比較複雜的國家裏，對物價的調整必須採取十分慎重的態度，而不能輕率從事。例如，不適當地提高農產品的收購價格對於工業生產和工人生活，對於保持各種農產品之間正確的比例，都會有不利的影響；不適當地降低工業品的銷售價格，有可能引起商品的脫銷。因此，種種不適當的提價或者降價，都將不利於工農業生產的發展和人民生活的改善。在第二個五年計劃期間，我們在物價方面將繼續採取穩定的政策，同時，對某些不合理的物價進行必要的適當的調整。

由於社會主義改造事業的勝利，社會主義經濟已經在我國佔居了絕對的統治地位，這就使我們有可能在適當的範圍內，更好地運用價值規律，來影響那些不必要由國家統購包銷的、產值不大的、品種繁多的工業產品和農業產品的生產，以滿足人民多樣的生活需要。爲了適應上述情況，防止發生統一過多過死而影響產品質量下降和品種減少的現象，現在和在第二個五年計劃期間，我們在商業方面，將要採取許多重要措施。例如，在國家統一市場的領導下，將有計劃地組織一部分自由市場；在一定範圍內，將實行產品的自產自銷；對某些日用工業產品將推行選購和按質分等論價辦法等等。採取這些措施，不僅不會破壞國家的統一市場，相反地，將會對國家的統一市場起有益的補充作用。

（七）社會主義改造過程中的企業改組和人員安排

在社會主義改造的工作方面，我只說以下兩個問題。

第一，關於中小公私合營企業和手工業、小商業的合作組織的企業改組問題。

大型的公私合營企業，因爲合營的時間大多比較早，他們的生產和經營管理制度也已經逐步地納入了國家計劃的軌道，經營管理也已經進行了初步的改造。但是大量分散的中小型的新公私合營企業、手工業和小商小販在實現合作化以後，也需要進行適當的改組和安排，這樣，才能使他們在比較合理的條件下進行生產和經營，以逐步適應國家的計劃管理的要求。但是我們在對他們進行改組的時候，必須注意防止和糾正過分集中的偏向。

從工業方面說，小型工廠固然也有缺點，但是他們在生產經營方面比較靈活，容易適應多樣的、經常變化的需要，因此，凡是經營合理並且能夠適應社會需要的小型工廠，都應該保存下來，不應該一般地草率地加以合併或者取消。手工業合作組織一般地也宜適當分散，不宜集中，應該根據生產的需要，增加社員收入的原則，大社、小社、小組同時存在；某些製造性的行業，特別是許多修理性、服務性的行業，都應該讓他們繼續保持分散活動和原有的經營特點，以便於直接爲居民服務，同時便於吸收家庭輔助勞動參加生產。有些手工業可以在手工業合作組織的領導下，繼續獨立生產，也可以讓他們完全自產自銷，不必勉強組織起來。

從商業方面說，商業機構的分佈應該最低限度地便利居民，因此更不應該過分集中，而應該適當分散，並且採取多樣的經營方式，爲居民服務。我們的商業領導機關，過去往往多考慮自己管理的方便，而少考慮如何便利居民，因而發生了集中過多的偏向，不適當地集中了和取消了一些小商店和小商販。這種偏向，應該迅速加以糾正。今後不論在城市居民區或者廣大農村中，都應該保持相當數量的小商小販，採取合作商店、合作小組、代銷，甚至完全自購自銷等等方式，更好地爲居民服務。

第二，關於工商業資本家和小業主的安排和改造問題。

在資本主義工商業實現公私合營以後，我們應該培養和提拔優秀的職工參加企業領導，同時還要吸收原來的工商業資本家和小業主，擔負一部分經營管理工作或者領導工作。在實行公私合營和定息制度以後，資產階級分子在企業中，具有資本家和職員的兩重身分，因此，公股代表應該同這些資方人員很好地合作，發揮他們的特長和積極性，並且在工作的過程中，加強對他們的教育和改造，克服他們的資產階級的思想和作風，幫助他們在工作中做出成績，把他們逐漸改造成爲名符其實的勞動者，而不應該對他們採取歧視的態度。這樣做，對企業、對國家和對工人階級都是有利的。爲了做好這一工作，應該使企業中的職工懂得這個道理，把團結、教育和改造資方人員當作一件重要的任務。

在公私合營企業中的幾十萬資方人員，絕大多數都有一些生產技術或者經營管理經驗，其中有一些人有相當高的生產技術和相當多的經營管理經驗。對於他們的生產技術和有用的經營管理經驗，我們必須充分加以利用。公股代表在這方面應該很好地向他們學習。

（八）改進國家行政體制，發揮地方的積極性

在第二個五年計劃期間，國家的許多建設事業將要更多地由地方負責興辦或者要依靠地方的力量配合來完成。此因，發揮地方的積極性，是我們完成社會主義建設事業的重要條件。現在，我國的社會主義改造已經取得了決定的勝利，人民民主專政已經更加鞏固，這就使我們有必要也有可能，按照統一領導、分級管理、因地制宜、因事制宜的方針，進一步地劃分中央和地方的行政管理職權，改進國家的行政體制，以利於地方積極性的充分發揮。國務院在今年五月到八月曾經召開了全國體制會議，對於當前存在着的中央集權過多的現象作了檢查，對改進國家行政體制問題進行了討論，並且提出了關於改進國家行政體制的決議草案，現在正在廣泛地徵求各方面意見。

在劃分中央和地方的行政管理職權的時候，應該實行以下的原則：（一）明確地規定給予各省、自治區、直轄市有一定範圍的計劃、財政、企業、事業、物資、人事的管理權；（二）凡關係到整個國民經濟而帶全局性、關鍵性、集中性的企業和事業，由中央管理；其他的企業和事業，應該盡可能地多交給地方管理；企業和事業在下放的時候，同他們有關的計劃、財務管理和人事管理一般地應該隨着下放；（三）企業和事業的管理，應該認真地改進和推行以中央爲主、地方爲輔或者以地方爲主、中央爲輔的雙重領導的管理方法，切實加強對企業和事業的領導；（四）中央管理的主要計劃和財務指標由國務院統一下達，改變過去許多主要指標由各部門條條下達的辦法；（五）某些主要計劃指標和人員編制名額等，應該給地方留一定的調整幅度和機動權；（六）對於民族自治地方各項自治權利，應該作出具體實施的規定，注意幫助少數民族地區政治、經濟、文化事業的發展；（七）改進體制要逐步實現，某些重大的改變，應該採取今年準備、明年試辦、到第二個五年計劃期間全面實施的步驟，穩步進行。

爲了有效地實行上述的各項原則，我們認爲中心的問題是在中央的統一領導下，適當地擴大地方的權限。因爲地方比中央更加接近企業和事業，更加接近基層單位，更加接近羣衆，也更加容易了解實際情況，適當地擴大地方的權限，就能夠更好地把地方上的一切力量，一切積極因素，組織到社會主義建設事業中來。

爲了更大發揮地方積極性和加強全國各族人民的團結，現在和在第二個五年計劃期間，我們應該更加重視少數民族工作。凡是少數民族聚居的地區，應該成立自治地方而尚未成立的，都應該按照憲法規定，積極地幫助他們成立自治地方，應該嚴格尊重民族自治地方的各項自治權。應該大量培養和提拔民族幹部，不斷地提高他們的政治能力和管理各種事務的能力，使他們在工作中能夠真正當家作主，有職有權。不論在少數民族聚居、雜居或者散居的地方，他們的民族平等權利、宗教信仰自由、風俗習慣和語言文字，都應該受到尊重。對於那些還沒有文字或者文字尚不完善的少數民族，應該積極地幫助他們創制和改革自己民族的文字。

（九）培養建設人材和加強科學研究工作

在第二個五年計劃期間，我們要建立社會主義工業化的鞏固基礎，進行國家建設和推進國民經濟的技術改造，就必須努力培養建設人材，加強科學研究工作。

第一，關於建設人材的培養和分配問題

爲國家培養各項建設人材，首先是工業技術人材和科學研究人材，是教育工作的首要任務。幾年來，我國培養建設人材的工作是有顯著進展的，但是從國家建設的要求來看，我們在高等學校和中等專業學校所培養的人材，在數量上，尤其是在質量上和門類上，還難以滿足需要。因此，在第二個五年計劃期間，應該進一步發展高等教育和中等專業教育，並且根據「掌握重點、照顧其他」及需要和可能相結合的方針，進行全面規劃。

要做好建設人材的培養工作，必須正確地處理數量和質量的關係。過去幾年，我們有片面強調數量、忽視質量的偏向，這是必須糾正的。從教育部門說，應該積極地發揮力量，在保證一定質量的條件下盡可能地增加學生的數量。從用人部門說，應該考慮到真正需要和實際可能，不要提出過多過高的要求，以免由於盲目地增加數量而降低學生質量。

高等教育和中等專業教育應該實事求是地而不是主觀主義地調整科系和設置專業，切合實際地改進教育計劃、教學大綱、教材和教學方法，以便使培養的人材能夠更加適應於國民經濟各部門的具體要求。目前發展和提高高等教育和中等專業教育最大的困難，是缺乏師資和學生質量不高。因此，必須從高等學校畢業學生中間抽調適當數量的優秀學生，培養更多數量的研究生，並且有計劃地選派高等學校的畢業生和教師出國學習我們缺乏的學科，以增加師資。同時，必須相應地發展和辦好高級中學和初級中學，以提高學生的質量。高等學校和中等專業學校現有的圖書和儀器一般都還不夠，應該逐步地加以補充；這些學校發展中所必需的校舍，也應該給以解決。

培養建設人材還必須發展業餘教育，從職工中吸收有條件深造的人員到夜校或者函授學校去學習，逐步地培養他們成爲高級和中級的專門人材。學習必須真正出於本人自願，並且要分批分期地進行；各單位要保證學習的人有必要的業餘學習時間，學習的時間不要太長，學習不要過緊，以免妨礙生產和職工的健康。

在科學技術人材不足的情況下，對建設人材的合理分配就更加重要。在分配建設人材的時候，對生產、建設的需要和科學研究、師資增加的需要，都應該首先保證重點，同時照顧其他方面；並且應該繼續糾正那種對科學技術人材分配不當、用非所學和積壓人材的浪費現象。

第二、關於加強科學研究工作問題

最近在黨中央和國務院的直接領導下，集合了全國幾百名優秀的科學家，草擬了今後十二年的全國科學技術發展規劃和哲學社會科學發展規劃，分別地提出了自然科學和社會科學最重要的研究任務。這是提高科學研究工作，保證我國許多重要的科學和技術方面在今後十二年內能夠接近世界上先進水平的極重要的措施，應該在黨中央和國務院的領導下早日完成這兩個規劃，並且組織全國科學研究的力量，有步驟地實現這兩個規劃所提出的任務。由於需要解決的科學和技術的任務十分繁重，現有的科學研究人材不足，而現代科學和技術又在一日千里地發展着，也由於當前我國科學研究的重點，大都是我們工作中的薄弱環節，甚至是缺門，因此，我們應該集中力量，首先解決重要方面的問題，防止百廢俱興、平均使用力量的偏向。

爲了加強科學研究工作，必須逐步地建立和健全中國科學院和各業務部門的科學研究機構，加強高等學校的科學研究工作，並且做到各方面分工合作，密切結合。科學研究機構的設置，應該在地區上求得合理的分佈。科學研究工作應該同國家的各項建設工作，特別是經濟建設工作密切結合起來。在科學研究中，要貫徹執行「百家爭鳴」的方針，鼓勵學術上的自由討論，以充分發揮科學研究人員的積極性和創造性。

爲了發展我國的科學研究事業，還應該及時地解決必需的圖書、資料、儀器和試驗場所等問題，積極地改善科學研究人員的工作條件，並且進一步地密切國際間科學的聯系和合作，收集和交換國內外科學和技術的資料。

（十）進一步改善人民生活

第二個五年計劃期間，在發展生產和增加國民收入的基礎上，我們有可能進一步改善人民的生活。

從根本上說，我們國家所進行的一切建設，都是爲了人民羣衆的福利。但是，在建設的過程中，人民的長遠利益和當前利益之間，集體利益和個人利益之間，是常常不容易安排得好的。因此，我們必須妥善地安排國民收入中積累和消費的比例關係，在保證國家建設規模逐步擴大的同時，使人民生活得到逐步的改善。在這裏，我要着重地說明以下的問題：

第一、關於改善職工物質生活問題

在第二個五年計劃期間，職工的平均工資將提高百分之二十五到三十。這樣的增長速度，同我國經濟發展的水平和勞動生產率增長的速度是相適應的。根據前面所說的經驗，我們必須在年度計劃中，經常地注意保持工資增長同勞動生產率增長之間的適當比例關係，使職工的工資水平能夠隨着勞動生產率的提高，比較均衡地上升。並且，在規定各個年度的職工工資增長計劃的時候，還應該注意到生活消費品生產和供應的可能性，以避免工資增長同物資供應發生脫節的現象。

爲了改善職工的物質生活，除了進一步提高職工工資水平以外，現在和在第二個五年計劃期間，還應該根據可能的情況，採取實際措施，逐步改善職工居住、安全、醫藥衛生等方面的條件和適當地增加其他的福利設施。在這方面，國務院已經擬定了若干具體措施，並且將在最近期間公佈施行。

我們應該繼續反對對職工生活漠不關心的官僚主義態度。事實上，有許多增加職工福利的設施之所以沒有舉辦，並不是完全因爲缺乏財力和物力的條件，主要是由於某些主管部門的領導人員對職工生活的改善，採取了官僚主義的態度。應該指出，有一些福利事業是不需要增加國家預算的開支就可以舉辦的。只要我們能夠克服官僚主義的作風，更多地關心羣衆生活，並且認真地執行國家的計劃和各種規定，那末我們就一定能夠把改善職工的物質生活這樣一件重要的事情，辦得更好。

第二、關於改善農民物質生活問題

爲了改善農民的物質生活，一方面，我們應該正確調整國家積累和合作社收入的比例關係，正確地解決農民的負擔問題；另一方面，我們還應該正確地調整農業生產合作社內部的公共積累和社員個人收入的比例關係，正確地解決合作社收益的分配問題。在第二個五年計劃期間，國家的農業稅應該保持在一個適當的比例上，並且將把農業稅的正稅和附加稅統一徵收，以簡化稅制；同時，我們還要求所有的合作社貫徹執行「高級農業生產合作社示範章程」的規定，使公積金、公益金和管理費用一般地不要超過章程上的比例規定。這樣，在第二個五年計劃期間，如果能夠完成農業的增產計劃，就有可能使農民的全部收入在五年內增長百分之二十五到三十。

在第二個五年計劃期間，國家將繼續從各個方面來幫助農業生產合作社發展生產，對水利建設和農業的投資將比第一個五年計劃有很大的增加，農業貸款也將有所增加；同時，國家仍將規定一部分專款作爲農村救災的用途。對於許多自然條件不好的山區和老根據地，今後國家應該特別注意幫助當地人民發展生產，改善生活。

第三、關於提高人民文化生活水平問題

在第二個五年計劃期間，隨着經濟建設的發展和人民羣衆對於文化要求的增長，我們應該按照建議規定，繼續努力掃除文盲，發展小學教育，開展工農羣衆的業餘教育，逐步推行文字改革。同時，還應該進一步開展羣衆的文化工作，發展新聞、出版、廣播、文學、藝術、電影等事業。在舉辦這些事業的時候，應該特別注意質量的提高。

在廣大人民羣衆中進行文化教育工作，必須採取積極而又穩妥的步驟。幾年來，我們在掃除文盲、小學教育、社會文化和出版等項工作中，都曾經發生過或者保守、或者冒進的毛病，使工作受到了不應有的損失。今後我們必須吸取這一教訓，根據需要和可能，實事求是地開展文化教育工作。

開展羣衆的文化教育工作，必須充分地依靠羣衆的力量，採取羣衆路線的工作方法。過去文化教育工作常常有包辦代替、強迫命令的毛病，今後必須加以糾正。要在工作中堅持羣衆自願的原則，凡事都要和羣衆商量。對於那些真爲羣衆所需要、確有條件和羣衆自願舉辦的事業，如民校、識字班、俱樂部、業餘劇團等，我們應該給以支持和幫助，並且加強領導。當然，在運用羣衆力量的時候，必須經常注意愛惜民力和時間，不要隨便增加人民的負担。

第四，關於增進人民健康問題

在第二個五年計劃期間，必須繼續發展衛生醫療事業，進一步開展體育運動，並且適當地提倡節制生育。

幾年來，愛國衛生運動在改善環境衛生、減少疾病方面起了重大的作用。但是近年來，我們對愛國衛生運動的領導有些放鬆，今後應該繼續大力開展這一運動，並且使它更加深入和經常化，以進一步改進城市和鄉村的環境衛生，減少各種傳染病和職業病的發病率。同時，我們還應該積極推廣治療血吸蟲病的經驗，有計劃地分期分區地消滅危害最嚴重的地方病。全國城鄉的基層醫療組織，在預防和治療疾病方面，已經起了重大的作用，今後衛生部門應該加強對他們的領導。

在醫療衛生事業方面目前還存在着許多缺點，例如：在醫院工作中，由於管理不善，收費較高，因此使目前有限的病床不能得到充分利用，而且使有些羣衆看不起病，住不起醫院；療養病床缺乏統一管理，造成很大浪費；此外在公費醫療制度和醫務工作制度等方面也還有不適當的地方。爲了消除這些不合理的現象，衛生部門應該認真地調查研究，提出切實可行的改進辦法。

我們應該在廣大羣衆中進一步開展體育運動，有效地增強人民的體質，並且提高我國體育運動的水平。在開展體育運動的時候，必須根據人民羣衆的生產、工作、學習的具體情況和體質條件，有區別地和有步驟地進行，避免要求過高過急和一般化的毛病。

爲了保護婦女和兒童，很好地教養後代，以利民族的健康和繁榮，我們贊成在生育方面加以適當的節制。衛生部門應該協同有關方面對於節育問題進行適當的宣傳，並且採取有效的措施。

（十一）繼續厲行節約

克勤克儉是我國人民的優良傳統。一切國家機關、國營企業、事業單位和合作社，都應該厲行節約，使人力、物力、財力都能夠充分發揮作用，以加速我國社會主義的建設事業。

一年以前，黨中央和國務院曾經號召全體國家機關工作人員和全國人民厲行節約，反對浪費，克服非生產性建設過多、生產性建設成本過高、工程和產品質量不好、物資損耗很大、以及機構龐大和人浮於事等等不良現象，經過一年多的努力，已經取得了相當的成績。但是，應該指出，節約的方針並不是在一切部門中都貫徹得很好的，浪費現象仍然存在；同時，在厲行節約和反對右傾保守思想的過程中，由於片面的節約觀點，或者由於只追求多和快、不重視好和省的偏向，使工程和產品的質量也發生了不少的問題，有些要返工重修，有些會降低效用，甚至變成廢品，這樣，不僅不能夠達到節約的目的，反而又造成了浪費。

在第二個五年計劃期間，由於國家建設規模的擴大，我們在物資供應、資金來源和技術力量等方面，還會遇到很多的困難，而厲行節約，合理地使用物力、財力和人力，正是克服這些困難的一項重要辦法。應該承認，計劃的好壞，對於節約或者浪費起着重大的作用：計劃所造成的節約是最大的節約，計劃所造成的浪費是最大的浪費

計。因此，各級國家機關和企業部門應該首先做好計劃工作。一切企業單位，都應該加強定額管理工作，推行各種合理的先進定額；加強技術管理工作，提高產品和工程的質量，減少廢品、次品和工程質量事故；貫徹執行責任制度，克服無人負責的現象，以防止浪費和發揮節約的潛力。一切事業單位，都應該減少不必要的事業開支和人員編制，加強財務管理和稽核工作，以縮小事業經費在預算中的比重。一切合作社，都應該繼續貫徹執行勤儉辦社的方針。

在國家行政機關方面，應該繼續克服機構重疊和人浮於事的現象。現在，在各級國家行政機關中，一般地說，機構都還過於龐大，人員還是過多，而這種現象，上級機關比下級機關嚴重，大機關比小機關嚴重。我們必須採取有效措施，對各級機構和機關人員繼續進行調整，精簡行政機構，把機關人員適當下放，把非生產人員調往生產單位。這是目前在國家機關方面實行節約方針的有效辦法。

（十二）加強同蘇聯和各人民民主國家的團結和協作，擴大國際間經濟、技術和文化的合作和聯系

為了完成我們的社會主義建設事業，我們除了調動國內的一切積極因素以外，還必須團結國際上一切可能團結的力量，爭取國際上的一切有利條件。我們一貫努力加強同偉大蘇聯和各人民民主國家的團結，並且同他們進行全面協作和互相支援。我們也努力發展同那些不同社會制度的各國，特別是同亞非各國的經濟合作、貿易往來和文化、技術的交流。

我國同蘇聯和各人民民主國家的互助協作關係，是建立在牢不可破的兄弟般的友誼的基礎上，並且以促進社會主義各國經濟的共同高漲、不斷提高社會主義各國人民的物質福利和文化水平為目的的。

如前所說，不論是在我們恢復國民經濟的時期，或者是在我們執行發展國民經濟的第一個五年計劃的時期，我國都在各方面獲得了蘇聯的巨大的和真誠的援助，同時，也獲得了各兄弟國家的寶貴的援助。這種援助，幫助我們克服了許多困難，使我國的社會主義建設事業能夠以比較高的速度向前發展。在第二個五年計劃期間，蘇聯和各人民民主國家還將繼續給予我們兄弟般的大規模的援助，特別是那些由蘇聯和許多人民民主國家幫助我們設計和裝備的大企業，將為我國社會主義工業化進一步奠定基礎。過去，我們在學習蘇聯和各人民民主國家先進的建設經驗和科學技術方面，得到很多好處，今後我們還必須同樣虛心地向他們學習。

作為社會主義陣營的一員，我國負有自己的一份責任，我們必須很好地盡這份責任。我們有義務向各兄弟國家供應他們在建設中所需要的許多農產品、礦物原料以及某些機器設備和工業產品、畜產品。我們必須努力增產，或者適當節約國內的消費，來保證這些產品的供應。為了同其他國家進行平等互利、互通有無的貿易，我們也有必要妥善地計劃我們國內的生產和消費，以便保證必要的出口。

幾年來，我國同許多亞非國家在經濟、技術和文化各方面的合作和聯系日益密切。特別是從亞非會議以來，這種合作和聯系有了更廣泛的發展。我們絕大多數亞非國家都迫切要求消除長期殖民統治所造成的經濟上和文化上的落後，因此深刻地體會到彼此在經濟上和文化上進行合作的必要。我國一貫主張在平等互利、不附加任何條件的基礎上同亞非國家進行這種合作，在經濟上和技術上促進彼此的獨立發展，在文化上發揚各自的長處並且互相觀摩學習。這種合作有助於保障亞非各國的民族獨立和擴大和平地區，因此也就有利於我國的和平建設。盡管這種合作的範圍現在還不很大，但是，重要的是亞非各國已經開始這種合作，並且正在擴大，同拉丁美洲各國的聯系，已經開始。這種合作和聯系毫無疑義是有廣闊的發展前途的。

我們也願意根據平等互利的原則，同世界上其他的國家發展經濟上、技術上和文化上的聯系，並且我們一直在努力擴大同西方國家的貿易，並且願意把這些國家的科學技術和管理方法中有用的東西吸收過來，為我們的建設事業服務。盡管美國對我們實行禁運，並且強制許多國家對我們採取同樣的政策，但是，這個政策徹底違反各國人民的利益，已經遭到各方面日益強烈的反對。這個不合理的人為障礙，遲早是會被掃除的。

我們主張擴大國際間經濟、技術和文化的合作和聯系，不僅是為了加速完成我們的社會主義建設，而且還因為這將是各國之間的和平共處的可靠的基礎。因此，這是完全符合於全世界人民的利益，完全符合於和平事業的利益的。

×

同志們：第一個五年計劃勝利完成和第二個五年計劃開始的日子，已經不遠了。在今後一年多的時間裏，全黨同志，應該在黨的中央委員會和毛澤東同志的領導下，加倍努力，同全國工人、農民、知識分子一起，同全國各民族、各黨派、和一切愛國人士一起，為超額完成第一個五年計劃和積極準備第二個五年計劃而奮鬥。只要我們謙虛謹慎，不驕不躁，糾正我們工作中的主觀主義和官僚主義作風，我們就能夠動員一切力量，克服各種困難，在把我國建設成為一個偉大的社會主義工業強國的奮鬥中，勝利前進！

（上接第九版）

在這裏，我想談一下領袖對於黨的作用。馬克思主義在承認歷史是人民羣衆所創造的時候，從來沒有否認傑出的個人在歷史上所起的作用；馬克思主義只是指出，個人的作用歸根結底是以一定的社會條件為轉移的。同樣，馬克思主義從來沒有否認領袖人物對於政黨的作用。按照列寧的著名的說法，領袖是「最有威信、最有影響、最有經驗」的人們。毫無疑問，他們的這種威信、影響和經驗乃是黨、階級和人民的寶貴的財富。對於這一點，我們中國共產黨人從自己的切身經驗中，是感到特別親切的。當然這種領袖是在羣衆鬥爭中自然而然地產生的，而不能是自封的。同過去剝削階級的領袖相反，工人階級政黨的領袖，不是在羣衆之上，而是在羣衆之中，不是在黨之上，而是在黨之中。正因為這樣，工人階級政黨的領袖，必須是密切聯系羣衆的模範，必須是服從黨的組織、遵守黨的紀律的模範。對於領袖的愛護——本質上是表現對於黨的利益、階級的利益、人民的利益的愛護，而不是對於個人的神化。蘇聯共產黨第二十次代表大會的一個重要的功績，就是告訴我們，把個人神化會造成多麼嚴重的惡果。我們黨從來認為，任何政黨和任何個人在自己的活動中，都不會沒有缺點和錯誤，這一點，現在已經寫在我們的黨章草案的總綱裏去了。因為這樣，我們黨也厭棄對於個人的神化。當人民革命在全國勝利的前夕，在一九四九年三月的七屆二中全會上，黨中央根據毛澤東同志的提議，決定禁止給黨的領導者祝壽，禁止用黨的領導者的名字作地名、街名、企業的名字，這對於制止歌功頌德，起了很有益的作用。黨中央歷來也反對向領導者發致敬電和報捷電，反對在文學藝術作品中誇大領導者的作用。當然，個人崇拜是一種有長遠歷史的社會現象，這種現象，也不會不在我們黨的生活和社會生活中，有它的某些反映。我們的任務是，繼續堅決地執行中央反對把個人突出、反對對個人歌功頌德的方針，真正鞏固領導者同羣衆的聯系，使黨的民主原則和羣衆路線，在一切方面都得到貫徹地執行。

（四）

在黨章草案的總綱中有一部份是說明黨的團結和統一的。黨的團結和統一是黨的建設的最重要問題之一。正如黨章草案的總綱所說：「黨的團結和統一，是黨的生命，是黨的力量的所在。經常注意維護黨的團結，鞏固黨的統一，是每一個黨員的神聖職責。」

我們黨所領導的人民革命為什麼能夠得到勝利呢？首先，當然由於我們黨的主張是正確的，它代表着人民的利益。但是，僅僅有正確的主張還不能戰勝強大的敵人而取得勝利。我們黨同人民羣衆建立了密切的聯系，並且把人民羣衆的力量團結了起來。但是，如果我們黨自身不是團結的，我們怎樣能去團結人民呢？

在我國的人民革命勝利以後，我們又依靠什麼戰勝巨大的困難和重重的障礙，迅速地實現了國家的統一，迅速地恢復了和發展了國民經濟，迅速地進行了並且基本上完成了社會主義改造呢？毫無疑問，如果我們黨不是團結的，我們就決不可能領導人民在這樣短的時間內完成這樣複雜的任務。

我們黨已經在國家工作和社會活動的各個方面起着領導作用。很明顯，我們黨的狀況對於國家的生活，已經比以前任何時候具有更廣泛更直接的影響。鞏固我們黨的團結，維護我們黨的統一，這不但是我們黨的利益，也是全國人民的利益。

黨是階級組織的最高形式，指出這一點，在今天黨已經在國家工作中居於領導地位的時候，特別重要。這當然不是說，黨可以直接去指揮國家機關的工作，或者是把各種純粹行政性質的問題提到黨內來討論，混淆黨的工作和國家機關工作所應有的界限。這是說，第一，在國家機關工作的黨員，首先是由擔任負責工作的黨員所組成的黨組，必須服從黨的統一領導。第二，黨必須經常討論和決定在國家工作中的各種方針政策問題和重要的組織問題，國家機關中的黨組必須負責在同黨外人士完滿合作的條件下，實現黨所作出的這些決定。第三，黨必須認真地有系統地研究國家機關工作的情況和問題，以便對於國家工作提出正確的、切實的和具體的主張，或者根據實踐及時地修正自己的主張，並且對於國家機關工作進行經常的監督。有某些在國家機關中工作的同志，藉口自己工作的特殊性而不尊重黨的領導，企圖把自己工作的部門造成一個獨立國，這是必須克服的一種危險傾向。同時，也有些黨的機關，對國家機關的行政工作作不正確的干涉，或者並不調查研究，滿足於籠統的一般化的領導或者感想式的領導，這種傾向也必須加以糾正。

這裏所說的黨同國家機關工作的關係，一般地也適應於黨同各種人民團體的關係。但是，人民團體內部的民主生活，要比國家機關廣泛得多，黨在領導人民團體內的黨組織的時候，必須注意到這種特點。

黨為了加強自己隊伍的團結和統一，為了正確地發揮自己的領導作用和核心作用，曾經同在這一問題上的各種錯誤的傾向，進行了堅決的鬥爭。黨曾經長期處在分散的農村環境中，封建階級、資產階級和小資產階級的思想作風，在社會上還保有強大的影響，階級鬥爭在社會主義革命的一定時期中深刻化，這些情況，不會不在黨的生活中有相當的反映。因此，黨的團結和統一，也不能離開不同程度的黨內鬥爭。

像大家所知道的，在從第七次大會到第八次大會期間，最嚴重的黨內鬥爭就是反對高崗、饒漱石反黨聯盟的鬥爭。關於這一鬥爭，在一九五五年三月召集的黨的全國代表會議上，曾經作過詳細的報告和討論。

高崗、饒漱石反黨聯盟的基本特點，就在於進行無原則的廣泛的陰謀活動，企圖奪取黨和國家的最高權力。這一聯盟企圖把持某些地區和某些工作部門，作為反對中央和進行篡奪活動的「資本」，並且為着同一目的，在各個地區中和人民解放軍中，進行反對中央的活動。他們的陰謀，完全違反黨和人民的利益，而僅僅有利於中國人民的敵人。正因為這樣，一九五五年三月黨的全國代表會議對於一九五四年二月七屆四中全會和中央政治局在四中全會以後所採取的有關措施，表示了完全一致的同意。

在黨的七屆四中全會和全國代表會議以後，黨的團結和統一，是大大地加強了，全黨同志的覺悟和黨的組織的戰鬥力，是大大地提高了。黨和人民的敵人，在這一鬥爭中什麼也沒有得着。黨中央決定開除高崗和饒漱石的黨籍，因為他們的行為，對於黨和人民的利益，有極端嚴重的危害，並且他們在黨的七屆四中全會前後的時期中，在黨再三向他們敲了警鐘以後，他們仍然沒有悔改的表示。黨中央在一九五三年夏季召集的全國財經工作會議，和同年九、十月間召集的全國組織工作會議上，都着重地要求全黨加強團結，反對破壞團結的行為，但是，這些醉心於篡黨和篡取權力的陰謀家完全置若罔聞。

七屆四中全會的決議指出：「對於那種與黨對抗，堅持不改正錯誤，甚至在黨內進行宗派活動、分裂活動和其他危害活動的分子」，黨「必須進行無情的鬥爭，給予嚴格的制裁，直至在必要時將他們驅逐出黨，因為只有這樣，才能維護黨的團結，才能維護革命的利益和人民的利益」。但是，這只是黨對於犯錯誤的黨員的方針的一個方面。七屆四中全會決議指出：「每個同志都可能有缺點或錯誤，每個同志都需要別人幫助，而黨的團結正是為了發展這種同志式的互相幫助。對於黨員的缺點或錯誤應當區別不同的情況，採取不同的方針。」接着，這一決議說：「對於那種具有在性質上比較不重要的缺點或犯有在性質上比較不重要的錯誤的同志，或者對於那種雖然具有嚴重或比較嚴重的缺點，犯有嚴重或比較嚴重的錯誤，但在受到批評教育以後，仍能把黨的利益放在個人的利益之上，願意改正並且真正改正的同志，應當採取治病救人的方針。對於他們的缺點或錯誤必須按照情況進行嚴肅的批評或必要的鬥爭；但是這種批評或鬥爭應當從團結的願望出發，經過批評或鬥爭達到團結的目的，不應當不給他們改正的機會，更不應當故意將他們的個別的、局部的、暫時的、比較不重要的缺點或錯誤誇大為系統的、嚴重的缺點或錯誤，因為這種態度就不是從團結出發，就不能達到團結的目的，就不利於黨。」

七屆四中全會決議在對待黨內錯誤問題上的上述方針，已經寫到黨章草案的總綱裏了。

大家知道，黨中央從一九三五年以來，對於黨內犯錯誤的黨員，就一直採取着這種分別對待的方針，而實踐證明，採取這種方針是正確的，有利於黨的團結和黨的事業的蓬勃發展的。黨中央認為，在一般的情況下，糾正同志的錯誤是為了取得教訓，改進工作，教育同志，也就是說，為了「懲前毖後，治病救人」，而不是為了把犯錯誤的同志「整死」，整得他實際上不能在黨內繼續工作。因此，對待這些同志，應該着重實事求是地分析錯誤的實質和根源，應該着重使其他同志以至全黨都得到必要的教訓，而不應該依靠簡單地「扣帽子」和簡單地實行懲辦的方法去解決問題，尤其不應該加重懲辦的程度，擴大懲辦的範圍，造成黨內的緊張狀態和恐懼情緒，使黨的力量受到損失。在「左」傾機會主義分子統治黨的時期，就曾經犯過這種把鬥爭絕對化的錯誤。他們在黨內實行過火鬥爭和懲辦主義（所謂「殘酷鬥爭」和「無情打擊」），結果是嚴重地損害了黨的團結、黨的民主和廣大黨員的積極性，嚴重地妨礙了黨的事業的發展。現在，這種錯誤地對待同志的缺點和錯誤的情況，雖然在黨的生活中已經不佔統治地位，但是在一部分組織中還是存在的，還必須注意加以糾正。

在另一方面，目前黨內也有另一種值得注意的情況，就是對於犯錯誤的同志，採取包庇姑息態度，不給以應有的處分，而且也不進行思想鬥爭。這是一種自由主義的傾向，這也是必須堅決反對的。

為了保持黨在馬克思列寧主義基礎上的團結和統一，為了及時地幫助同志克服缺點，糾正錯誤，必須大大發展黨內的批評和自我批評。鼓勵和支持由下而上的批評，禁止壓制批評的行為，對於發展批評有決定的意義。在過去幾年中，黨中央曾經多次組織全黨範圍的「整風」形式的批評和自我批評，收到了顯著的效果。中央領導同志在召集下級同志開會或者同他們談話的時候，主動地要求他們對於中央的工作提出批評，耐心地聽取他們的批評，並且對於批評中所指出的缺點和錯誤，迅速採取必要的實際措施，使黨內的批評得到了很大的鼓勵。對於壓制批評的現象，黨中央也進行了尖銳的鬥爭，處分了一些專橫地壓制下級批評的領導人員。但是，必須承認，至今還是有不少黨組織的負責人，不少國家機關和人民團體的負責人員，並沒有採取鼓勵和支持由下而上的批評的態度，甚至對於批評者採取可恥的打擊報復的辦法。這個事實，也是官僚主義和宗派主義正在侵蝕我們黨的嚴重病徵之一。每一個忠誠的共產主義者，必須為消滅這種惡劣的現象而鬥爭。

（五）

現在，我想對於黨章草案中關於黨員的規定作一些說明。關於黨員的規定，黨章草案，同第七次大會通過的黨章比較起來，有不少重要的修改。這是因為，黨的情況和黨員的情況，同第七次大會的時候，有了很大的不同。這些修改，提高了對於黨員的要求，同時，也擴大了黨員的權利。

黨的情況所發生的最重大的變化，是黨已經在全國範圍內處於領導地位。黨的民主革命綱領已經在全國絕大部分地區內實現，黨的社會主義革命的綱領，也已經得到了基本上的勝利，黨在目前的時期內，將要完成社會主義工業化，把我國建設成為一個社會主義的工業強國。黨的組織，無論在數量上或是在黨員成分上，都有了很大的改變。根據黨中央組織部的統計，截至一九五六年六月底止，全黨共有黨員一零、七三四、三八四人，佔人口總數的百分之一•七四。其中，工人黨員一、五零二、八一四人，佔黨員總數的百分之十四；農民黨員七、四一七、四五九人，佔黨員總數的百分之六十九•一；知識分子黨員一、二五五、九二三人，佔黨員總數的百分之十一•七；其他成份黨員五五八、一八八人，佔黨員總數的百分之五•二。婦女黨員約佔黨員總數的百分之十。

黨的事業的勝利，黨對於人民所負的責任的加重，黨在人民中間的威信的增長，這一切，都要求黨對於黨員提出更高的標準。而且，如果在以前，一個人決心加入我們的黨，往往表示他決心冒着喪失自由和生命的危險，去為羣衆的利益而鬥爭，那末，現在的情況就不同了，一個人入黨以後，就容易取得羣衆的信任和社會的榮譽，因此就有可能有人為了取得名譽和地位而入黨，他們在入黨以後，不去支持羣衆的利益，反而妨害羣衆的利益。誠然，這樣的人在我們黨內是極少數，但是，我們決不能忽視這個事實。為提高黨員的標準而鬥爭，這是當前黨的重要的政治任務之一。

為了這個目的，黨章草案，對於黨員的條件作了一些新的規定。

黨章草案首先要求，黨員必須是從事勞動而不剝削他人勞動的人。在我們的時代裏，一切光榮都是勞動的產物，不勞動而剝削他人的勞動，對於人民羣衆說來，乃是最大的恥辱。隨着社會主義改造事業的發展，依靠剝削他人勞動為生的現象，在我國正在走向消滅。但是，剝削份子，剝削行為、變相的剝削行為和剝削思想，在我國目前的社會中，還是存在着的。我們必須不讓這種份子，這種行為和這種思想，侵入到黨的隊伍中來，並且必須使每一個黨員在勞動和剝削之間，堅決地劃清界限。

黨章草案關於黨員義務的規定，比原有條文增加了許多新的內容。

黨章草案把「維護黨的團結，鞏固黨的統一」列為黨員的義務，這個規定的理由，是十分明顯的。黨的團結和統一是黨的生命，不能設想黨需要一個不愛護黨的生命的黨員。

黨章草案規定，黨員必須積極地完成黨分配給自己的任務，因為這是執行黨的政策和決議的具體保證。

黨章草案要求，每一個黨員嚴格地遵守黨章和國家的法律，遵守共產主義道德，一切黨員，不管他們的功勞和職位如何，都沒有例外。在這裏，中央認為，關於有任何功勞、任何職位的黨員，都不允許例外地違反黨章、違反法律、違反共產主義道德的規定，在今天具有特別重要的意義。有一部分有功勞有職位的黨員正是認為，他們的行為是不受約束的，這是他們的「特權」。並且有一部分黨的組織，也正是默認了他們的這種想法。事實上，任何抱有這種想法或者支持這種想法的人，就是幫助黨的敵人腐蝕我們的黨。任何以「老爺」自居的人，都以為黨是少不了他們的，事實上恰恰相反，我們黨不但不需要，而且不允許有任何在遵守黨員義務方面與衆不同的老爺。一個人只有不因為自己的功勞和職位而驕傲，不用來作為「特殊化」的資本，反而更加謙虛、更加謹慎，更加提高自己的以身作則的責任心，他的功勞和職位，才是值得尊敬的。否則，他的驕傲和放肆，必然會把自己淹死。黨決不能姑息這樣的人，而脫離廣大的羣衆。

黨章草案規定，每一個黨員有義務實行批評和自我批評，揭露工作中的缺點和錯誤，並且努力加以克服和糾正；有義務向黨的領導機關直到黨的中央委員會報告工作中的缺點和錯誤。黨章草案的這個規定，無疑地將要提高全體黨員的政治覺悟，有利於黨內批評的開展，促進黨的工作中缺點和錯誤的揭露和消除。

黨章草案規定，黨員必須對黨忠誠老實，不隱瞞和歪曲事實真相。這對於黨的生活有重大的原則意義。從實際出發，實事求是，這是我們唯物主義者的根本立場。任何對黨隱瞞和歪曲事實真相的行為，都只能對黨造成損害，而歸根結底，對於隱瞞和歪曲事實真相的人自己，也只能造成損害。

黨章草案還規定，黨員必須時刻警惕敵人的陰謀活動，保守黨和國家的機密。

關於黨員義務的這些新規定，表示黨對於黨員的要求是更為嚴格了。

關於黨員義務的規定，需要在黨員中和準備入黨的積極分子中，進行廣泛的深入的教育，如果黨員不遵守黨員所應盡的義務，黨的組織必須迅速地給予批評和教育。許多黨員特別是新黨員，違背了他們的義務，常是由於不瞭解什麼是他們所應盡的義務，或者雖然看過黨章的條文，實際上卻沒有懂得它們的意義。因此，當黨員初次違背自己的義務的時候，及時地給予批評和教育，常常可以幫助他們不再犯類似的錯誤，或者不使小錯誤發展為大錯誤。在這種情況下，輕易地給予紀律處分，是不正確的。

但是，為了使黨員嚴格地遵守自己的義務，不能僅僅依靠教育。黨章草案規定：如果黨員嚴重地違背這些義務，破壞黨的統一，違犯國家法律，違背黨的決議，危害黨的利益和欺騙黨，就是違反黨的紀律，應當給予紀律處分。

所有申請入黨的人，必須個別地履行入黨手續。黨章草案規定：申請入黨的人必須有正式黨員二人介紹，經過支部大會的通過和上一級黨的委員會的批准，並且經過一年的預備期，才能成為正式黨員。

黨章草案用「預備期」來代替沿用已久的「候補期」，用「預備黨員」來代替「候補黨員」，是因為「預備」的含義比「候補」更為確切。這是一位黨外人士的建議，我們接受了這個建議。

在討論草案的過程中，有不少同志問：既然要提高黨員的標準，為什麼把原來的對於不同的社會成份規定不同的入黨手續的辦法改變了呢？現在取消了這些分別的規定，是不是會妨礙黨的純潔性呢？

取消原有的不同的入黨手續，是因為原有的社會成份的區別已經或正在失去原有的意義了。在第七次大會以前和以後的相當時期內，對於不同的社會成份規定不同的入黨手續，是必要的，起了良好作用的。但是，在最近時期，情況已經發生了根本的變化。工人和職員已經只是一個階級內部的分工；苦力和僱農已經不存在了；貧農和中農現在都已經成為農業生產合作社的社員，他們之間的區別很快就只有歷史的意義；革命士兵由於徵兵制度的實行，已經不成為單一社會成分；知識分子的絕大多數在政治上已經站在工人階級方面，在家庭出身上也正在迅速地改變着；城市貧民和自由職業者差不多已經失掉成為社會階層的條件。每年都有大批的農民和學生變為工人，每年都有大批的工人、農民和他們的子弟變為職員和知識分子，每年都有大批的農民、學生、工人和職員變為革命士兵，又有大批的革命士兵變為農民、學生、工人和職員，把這些社會成分分為兩類還有什麼意義呢？而且即使要分，又怎麼分得清呢？

至於其他社會成分，那麼，前面已經說過，只有從事勞動、不剝削他人勞動的人才能入黨，只有具備了入黨條件的人才能入黨，因此，這個問題已經不存在了。

實踐證明：為了純潔黨的隊伍，主要的問題是加強對於吸收新黨員工作的管理，是要求支部大會和上一級黨的委員會對於申請入黨的人和預備期滿的預備黨員進行認真的審查，是使預備黨員在預備期真正受到考察和教育，是對於還不完全合乎條件的黨員及時地進行教育，並且對於混入黨內的破壞分子加以清洗；而不是在規定某些人的入黨介紹人的多少，介紹人黨齡的長短，和作預備黨員時間的長短。

我們黨現有的黨員數目，比在第七次代表大會時期，已經增加了八倍。這些黨員是怎樣被接收入黨的呢？他們是不是合乎黨員的條件呢？根據幾次整黨的結果可以看出，絕大多數的黨員都是按照黨章所規定的手續入黨的，而且是合乎黨員條件的。黨的組織基本上是在羣衆的革命鬥爭中發展起來的，經過鬥爭考驗的羣衆中的積極分子被接收入黨，這就是黨員的質量的主要保證。但是，在接收黨員的工作中，仍然發生過多次的錯誤。在解放戰爭期間，某些解放區在農村中曾經組織所謂「參黨運動」，或者採取所謂「自報、公議、黨批准」的辦法來接收黨員。在全國解放前後的兩年內，黨的組織的發展過分迅速，而在有些地區，這種發展幾乎是沒有領導、沒有計劃的，甚至在某些地區，在羣衆還沒有發動的條件下，就忙於大量徵收黨員，建立支部，因而使黨的組織一度產生了嚴重不純的現象。在另一方面，在接收黨員的工作中，也有過關門主義的錯誤。例如，某一個時期曾經沒有着重在產業工人中發展黨員，另一個時期又曾經忽視在革命的知識分子中發展黨員，在某些農村中曾經不注意吸收青年積極分子和婦女積極分子入黨，等等。

無論如何，一個明顯的事實是，在目前我們黨的一千零七十三萬黨員中，十分之九是在第七次大會以後入黨的。過去無數的經驗證明，不少黨員在組織上雖然入了黨，在思想上卻還沒有入黨，或者沒有完全入黨。黨的各級組織的任務，就是要認真地加強對於廣大的新黨員的教育，切實地組織和指導他們進行對於馬克思列寧主義的學習，對於毛澤東同志的著作的學習，對於黨的歷史和黨的政策的學習，並且加強無產階級國際主義的教育，以提高他們的覺悟程度，使他們在思想上也具備着成為一個真正合格的共產黨員的條件。

黨的隊伍是迅速擴大了。但是，在有一部分羣衆中，在有些企業、機關和學校中，有些民族中，黨員的數量還是很少的。而新的積極分子總是在不斷地生長，不斷地要求參加我們的戰鬥的行列。因此，黨在今後時期，除了要努力提高黨員的質量以外，還需要繼續有計劃地接受要求入黨而又完全合於黨員的條件的人入黨。黨還應當特別加強婦女羣衆的工作，注意吸收婦女羣衆中的先進分子入黨。

黨在努力提高黨員標準的時候，還必須注意保護和擴大黨員的民主權利。黨章草案在黨員權利方面，也增加了一些主要的新的內容。

草案把在工作中充分發揮創造性，作為黨員的一項權利規定下來，是有原則意義的。這個規定，不但可以大大激發廣大黨員在黨的紀律所允許的範圍內，在工作中充分集中羣衆智慧，運用獨立思考，實事求是地、創造性地解決問題，而且可以使許多慣於墨守成規、慣於不負責任的黨員，學會改變自己的作風，從而促進黨內民主的高漲。

草案規定，在黨組織對黨員作出處分或者鑑定的決議的時候，黨員有權要求親自參加。這樣，可以使得黨組織有機會聽到黨員本人的陳述，避免根據一種不確實的或者不全面的反映作出決定。這種辦法，在黨內一般是採用的，但是也有一部分黨組織沒有這樣作，這些黨組織常常毫無理由地在對黨員作出處分的決定以後才通知黨員。當然，在某些特殊情形下面，黨組織作決定的時候，不可能讓黨員親自參加，但是，這應該看作一種例外。而且就是這樣，黨員仍然有權在事先提出親自參加的要求，並且在事後，如果他不同意黨組織的決定，仍然有權提出自己的申訴。

草案規定，黨員對於黨的決議如果有不同意的地方，除了無條件地執行以外，有權保留自己的意見，並且有權向黨的領導機關提出自己的意見。大家知道，黨是思想一致的組織，黨員的思想一致是黨的團結和統一的基礎。但是，這並不是說，一切黨員對於黨組織的一切決議都不能有任何出入。不，這是不可能的。黨所要求的一致，是在黨的一切基本原則問題上的思想一致和一切實際問題上的行動一致。在各種日常工作問題上，黨員們的意見有某些不一致，不但是許可的，而且是不可避免的。為了解決各種實際問題，黨必須按照個人服從組織、少數服從多數、下級服從上級、全國的各個組織統一服從中央的原則去行動。在這裏，黨要求那些有不同意見的黨員，在實際行動中無條件地執行黨的決議，這是完全正確和必要的。但是，就在這種條件下，這些黨員也仍然有權保留自己的意見，並且有權向所屬的黨組織和高級的黨組織提出自己的意見，黨組織不應該用紀律迫使他們放棄這些意見。這對於黨不但沒有害處，而且可以有益處。只要黨的決議是正確的，這些持有不同意見的黨員又是願意服從真理的，他們終於會心悅誠服地認識黨的正確和自己的錯誤。如果真理最後被證明是在少數方面，那末，保護少數的這種權利，也可以使黨更容易地認識真理。

草案對於黨員在黨的會議上或者在黨的報刊上參加關於黨的政策的理論和實際問題的自由的切實的討論的權利，對於黨員在黨的會議上批評黨的任何組織和任何工作人員的權利，對於黨員向黨的任何一級組織直到中央委員會提出聲明、申訴和控訴的權利，都比原有的條文規定得更為完滿了。

草案特別規定：侵害黨員的權利，就是違反黨的紀律，應當給予紀律處分。這是對於黨員權利的有力的保障。

關於黨內的獎勵和處分，黨章草案作了以下的重要的修改：第一，取消了關於獎勵的規定。第二，取消了關於對組織的處分的規定。第三，簡化了關於對黨員的處分的規定。

實際生活證明：把勸告作為一種處分是不適宜的，把警告分作當面和當衆兩種也有許多不便。對於黨組織的處分，實際上完全可以用對於黨員的處分來代替。

有一部分同志問道：為什麼要取消黨內的獎勵呢？這同樣是實際生活教給我們的。第七次大會所通過的黨章雖然規定了獎勵的條文，但是，在過去十一年的執行過程中，證明並不是必要的。這當然不是說，黨沒有注意到許多優秀的黨員在工作中的出色的成就。黨介紹了他們的事蹟和經驗，黨按照他們的品格和能力，提拔他們到重要的工作崗位上去。這些都是黨對於他們的獎勵。但是，取消獎勵的規定，還有更重要的理由。從根本上說，我們共產黨員不是為獎勵而工作的。當我們為人民羣衆的利益而工作，因而我們得到了人民羣衆的信任的時候，這對於共產黨員說來，就是最高的獎勵。

在這裏，我覺得有必要談一談黨的幹部問題。如果我們向每一個普通的黨員都提出了嚴格的要求，那末，我們就需要向黨的幹部提出更嚴格的要求。黨的各級組織中的骨幹，受到了黨和人民的更多的信任，因此，他們對於黨和人民，顯然也比普通黨員負有更多的責任。根據粗略的統計，全黨有相當於縣委委員一級以上的幹部三十多萬人，這三十多萬人的工作的好壞，對於黨的事業有決定的影響。他們應當首先學會永遠不脫離羣衆，永遠不自滿和不害怕困難，勇於接受自下而上的批評，不斷地改進自己的工作，並且用自己的榜樣去耐心地教育他們所領導的工作人員。

黨的幹部的力量，從第七次大會以來，特別是從一九四九年以來，有了巨大的增長，這是用不着解釋的。但是，今天到處都還是感覺到幹部的不足。這個事實，說明了黨的提拔幹部的工作，仍然有重大的缺點。主要的缺點是，至今仍然有相當多的同志用「資格」作為選拔幹部的標準。我們黨有相當多的老黨員——這無疑是我們黨的寶貴財富。但是，如果我們僅僅看到這一部分財富，那我們就要犯絕大的錯誤。因為，革命的事業總是不斷發展的，需要的幹部總是不斷增加的，而老黨員的數目又總會是不斷減少的，既然這樣，如果我們不堅決地放手地使用經過選擇的新幹部，除了對黨和人民的事業造成損害以外，還能有什麼別的結果呢？

為了適應黨和人民的事業的突飛猛進的發展，黨的重要任務之一，就是要大量地培養和提拔新的幹部，幫助他們熟悉工作，幫助他們同老幹部建立團結一致、互相學習的同志關係。黨必須特別注意培養精通生產技術和其他各種專門業務知識的幹部，因為這是建設社會主義的基本力量。黨必須在各個地方注意培養熟悉當地情況、同羣衆有密切聯系的本地幹部。在少數民族地區，黨必須用最大的努力培養本民族的幹部。黨必須用很大的決心培養和提拔婦女幹部，幫助和鼓勵她們不斷前進，因為她們是黨的幹部的最大的來源之一。

黨的幹部的管理工作，在近幾年的一個重要進步，是開始實行了分級分部的管理，使幹部的管理工作同政治和業務的檢查監督工作，互相結合了起來。黨應當沿着這個方向，把幹部管理的工作推進到一個新的水平，使全黨任何部門，任何職位的幹部，都受着黨的認真的監督和具體的幫助，使黨的幹部的質量，不斷地得到提高，而這也就是全體黨員的質量不斷地得到提高的主要條件。

（六）

黨章草案對於黨的組織機構，除了把縣一級以上的各級代表大會改為常任制，取消了原有的各級代表會議以外，還作了若干新的規定，就是關於中央組織、地方組織、基層組織、監察機關、黨同共產主義青年團的關係的規定。這些規定，只需要比較簡單的說明。

在黨的中央組織中，草案規定，中央委員會除選舉中央政治局以外，還選舉中央政治局的常務委員會，由它繼續擔任原有的黨的多年經驗中證明為必要和適當的中央書記處的作用；同時，選舉中央書記處，使它在中央政治局和中央政治局常務委員會領導下，負責處理中央日常工作。由於黨和國家的工作的繁重，原有的中央機構已經不夠適應需要了，所以，中央委員會認為需要增設中央機構。此外，中央委員會還增設幾個副主席和一個總書記，中央委員會主席和副主席同時是中央政治局主席和副主席。

在黨的地方組織中，草案規定了省、自治區、直轄市、自治州、縣、自治縣、市的黨組織的制度。鑒於地方組織領導機關的工作日益繁複，規定在這些組織的黨委員會下面，都設立常務委員會和書記處。為了減少上下級的層次，規定地方委員會作為省、自治區委員會的代表機關，區委員會作為直轄市、市、縣、自治縣委員會的代表機關。事實上，有些省已經撤消了一些地方委員會和農村中的區委員會的組織。

黨的基層組織，最小的可以只有三個黨員，而最大的卻可以有上萬個黨員，因此，它的組織形式，需要有很大的伸縮性。黨章草案把黨的基層組織分為三類：第一類是黨員超過一百人的基層組織，這一類組織可以成立基層黨委員會，下面設立若干個總支部或者支部。第二類是黨員超過五十人的基層組織，這一類組織可以成立總支部委員會，下面設立若干個支部。第三類是黨員不足五十人的基層組織，這一類組織可以成立支部委員會。此外，草案中還規定了某些必要的變通辦法。今後，在具體執行的過程中，還可能有個別單位不能完全適用上述三類形式，這可以由相當的黨委作為特殊問題，變通地加以處理。

對於基層組織的任務，草案也根據目前的情況，作了比較全面的規定。草案規定，企業、農村、學校和部隊中的黨的基層組織，應當領導和監督本單位的行政機構和羣衆組織的工作。草案指出：機關中的黨的基層組織，應當對於機關中的每一個黨員的思想情況進行監督，及時地把機關工作的缺點，通知本機關的行政負責人和報告黨的上級組織。這些任務，是目前很多黨的基層組織還沒有作到的。

黨的基層組織是黨聯系廣大羣衆的基本紐帶，經常檢查和改進基層組織的工作，是黨的領導機關的重要政治任務。但是，無論在城市和農村中，許多領導機關，往往只忙於指使基層組織執行一項又一項的任務，卻很少去檢查一下究竟這些基層組織是在怎樣地在那裏工作着，很少給基層組織中的黨員以具體的教育和幫助。一切直接領導基層組織的黨委員會，應當根據黨章，在基層組織中普遍地進行教育，並且得出改進對於基層組織的領導的必要的結論。

黨的各級監察機關的建立和健全，對於反對黨內不良傾向的鬥爭，具有重大的意義。黨的中央監察委員會和地方各級監察委員會，雖然還是在一九五五年三月黨的全國代表會議以後才在原有的各級紀律檢查委員會的基礎上陸續成立，但是已經證明了它們的工作是有成效的。黨章草案規定了黨的監察機關的任務和監察委員會的上下級之間的關係。黨的監察委員會應當不限於受理案件，而且要積極地檢查黨員遵守黨的章程、黨的紀律、共產主義道德和國家法律、法令的狀況。為了完成這些任務，黨的各級委員會必須保證各級監察機關有足夠的幹部力量，並且經常對於它們的工作給以堅強的支持。

共產主義青年團的整個歷史表明，它是黨的可靠的後備軍和有力的助手。當青年團在一九四九年恢復它的組織的時候，它的名稱是中國新民主主義青年團。從那時以來，青年團的團員已經發展到兩千萬人，在各個戰線上，我們都可以看到他們的積極活動。由於社會主義改造事業和青年羣衆中共產主義教育事業的進展，青年團中央委員會已經決定向即將召開的青年團全國代表大會建議，把它的名稱改為中國共產主義青年團。黨中央認為這個決定是正確的。黨章草案指明了黨同青年團的關係，要求各級黨組織密切關懷青年團的思想工作和組織工作，領導青年團用共產主義精神和馬克思列寧主義的理論教育全體團員，注意保持青年團同廣大青年羣衆的密切的聯系，並且經常注意青年團領導骨幹的選拔。青年——是我們的未來，我們的一切事業的繼承者。因此，我們相信，各級黨組織一定不會在執行這些任務的時候，吝惜自己的精力。

×

我在上面，已經把中央委員會提出的黨章草案，作了一些必要的說明。中央委員會認為，黨章草案對於我們黨目前的狀況和任務，是適合的。

中央委員會認為，黨章草案在由黨的第八次全國代表大會討論通過以後，將成為進一步提高黨的質量、擴大黨內民主、發揚黨員的政治積極性、改善黨的組織工作、加強黨的團結統一和戰鬥力的有力武器。

像我在前面所已經說過的，黨章草案同第七次大會所通過的黨章，並沒有根本原則上的不同，而且應當說，草案的基本精神，正是第七次大會所規定的關於黨的工作的各項原理的邏輯發展。關於黨的羣衆路線，關於黨的民主集中制，關於黨的團結和統一，關於提高黨員的標準和保障黨員的權利，所有這些，在黨的第七次大會上都曾經進行深刻的討論，作出正確的指示。由於這樣，我們黨從第七次大會以來，在組織工作上同在政治鬥爭上一樣，是生氣勃勃的，是蒸蒸日上的。黨的組織工作，保證了黨的政治任務的勝利的完成。在從第七次大會到第八次大會的十一年歲月中，我們黨的組織力量是迅速地壯大了，黨同人民羣衆的聯系是大大地擴大和加強了，黨內的生活日見活躍，黨的隊伍比歷史上的任何時期更加團結一致，因而黨的事業也就比歷史上的任何時期得到更偉大的成就。

在我們的工作中，也發生過錯誤，也遭遇過危險，也存在着缺點和困難。但是，所有這些，都沒有也不能使我們的黨有什麼驚慌。相反，我們黨始終具有無限的信心和勇氣，去糾正錯誤，戰勝危險，克服缺點和困難，爭取新的更大的勝利。

我們黨的勝利，首先和最主要地要歸功於人民羣衆對於我們的信任和支持，要歸功於全體黨員的艱苦奮鬥。我們要永遠紀念和感謝為黨的事業而犧牲了生命的先烈們，我們也要歸功於黨的各級組織的領導者，特別是我們黨的領袖毛澤東同志。

現在，我們黨正面臨着新的、艱巨的任務。我們要徹底完成偉大的社會主義改造事業，提前完成和超額完成發展國民經濟的第一個五年計劃，並且積極準備實現第二個五年計劃，使我國的工業、農業、交通運輸業和商業，實現巨大的高漲，使我國的科學文化事業和人民生活狀況，達到新的水平。我們一定要解放台灣。為了迎接這些偉大的任務，我們必須用最大的努力來更加鞏固我們黨同最廣大的人民羣衆的聯系。我們必須按照馬克思列寧主義原則建立和發展黨的組織，在實踐中不斷地改進自己的組織和工作，不斷地加強自己同羣衆的聯系，我們的中國共產黨一定能夠團結一致，完成人民交給我們的光榮任務。

南洋烟草公司及我的生活

公私合營南洋兄弟烟草公司總經理 簡日林

超過全盛時期

我是一個僑於執筆的人，幾年來很少和大家聯系，對多次關心垂詢我們企業和我個人近況的朋友們，表示萬分的感謝。我想藉這個機會把一些近況向各位親朋們報告一下。

南洋兄弟烟草公司，是最早實行公私合營企業之一，在一九四九年我叔父玉階先生到北京參加政治協商會議時，就提出公私合營的願望。一九五〇年底，我也回到上海來。一九五一年春，我擔任了總經理職位，以至迄今。

在這五六年來參加實際工作的過程中，對國家政策，對社會主義的優越性，體會是逐步在加深。在剛合營時期，雖然掛上了新招牌，可是在經營管理上，可以說是改變得不多的，在市場上仍舊是盲目競爭，在生產上也沒有建立先進管理制度，加上解放初期物價還未穩定，原料缺乏，生產經營是有一定困難的，僅能勉強保平。以後國內經濟日趨穩定，企業的生產和管理逐步納入國家計劃軌道，經過市場安排、全面包銷、廠內精打細算、厲行節約，便出現了空前未有的景象。以後又穩步發展，不斷改進。目前已超過了「南洋」全盛時期的產量了。

按時分配股息

由於企業七年來均獲得盈餘和按時分配股息。我個人的生活也就非常安定。以前我總想有所小巧安逸的住宅，多年以來未能如願。一九五四年中，我買進了現在住的地方，這是一所近二畝地的花園小洋房，我和妻子及三個兒女住在一起。大孩子今年秋天讀小學六年級了，他同時還在學提琴，學小提琴。女兒在幼兒園也正在學鋼琴。最小的孩子是我妻子一九五一年回上海時生的，現在也在幼兒園學習了。此外，我們還養了一頭澳洲小狗，一窩白鷄和小兎子，它們都是孩子們的好伴侶。

我的妻子

我妻子是自幼在海外長大的華僑，一九四七年和我一起回國。當時她看到的是一個亂七八糟的中國。一九五一年，她第二次回到上海，這時上海已經出現了完全不同的安象。她雖然沒有直接參加工作，可是社會活動也不少。她參加了婦女聯合會舉辦的學習，參加了各種文娛活動（她是學音樂的，所以經常演唱）。今年三月間她去北京出席了全國工商界家屬代表會議，並在電台用英語和粵語向海外廣播了兩次，不知道各位親友有沒有聽到？

企業內的工作正常了，我積極參加社會活動是應負的責任，也是愉快的工作。在一九五四年我光榮地被選為上海市人民代表，我也擔任了全國和上海市工商業聯合會、同業公會和歸國華僑聯誼會等公職，所以日常活動很多。國際友人和回國觀光的僑胞們對「南洋公司」很感興趣，因此也不時有些接待工作。這些就交織在我的日常工作和生活中。

特別值得回憶的是參加一次慰問解放軍工作，它使我有機會和解放軍同志密切的接觸，使我進一步認識革命的成功得來不易，為他們的艱苦奮鬥作風所感動，也為祖國建設了這樣強大的國防力量而自豪。

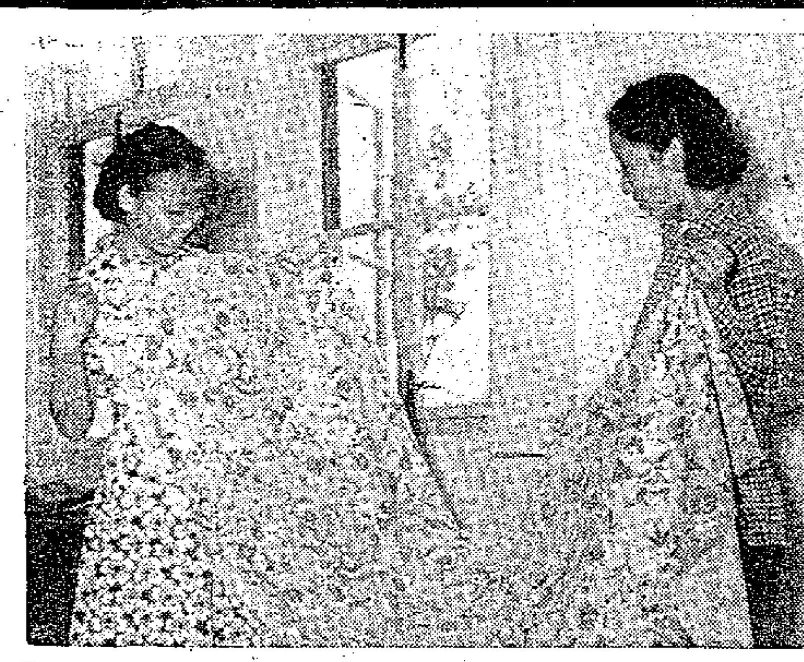
目前共有五個廠

「南洋」目前有五個廠——上海、漢口、廣州、重慶、香港。除了香港廠外，其餘各廠每年均獲得一定的利潤，生產上也逐年穩步進展，逐漸用新式技術和裝備改良原有的落後設備。我們深信在祖國的土地上能生產各種味香色美的煙草原料。我們的產品不僅在國內獲得了廣大群眾的好評，也一定能得到海外僑胞的樂用。

希望股東多聯系

我們公司有很多華僑股東散居各地，幾年來我們也盡了一些力量爭取中斷了的聯系，但做得很不夠，希望各地的股東們能主動的和我們聯系。

各位舊友新知們，我衷誠地歡迎你們有機會能夠親自來看看，當面談談，在一起慶祝我們的偉大國慶。再會。



上圖：天津市第一印染廠印製成功的印花燈芯絨，現已開始生產，供應各地婦女裁製秋裝。這個廠印製的印花燈芯絨和進口印花平絨一樣鮮豔美觀。

下圖：滬國營第二毛紡織廠進行一九五七年度新產品設計與試製工作。新品種設計組人員利用小織機設計新品種。

工商週刊

近一年來的亞非國家與中國貿易

鄒斯頤

去年中國與亞非國家的貿易額，比一九五四年增長百分之七十左右，今年上半年又比去年同期增加了一倍多。中國與亞非國家的貿易還會進一步發展。

貿易額增長

中國同亞非國家的貿易額是一年比一年增長。

一九五五年中國與亞非國家的貿易額比一九五四年增長了百分之七十左右。一九五六年上半年中國同亞非國家的貿易額又比一九五五年同期增加了一倍多。對某些主要的亞非國家來說：貿易額增長的速度是更顯著的。一九五六年上半年中國同印度尼西亞的進出口貿易額比一九五五年的同期增長了三·六倍多，對緬甸增長了二·三倍，對錫蘭增長了一·三倍，對埃及增長了一·五倍，對印度增加了百分之七十多，對巴基斯坦增長了百分之五十多，對日本增長了百分之三十五。對亞非國家的貿易已經在中國整個對外貿易中佔據了很重要的地位。

都有了往來

中國差不多同所有的亞非國家都有了來往。以前同中國來往的主要是東亞，南亞的國家，但是一年來中國同西亞和非洲的國家建立了密切的貿易關係。

萬隆會議後在一九五五年八月中國和埃及簽訂了貿易協定，十一月同敘利亞簽訂了貿易協定，十二月同黎巴嫩簽訂了貿易協定。一九五六年四月中國貿易代表團訪問了埃及之後又訪問了蘇丹，並同蘇丹政府換文表達了發展兩國貿易的願望。中國的企業代表訪問了埃塞俄比亞、利比亞。中國的茶葉在摩洛哥展出。突尼斯工商界邀請中國派貿易訪問團去訪問。羅德西亞的政府官員要求我們的貿易公司派代表去買煙葉。土耳其、伊朗、尼日利亞、黃金海岸、南非聯邦的商人都紛紛同我國國營貿易公司聯系，要求進行業務。

此外還值得提起的，就是中國同東南亞國家的貿易已有新的擴展，最重要的是中國同柬埔寨在今年四月和六月分別簽訂了貿易協定和經濟援助協定。以前泰國政府已經公開宣佈同中國貿易是合法了。一年來不少的中國商品在泰國的商店內出售。菲律賓的商人雖然在美國的壓力下，但也同中國有關公司積極聯系，希望能突破禁令，進行貿易。

接觸更頻繁

從貿易來往來看，中國同亞非國家的貿易接觸是更頻繁了。

一年來，中國派出了以對外貿易部副部長江明為首的貿易代表團訪問了敘利亞、黎巴嫩和沙特阿拉伯，又以葉季壯為首的貿易代表團訪問了埃及、蘇丹。不久之後還得派出貿易代表團訪問巴基斯坦。中國國營公司企業代表也訪問了非洲和西亞各地。中國國際貿易促進委員會一年來先後在印度尼西亞、印度、巴基斯坦、敘利亞、埃及、日本等地進行了展覽，接觸到的觀眾和工商界人士很多。

來中國訪問的也不少，中國先後接待了埃及、柬埔寨的政府貿易代表團。不久將歡迎印度尼西亞政府貿易代表團到中國來。亞非國家的工商界人士來訪問的也很多，組織代表團來訪問的也有，個別來訪問的也有。日本先後組織了兩個工商界代表團來訪問，第一個工商訪華團共五十九人在一九五五年九月來訪，訪問期間，與中國各國營公司成交了一千二百萬英鎊的合同，第二個工商訪華團共三十六人在今年七月來訪，做成交易共約四百餘萬英鎊。新加坡和馬來亞兩地的工商界也各組織了代表團，於八月底來到中國，商談橡膠和其他交易。

中國的大門是敞開的，中國歡迎熱心於發展與中國貿易的亞非工商界人士到中國來訪問，因為互相訪問是增進雙方了解，增進貿易的最好方法之一。

可交換的貨物

從商品交換來看，中國同亞非國家交換的商品的品種是越來越多了。

對東南亞國家，中國出口了他們所需要的工業品，土特產品。中國的自行車已經在新加坡、曼谷、仰光的街道上飛馳，中國的縫紉機已經在東南亞的各個家庭中使用。中國的啤酒、罐頭已經出現在東南亞的各個角落。為了滿足亞非國家工業化的需要，中國出口了鋼材、水泥等建築材料以及燒碱、純碱等工業原料。中國對日本出口了鹽、煤、大米、羊毛等等商品。更值得提起的，就是中國最近還供應了緬甸二萬紗錠的成套設備。中國的出口已經不再局限於一些農產品和輕工業品，而是發展到重工業產品和成套機器設備。這說明中國經濟的發展為進一步開展亞非貿易創造了極有利的條件。

從進口來說，隨着人民的需要，進口品種也逐漸增多了。亞非國家的主要出口商品如橡膠、棉花、椰油等都在中國找到了很好的市場。此外，一年來還發現了很多新的商品是中國所需要的。埃及的高級棉紗在中國找到了市場。巴基斯坦的乳牛也為中國所歡迎。日本的人造棉織品、手錶都在中國百貨公司中出現了。這就說明中國經濟的發展，人民生活的改善，增加了進口的需要，對亞非國家是有利的。

中國同亞非各國的貿易都是在發展着。隨着中國第一個五年計劃的完成，走向第二個五年計劃，中國同亞非國家的貿易還會進一步地發展。這種貿易的發展不但對中國是有利的，對亞非各國的經濟都是有利的。亞非國家之間必須加強相互之間的經濟合作來發展自己獨立的經濟。這對維護亞非地區的和平事業，促進世界和平都是有很大的作用的。

今年頭八個月 泰米輸出八十萬噸

曼谷通訊

泰國經濟部最近稱：今年首八個月內泰米出口總數字為八十萬二千零二十六噸，香港、星洲及馬來亞均為泰米的最大買客，輸往香港的米額為十二萬三千一百八十噸；輸往星洲及馬來亞的數量為二十七萬一千六百零一噸，輸印尼數量為十一萬三千五百五十噸，輸往日本為十六萬二千三百八十一噸，輸荷蘭數量為三萬七千一百噸，輸英國為一萬三千八百七十六噸，輸歐洲一萬四千七百八十三噸……。

今年首八個月泰米外銷每月平均在十萬噸以上，惟泰米外銷向來是上半年較下半年多，今年預算輸出一百四十萬噸，尚難預斷，不過，以後四個月內能不能銷出六十萬噸，以便達到預算，由於泰米外銷不如理想，曼谷的米業發生危機，現在（多數火礱停業），曼谷火礱公會最近向泰國經濟部要求解禁米糧出口，以便直接向國外打開銷路，經濟部認為泰國內各地有大小火礱六千家，在曼谷的只有數十家，未有批准曼谷火礱公會的請求。（萬寄）

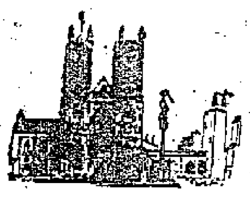
[illegible]

日期：九月十五日至廿一日

類別	比一九五四年平均價漲▲跌×百分比	比上期漲▲跌×百分比
總平均	▲03.19	▲0.55
五金	▲29.42	▲2.25
工業原料	×07.76	×0.38
紗布	×04.80	▲1.01
西藥	×20.38	▲0.19
洋紙	▲04.63	×0.26
出口貨	▲15.49	▲0.16

說明：香港進出口貨價統計，係根據九十六種進出口貨批發價格平均計算。（謝德）

英棉紡織業處困境



今年，英國的棉紡織業充滿着蕭條消息。蘭開夏現在再度陷入生產衰退的陣痛中，沒有幾家公司能夠避免。

吐爾有限公司（TOOTAL LIMITED，它和WHITWORTH & MITCHELL及SIMPSON & GODLEE是英國棉紡織業的三個最大企業——譯者）的利潤銳減，使投資者大為驚震。這家公司自產自銷，並且做着大量的出口生意，曾被視為蘭開夏的榜樣。在過去，吐爾有限公司以產品的定價中等，但是款式與品質均優來爭取市場。可是，該公司過去一年的營業卻是暗淡的。在今年六月底截止的一年內，該公司的利潤共一一十八萬三千鎊，比上一年度下降了一十五萬五千鎊。

為什麼會這樣呢？很明顯的一點是，出口生意減少了。

澳洲市場——英國棉紡織品的主要顧客——的縮小、歐洲棉紡織品製造商在南非和其他地區的尖銳競爭，均是造成吐爾有限公司的生意縮小的原因。

吐爾有限公司的營業總結，使英國棉紡織業的投資者和一些公司覺得，這一行業的前景並不樂觀。少數公司可能從與巴基斯坦、印尼和緬甸進行的三角貿易中獲得利益：但是總的出口貿易並沒有回增。英國國內的棉紡織品生意雖然相當穩定，但是利潤卻降低了。一些製造廉價棉織品的公司，特別受到從印度和香港輸入廉價原色布的影響。最近，與輸入這些原色布的同時，還增加了襯衫和毛巾的輸入。

棉紡織商對棉花價格依然缺乏信心。美國正以低於國內的價格輸出剩餘棉花，墨西哥則以比美棉更低的價格出售它的棉花。沒有人能夠保證，其他的產棉國家在新棉上市時不會採取同樣的措施。因此，購買棉花和棉紡織品的人，繼續不願購買過量的貨品。

自從今年春天以來，蘭開夏的生意一直在縮減。今年第二季度的棉紗和廢紗產量比今年第一季度下降了百分之四以上，比諸去年第二季度也略為減少。不過，今年第二季度的絹絲紗和混合紗（SPUN RAYON AND MIXTURE YARN）產量則比今年第一季度和去年第二季度均高。今年第二季度的棉布產量比今年第一季度稍為下降，比諸去年第二季度則下降了百分之十以上。人造絲和混合纖維的產量，今年第二季度比諸今年第一季度和去年第二季度均高。棉紡織品與人造絲紡織品的生產情況所以截然不同，多少與人造絲原料的價格穩定有關。

（威弓節譯自八月二十五日英國「經濟學家」週刊）

美華百貨公司與我

廣州美華百貨公司經理 朱英南

股東額首稱慶

我們偉大祖國的光輝節日——第七個國慶節快來到了，我們全國人民都以歡欣鼓舞的心情，來慶祝偉大祖國的成就，我作為一個新中國的公民和工商業者，又是歸國華僑，更感到很大的幸福。

八個月前，我們旅美華僑投資的美華百貨股份有限公司，隨着全國性工商業全行業公私合營工作的開展，首先帶頭申請公私合營。從此，我們公司進入了一個發展的新階段。

美華百貨公司在公私合營後的八個月來，每月都能完成進貨和銷貨計劃，盈餘人民幣二萬一千多元（約值港幣五萬元），並且獲得了服務最優良的錦標獎，企業在社會上的地位、威信，比前更為提高，我們全體股東，都額首慶頌。

高興而來，滿意而去

日益富強幸福的祖國，為了使人民能愉快地和美滿地生活，對於各類民生日用品的生產，不斷地擴大了，同時又給我們工商業者以大力的幫助與支持，和無窮無盡的關懷，使得我們公司能有組織、有計劃地按季節的需要，來及時供應各種商品。在短短的時間裏，新的花式品種，一共增加和補充了八百多種，我們的飾櫥和貨櫃陳列的商品，非常豐富。

由於營業上發展的需求，美華百貨公司已增加了職工七名。職工們的工作熱情非常高漲，他們以主動、週到、體貼的服務態度，端詳地向顧客介紹商品，使他們高興而來，滿意而去。

增加了榮譽

「從鄂寄來的手帕，收到了，我非常滿意。我相信我的朋友也會喜歡的！所以應向你們致以衷心的感謝！」這是一位湖北省應山的顧客，代他住在北京的女友向我們公司購買了九條美麗的抽紗手帕之後的來信。另外一位顧客從湖南省衡陽來信說：「六月五日隨函附來調換給我的新膠鞋，已經收到。我對你們如此高度的負責精神，表示感謝！」此外還有顧客在意見簿上和口頭上給公司職工很多表揚。由於我們熱誠地替顧客服務，獲得了廣大的消費者的信任和支持，使我們這個企業，增添了無比的榮譽。

利潤增加

由於服務質量和經營效率的提高，使我公司每個月都能完成進貨和銷貨計劃，流動資金周轉也加速了，不必要的費用，相應地節省了，利潤大為增加。一九五六年上半年的股息在八月中旬，我們各股東已欣然收領了。

我們為了忠實地和更好地來替人民美化生活，我們收集了顧客喜愛的、品質優良、風格新穎、色彩鮮豔的商品，並請求生產部門按照消費者的意見，生產更好的商品。我們為了擴大對廣大顧客服務起見，正在計劃擴大我們公司二、三樓為營業場所，將現有的九個銷貨櫃檯增多一倍以上，以便廣泛地採集各地名貴、美麗的產品，更好地供應廣大消費者的需求。

我的近況

就我親身的感受來說，現在我不僅仍然任美華百貨公司經理的職務，而且兼任中國百貨公司領導下百貨、鞋帽、民用五金、玻璃等行業的董事長。從我的生活來看，我覺得自己年青許多了，我的孩子們生活得比我更為幸福。大女兒是高中學生，是一位出色的球員，鍛鍊得一身結實的體魄，她那矯健敏捷而巧妙的球藝，使她在歷次球賽中，常獲得優異的成績。還有一個女兒也是高中學生，另一個女兒在小學攻讀，美術尤其特長，當了班長。校中的圖畫很多是她們精心的作品。每次學校送來了家庭成績報告表，她們各科成績，都很優異，而且從沒有請假、缺席、遲到和早退的現象，這使我們當父母的深深感動。那些稚齡的孩兒們，在他們的母親小心撫育下，過着天真活潑的生活。

我和我的家人，經常在週末到各地名勝或風景幽美的地區去旅行遊玩，看粵劇尤為我家人所喜愛。我們這樣美滿和幸福的生活，完全是祖國所給予的，我感謝親愛的祖國。

在慶祝第七個國慶節的今天，我們展望祖國的無限美景，各個鋼鐵基地上，像樹林一樣的煙囪，傲然地伸向蔚藍的天空，飄浮着朵朵白雲，平添了和平建設的景象，祖國人民正以最高的速度，奔向幸福和光明的高峯。

大公報 分類廣告 小字五十個（五行） 每天一元 電話 37223

醫藥 陳壽仁醫鼻

黃華湛 痔瘻專門

痔瘡 痔漏

中國醫術 訪痛症 陳公石 凡有跌打骨折筋傷 手脚軟痛 內部勞傷

香港醫療院 X光 診療部

雷英華 風濕骨痛

免費檢驗 耳鼻 洪亮

靜林氏 虛弱病 氣促痰多 胸翳背痛 面青唇白 頭暈恍惚 筋骨軟痺 心神不足

治理 氣 徐熾生

營業 大業瓦通紙廠 各種機製新大型紙坑紙盒紙箱

修理 雪櫃

天新電版公司 快！靚！ 電版 電話：30855

英國名廠鋼琴 CONCONE 通利琴行 九龍尖沙咀加拿芬道十八號 電話：61398，61704

室浴池德浴 全部男工 謝絕女界 大池一元 房間元半 盆池二元 九龍太子道123—123A 電話：56101 58450

英國耳聾助聽機

英國小腸氣帶

租售

高息洋樓出售 大元置業有限公司

上環高陞街 分層出售

旺舖出售

聘請 招雇女工

待聘 技術人材

招生 日文專科

美時裁剪

合格教師

皇家舞校 李雅聲

教授鐘錶

合格教師

畢業開業

趙敎所長 餘業身健技國敎趙

象棋國手楊官璘編註 棋國爭雄錄 上下每冊定價港幣壹元 各大書局報攤均售 香港文宗出版社出版

不辭北戰與南征 三十英年有霸名 心血此時歸筆底 可從一卷識楸枰

本書三大特點：

（一）內容最精采 本書是楊官璘選當今一流名手對局編成。南北各家各派着法無不齊備！並由國手詳加評註，陳述得失，對讀者棋藝之提高，有極大幫助！

（二）價錢最便宜 上下兩冊各百餘頁，並附有長文介紹楊官璘其人、其藝、其事，只售一元。而且全書盡是「骸肉」，絕無半頁廣告。一本書之份量，超於坊間同類同價之三本棋書，買得是：慳錢味道，豆腐價錢！

（三）描寫極生動 本書每局之後都附有楊官璘好友王蘭友的「按語」，對戰況經過，當時氣氛，棋人逸事，都有生動描述。讀之如置身棋客各次有名戰役之中！

估計九月份內 歐美五金可到萬噸

近兩週自歐洲運來的貨物，以五金器材較爲大宗。據統計，在本月十六日至廿九日這十三天內，由「蘇頓」、「先達」、「澳華吉」、「桃鄉士」、「利加安」、「蘇勿打」和「赫信士泰」等七艘輪船自歐洲載來的五金，約有三千七百噸。另外前天抵港的「飛行企業第二」貨輪，也從美國載來黑鐵皮一千噸。

照上述數字來推算，則九月份由歐、美運港的五金總數，可能到達一萬噸。這些五金以圓鐵、鋼板、角鐵、扁鐵佔最多，此外還有黑洋薄鐵、黑鐵皮、鉛水線和鉛水喉等。

據五金商說，在今年第四季內，歐洲五金還將有大批運來。原因是由今年五月起至今，內地、日本、泰國、沖繩和南朝鮮已向香港買入五金一萬五千噸以上，港商需要訂回一批新貨應市。

由十月份起，多數五金由歐洲輸港的運費，已從每噸一百先令提高至一百二十五先令，而由十一月起，則經由蘇彝士運河載來香港的五金，每噸更要增收附加費三十四先令（實銀）。故第四季運到香港的五金，每擔成本起碼要增加三元多。同時現在歐洲方面的船位相當缺乏，有部份五金已要延期一個月左右運來；尤其是那些佔艙位較多的剪口鐵（供鑄鐵用），據說更不易找到船隻載運。這對香港的五金商榮和五金工業，都會有影響的。

從七月底至今，日商已在港買去鋼板、圓鐵、剪口鐵和生鐵共一萬噸。這些五金現正分批運出，因而也使船公司多做得一種新的生意。

據不完全統計，由十五日起至昨日止，共有七百噸五金分由「漢路華」、「大瑞丸」、「亞那地馬士基」、「先達」和「愛華倫」等五輪運往日本。至於由十五日起至今日止運往日本的廢鐵，則更有三千噸之多。

從港府發表的貿易數字看來，也可知今年來的五金進出口是大有增加的。計今年頭八個月的大五金進口總值，爲一億七千九百萬元，比去年同期的八千二百萬元增加一倍多；出口數值則由一千七百萬元增至七千三百萬元，幾乎增加了四倍。今年六月間港府放寬了若干種五金的驗出管制，是造成五金進出口增加的重要原因之一。（田）

秋冬貨品陸續運來

夏去秋來，供應香港市場及轉口需要的秋冬貨品，正由各供應地區陸續運來。

本報記者

八月初已有貨到

早在八月初，港商向各地訂購秋冬季適銷的貨品，已有少量運到應市。當時，內地出產的花斜布到了三、四萬碼，毛布也準備裝船運來。日本棉毯，在八月上半月，約有一萬餘張運到，這是港商在六月份訂下的貨品。至於歐美出產的秋冬貨品，在當時則尚少運來。

但從八月底至今，絨料、羊毛線、毯子、尼龍絲襪和在冬季合銷的各種棉織品，開始有較大的數量運到。

歐洲的來貨

先就西歐大陸方面來說，從八月底到本月中旬，「亞美士吉」、「先達」和「蘇丹」、「澳華吉」等輪船相繼到港，每一艘都載來秋冬貨品，如「亞美士吉」輪從意大利運來羊毛疋頭約一百五十箱、嗶士布十箱，從荷蘭運來羊毛線二十包。「澳華吉」輪從意大利運到羊毛疋頭三十五箱，從比利時到羊毛線五包，及從意大利和西德運到棉織品十餘箱。「蘇丹」輪則從歐洲運到旅行客毯及絨料等。「先達」從法國運來了尼龍絲襪及棉織品各一批。

英國方面，本月十日從英國抵港的「愛邊娜」輪，運到羊毛線及絨料各一批。

美國日本來貨

從日本到港的輪船，幾乎每一艘都有各種紡織品運到。本月來接踵而至的「朝波丸」、「羅斯」、「士打巴里」、「雪川丸」、「越南」、「夏利陸」和「沃爾利亞」等輪，分別運來了棉織品、絨料、人造絲織品和毛毯等貨品。

美國來貨方面，本月上旬到港的「安娜馬士基」及「蘇瑚馬士基」輪，均有棉織品運來。

內地的來貨

在同期中，上海出產的棉毯、棉織品及鋼紗，由「豐寧」輪共運到數十箱。

從上述情形可以看到，適合秋冬季銷售的貨品，本月來已從各地紛紛運到。在已經運到的貨品中，日本貨可能佔數量最大，其次是英國及西歐大陸貨。在今後一段時間內，各地出產的衣料及其他秋冬季合銷的貨品，還會繼續運來的。就目前所知，定本月底從歐洲到港的「赫信士泰」輪，將有意大利羊毛疋頭數噸及人造絲織品一批運來，同樣於本月底從歐洲到港的「利加安」輪，有絨料及毛冷運來；在本月下旬從美國開到的「厚德馬士基」和「烈打馬士基」兩輪，也均有棉織品運來。

今年，歐洲秋冬貨品運來香港出現了一種不同於去年的情況，那就是有些商人於最近發電報給歐洲廠家，要求他們提前將冬季貨品裝船運來。（關於此事，請參閱本報今天「工商週刊」有關文章。）與秋冬貨品從各地分頭運至的同時，聖誕品和其他聖誕節貨品，也已開始從歐洲及美國運來。

日毛冷疋頭 芝萬捷運到

【本報訊】渣華郵船公司屬下之「芝萬捷」輪，於今天早上從日本到港，運貨物共一百一十四噸，其中有人造絲疋頭七箱、羊毛疋頭五箱、自動織布機八箱、手帕四箱、棉疋頭二十箱、毛冷七十四箱、人力車零件十三箱、縫衣機零件十箱，此外還有瓷器、石灰粉、墨水筆及藥材等。該輪定本月二十五日開往印尼。

椰加達丸改廿六來

【本報訊】據永達公司消息，客拉多公司代理之「椰加達丸」，改於本月二十六日從日本到港而於同一天開往雅加達。該輪抵埗後起卸紡織品、海產品及其他貨物約五百噸，然後收取一百餘噸貨物運往雅加達。

永達公司稱，「椰加達丸」這次將由此間直接開往雅加達而不經新加坡，故不收運新加坡之貨物。

毛織品毛冷 另五金一千噸原料一宗 利加安廿九英來

【本報訊】鐵行公司代理的「奧沙打」輪，定今日開往日本。她這次由港載出貨物九百噸，其中包括廢鐵七百噸和黃豆二百噸。

據悉，現時市上待運往日本的廢鐵不下千噸之多。鋼板、圓鐵、剪口鐵亦有大批待運。

又，香港東方船務公司代理的日輪「陸和丸」，定廿七日開返日本。現在港商已訂滿了五百噸艙位。出口貨包括有松香一百餘噸，此外還有棉花、漆油、銅碎等。

【本報訊】太古公司代理之藍煙通輪「利加安」，原定本月廿七日自英國經新加坡開到抵港，現有消息改於廿九日抵港。該輪定十月二日開往釜山、日本。

該輪此次自英國來貨共三千噸，其中鐵條、鋼板、鉛水喉、剪口鐵等已佔一千噸。秋冬毛絨、毛織品和毛冷也有大批運來。其餘則爲化工原料、洋酒、罐頭食和雜貨。

又，法國郵船公司屬下之「北河」輪，現改於廿八日開往小呂宋、北非和歐洲港口。該公司已接滿五百噸運往北非、歐洲的貨物，至於付往小呂宋和西貢的貨，則仍可盡量收取。

太平今日到 太原月底開

【本報訊】太古公司代理之黃煙通輪「太平」號，預定今日自澳洲經馬尼拉開到。她這次載來貨物約七百噸，其中以凍肉、麵粉、水果、熟牛皮、羊毛等居多，到時將在九龍倉橋起卸。該輪定二十七日開往日本。

太古公司屬下之「太原」輪，則定本月三

交通指南

白米萬餘包 大偉健廿九抵港

【本報訊】據振盛行消息，定本月二十九日從曼谷到港之「大偉健」輪，有白米一萬餘包及綠豆、粟米等雜貨一批運來，但是沒有生牛。

又據該行稱，定本月二十六日到港之「美興」輪，有煤一批運來。該輪抵埗卸貨後，將在此間入塢修理，時間約一星期。

十日開往澳洲，現在已有不少港商預訂載位。該輪此次將不開往比利斯本，而直駛悉尼及墨爾本。港商待運的貨物，包括有棉織品、鑑器、水壺、塑膠品、樟木槓、草製品等，至於桐油、爆竹，則已比前減少。

穗高山丸廿六到港 那智山丸十月一日來 御影山丸下月十三到

【本報訊】美邦公司代理之「穗高山丸」輪，定本月二十六日由歐洲經曼谷到港，據悉抵埗後在此間卸五金及其他貨物僅五百噸左右，然後於本月二十八日開往橫濱、神戶及名古屋。該輪準備在此間收貨六百噸運往日本。

又悉，該公司代理之另一日輪「那智山丸」，定十月一日從日本到港，而於十月二日開往曼谷。

同樣爲美邦公司所代理日本「三井船舶株式會社」之新輪「御影山丸」（MIKAGESAN MARU），將於十月十三日從歐洲啟航到港，而於十月十四日由此間開返日本。上述三輪均由櫃記代理接貨事宜。該公司在干諾道中一一三號大東酒店二樓，電話「二六六二四」。

遠東輪船公司 訂製巨型郵船

【本報訊】英國新聞處消息，遠東輪船公司現已訂製一艘噸位僅次於「伊利沙伯皇后」號的郵船，它的價值爲一千萬鎊，建造費用約比「瑪麗皇后」號高出一倍多。

這艘巨型郵船將在佛尼斯河的巴羅建造，預計在一九五六年建成，下水後將行駛英國至澳洲線。

該輪的船面建築材料將以鋁代鋼，重量可因此減少約一千噸。新輪速度爲廿七浬，可使目前由英至澳所需的六十八天航程減至十四天。

將來新輪可容搭客二千人，比遠東公司目前最大的輪船多容納六百人。

檀香扇輸美 運費知多少

【本報訊】昨有商人向船公司探詢檀香扇輸往舊金山及紐約的運費。據悉，該貨輸往舊金山的運費爲每噸三十六美元，輸往紐約則爲每噸三十八美元。

日輪豐永丸 入吐露海峽 擬載鐵砂返日

【本報訊】振鴻有限公司代理的日輪「豐永丸」，現已從官塘橋駛入新界吐露海峽。該輪準備新界鐵砂一萬噸，於廿九日駛返日本。

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
德和	TEH HU	基隆	9月26	德安
椰加達丸	JAKARUTA MARU	日本	9月26	客拉多
嘉泰	ROSITA	金邊	9月26	嘉豐
陸和丸	RYUWA MARU	新加坡	9月26	東方
太原	TAI YUAN	神戶	9月26	太古
穗高山丸	HODAKASAN MARU	歐洲曼谷	9月26	美邦
式利	SIGLI	中國	9月26	渣華
恒生	HANG SANG	日本高雄	9月26	渣甸
美興	MUI HENG	中國	9月26	振盛行
美麗谷	MINIKOI	上海	9月26	太平
高棉	CAMBODGE	馬賽西貢	9月26	法郵
安順	ANSHUN	上海	9月27	太古
阮凡灣	NGUYEN VAN BAY	日本	9月27	維記
西吐士	CITOS	澳洲馬尼拉	9月27	天祥
愛邊娜	ELPENOR	塘沽新港	9月27	太古
勿地臣總統	PRESIDENT MADISON	美國日本	9月27	總統
忌連來	GLENROY	歐洲新加坡	9月27	渣甸
北河	PEIHO	基隆釜山日本	9月27	法郵
蘇勿打	SUMATRA	歐洲新加坡	9月27	太平
漢陽	HAN YANG	汕頭	9月27	太古
四川	SZECHUEN	基隆	9月23	太古
新利華利	SUNNYVILLE	新加坡	9月28	銀行
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	美國	9月28	鐵行
鄱陽	PO YANG	曼谷	9月28	太古
他輔總統	PRESIDENT TAFT	美國日本	9月29	總統
烈打馬士基	RITA MAERSK	基隆美國	9月29	捷成
赫信士泰	HESSENSTEIN	歐洲新加坡	9月29	捷成
飛翦	FLYING CLIPPER	美歐新加坡	9月29	和捷
海洋郵	OCEAN MAIL	馬尼拉	9月29	福來
利加安	LYCAON	歐洲新加坡	9月29	太古
馬來太子	MALAYAN PRINCE	日本	9月29	渣甸
湖南	HUNAN	天津青島上海	9月29	太古
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	日本	9月29	東方
依蘭拿	URLANA	日本上海	9月29	鐵行
太平洋運輸	PACIFIC TRANSPORT	馬尼拉美國	9月29	渣甸
檗士美	LUXMI	非洲	9月29	銀行
勝家	SONGKHLA	歐洲新加坡	9月29	寶隆
兆星	LAO	新加坡	9月29	福來
大偉健	DAVIKEN	曼谷	9月29	振盛行
芝萬宜	TJIWANGI	新加坡	9月30	渣華
春光丸	SHUNKO MARU	日本	9月30	太平
亞魯士	AROS	日本	9月30	天祥
辰王丸	TATSUOH MARU	金邊	9月30	福來
薩摩丸	SATSUMA MARU	日本	9月30	天祥
勝高剌	SANGOLA	加爾各答	9月30	鐵行
星加坡	SINGAPORE	歐洲	10月1	鐵行
海興	HAI HING	日本上海	10月1	多利順
惠山丸	E. SAN MARU	日本	10月1	天祥
那智山丸	NACHISAN MARU	日本	10月1	美邦
福星	STAR BETELGEUSE	新加坡	10月1	福來
財生	CHOY SANG	日本上海	10月2	渣甸
天星	STAR ALCYONE	日本	10月2	福來
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	西貢	10月2	捷成
多倫士	TORRENS	歐洲新加坡	10月3	多利順
湖北	HUPEH	天津青島	10月3	太古
芬西	FERNSIDE	美國宿務	10月3	多利順
尼亞沙	NIASSA	歐洲新加坡	10月3	股理基
萬隆	VAN NOORT	日本	10月3	渣華
萬加那	MANGALORE	美國馬尼拉	10月3	太古
亞比吉	ABBEKERK	歐洲新加坡	10月3	渣華
亞夫	HERVAR	山打根	10月3	多利順
海利	HAI LEE	曉璧	10月4	多利順
重慶	CHUNG KING	門司上海	10月4	太古
比利威利	BELLEVILLE	美國	10月5	多利順
南海丸	NANKAI MARU	日本	10月5	東方
克利夫蘭總統	PRESIDENT CLEVELAND	美國馬尼拉	10月6	總統
安藝丸	AKI MARU	日本	10月6	天祥
間嗜士丸	GANGES MARU	新加坡	10月6	東方
樂生	LOK SANG	印度西貢星洲	10月6	渣甸
金熊	GOLDEN BEAR	美國	10月6	美輪
路勿頓	LAOMEDON	歐洲新加坡	10月6	太古
亞那地馬士基	AGNETE MAERSK	神戶	10月6	捷成
燕治士他化	INCHSTAFFA	日本	10月6	鐵行
馬來怡美利	BRADEVERETT	新加坡	10月7	福來
霧峰	PIONEER MIST	美國	10月7	美輪
福州	FOO CHOW	神戶	10月7	太古
忌連佳	GLENGYLE	日本	10月7	渣甸
丹碧些亞	DENBIGHSHIRE	歐洲新加坡	10月8	渣甸
忌連威利	GLENVILLE	美國	10月8	多利順
長沙	CHANGSHA	澳洲馬尼拉	10月8	太古
華晉拉	WARORA	日本	10月8	鐵行
東星	EASTERN STAR	悉尼	10月8	渣甸
長興	CHANG HANG	釜山日本	10月8	福來
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	日本	10月8	東方
北海丸	HOKKAI MARU	日本	10月8	東方
漢路華	HANNOVER	日本	10月8	捷成
富來	ARAFURA	日本	10月8	鐵行
富利亞	FALSTRIA	上海	10月9	寶隆
印度怡美利	REBEVERETT	日本	10月9	福來
瑪地打馬士基	MATHILDE MAERSK	日本	10月9	捷成
福建	FUKIEN	日本	10月9	太古
先達	SINDH	基隆釜山日本	10月10	法郵
美山	MASAN	西貢	10月10	福來
大巴多	TROUBADOUR	美國馬尼拉	10月10	天祥
古力治總統	PRES. COOLIDGE	美國日本	10月10	總統
愛連馬士基	ELLEN MAERSK	波斯灣	10月11	捷成
利來	NELLORE	澳洲	10月11	鐵行
忌連路根	GLENOGAN	歐洲新加坡	10月12	渣甸
英國太子	BRITISH PRINCE	美國馬尼拉	10月12	渣甸

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
大烈頓	TRITON	歐洲	9月26	多利順
亞美士吉	AMERSKERK	歐洲	9月26	渣華
巴美城	CITY OF BATH	歐洲	9月26	銀行
維多利亞	VICTORIA	歐洲	9月27	天祥
北河	PEIHO	歐洲	9月28	法郵
定拿喇	DINARA	歐洲	9月28	華林
愛邊娜	ELPENOR	歐洲	9月28	太古
勿地臣總統	PRES. MADISON	熱那亞歐洲	9月28	總統
美麗谷	MINIKOI	歐洲	9月29	太平
尼亞沙	NIASSA	葡萄牙	10月5	股理基
薩摩丸	SATSUMA MARU	利物浦馬賽	10月5	天祥
培剌士	PYRRHUS	歐洲	10月6	太古
忌連佳	GLENGYLE	歐洲	10月8	渣甸
漢路華	HANNOVER	歐洲	10月8	捷成
富利亞	FALSTRIA	歐洲	10月10	寶隆
先達	SINDH	歐洲	10月11	法郵
古力治總統	PRES. COOLIDGE	馬賽熱那亞	10月11	總統
比利路方	BELLEROPHON	歐洲	10月14	太古

印·巴·中東線

船名		開往港口	月日	公司
亞美士吉	AMERSKERK	蘇德港	9月26	渣華
大烈頓	TRITON	亞丁蘇德港	9月26	多利順
巴美城	CITY OF BATH	亞丁	9月26	銀行
維多利亞	VICTORIA	亞丁港	9月27	天祥
定拿喇	DINARA	孟買亞丁	9月28	華林
愛邊娜	ELPENOR	亞丁蘇德港	9月28	太古
勿地臣總統	PRES. MADISON	亞丁港	9月28	總統
南海丸	NANKAI MARU	吉大港加爾各答	10月1	東方
依蘭拿	URLANA	孟買喀剌蚩波斯灣港口	10月1	鐵行
惠山丸	E. SAN MARU	加爾各答	10月2	天祥
天星	STAR ALCYONE	喀剌蚩波斯灣	10月3	福來
財生	CHOY SANG	加爾各答	10月4	渣甸
薩摩丸	SATSUMA MARU	蘇德港	10月5	天祥
培剌士	PYRRHUS	亞丁港	10月6	太古
安藝丸	AKI MARU	中東	10月6	天祥
忌連佳	GLENGYLE	亞丁蘇德港	10月8	渣甸

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
椰加達丸	JAKARUTA MARU	印尼	9月26	客拉多
大烈頓	TRITON	新加坡	9月26	多利順
巴美城	CITY OF BATH	星洲	9月26	銀行
厚德馬士基	HULDA MAERSK	西貢曼谷	9月26	捷成
阮凡灣	NGUYEN VAN BAY	巴生	9月26	和捷
維多利亞	VICTORIA	新加坡	9月27	天祥
嘉泰	ROSITA	金邊	9月27	嘉豐
定拿喇	DINARA	新加坡	9月27	華林
北河	PEI HO	西貢	9月28	法郵
愛邊娜	ELPENOR	新加坡	9月28	太古
勿地臣總統	PRES. MADISON	馬尼拉	9月28	總統
穗高山丸	HODAKASAN MARU	馬尼拉	9月28	美邦
恒生	HANG SANG	拉賓安山打根	9月28	渣甸
蘇勿打	SUMATRA	馬尼拉	9月29	太平
式利	SIGLI	星洲印尼	9月29	渣華
美麗谷	MINIKOI	新加坡	9月29	太平
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	新加坡曉璧	9月29	鐵行
馬來太子	MALAYAN PRINCE	馬尼拉	9月30	渣甸
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	曼谷	9月30	東方
美南	DANAKIL	仰光	9月30	順昌
赫信士泰	HESSENSTEIN	馬尼拉	9月30	捷成
大偉健	DAVIKEN	曼谷	9月30	振盛行
烈打馬士基	RITA MAERSK	西貢曼谷	9月30	捷成
他輔總統	PRES. TAFT	馬尼拉	9月30	總統
依蘭拿	URLANA	星洲	10月1	鐵行
辰王丸	TATSUON MARU	金邊	10月1	福來
亞魯士	AROS	山打根	10月1	天祥
顯生	HIN SANG	山打根	10月1	渣甸
南海丸	NANKAI MARU	曼谷新加坡曉璧	10月1	東方
海興	HAI HING	新加坡仰光	10月2	多利順
湖南	BUNAN	新加坡雅加達三寶壟	10月2	太古
那智山丸	NACHISAN MARU	曼谷	10月2	美邦
芝萬宜	TJIWANGI	新加坡印尼	10月2	渣華
惠山丸	E. SAN MARU	西貢新加坡	10月2	天祥
天星	STAR ALCYONE	新加坡	10月3	福來
財生	CHOY SANG	新加坡仰光	10月4	渣甸
萬隆	VAN NOORT	新加坡印尼	10月5	渣華
薩摩丸	SATSUMA MARU	新加坡	10月5	天祥
比利威利	BELLEVILLE	西貢	10月6	多利順
湖北	HUPEH	新加坡曉璧雅加達	10月6	太古
安藝丸	AKI MARU	新加坡	10月6	天祥
亞那地馬士基	AGNETE MAERSK	印尼	10月7	捷成
重慶	CHUNG KING	新加坡	10月7	太古
芬西	FERNSIDE	西貢	10月7	多利順

（左接出口船期預告）

船名		開往港口	月日	公司
漢路華	HANNOVER	新加坡	10月8	捷成
燕治士他化	INCHSTAFFA	新加坡曉璧仰光	10月8	鐵行
恩尼斯	YIANNIS	新加坡	10月8	渣華
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	新加坡	10月9	東方
福州	FOO CHOW	曼谷	10月9	太古
亞夫	HERVAR	古晉山打根	10月9	多利順
富來	ARAFURA	山打根	10月9	鐵行
先達	SINDH	西貢	10月11	法郵

汕頭·上海·天津線

船名		開往港口	月日	公司
漢陽	HAN YANG	上海天津青島	9月29	太古
新加坡	SINGAPORE	上海	10月3	鐵行
亞比吉	ABBEKERK	上海	10月5	渣華

基隆·釜山·日本港口線

船名		開往港口	月日	公司
釜山	PUSAN	日本	9月26	福來
寶鋒	PIONEER MILL	日本	9月26	美輪
陸和丸	RYUWA MARU	日本	9月27	東方
太平	TAI PING	日本	9月27	太古
高棉	CAMBODGE	日本	9月27	法郵
穗高山丸	HODAKASAN MARU	橫濱名古屋神戶	9月28	美邦
西吐士	CITOS	日本	9月28	天祥
蘇勿打	SUMATRA	日本	9月29	太平
忌連來	GLENROY	日本	9月29	渣甸
太平洋運輸	PACIFIC TRANSPORT	日本	9月29	渣甸
四川	SZECHUEN	基隆	9月29	太古
豐永丸	HOEI MARU	日本	9月29	振鴻
海洋郵	OCEAN MAIL	日本	9月30	福來
馬來太子	MALAYAN PRINCE	日本	9月30	渣甸
鄱陽	PO YANG	日本	9月30	太古
兆星	LAO	日本	10月5	福來
御影山丸	MIKAGESAN MARU	日本	10月14	美邦

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
亞美士吉	AMERSKERK	西非	9月26	渣華
愛邊娜	ELPENOR	西非	9月26	太古
北河	PEI HO	卡薩布蘭加	9月28	法郵
培剌士	PYRRHUS	西非	10月6	太古
恩尼斯	YIANNIS	南非	10月8	渣華
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	東非南非	10月9	東方
厚文	HOUTMAN	東非	10月9	渣華

美洲線

船名		開往港口	月日	公司
寶鋒	PIONEER MILL	紐約巴拿馬	9月26	美輪
新利華利	SUNNYVILLE	美國	9月28	銀行
太平洋運輸	PACIFIC TRANSPORT	美國	9月29	渣甸
馬來太子	MALAYAN PRINCE	美國	9月30	渣甸
飛翦	FLYING CLIPPER	美國	9月30	和捷
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	美國	10月2	捷成

澳洲線

船名		開往港口	月日	公司
太原	TAI YUEN	悉尼墨爾本	9月30	太古
亞魯士	AROS	澳洲	10月1	天祥
東后	EASTERN QUEEN	墨爾本悉尼比利斯本	10月6	渣甸
富來	ARAFURA	悉尼墨爾本	10月9	鐵行

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		開來港口	停泊地點	公司
芝萬捷	TJIBANTJET（晨早）	日本	A 2	渣華
高華丸	KOWA MARU（上午）	金化	九龍碼	美邦
民興	ELSBETH（中午）	金邊	油蔴地	順昌
太平	TAI PING（下午）	澳洲馬尼拉	九龍倉橋	太古
維多利亞	VICTORIA（下午）	歐洲新加坡	九龍倉橋	天祥
哥林比亞丸	COLUMBIA MARU（下午）	神戶	B 10	太平

今日出口船隻

船名		開往港口	停泊地點	公司
英杭	ENG HANG（下午）	高雄	油蔴地	遠東
雲南	YUNNAN（下午五時）	天津青島	A 14	太古
阿拉斯特士	ADRASTUS（下午四時）	新加坡亞丁歐洲	A 10	太古
哥倫比亞丸	COLUMBIA MARU（下午）	新加坡喀剌蚩	B 10	太平
奧沙打	OZARDA（中午）	日本	A 8	鐵行
北海	PAK HOI（下午五時）	曼谷	B 17	太古
法斯華利	FRANCISVILLE（上午）	新加坡巴達維亞	A 4	銀行
保士	PRODUCE（下午）	馬尼拉曼谷	A 11	寶隆
順利	SHUN LEE（中午）	新加坡	A 13	捷順
比那路方	BELLEROPHON（下午）	日本	太古橋	太古

明日入口船隻

船名		開來港口	停泊地點	公司
鐵利	TILLIE LYKES	美國	九龍倉橋	總統
大烈頓	TRITON	馬尼拉	A	多利順
亞美士吉	AMERSKERK	華北	A	渣華
多利多	TOREADOR	馬尼拉	A	多利順
厚德馬士基	HULDA MAERSK	基隆美國	A	捷成
釜山	PUSAN	西貢曼谷	B	福來
寶鋒	PIONEER MILL	基隆	A	美輪
巴美城	CITY OF BATH	上海	A	銀行

明日出口船隻

船名		開往港口	停泊地點	公司
鐵利	TILLIE LYKES	馬尼拉	九龍倉橋	總統
多利多	TOREADOR	日本美國	A	天祥
芝萬捷	TJIBANTJET	印尼	A 2	渣華
民興	ELSBETH	金邊	油蔴地	順昌

截郵時間

今日空郵（星期一）

日本	上午十時
印度支那、馬來亞、印度尼西亞、澳洲、新西蘭、錫蘭	正午十二時
泰國、緬甸、印度	下午二時
菲律賓	下午二時
緬、印度、巴基斯坦、中東、英、歐	下午六時

平郵

中華人民共和國	上午七時
拉布爾	上午十時
台灣	上午十一時
馬來亞、緬甸、印度	上午十一時
泰國	下午一時
菲律賓	下午三時
印尼	下午四時
澳門	下午一時、六時

明日空郵（星期二）

北京、上海、昆明、漢口	上午七時
印度支那、法國	上午十一時
北婆羅洲、澳洲、新西蘭	正午十二時
關島、夏威夷、非、馬來亞、印尼、美國	下午二時
菲律賓、泰、緬、印、巴基斯坦、中東、非、英、歐、台、北婆羅洲、日本、美、加拿大	下午六時

平郵

中華人民共和國	上午七時
印度支那	下午一時
澳門	下午一時、六時

飛機時刻

今日到港班機

㈠泛美：曼谷來，上午八時到；東京來，上午八時四十五分到；馬尼拉來，上午十一時十五分到
㈡英國海外：東京來，上午七時二十分到
㈢日航：東京、冲繩來，上午九時十分到
㈣英國海外：倫敦、仰光來，下午十二時卅五分到
㈤印航：孟買、曼谷來，下午一時十五分到
㈥國泰：馬尼拉來，下午一時四十分到
㈦英國海外：新加坡來，下午四時零五分到

今日離港班機

㈠英國海外：往仰光、倫敦，開上午九時
㈡日航：往冲繩、東京，開上午十一時
㈢英國海外：往東京，開下午一時卅五分
㈣泛美：往東京、舊金山，開上午九時四十五分；往曼谷，開下午十二時卅分
㈤印航：往東京，開下午二時十五分
㈥港航及西北：往台北、東京，開上午七時四十五分

明日到港班機

㈠泛美：東京、紐約來，上午八時四十五分到
㈡港航：東京、台北來，下午一時到
㈢越航及法航：西貢來，下午一時到
㈣泛美：曼谷來，下午一時十五分到
㈤快達：悉尼、拉賓安來，下午二時到
㈥英國海外：倫敦、仰光來，下午三時二十五分到。
㈦菲航：馬尼拉來，下午四時四十分到
㈧國泰：新加坡、西貢來，下午四時卅五分到

明日離港班機

㈠英國海外：往仰光、倫敦，開上午九時
㈡泛美：往曼谷、倫敦，開下午一時三十分；往舊金山、馬尼拉，開下午五時卅分
㈢法航及越航：往西貢，開下午二時卅分
㈣菲航：往馬尼拉，開下午五時十分
㈤國泰：往新加坡，開下午五時三十分
㈥快達：往馬尼拉、悉尼，開下午三時三十分

輪船停泊處

船名		停泊地點	公司
吉風	GLEBE BREEZE	油蔴地	免那
聖佳露	SAN CARLOS	油蔴地	免那
豐永丸	HOEI MAI U	吐露海峽	振鴻
順風	SHUN FUNG	油蔴地	捷順

火·車·時·刻·表

九龍開	到羅湖
上午6時40分	上午7時31分
7時48分	8時45分
9時05分	10時02分
10時15分	11時12分
11時25分	12時22分
下午12時35分	下午1時32分
2時17分	3時14分
4時15分	5時14分
5時30分	6時29分
6時45分	7時44分
8時15分	9時14分
10時45分（假期增開）	11時40分

羅湖開	到九龍
上午6時41分	上午7時38分
7時53分	8時48分
9時10分	10時05分
10時20分	11時15分
11時30分	12時25分
下午12時40分	下午1時35分
2時22分	3時19分
4時05分	5時19分
5時37分	6時34分
6時52分	7時49分
8時22分	9時19分

深圳開	到廣州
中午12時07分	下午3時59分
下午4時05分	下午8時51分

廣州開	到深圳
上午7時	上午10時32分
上午9時50分	下午2時45分

新型客郵「高棉」S/S "CAMBODGE"（時速廿一海哩）
直往橫濱、神戶
九月廿六日落貨　廿七日下午開行
客位舒適　設備新型　航行迅捷　招呼妥善
香港干諾道中五號皇后行樓下　電話：二六六五一
法國郵船公司啓

美南 S.S. DANAKIL 往仰光
九月廿九、三十日落貨　九月三十日下午開行
貨客惠顧請到接洽　干諾道西廿四號二樓　電話：二六五七六、二六五七七
順昌航業有限公司啓

民興 M.V. ELSBETH 直往金邊
九月廿四、廿五日落貨　九月廿五日下午開行
貨客惠顧請到接洽　干諾道西廿四號二樓　電話：二六五七六、二六五七七
順昌航業有限公司啓

港澳輪

船名	往澳	返港	泊澳	電話
大來	下午三時	半夜三時	德記碼頭及大碼頭樓下	二六七一九 三八〇九一
佛山	半夜12時	下午三時	元安碼頭	二四七三七 三七九零九
德星	復航日期	入例塢請注意		二零五四五 二五九六六

特別班：佛山逢星期日及公衆假期澳開下午五時正